CANADA

HOUSE OF COMMONS
37th PARLIAMENT
THIRD SESSION

CHAMBRE DES COMMUNES
37e LÉGISLATURE
TROISIÈME SESSION

Status of House Business

État des travaux de la Chambre

AT DISSOLUTION

À LA DISSOLUTION

Sunday, May 23, 2004

Le dimanche 23 mai 2004

For further information, please contact the Journals Branch at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Direction des journaux au 992-2038.

CANADA

HOUSE OF COMMONS
37th PARLIAMENT
THIRD SESSION

CHAMBRE DES COMMUNES
37^{e} LÉGISLATURE
TROISIÈME SESSION

Status of House Business

AT DISSOLUTION

Sunday, May 23, 2004

État des travaux de la Chambre

À LA DISSOLUTION

Le dimanche 23 mai 2004

For further information, please contact the Journals Branch at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Direction des journaux au 992-2038.

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I —Bills	3
Government Bills	3
Commons	3
Senate	12
Private Bills	13
Private Members' Bills	15
Commons	15
Senate	81
PART II —Motions	83
Government Orders	83
Business of Supply	83
Ways and Means Proceeding	85
Government Business	86
Motions for the Production of Papers	87
Private Members' Motions	95
Other Business	194
PART III—Written Questions	203
INDEX	1E

TABLE DES MATIÈRES

	Page
PARTIE I —Projets de loi	3
Projets de loi émanant du gouvernement	3
Communes	3
Sénat	12
Projets de loi d'intérêt privé	13
Projets de loi émanant des députés	15
Communes	15
Sénat	81
PARTIE II —Motions	83
Ordres émanant du gouvernement	83
Travaux des subsides	83
Voies et moyens	85
Affaires émanant du gouvernement	86
Motions portant production de documents	87
Motions émanant des députés	95
Autres affaires	194
PARTIE III—Questions écrites	203
INDEX	1F

This document is intended as a guide to each stage of consideration of the business before the House.

Ce document énumère les différentes étapes de l'étude des travaux dont la Chambre est saisie.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

104-07584/

PART I — Bills

GOVERNMENT BILLS

COMMONS

This section contains all public bills sponsored by the government which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-1 to C-200.

C-1 — The Prime Minister — An Act respecting the Administration of Oaths of Office (Pro forma Bill)

Introduced and read the first time — February 2, 2004

C-2* — The Minister of Industry — An Act to amend the Radiocommunication Act

Introduced and read the first time — February 5, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Industry, Science and Technology before second reading — Debated — February 9 and 13, 2004; adopted — February 17, 2004

Order respecting the deferred recorded division on February 17, 2004 — February 13, 2004 (*See Other Business No. 5*)

C-3R-* — The Leader of the Government in the House of Commons — An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act

Introduced and read the first time — February 10, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Procedure and House Affairs before second reading — Debated; adopted — February 18, 2004

Order respecting proceedings — February 18, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-373-13) — March 12, 2004

Concurred in at report stage and read the second time — March 26, 2004

Debated at third reading — March 26 and 31, 2004

Order respecting proceedings — March 26, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Order respecting proceedings on March 31, 2004 — March 30, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Deemed read the third time and passed — March 31, 2004

Passed by the Senate — May 14, 2004

Written declaration — May 13, 2004

Royal Assent (Chapter No. 24) — May 14, 2004

C-4R-* — The Leader of the Government in the House of Commons — An Act to amend the Parliament of Canada Act (Ethics Commissioner and Senate Ethics Officer) and other Acts in consequence

R Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

PARTIE I — Projets de loi

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMMUNES

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-1 à C-200.

C-1 — Le Premier ministre — Loi concernant la prestation de serments d'office (projet de loi pro forma)

Dépôt et première lecture — 2 février 2004

C-2* — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication

Dépôt et première lecture — 5 février 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie avant la deuxième lecture — Débat — 9 et 13 février 2004; adoption — 17 février 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 17 février 2004 — 13 février 2004 (*Voir Autres affaires nº 5*)

C-3R-* — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu

Dépôt et première lecture — 10 février 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre avant la deuxième lecture — Débat; adoption — 18 février 2004

Ordre relatif aux délibérations — 18 février 2004 (*Voir Autres affaires nº 5*)

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510-373-13) — 12 mars 2004

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture — 26 mars 2004

Débat en troisième lecture — 26 et 31 mars 2004

Ordre relatif aux délibérations — 26 mars 2004 (*Voir Autres affaires nº 5*)

Ordre relatif aux délibérations le 31 mars 2004 — 30 mars 2004 (*Voir Autres affaires nº 5*)

Réputé lu une troisième fois et adopté — 31 mars 2004

Adoption par le Sénat — 14 mai 2004

Déclaration écrite — 13 mai 2004

Sanction royale (chapitre nº 24) — 14 mai 2004

C-4R-* — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (conseiller sénatorial en éthique et commissaire à l'éthique) et certaines lois en conséquence

R Recommandé par le Gouverneur général
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Introduced and read the first time; deemed referred to a committee before second reading; deemed considered in committee and reported; deemed concurred in at report stage and read the second time; deemed read the third time and passed — February 11, 2004 (*Previously Bill C-34 — 2nd Session*)

Passed by the Senate — March 30, 2004

Royal Assent (Chapter No. 7) — March 31, 2004

C-5* — The Leader of the Government in the House of Commons — An Act respecting the effective date of the representation order of 2003

Introduced and read the first time; deemed referred to a committee before second reading; deemed considered in committee and reported; deemed concurred in at report stage and read the second time; deemed read the third time and passed — February 11, 2004 (*Previously Bill C-49 — 2nd Session*)

Passed by the Senate — March 10, 2004

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 1) — March 11, 2004

C-6[R] — The Minister of Health — An Act respecting assisted human reproduction and related research

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed considered in committee and reported; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — February 11, 2004 (*Previously Bill C-13 — 2nd Session*)

Passed by the Senate — March 11, 2004

Written declaration — March 26, 2004

Royal Assent (Chapter No. 2) — March 29, 2004

C-7[R] — The Minister of Transport — An Act to amend certain Acts of Canada, and to enact measures for implementing the Biological and Toxin Weapons Convention, in order to enhance public safety

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed considered in committee and reported; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — February 11, 2004 (*Previously Bill C-17 — 2nd Session*)

Passed by the Senate — May 4, 2004

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 15) — May 6, 2004

C-8[R] — The Minister of Canadian Heritage — An Act to establish the Library and Archives of Canada, to amend the Copyright Act and to amend certain Acts in consequence

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed considered in committee and reported; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — February 11, 2004 (*Previously Bill C-36 — 2nd Session*)

Passed by the Senate (with amendments) — March 30, 2004

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

Dépôt et première lecture; réputé renvoyé à un comité avant la deuxième lecture; réputé étudié par un comité et avoir fait l'objet d'un rapport; réputé adopté à l'étape du rapport et lu une deuxième fois; réputé lu une troisième fois et adopté — 11 février 2004 (*Ancien projet de loi C-34 — 2^e^ session*)

Adoption par le Sénat — 30 mars 2004

Sanction royale (chapitre n° 7) — 31 mars 2004

C-5* — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi sur la date de prise d'effet du décret de représentation électorale de 2003

Dépôt et première lecture; réputé renvoyé à un comité avant la deuxième lecture; réputé étudié par un comité et avoir fait l'objet d'un rapport; réputé adopté à l'étape du rapport et lu une deuxième fois; réputé lu une troisième fois et adopté — 11 février 2004 (*Ancien projet de loi C-49 — 2^e^ session*)

Adoption par le Sénat — 10 mars 2004

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 1) — 11 mars 2004

C-6[R] — Le ministre de la Santé — Loi concernant la procréation assistée et la recherche connexe

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé étudié par un comité et avoir fait l'objet d'un rapport; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 11 février 2004 (*Ancien projet de loi C-13 — 2^e^ session*)

Adoption par le Sénat — 11 mars 2004

Déclaration écrite — 26 mars 2004

Sanction royale (chapitre n° 2) — 29 mars 2004

C-7[R] — Le ministre des Transports — Loi modifiant certaines lois fédérales et édictant des mesures de mise en oeuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines, en vue de renforcer la sécurité publique

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé étudié par un comité et avoir fait l'objet d'un rapport; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 11 février 2004 (*Ancien projet de loi C-17 — 2^e^ session*)

Adoption par le Sénat — 4 mai 2004

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 15) — 6 mai 2004

C-8[R] — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi constituant Bibliothèque et Archives du Canada, modifiant la Loi sur le droit d'auteur et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé étudié par un comité et avoir fait l'objet d'un rapport; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 11 février 2004 (*Ancien projet de loi C-36 — 2^e^ session*)

Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 30 mars 2004

[R] Recommandé par le Gouverneur général
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Motion related to the Senate amendments — Adopted — April 2, 2004

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 11) — April 22, 2004

C-9[R] — The Minister of Industry — An Act to amend the Patent Act and the Food and Drugs Act (The Jean Chrétien Pledge to Africa) (*former title: An Act to amend the Patent Act and the Food and Drugs Act*)

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — February 12, 2004 (*Previously Bill C-56 — 2nd Session*)

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-373-34) — April 23, 2004

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments — April 28, 2004

Order respecting proceedings — April 28, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Debated at third reading — April 29, 2004

Read the third time and passed — May 4, 2004

Passed by the Senate — May 13, 2004

Written declaration — May 13, 2004

Royal Assent (Chapter No. 23) — May 14, 2004

C-10[*] — The Minister of Justice — An Act to amend the Contraventions Act and the Controlled Drugs and Substances Act

Introduced and read the first time; deemed referred to a committee before second reading; deemed considered in committee and reported — February 12, 2004 (*Previously Bill C-38 — 2nd Session*)

Debated at report stage — February 23, 2004

Concurred in at report stage with amendments and read the second time — February 24, 2004

Debated at third reading — February 25 and March 8, 2004

Order respecting the seconder of the motion for third reading — February 26, 2004 (*See Other Business No. 5*)

C-11[R] — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to give effect to the Westbank First Nation Self-Government Agreement

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — February 12, 2004 (*Previously Bill C-57 — 2nd Session*)

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-373-14) — March 12, 2004

Debated at report stage — April 20, 2004

Concurred in at report stage — April 21, 2004

Debated at third reading — April 22, 2004

Read the third time and passed — April 27, 2004

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

Motion relative aux amendements du Sénat — Adoption — 2 avril 2004

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 11) — 22 avril 2004

C-9[R] — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur les brevets et la Loi sur les aliments et drogues (engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique) (*ancien titre : Loi modifiant la Loi sur les brevets et la Loi sur les aliments et drogues*)

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 12 février 2004 (*Ancien projet de loi C-56 — 2e session*)

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-373-34) — 23 avril 2004

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 28 avril 2004

Ordre relatif aux délibérations — 28 avril 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Débat en troisième lecture — 29 avril 2004

Troisième lecture et adoption — 4 mai 2004

Adoption par le Sénat — 13 mai 2004

Déclaration écrite — 13 mai 2004

Sanction royale (chapitre n° 23) — 14 mai 2004

C-10[*] — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi sur les contraventions et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances

Dépôt et première lecture; réputé renvoyé à un comité avant la deuxième lecture; réputé étudié par un comité et avoir fait l'objet d'un rapport — 12 février 2004 (*Ancien projet de loi C-38 — 2e session*)

Débat à l'étape du rapport — 23 février 2004

Adoption à l'étape du rapport avec des amendements et deuxième lecture — 24 février 2004

Débat en troisième lecture — 25 février et 8 mars 2004

Ordre relatif au comotionnaire de la motion portant troisième lecture — 26 février 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

C-11[R] — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi portant mise en vigueur de l'Accord d'autonomie gouvernementale de la première nation de Westbank

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 12 février 2004 (*Ancien projet de loi C-57 — 2e session*)

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-373-14) — 12 mars 2004

Débat à l'étape du rapport — 20 avril 2004

Adoption à l'étape du rapport — 21 avril 2004

Débat en troisième lecture — 22 avril 2004

Troisième lecture et adoption — 27 avril 2004

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Passed by the Senate — May 5, 2004

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 17) — May 6, 2004

C-12 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (protection of children and other vulnerable persons) and the Canada Evidence Act

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed considered in committee and reported — February 12, 2004 (*Previously Bill C-20 — 2nd Session*)

Debated at report stage — February 18 and 23, 2004

Order respecting the deferred recorded divisions — February 18, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Concurred in at report stage with amendments — February 24, 2004

Debated at third reading — March 9, 12, April 21, 22, 23, 28, 29 and May 12, 2004

Read the third time and passed — May 12, 2004

C-13 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (capital markets fraud and evidence-gathering)

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed considered in committee and reported; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — February 12, 2004 (*Previously Bill C-46 — 2nd Session*)

Passed by the Senate — March 23, 2004

Written declaration — March 26, 2004

Royal Assent (Chapter No. 3) — March 29, 2004

C-14 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code and other Acts

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed considered in committee and reported; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — February 12, 2004 (*Previously Bill C-32 — 2nd Session*)

Passed by the Senate — April 21, 2004

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 12) — April 22, 2004

C-15 — The Deputy Prime Minister and Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — An Act to implement treaties and administrative arrangements on the international transfer of persons found guilty of criminal offences

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed considered in committee and reported — February 12, 2004 (*Previously Bill C-33 — 2nd Session*)

Concurred in at report stage — February 24, 2004

Debated at third reading — April 23 and 26, 2004

Read the third time and passed — April 27, 2004

R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

Adoption par le Sénat — 5 mai 2004

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 17) — 6 mai 2004

C-12 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants et d'autres personnes vulnérables) et la Loi sur la preuve au Canada

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé étudié par un comité et avoir fait l'objet d'un rapport — 12 février 2004 (*Ancien projet de loi C-20 — 2ᵉ session*)

Débat à l'étape du rapport — 18 et 23 février 2004

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés — 18 février 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Adoption à l'étape du rapport avec des amendements — 24 février 2004

Débat en troisième lecture — 9, 12 mars, 21, 22, 23, 28, 29 avril et 12 mai 2004

Troisième lecture et adoption — 12 mai 2004

C-13 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (fraude sur les marchés financiers et obtention d'éléments de preuve)

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé étudié par un comité et avoir fait l'objet d'un rapport; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 12 février 2004 (*Ancien projet de loi C-46 — 2ᵉ session*)

Adoption par le Sénat — 23 mars 2004

Déclaration écrite — 26 mars 2004

Sanction royale (chapitre n° 3) — 29 mars 2004

C-14 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé étudié par un comité et avoir fait l'objet d'un rapport; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 12 février 2004 (*Ancien projet de loi C-32 — 2ᵉ session*)

Adoption par le Sénat — 21 avril 2004

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 12) — 22 avril 2004

C-15 — La vice-première ministre et ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Loi de mise en oeuvre des traités ou des ententes administratives sur le transfèrement international des personnes reconnues coupables d'infractions criminelles

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé étudié par un comité et avoir fait l'objet d'un rapport — 12 février 2004 (*Ancien projet de loi C-33 — 2ᵉ session*)

Adoption à l'étape du rapport — 24 février 2004

Débat en troisième lecture — 23 et 26 avril 2004

Troisième lecture et adoption — 27 avril 2004

R Recommandé par le Gouverneur général.

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Passed by the Senate — May 13, 2004

Written declaration — May 13, 2004

Royal Assent (Chapter No. 21) — May 14, 2004

C–16 — The Deputy Prime Minister and Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — An Act respecting the registration of information relating to sex offenders, to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed considered in committee and reported; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — February 12, 2004 (*Previously Bill C–23 — 2nd Session*)

Passed by the Senate — April 1, 2004

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 10) — April 1, 2004

C–17[R–*] — The Leader of the Government in the House of Commons and Minister responsible for Democratic Reform — An Act to amend certain Acts

Introduced and read the first time; deemed referred to a committee before second reading; deemed considered in committee and reported; deemed concurred in at report stage and read the second time; deemed read the third time and passed — February 12, 2004 (*Previously Bill C–41 — 2nd Session*)

Passed by the Senate — May 4, 2004

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 16) — May 6, 2004

C–18[R–*] — The Minister of Finance — An Act respecting equalization and authorizing the Minister of Finance to make certain payments related to health

Introduced and read the first time — February 12, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Finance before second reading — Debated; adopted — February 13, 2004

Order respecting a deferred recorded division on February 17, 2004 — February 13, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–373–4) — February 20, 2004

Concurred in at report stage and read the second time — February 25, 2004

Debated at third reading — February 27, 2004

Order respecting the deferred recorded division on March 9, 2004 — February 27, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Read the third time and passed — March 9, 2004

Passed by the Senate — March 25, 2004

Written declaration — March 26, 2004

Royal Assent (Chapter No. 4) — March 29, 2004

C–19[*] — The Deputy Prime Minister and Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

Adoption par le Sénat — 13 mai 2004

Déclaration écrite — 13 mai 2004

Sanction royale (chapitre nº 21) — 14 mai 2004

C–16 — La vice-première ministre et ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Loi concernant l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé étudié par un comité et avoir fait l'objet d'un rapport; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 12 février 2004 (*Ancien projet de loi C–23 — 2e session*)

Adoption par le Sénat — 1er avril 2004

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre nº 10) — 1er avril 2004

C–17[R–*] — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre responsable de la réforme démocratique — Loi modifiant certaines lois

Dépôt et première lecture; réputé renvoyé à un comité avant la deuxième lecture; réputé étudié par un comité et avoir fait l'objet d'un rapport; réputé adopté à l'étape du rapport et lu une deuxième fois; réputé lu une troisième fois et adopté — 12 février 2004 (*Ancien projet de loi C–41 — 2e session*)

Adoption par le Sénat — 4 mai 2004

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre nº 16) — 6 mai 2004

C–18[R–*] — Le ministre des Finances — Loi concernant la péréquation et permettant au ministre des Finances de faire certains paiements en matière de santé

Dépôt et première lecture — 12 février 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent des finances avant la deuxième lecture — Débat; adoption — 13 février 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 17 février 2004 — 13 février 2004 (*Voir Autres affaires nº 5*)

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–373–4) — 20 février 2004

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture — 25 février 2004

Débat en troisième lecture — 27 février 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 9 mars 2004 — 27 février 2004 (*Voir Autres affaires nº 5*)

Troisième lecture et adoption — 9 mars 2004

Adoption par le Sénat — 25 mars 2004

Déclaration écrite — 26 mars 2004

Sanction royale (chapitre nº 4) — 29 mars 2004

C–19[*] — La vice-première ministre et ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Introduced and read the first time — February 13, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness before second reading — Debated — February 20 and 23, 2004; adopted — February 23, 2004

C-20 — The Leader of the Government in House of Commons and Minister responsible for ratic Reform — An Act to change the names of ertain electoral districts

Introduced and read the first time — February 23, 2004

Order respecting proceedings — February 23, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — February 23, 2004

Passed by the Senate — May 12, 2004

Written declaration — May 13, 2004

Royal Assent (Chapter No. 19) — May 14, 2004

C-21[*] — The Minister of Finance — An Act to amend the Customs Tariff

Introduced and read the first time — February 24, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Finance before second reading — Debated; adopted — February 25, 2004

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-373-11) — March 10, 2004

Concurred in at report stage and read the second time; debated at third reading; read the third time and passed — March 23, 2004

Order respecting proceedings — March 23, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Passed by the Senate — April 28, 2004

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 13) — April 29, 2004

C-22 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed considered in committee and reported; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — March 8, 2004 (*Previously Bill C-10B — 2nd Session*)

C-23[R] — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to provide for real property taxation powers of first nations, to create a First Nations Tax Commission, First Nations Financial Management Board, First Nations Finance Authority and First Nations Statistical Institute and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed considered in committee and reported — March 10, 2004 (*Previously Bill C-19 — 2nd Session*)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

Dépôt et première lecture — 13 février 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile avant la deuxième lecture — Débat — 20 et 23 février 2004; adoption — 23 février 2004

C-20 — Le Leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre responsable de la réforme démocratique — Loi visant à modifier le nom de certaines circonscriptions électorales

Dépôt et première lecture — 23 février 2004

Ordre relatif aux délibérations — 23 février 2004 (*Voir Autres affaires n^o 5*)

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 23 février 2004

Adoption par le Sénat — 12 mai 2004

Déclaration écrite — 13 mai 2004

Sanction royale (chapitre n^o 19) — 14 mai 2004

C-21[*] — Le ministre des Finances — Loi modifiant le Tarif des douanes

Dépôt et première lecture — 24 février 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent des finances avant la deuxième lecture — Débat; adoption — 25 février 2004

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n^o 8510-373-11) — 10 mars 2004

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 23 mars 2004

Ordre relatif aux délibérations — 23 mars 2004 (*Voir Autres affaires n^o 5*)

Adoption par le Sénat — 28 avril 2004

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n^o 13) — 29 avril 2004

C-22 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé étudié par un comité et avoir fait l'objet d'un rapport; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 8 mars 2004 (*Ancien projet de loi C-10B — 2^e session*)

C-23[R] — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi prévoyant les pouvoirs en matière d'imposition foncière des premières nations, constituant la Commission de la fiscalité des premières nations, le Conseil de gestion financière des premières nations, l'Administration financière des premières nations ainsi que l'Institut de la statistique des premières nations et apportant des modifications corrélatives à certaines lois

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé étudié par un comité et avoir fait l'objet d'un rapport — 10 mars 2004 (*Ancien projet de loi C-19 — 2^e session*)

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Debated at report stage — April 26 and 29, 2004

Order respecting the deferred recorded divisions on May 4, 2004 — April 29, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Concurred in at report stage with amendments — May 4, 2004

Debated at third reading — May 5, 7 and 10, 2004

C-24[R] — The Leader of the Government in the House of Commons and Minister responsible for Democratic Reform — An Act to amend the Parliament of Canada Act

Order respecting proceedings — March 11, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Introduced and read the first time; debated at second reading; deemed read the second time and referred to a committee; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — March 12, 2004

Passed by the Senate — May 11, 2004

Written declaration — May 13, 2004

Royal Assent (Chapter No. 18) — May 14, 2004

C-25[R-*] — The President of the Queen's Privy Council for Canada — An Act to establish a procedure for the disclosure of wrongdoings in the public sector, including the protection of persons who disclose the wrongdoings

Introduced and read the first time — March 22, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Government Operations and Estimates before second reading — Debated — April 2, 2004; adopted — April 20, 2004

Order respecting the deferred recorded division — April 20, 2004 (*See Other Business No. 5*)

C-26[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2004 (Appropriation Act No. 4, 2003–2004)

Supplementary Estimates (B), 2003-2004 — Concurred in — March 22, 2004 (*See Business of Supply No. 3*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 22, 2004

Passed by the Senate — March 26, 2004

Royal Assent (Chapter No. 5) — March 31, 2004

C-27[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2005 (Appropriation Act No. 1, 2004–2005)

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2005 — Concurred in — March 22, 2004 (*See Business of Supply No. 5*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 22, 2004

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

Débat à l'étape du rapport — 26 et 29 avril 2004

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 4 mai 2004 — 29 avril 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Adoption à l'étape du rapport avec des amendements — 4 mai 2004

Débat en troisième lecture — 5, 7 et 10 mai 2004

C-24[R] — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre responsable de la réforme démocratique — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada

Ordre relatif aux délibérations — 11 mars 2004 (*Voir Autres Affaires n° 5*)

Dépôt et première lecture; débat en deuxième lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 12 mars 2004

Adoption par le Sénat — 11 mai 2004

Déclaration écrite — 13 mai 2004

Sanction royale (chapitre n° 18) — 14 mai 2004

C-25[R-*] — Le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada — Loi prévoyant un mécanisme de dénonciation des actes répréhensibles dans le secteur public et de protection des dénonciateurs

Dépôt et première lecture — 22 mars 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires avant la deuxième lecture — Débat — 2 avril 2004; adoption — 20 avril 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé — 20 avril 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

C-26[R] — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2004 (Loi de crédits n° 4 pour 2003–2004)

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2003-2004 — Adoption — 22 mars 2004 (*Voir Travaux des subsides n° 3*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 22 mars 2004

Adoption par le Sénat — 26 mars 2004

Sanction royale (chapitre n° 5) — 31 mars 2004

C-27[R] — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2005 (Loi de crédits n° 1 pour 2004–2005)

Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005 — Adoption — 22 mars 2004 (*Voir Travaux des subsides n° 5*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 22 mars 2004

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Passed by the Senate — March 31, 2004

Royal Assent (Chapter No. 8) — March 31, 2004

C-28 — The Minister of the Environment — An Act to amend the Canada National Parks Act

Introduced and read the first time — March 26, 2004

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — April 19, 2004

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-373-41) — April 27, 2004

Concurred in at report stage — April 30, 2004

Debated at third reading — April 30 and May 3, 2004

Read the third time and passed — May 3, 2004

Passed by the Senate — May 13, 2004

Written declaration — May 13, 2004

Royal Assent (Chapter No. 20) — May 14, 2004

C-29[*] — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (mental disorder) and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — March 29, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness before second reading — Debated — April 29 and May 3, 2004; adopted — May 3, 2004

C-30[R] — The Minister of Finance — An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004

Ways and Means motion No. 7 (Sessional Paper No. 8570-373-09) — Adopted — March 31, 2004

Introduced and read the first time — March 31, 2004

Debated at second reading — April 1, 19 and 20, 2004

Order respecting the deferred recorded division — April 20, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 21, 2004

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-373-42) — April 28, 2004

Concurred in at report stage — May 3, 2004

Debated at third reading — May 4 and 5, 2004

Read the third time and passed — May 5, 2004

Passed by the Senate — May 13, 2004

Written declaration — May 13, 2004

Royal Assent (Chapter No. 22) — May 14, 2004

C-31[R] — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to give effect to a land claims and self-government agreement among the Tlicho, the Government of the Northwest Territories and the Government of Canada, to make related amendments to the Mackenzie Valley Resource Management Act and to make consequential amendments to other Acts

[R] Recommended by the Governor General

[*] Referred to Committee before second reading

Adoption par le Sénat — 31 mars 2004

Sanction royale (chapitre n° 8) — 31 mars 2004

C-28 — Le ministre de l'Environnement — Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada

Dépôt et première lecture — 26 mars 2004

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 19 avril 2004

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-373-41) — 27 avril 2004

Adoption à l'étape du rapport — 30 avril 2004

Débat en troisième lecture — 30 avril et 3 mai 2004

Troisième lecture et adoption — 3 mai 2004

Adoption par le Sénat — 13 mai 2004

Déclaration écrite — 13 mai 2004

Sanction royale (chapitre n° 20) — 14 mai 2004

C-29[*] — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (troubles mentaux) et modifiant d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 29 mars 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile avant la deuxième lecture — Débat — 29 avril et 3 mai 2004; adoption — 3 mai 2004

C-30[R] — Le ministre des Finances — Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004

Motion des voies et moyens n° 7 (document parlementaire n° 8570-373-09) — Adoption — 31 mars 2004

Dépôt et première lecture — 31 mars 2004

Débat en deuxième lecture — 1[er], 19 et 20 avril 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé — 20 avril 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 21 avril 2004

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-373-42) — 28 avril 2004

Adoption à l'étape du rapport — 3 mai 2004

Débat en troisième lecture — 4 et 5 mai 2004

Troisième lecture et adoption — 5 mai 2004

Adoption par le Sénat — 13 mai 2004

Déclaration écrite — 13 mai 2004

Sanction royale (chapitre n° 22) — 14 mai 2004

C-31[R] — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi mettant en vigueur l'accord sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale conclu entre le peuple tlicho, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Canada et modifiant la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et d'autres lois en conséquence

[R] Recommandé par le Gouverneur général

[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Ways and Means motion No. 8 (Sessional Paper No. 8570-373-10) — Adopted — March 31, 2004

Introduced and read the first time — March 31, 2004

Debated at second reading — April 19, 20 and 21, 2004

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — April 21, 2004

C-32* — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (drugs and impaired driving) and to make related and consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — April 26, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness before second reading — Debated; adopted — May 3, 2004

C-33 — The Minister of Fisheries and Oceans — An Act to amend the Fisheries Act

Introduced and read the first time — April 30, 2004

Debated at second reading — May 3 and 12, 2004

C-34* — The Minister of the Environment — An Act to amend the Migratory Birds Convention Act, 1994 and the Canadian Environmental Protection Act, 1999

Introduced and read the first time — May 6, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development before second reading — Debated; adopted — May 7, 2004

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-373-48) — May 11, 2004

Concurred in at report stage and read the second time — May 14, 2004

Debated at third reading; read the third time and passed — May 14, 2004

C-35* — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code, the DNA Identification Act and the National Defence Act

Introduced and read the first time — May 7, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness before second reading — Debated; adopted — May 12, 2004

C-36R-* — The Minister of Health — An Act to prevent the introduction and spread of communicable diseases

Introduced and read the first time — May 12, 2004

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Health before second reading — Debated — May 14, 2004

C-37 — The Minister of Justice — A second Act to harmonize federal law with the civil law of the Province of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law

R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

Motion des voies et moyens n° 8 (document parlementaire n° 8570-373-10) — Adoption — 31 mars 2004

Dépôt et première lecture — 31 mars 2004

Débat en deuxième lecture — 19, 20 et 21 avril 2004

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 21 avril 2004

C-32* — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (drogues et conduite avec facultés affaiblies) et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois

Dépôt et première lecture — 26 avril 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile avant la deuxième lecture — Débat; adoption — 3 mai 2004

C-33 — Le ministre des Pêches et des Océans — Loi modifiant la Loi sur les pêches

Dépôt et première lecture — 30 avril 2004

Débat en deuxième lecture — 3 et 12 mai 2004

C-34* — Le ministre de l'Environnement — Loi modifiant la Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs et la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Dépôt et première lecture — 6 mai 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable avant la deuxième lecture — Débat; adoption — 7 mai 2004

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-373-48) — 11 mai 2004

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture — 14 mai 2004

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 14 mai 2004

C-35* — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques et la Loi sur la défense nationale

Dépôt et première lecture — 7 mai 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile avant la deuxième lecture — Débat; adoption — 12 mai 2004

C-36R-* — Le ministre de la Santé — Loi visant à prévenir l'introduction et la propagation de maladies transmissibles

Dépôt et première lecture — 12 mai 2004

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la santé avant la deuxième lecture — Débat — 14 mai 2004

C-37 — Le ministre de la Justice — Loi n° 2 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil de la province de Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law

R Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Introduced and read the first time — May 13, 2004

SENATE

This section contains public bills sponsored by the government which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

S–17 — The Minister of Justice and Attorney General of Canada — An Act to amend the Citizenship Act

Read the first time — May 7, 2004

Order discharged — May 11, 2004 *(See Other Business No. 5)*

Dépôt et première lecture — 13 mai 2004

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un « S ».

S–17 — Le ministre de la Justice et procureur général du Canada — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté

Première lecture — 7 mai 2004

Ordre révoqué — 11 mai 2004 *(Voir Autres affaires n° 5)*

[R] Recommended by the Governor General
[†] Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
[†] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

PRIVATE BILLS

This section contains bills sponsored by private Members which concern matters of a particular interest or benefit to a person or persons. Bills in this section which originated in the House of Commons are numbered in sequence, starting with C-1001, while those which originated in the Senate have an "S" preceding the number of the Bill.

S-15 — Mr. Lee (Scarborough — Rouge River) — An Act to amend the Act of incorporation of Queen's Theological College

Message received from the Senate: Bill deemed read the first time and placed in the order of precedence — March 26, 2004

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House — March 31, 2004

Report of the Clerk of Petitions: report of the Examiner of Petitions for Private Bills — April 1, 2004

Order respecting proceedings — April 1, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — April 1, 2004

Written declaration; Royal Assent — April 1, 2004

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Cette section contient les projets de loi émanant des députés qui portent sur des questions qui intéressent ou avantagent particulièrement une ou des personnes. Les projets de loi contenus dans cette section qui ont été présentés à la Chambre des communes sont numérotés en séquence à partir de C-1001, tandis que le numéro de ceux qui ont été présentés au Sénat est précédé d'un « S ».

S-15 — M. Lee (Scarborough — Rouge River) — Loi modifiant la Loi constituant en corporation le Queen's Theological College

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois et inscription dans l'ordre de priorité — 26 mars 2004

Pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 31 mars 2004

Rapport du greffier des pétitions: rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé — 1er avril 2004

Ordre relatif aux délibérations — 1er avril 2004 (*Voir Autres affaires nº 5*)

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 1er avril 2004

Déclaration écrite; sanction royale — 1er avril 2004

PRIVATE MEMBERS' BILLS

COMMONS

This section contains all public bills sponsored by private Members, which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-201 to C-1000.

C-201 — Mr. Grewal (Surrey Central) — An Act respecting the protection of employees in the public service who make allegations in good faith respecting wrongdoing in the public service

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 2, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 5, 2003

C-202 — Mr. Bélanger (Ottawa — Vanier) — An Act to amend the Canada Health Act (linguistic duality)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — November 7, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time; placed in the order of precedence and designated a votable item pursuant to Standing Order 86.1 — October 2, 2002 *(Previously Bill C-407 — 1st Session)*
Debated at second reading — November 22, 2002, February 11 and March 19, 2003
Order respecting the referral to the Standing Committee on Official Languages — November 28, 2002
Order respecting the deferred recorded divisions on March 20, 2003 — March 19, 2003
Order discharged, Bill withdrawn and subject matter thereof referred to the Standing Committee on Official Languages — March 20, 2003

C-203 — Mr. Bryden (Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot) — An Act to amend the Citizenship Act (Oath or Affirmation of Citizenship)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 2, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — December 2, 2002

C-204 — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — An Act to amend the Youth Criminal Justice Act

PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

COMMUNES

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-201 à C-1000.

C-201 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Loi concernant la protection des fonctionnaires qui dénoncent de bonne foi des allégations de conduites répréhensibles dans la fonction publique

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 2 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 5 février 2003

C-202 — M. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (dualité linguistique)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 7 novembre 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture; inscription dans l'ordre de priorité et désignation comme affaire faisant l'objet d'un vote conformément à l'article 86.1 du Règlement — 2 octobre 2002 *(Ancien projet de loi C-407 — 1re session)*
Débat en deuxième lecture — 22 novembre 2002, 11 février et 19 mars 2003
Ordre relatif au renvoi au Comité permanent des langues officielles — 28 novembre 2002
Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 20 mars 2003 — 19 mars 2003
Ordre révoqué, projet de loi retiré et objet renvoyé au Comité permanent des langues officielles — 20 mars 2003

C-203 — M. Bryden (Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (serment de citoyenneté ou affirmation de citoyenneté)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 2 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 2 décembre 2002

C-204 — M. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 2, 2002
Placed in the order of precedence — October 23, 2002
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — January 28, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 2 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 23 octobre 2002
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 28 janvier 2003

C-205 — Mr. Grewal (Surrey Central) — An Act to amend the Statutory Instruments Act (disallowance procedure for regulations) (*Former title: An Act to amend the Statutory Instruments Act (disallowance procedure for statutory instruments)*)

C-205 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires (procédure de désaveu des règlements) (*Ancien titre : Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires (procédure d'annulation des textes réglementaires)*)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time; placed in the order of precedence and designated a votable item pursuant to Standing Order 86.1 — October 2, 2002 (*Previously Bill C-202 — 1st Session*)
Debated at second reading — January 31, March 24 and June 4, 2003
Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — June 4, 2003
Order respecting the text of the Bill and the Bill's referral to the Standing Committee on Justice and Human Rights — June 4, 2003
Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-372-103) — June 11, 2003
Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — June 13, 2003
Passed by the Senate — June 19, 2003
Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 18) — June 19, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture; inscription dans l'ordre de priorité et désignation comme affaire faisant l'objet d'un vote conformément à l'article 86.1 du Règlement — 2 octobre 2002 (*Ancien projet de loi C-202 — 1re session*)
Débat en deuxième lecture — 31 janvier, 24 mars et 4 juin 2003
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 4 juin 2003
Ordre relatif au texte du projet de loi et au renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 4 juin 2003
A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510-372-103) — 11 juin 2003
Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 13 juin 2003
Adoption par le Sénat — 19 juin 2003
Déclaration écrite; sanction royale (chapitre nº 18) — 19 juin 2003

C-206 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Employment Insurance Act (persons who leave employment to be care-givers to family members)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 8, 2002

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — October 9, 2002

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) *— November 7, 2002*

C-206 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (personne quittant son emploi pour prendre soin d'un membre de sa famille)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 8 octobre 2002

Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 9 octobre 2002

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 7 novembre 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 3, 2002
Placed in the order of precedence — October 24, 2002
Designated as a votable item — November 1, 2002
Debated at second reading — December 12, 2002, January 29 and March 20, 2003
Order respecting the deferred recorded division on March 25, 2003 — March 20, 2003
Motion for second reading negatived — March 25, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 3 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 24 octobre 2002
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 1er novembre 2002
Débat en deuxième lecture — 12 décembre 2002, 29 janvier et 20 mars 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 25 mars 2003 — 20 mars 2003
Motion portant deuxième lecture rejetée — 25 mars 2003

C-207 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (volunteers)

C-207 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (bénévoles)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 4, 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 4 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-208 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (herbal remedies)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-209 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (expenses incurred by care-givers)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 8, 2002

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — October 9, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-210 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (amateur sport fees)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 4, 2002
Placed in the order of precedence — March 25, 2003
Debated at second reading — October 7, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed placed in the order of precedence pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Debated at second reading — March 31 and May 13, 2004

Motion for second reading negatived — May 13, 2004

C-211 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Parliament of Canada Act

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

3[e] session — 37[e] législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-208 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (produits de phytothérapie)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2[e] session — 37[e] législature

Dépôt et première lecture — 4 octobre 2002

3[e] session — 37[e] législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-209 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses engagées par les aidants naturels)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Davies (Vancouver-Est) — 8 octobre 2002

M[me] Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 9 octobre 2002

2[e] session — 37[e] législature

Dépôt et première lecture — 4 octobre 2002

3[e] session — 37[e] législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-210 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais liés à la pratique d'un sport amateur)

2[e] session — 37[e] législature

Dépôt et première lecture — 4 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 25 mars 2003
Débat en deuxième lecture — 7 octobre 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé inscrit dans l'ordre de priorité conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Débat en deuxième lecture — 31 mars et 13 mai 2004

Motion portant deuxième lecture rejetée — 13 mai 2004

C-211 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-212 — Mr. Cullen (Etobicoke North) — An Act respecting user fees

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 7, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Designated as a votable item — November 1, 2002
Debated at second reading — November 29, 2002, February 14 and March 27, 2003
Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — March 27, 2003
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-372-116) — June 13, 2003
Concurred in at report stage — September 18, 2003
Debated at third reading — September 18 and 29, 2003
Read the third time and passed — September 29, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed reported with amendments; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Passed by the Senate (with amendments) — March 11, 2004

Motion related to the Senate amendments — Debated; adopted — March 26, 2004

Royal Assent (Chapter No. 6) — March 31, 2004

C-213 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (violent crimes)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 7, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-214 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (dangerous child sexual predators)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time; placed in the order of precedence pursuant to Standing Order 86.1 — October 7, 2002 (*Previously Bill C-396 — 1st Session*)
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 3, 2003

M^me Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 4 octobre 2002

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-212 — M. Cullen (Etobicoke-Nord) — Loi concernant les frais d'utilisation

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 7 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 1^er novembre 2002
Débat en deuxième lecture — 29 novembre 2002, 14 février et 27 mars 2003
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 27 mars 2003
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n^o 8510-372-116) — 13 juin 2003
Adoption à l'étape du rapport — 18 septembre 2003
Débat en troisième lecture — 18 et 29 septembre 2003
Troisième lecture et adoption — 29 septembre 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 11 mars 2004

Motion relative aux amendements du Sénat — Débat; adoption — 26 mars 2004

Sanction royale (chapitre n^o 6) — 31 mars 2004

C-213 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (crimes violents)

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 7 octobre 2002

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-214 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (prédateurs sexuels dangereux d'enfants)

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture; inscription dans l'ordre de priorité conformément à l'article 86.1 du Règlement — 7 octobre 2002 (*Ancien projet de loi C-396 — 1^re session*)
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 3 février 2003

C–215 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (prohibited sexual acts)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 7, 2002
Placed in the order of precedence — October 23, 2002
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 4, 2002

C–215 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Loi modifiant le Code criminel (actes sexuels interdits)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 7 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 23 octobre 2002
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 4 novembre 2002

C–216 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Referendum Act

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — November 7, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 7, 2002
Placed in the order of precedence — October 23, 2002
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 17, 2003

C–216 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi référendaire

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 7 novembre 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 7 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 23 octobre 2002
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 17 février 2003

C–217 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Business Development Bank of Canada Act and the Canada Student Loans Act to provide for a student loan system that is more supportive of students

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 7, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C–217 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi sur la Banque de développement du Canada et la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants afin de prévoir un régime de prêts d'études plus favorable aux étudiants

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 7 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–218 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 7, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C–218 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant la loi de 1985 sur les normes de prestation de pension

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 7 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–219 — Mr. Bellemare (Ottawa–Orléans) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 7, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — December 10, 2002

C–219 — M. Bellemare (Ottawa–Orléans) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou affirmation solennelle)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 7 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 10 décembre 2002

C-220 — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to amend the Food and Drugs Act (genetically modified food)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 11, 2002

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — November 7, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 8, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — December 9, 2002

C-221 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (no parole when imprisoned for life)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 8, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — February 2, 2004

Debated at second reading — March 22 and May 7, 2004

Motion for second reading negatived — May 12, 2004

C-222 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Crown Liability and Proceedings Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 8, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-223 — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — An Act to amend the Criminal Code (judicial review)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-224 — Ms. Guay (Laurentides) — An Act to amend the Canada Labour Code

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — November 7, 2002

C-220 — M. Caccia (Davenport) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (aliments transgéniques)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 11 octobre 2002

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 7 novembre 2002

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 9 décembre 2002

C-221 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (absence de libération conditionnelle en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Débat en deuxième lecture — 22 mars et 7 mai 2004

Motion portant deuxième lecture rejetée — 12 mai 2004

C-222 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-223 — M. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Loi modifiant le Code criminel (révision judiciaire)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 9 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-224 — M^me^ Guay (Laurentides) — Loi modifiant le Code canadien du travail

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 7 novembre 2002

Mr. Martin (Winnipeg Centre) — November 13, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 9, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 20, 2002

C-225 — Ms. Phinney (Hamilton Mountain) (*sponsor changed from: Ms. Beaumier (Brampton West — Mississauga)*) — An Act respecting Terry Fox Day

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 9, 2002
Order respecting the sponsor — February 19, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-226 — Ms. Picard (Drummond) — An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 (investment criteria)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 10, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 5, 2002

C-227 — Mr. St. Denis (Algoma — Manitoulin) — An Act respecting a national day of remembrance of the Battle of Vimy Ridge

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — October 10, 2002 (*Previously Bill C-409 — 1st Session*)
Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-372-17) — December 5, 2002
Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — February 20, 2003
Passed by the Senate — April 3, 2003
Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 6) — April 3, 2003

C-228 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Antipoverty Act

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 22, 2002
Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — November 7, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time; placed in the order of precedence pursuant to Standing Order 86.1 — October 11, 2002 (*Previously Bill C-326 — 1st Session*)
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 4, 2003

M. Martin (Winnipeg-Centre) — 13 novembre 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 9 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 20 novembre 2002

C-225 — Mme Phinney (Hamilton Mountain) (*ancien parrain : Mme Beaumier (Brampton-Ouest — Mississauga)*) — Loi instituant la journée Terry Fox

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 9 octobre 2002
Ordre relatif au parrain — 19 février 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-226 — Mme Picard (Drummond) — Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (critères d'investissement)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 10 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 5 novembre 2002

C-227 — M. St. Denis (Algoma — Manitoulin) — Loi instituant une journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien — 10 octobre 2002 (*Ancien projet de loi C-409 — 1re session*)
A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire no 8510-372-17) — 5 décembre 2002
Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 20 février 2003
Adoption par le Sénat — 3 avril 2003
Déclaration écrite; sanction royale (chapitre no 6) — 3 avril 2003

C-228 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi antipauvreté

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 22 octobre 2002
M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 7 novembre 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture; inscription dans l'ordre de priorité conformément à l'article 86.1 du Règlement — 11 octobre 2002 (*Ancien projet de loi C-326 — 1re session*)
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 4 février 2003

C–229 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — An Act to amend the Bank Act and the Statistics Act (equity in community reinvestment)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 11, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 21, 2002

C–229 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi modifiant la Loi sur les banques et la Loi sur la statistique (équité en matière de réinvestissement communautaire)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 11 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 21 novembre 2002

C–230 — Mr. Fournier (Manicouagan) — An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act (scabs and essential services)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — November 7, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 21, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Order discharged and Bill withdrawn — March 26, 2003

C–230 — M. Fournier (Manicouagan) — Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (briseurs de grève et services essentiels)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 7 novembre 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 21 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Ordre révoqué et projet de loi retiré — 26 mars 2003

C–231 — Mr. Mills (Red Deer) — An Act to amend the Divorce Act (limits on rights of child access by sex offenders)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 21, 2002 (*Previously Bill C–400 — 1st Session*)
Report recommending an extension of the time allotted (Sessional Paper No. 8510–372–40) — February 27, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C–231 — M. Mills (Red Deer) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (restriction des droits d'accès des délinquants sexuels)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 21 octobre 2002 (*Ancien projet de loi C–400 — 1re session*)
Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire nº 8510–372–40) — 27 février 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–232 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act respecting the creation of sanctuaries for endangered species of wildlife

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 21, 2002
Placed in the order of precedence — October 24, 2002
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 13, 2003

C–232 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi visant la création de refuges fauniques pour les espèces en voie de disparition

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 21 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 24 octobre 2002
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 13 février 2003

C–233 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to amend the Criminal Code (protection of child before birth)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

C–233 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi modifiant le Code criminel (protection de l'enfant avant sa naissance)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-234 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to prevent the use of the Internet to distribute pornographic material involving children

C-234 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi visant à interdire l'accès au réseau Internet pour la diffusion de documents pornographiques avec des enfants

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 21, 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 21 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-235 — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — An Act to protect human health and the environment by oxygenating automotive fuels

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 1, 2002

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — November 7, 2002

C-235 — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Loi visant à protéger la santé humaine et l'environnement par l'oxygénation des carburants automobiles

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 1er novembre 2002

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 7 novembre 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 22, 2002
Placed in the order of precedence — October 23, 2002
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 3, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 22 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 23 octobre 2002
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 3 avril 2003

C-236 — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — An Act to prohibit the use of chemical pesticides for non-essential purposes

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 1, 2002

C-236 — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Loi interdisant l'utilisation de pesticides à des fins non essentielles

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 1er novembre 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 22, 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 22 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-237 — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act

C-237 — M. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 23, 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 23 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-238 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — An Act to establish the rights of patients in relation to health, treatment and records

C-238 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Loi établissant les droits des patients en matières de santé, de traitement et de dossiers

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 23, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-239 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — An Act to amend the Food and Drugs Act (process for approval of new drugs)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 23, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-240 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — An Act establishing A Day for Hearts: Congenital Heart Defect Awareness Day

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 23, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-241 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — An Act to assist in the prevention of wrongdoing in the Public Service by establishing a framework for education on ethical practices in the workplace, for dealing with allegations of wrongdoing and for protecting whistleblowers

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 23, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-242 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to provide for a referendum to determine whether Canadians wish medically unnecessary abortions to be insured services under the Canada Health Act and to amend the Referendum Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 23, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 23 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-239 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (processus d'approbation des drogues nouvelles)

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 23 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-240 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Loi instituant la Journée du coeur : Journée de sensibilisation à la cardiopathie congénitale

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 23 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-241 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Loi visant à favoriser la prévention des conduites répréhensibles dans la fonction publique en établissant un cadre pour la sensibilisation aux pratiques conformes à l'éthique en milieu de travail, le traitement des allégations de conduites répréhensibles et la protection des dénonciateurs

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 23 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-242 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi prévoyant la tenue d'un référendum pour déterminer si les Canadiens souhaitent que les avortements non médicalement nécessaires soient considérés comme des services de santé assurés, au sens de la Loi canadienne sur la santé, et modifiant la Loi référendaire

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 23 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-243 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Criminal Code (abduction)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 23, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-244 — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — An Act requiring the national flag of Canada to be flown at half-mast on Remembrance Day

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 23, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — April 26, 2004

C-245 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Divorce Act (shared parenting)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 23, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-246 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Income Tax Act (child adoption expenses)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 23, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — February 2, 2004

Debated at second reading — February 19 and April 2, 2004

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 20, 2004

Order respecting the deferred recorded division — April 20, 2004 *(See Other Business No. 5)*

C-247 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Criminal Code (conditional sentencing)

2nd Session — 37th Parliament

C-243 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant le Code criminel (enlèvement)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 23 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-244 — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Loi prévoyant la mise en berne du drapeau national le jour du Souvenir

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 23 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 avril 2004

C-245 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (partage des responsabilités parentales)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 23 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-246 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais relatifs à l'adoption d'un enfant)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 23 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Débat en deuxième lecture — 19 février et 2 avril 2004

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 20 avril 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé — 20 avril 2004 *(Voir Autres affaires n^o^ 5)*

C-247 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant le Code criminel (octroi de sursis)

2^e^ session — 37^e^ législature

Introduced and read the first time — October 23, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-248 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (trafficking in a controlled drug or substance within five hundred metres of an elementary school or a high school)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 23, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-249 — Mr. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — An Act to amend the Competition Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — October 24, 2002 (*Previously Bill C-248 — 1st Session*)
Report recommending an extension of the time allotted (Sessional Paper No. 8510-372-46) — March 19, 2003; concurred in — April 1, 2003
Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-372-66) — April 30, 2003
Concurred in at report stage; debated at third reading — May 9, 2003
Order respecting the deferred recorded division on May 13, 2003 — May 9, 2003
Read the third time and passed — May 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed reported with an amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-250 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 24, 2002 (*Previously Bill C-415 — 1st Session*)
Report recommending an extension of the time allotted (Sessional Paper No. 8510-372-39) — February 26, 2003; concurred in — March 24, 2003
Bill deemed reported, pursuant to Standing Order 97.1 — May 27, 2003
Debated at report stage — June 6 and 11, 2003
Concurred in at report stage with an amendment; read the third time and passed — September 17, 2003

Dépôt et première lecture — 23 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-248 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (trafic de certaines drogues et autres substances à moins d'un demi-kilomètre d'une école primaire ou secondaire)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 23 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-249 — M. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 24 octobre 2002 (*Ancien projet de loi C-248 — 1^re^ session*)
Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire n^o^ 8510-372-46) — 19 mars 2003; adoption — 1^er^ avril 2003
A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n^o^ 8510-372-66) — 30 avril 2003
Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 9 mai 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 13 mai 2003 — 9 mai 2003
Troisième lecture et adoption — 13 mai 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec un amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-250 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 24 octobre 2002 (*Ancien projet de loi C-415 — 1^re^ session*)
Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire n^o^ 8510-372-39) — 26 février 2003; adoption — 24 mars 2003
Projet de loi réputé avoir fait l'objet d'un rapport, conformément à l'article 97.1 du Règlement — 27 mai 2003
Débat à l'étape du rapport — 6 et 11 juin 2003
Adoption à l'étape du rapport avec un amendement; troisième lecture et adoption — 17 septembre 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed reported pursuant to Standing Order 97.1; deemed concurred in at report stage with an amendment; deemed read the third time and passed pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Passed by the Senate — April 28, 2004

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 14) — April 29, 2004

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé avoir fait l'objet d'un rapport conformément à l'article 97.1 du Règlement; réputé adopté à l'étape du rapport avec un amendement; réputé lu une troisième fois et adopté conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Adoption par le Sénat — 28 avril 2004

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 14) — 29 avril 2004

C-251 — Mr. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — An Act to amend the Patent Act (patented medicines)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 24, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-251 — M. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — Loi modifiant la Loi sur les brevets (médicaments brevetés)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 24 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-252 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Income Tax Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 24, 2002

Order discharged and item dropped from the Order Paper — October 24, 2002

C-252 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 24 octobre 2002

Ordre révoqué et affaire rayée du Feuilleton — 24 octobre 2002

C-253 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (unpaid wages to rank first in priority in distribution)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 1, 2002

Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 4, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 24, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-253 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (rang prioritaire des salaires impayés)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 1er novembre 2002

Mme Desjarlais (Churchill) — 4 novembre 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 24 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-254 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 4, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 24, 2002

3rd Session — 37th Parliament

C-254 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Desjarlais (Churchill) — 4 novembre 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 24 octobre 2002

3e session — 37e législature

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-255 — Mr. Gouk (Kootenay–Boundary–Okanagan) — An Act respecting the commercialization of VIA Rail Canada Inc.

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 25, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-256 — Mr. Gouk (Kootenay–Boundary–Okanagan) — An Act to amend the Canada Health Act (conditions for contributions)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 25, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-257 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to establish a First Nations Ombudsman and a First Nations Auditor to assist with administrative and financial problems

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 25, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-258 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (arrest without warrant)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 25, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-259 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 25, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-255 — M. Gouk (Kootenay–Boundary–Okanagan) — Loi concernant la commercialisation de VIA Rail Canada Inc.

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 25 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-256 — M. Gouk (Kootenay–Boundary–Okanagan) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (conditions de versement)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 25 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-257 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi instituant les postes d'ombudsman et de vérificateur des premières nations chargés de prêter assistance pour les problèmes administratifs et financiers

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 25 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-258 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 25 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-259 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 25 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-260 — Mr. McKay (Scarborough East) — An Act to amend the Hazardous Products Act (fire-safe cigarettes)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time; placed in the order of precedence pursuant to Standing Order 86.1 — October 25, 2002 *(Previously Bill C-236 — 1st Session)*
Designated a votable item pursuant to Order made — November 4, 2002
Debated at second reading — November 25 and 28, 2002
Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — November 28, 2002
Report recommending an extension of the time allotted (Sessional Paper No. 8510-372-68) — May 1, 2003; concurred in — June 11, 2003
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-372-135) — October 8, 2003
Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — October 31, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed reported with amendments; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Passed by the Senate — March 31, 2004

Royal Assent (Chapter No. 9) — March 31, 2004

C-261 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to ensure the necessary supply of patented drugs in cases of domestic emergency or to deal with crises in countries that receive assistance from Canada

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 28, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-262 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Income Tax Act (deductibility of expense of tools provided as a requirement of employment)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 4, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 28, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-263 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to establish the office of Pension Ombudsman to investigate administrative difficulties encountered by persons in their dealings with government in respect of benefits under the

C-260 — M. McKay (Scarborough-Est) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (cigarettes à inflammabilité réduite)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture; inscription dans l'ordre de priorité conformément à l'article 86.1 du Règlement — 25 octobre 2002 *(Ancien projet de loi C-236 — 1re session)*
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote conformément à l'ordre adopté — 4 novembre 2002
Débat en deuxième lecture — 25 et 28 novembre 2002
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 28 novembre 2002
Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire nº 8510-372-68) — 1er mai 2003; adoption — 11 juin 2003
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510-372-135) — 8 octobre 2003
Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 31 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Adoption par le Sénat — 31 mars 2004

Sanction royale (chapitre nº 9) — 31 mars 2004

C-261 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi assurant un approvisionnement suffisant en médicaments brevetés pour faire face à des urgences au Canada ou à des situations de crise dans les pays qui reçoivent de l'aide du Canada

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 28 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-262 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des dépenses afférentes à la fourniture d'outils nécessaires à son emploi)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Desjarlais (Churchill) — 4 novembre 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 28 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-263 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi établissant le poste d'ombudsman des pensions dont la mission est d'enquêter sur les difficultés de nature administrative qu'éprouve toute personne qui traite avec le

Canada Pension Plan or the Old Age Security Act or tax liability on such benefits and to review the policies and practices applied in the administration and adjudication of such benefits and liabilities

gouvernement de questions relatives aux prestations prévues par le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse ou aux obligations fiscales concernant de telles prestations et d'examiner les politiques et les pratiques utilisées pour administrer de telles prestations ou obligations et statuer sur celles–ci

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 28, 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 28 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–264 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to provide cost of production protection for the family farm

C–264 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi prévoyant à la protection des exploitations agricoles familiales contre les coûts de production

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 28, 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 28 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–265 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to provide for a House of Commons committee to study proportional representation in federal elections

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 1, 2002

C–265 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi prévoyant l'examen, par un comité de la Chambre des communes, de la représentation proportionnelle pour les élections fédérales

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 1er novembre 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 28, 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 28 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–266 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to establish the office of Credit Ombudsman to be an advocate for the interests of consumers and small business in credit matters and to investigate and report on the provision by financial institutions of consumer and small business credit by community and by industry in order to ensure equity in the distribution of credit resources

C–266 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi établissant le poste d'ombudsman du crédit dont la mission est de faire valoir les intérêts des consommateurs et des petites entreprises en matière de crédit, d'enquêter et faire rapport sur l'octroi du crédit aux consommateurs et aux petites entreprises par les institutions financières selon les localités et les industries, afin d'assurer une répartition équitable des ressources en matière de crédit

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 28, 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 28 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–267 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Canada Pension Plan (early pension entitlement for police officers and firefighters)

C–267 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (droit à une pension anticipée pour les agents de police et les pompiers)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) and *Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 4, 2002*

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 28, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-268 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Interest Act (interest payable on repayment of a mortgage loan before maturity)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 28, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-269 — Mr. Pratt (Nepean — Carleton) — An Act to amend the Criminal Code (firefighters)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 28, 2002
Placed in the order of precedence — March 25, 2003
Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject-matter referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 13, 2003
Order respecting proceedings — May 13, 2003

C-270 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Witness Protection Program Act and to make a consequential amendment to another Act (protection of spouses whose life is in danger)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 28, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-271 — Mr. Telegdi (Kitchener — Waterloo) — An Act to amend the Citizenship Act (revocation of citizenship)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 29, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) et *M^{me} Desjarlais (Churchill) — 4 novembre 2002*

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 28 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-268 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi sur l'intérêt (intérêts payables lors du remboursement d'un prêt hypothécaire avant son échéance)

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 28 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-269 — M. Pratt (Nepean — Carleton) — Loi modifiant le Code criminel (pompiers)

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 28 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 25 mars 2003
Débat en deuxième lecture; ordre révoqué, projet de loi retiré et objet renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 13 mai 2003
Ordre relatif aux délibérations — 13 mai 2003

C-270 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi sur le programme de protection des témoins et une autre loi en conséquence (protection des conjoints dont la vie est en danger)

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 28 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-271 — M. Telegdi (Kitchener — Waterloo) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (révocation de la citoyenneté)

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 29 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-272 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — An Act to amend the Supreme Court Act (appointment of judges)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-273 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code (truth in sentencing)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-274 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — An Act to amend the Criminal Code (impaired driving)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-275 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — An Act to amend the Canada Transportation Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-276 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — An Act to amend the Criminal Code to prohibit coercion in medical procedures that offend a person's religion or belief that human life is inviolable

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-277 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (taking samples of bodily substances)

C-272 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême (nomination des juges)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 30 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-273 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel (principe des peines réelles)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 30 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-274 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 30 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-275 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 30 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-276 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Loi modifiant le Code criminel afin d'interdire la coercition contre une personne à l'égard des actes médicaux qui sont contraires à sa religion ou à sa croyance au caractère inviolable de la vie humaine

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 30 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-277 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (prélèvement d'échantillons de substances corporelles)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 30 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-278 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (dangerous offender)

C-278 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (délinquant dangereux)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 30 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-279 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (bail for those charged with violent offences)

C-279 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (caution des personnes accusées d'infractions avec violence)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 30 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-280 — Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — An Act to amend the Criminal Code (selling wildlife)

C-280 — Mme Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — Loi modifiant le Code criminel (vente d'animaux sauvages)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time; placed in the order of precedence and designated a votable item pursuant to Standing Order 86.1 — October 30, 2002 (*Previously Bill C-292 — 1st Session*)
Debated at second reading — December 4, 2002 and February 21, 2003
Order respecting a deferred recorded division on February 25, 2003 — February 21, 2003
Order respecting a deferred recorded division on March 26, 2003 — March 25, 2003
Order respecting the deferred recorded division on April 2, 2003 — April 1, 2003
Motion for second reading negatived — April 2, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture; inscription dans l'ordre de priorité et désignation comme affaire faisant l'objet d'un vote conformément à l'article 86.1 du Règlement — 30 octobre 2002 (*Ancien projet de loi C-292 — 1re session*)
Débat en deuxième lecture — 4 décembre 2002 et 21 février 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 25 février 2003 — 21 février 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 26 mars 2003 — 25 mars 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 2 avril 2003 — 1er avril 2003
Motion portant deuxième lecture rejetée — 2 avril 2003

C-281 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Young Offenders Act

C-281 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 31, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 31 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-282 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 31, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-283 — Mr. Epp (Elk Island) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction of property taxes paid in respect of a principal residence)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-284 — Mr. Epp (Elk Island) — An Act to amend the Canada Evidence Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-285 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide for the establishment of national standards for labour market training, apprenticeship and certification

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 8, 2002

Ms. Davies (Vancouver East) — November 21, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-286 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — November 8, 2002

Ms. Davies (Vancouver East) — November 21, 2002

C-282 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 31 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-283 — M. Epp (Elk Island) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des impôts fonciers payés sur une résidence principale)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 1^er^ novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-284 — M. Epp (Elk Island) — Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 1^er^ novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-285 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi portant établissement de normes nationales de formation, d'apprentissage et d'accréditation pour le marché du travail

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Desjarlais (Churchill) — 8 novembre 2002

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 21 novembre 2002

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 1^er^ novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-286 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi visant à interdire l'exportation des eaux du Canada par voie d'échanges entre bassins

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Desjarlais (Churchill) — 8 novembre 2002

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 21 novembre 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-287 — Ms. Phinney (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Aeronautics Act (automatic defibrillators)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-288 — Ms. Phinney (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Canada Labour Code (defibrillators in the work place)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 21, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-289 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (impaired driving causing death or injury)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-290 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish–Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (order of prohibition)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-291 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (keeping child pornography in a manner that is not reasonably secure from access by others)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 1er novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-287 — Mme Phinney (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique (défibrillateurs automatiques)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-288 — Mme Phinney (Hamilton Mountain) — Loi modifiant le Code canadien du travail (défibrillateurs dans le lieu de travail)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 21 novembre 2002

2e session — 37e législature

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 4 février 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-289 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies causant la mort ou des blessures)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-290 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code criminel (ordonnance d'interdiction)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-291 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code criminel (défaut de prendre des mesures raisonnables pour empêcher l'accès à la pornographie juvénile)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-292 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (breach of a conditional sentence order)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-293 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code (sentencing judge to determine level of security of incarceration of inmate for first third of sentence)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-294 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Divorce Act (custody of grandchildren)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-295 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (recruitment of children and swarming)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-296 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-292 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code criminel (manquement aux conditions d'une ordonnance de sursis)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-293 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel (détermination, par le juge prononçant la peine, du niveau de sécurité de l'incarcération pendant le premier tiers de la peine)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-294 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde des petits-enfants)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-295 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code criminel (recrutement d'enfants et attaque en bande)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-296 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-297 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to amend the Criminal Code (sale of intoxicating products)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 21, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 5, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-298 — Mr. Pankiw (Saskatoon–Humboldt) — An Act to provide that persons who commit a sexual offence involving a child serve the entire sentence imposed without early release or parole and be found to be child predators, and to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 6, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-299 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Canadian International Trade Tribunal Act

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 21, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 6, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-300 — Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean) — An Act to change the names of certain electoral districts

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed pursuant to Standing Order 86.1 — November 8, 2002 *(Previously Bill C-441 — 1st Session)*

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-297 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi modifiant le Code criminel (vente de produits intoxicants)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 21 novembre 2002

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 5 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-298 — M. Pankiw (Saskatoon-Humboldt) — Loi prévoyant que l'auteur d'une infraction d'ordre sexuel à l'égard d'un enfant purge entièrement sa peine sans libération anticipée ou conditionnelle et soit déclaré prédateur d'enfants, et modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition ainsi que le Code criminel

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 6 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-299 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 21 novembre 2002

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 6 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-300 — M^me^ Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean) — Loi visant à modifier le nom de certaines circonscriptions électorales

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté conformément à l'article 86.1 du Règlement — 8 novembre 2002 *(Ancien projet de loi C-441 — 1^re^ session)*

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a committee; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-301 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — An Act to amend the Telecommunication Act (restrictions on telemarketing)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 8, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-302 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — An Act to amend the Access to Information Act (Crown corporations and Canadian Wheat Board)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 18, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-303 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses for a motor vehicle used by a forestry worker)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 18, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — February 3, 2004

Debated at second reading — March 11 and May 4, 2004

Motion for second reading negatived — May 5, 2004

C-304 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — An Act to ensure coordination in the delivery of programs by governments in the case of agricultural losses or disasters

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 18, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-301 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (restrictions relatives au télémarketing)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 8 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-302 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (sociétés d'État et Commission canadienne du blé)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 18 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-303 — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais afférents à un véhicule à moteur utilisé par un travailleur forestier)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 18 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 3 février 2004

Débat en deuxième lecture — 11 mars et 4 mai 2004

Motion portant deuxième lecture rejetée — 5 mai 2004

C-304 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Loi assurant la coordination de la prestation des programmes par les gouvernements en cas de pertes agricoles ou de désastres

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 18 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-305 — Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — An Act to amend the Income Tax Act (health club membership fees)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 18, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-305 — M. Wappel (Scarborough–Sud–Ouest) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais d'adhésion à un centre de conditionnement physique)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 18 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-306 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (age of consent)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 19, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-306 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (âge du consentement)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 19 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-307 — Mr. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (child pornography)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 20, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-307 — M. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (pornographie juvénile)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 20 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-308 — Mr. Paquette (Joliette) — An Act to amend the Canada–Israel Free Trade Agreement Implementation Act

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — December 11, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 20, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-308 — M. Paquette (Joliette) — Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada — Israël

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 11 décembre 2002

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 20 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-309 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Official Languages Act (provision of bilingual services)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 20, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-309 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (prestation de services bilingues)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 20 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-310 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — An Act to establish the rights of fishers including the right to be involved in the process of fisheries stock assessment, fish conservation, setting of fishing quotas, fishing licensing and the public right to fish and establish the right of fishers to be informed of decisions affecting fishing as a livelihood in advance and the right to compensation if other rights are abrogated unfairly

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 20, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-311 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — An Act to protect the privacy of patients and the confidentiality of their health information

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 20, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-312 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — An Act to provide for the settlement of labour disputes affecting west coast ports by final offer arbitration

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 21, 2002
Placed in the order of precedence — September 25, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed placed in the order of precedence pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Debated at second reading — February 16, 2004

Order respecting the deferred recorded division — February 17, 2004 *(See Other Business No. 5)*

Motion for second reading negatived — February 17, 2004

C-313 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to amend An Act for the Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and to amend the Constitution Act, 1867

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-310 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Loi établissant les droits des pêcheurs, dont celui de participer à l'évaluation des stocks, à la préservation du poisson, à l'établissement des quotas de pêche, à l'attribution des permis de pêche et à la gestion du droit de pêche du public, et établissant également le droit des pêcheurs à être informés à l'avance des décisions touchant la pêche de subsistance et le droit à une indemnisation en cas d'abrogation injustifiée d'autres droits

2ᵉ session — 37ᵉ législature

Dépôt et première lecture — 20 novembre 2002

3ᵉ session — 37ᵉ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-311 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Loi modifiant la protection de la vie privée des patients et de la confidentialité des renseignements personnels sur la santé

2ᵉ session — 37ᵉ législature

Dépôt et première lecture — 20 novembre 2002

3ᵉ session — 37ᵉ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-312 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Loi portant règlement des conflits de travail dans les ports de la côte ouest par arbitrage des propositions finales

2ᵉ session — 37ᵉ législature

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 25 septembre 2003

3ᵉ session — 37ᵉ législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé inscrit dans l'ordre de priorité conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Débat en deuxième lecture — 16 février 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé — 17 février 2004 *(Voir Autres affaires nº 5)*

Motion portant deuxième lecture rejetée — 17 février 2004

C-313 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi modifiant la Loi ayant pour objets la reconnaissance et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales et la Loi constitutionnelle de 1867

2ᵉ session — 37ᵉ législature

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2002

3ᵉ session — 37ᵉ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-314 — Mr. Casson (Lethbridge) — An Act to amend the Canada Transportation Act

2nd Session — 37th Parliament

Order respecting introduction and first reading — November 21, 2002
Deemed introduced and read the first time; placed in the order of precedence pursuant to Standing Order 86.1 — November 21, 2002 *(Previously Bill C-436 — 1st Session)*
Designated a votable item pursuant to Order made — December 11, 2002
Debated at second reading — February 10 and March 28, 2003
Order respecting the deferred recorded division on April 1, 2003 — March 28, 2003
Motion for second reading negatived — April 1, 2003

C-314 — M. Casson (Lethbridge) — Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada

2e session — 37e législature

Ordre relatif au dépôt et à la première lecture — 21 novembre 2002
Réputé déposé et lu une première fois; inscription dans l'ordre de priorité conformément à l'article 86.1 du Règlement — 21 novembre 2002 *(Ancien projet de loi C-436 — 1re session)*
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote conformément à l'ordre adopté — 11 décembre 2002
Débat en deuxième lecture — 10 février et 28 mars 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 1er avril 2003 — 28 mars 2003
Motion portant deuxième lecture rejetée — 1er avril 2003

C-315 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (parole hearings)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 22, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-315 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (audiences de libération conditionnelle)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 22 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-316 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — An Act to promote a national wave of silence on Remembrance Day

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 22, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-316 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Loi visant à promouvoir l'observation d'un moment de silence national le jour du Souvenir

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 22 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-317 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — An Act to amend the Income Tax Act (allowances paid to elected provincial or municipal officials)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 22, 2002
Order discharged and item dropped from the Order Paper — November 22, 2002

C-317 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (indemnités payées à certains élus provinciaux ou municipaux)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 22 novembre 2002
Ordre révoqué et affaire rayée du Feuilleton — 22 novembre 2002

C-318 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (capital punishment)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 25, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-318 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (peine capitale)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 25 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-319 — Ms. Guay (Laurentides) — An Act to amend the Canada Labour Code

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — January 27, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 29, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-320 — Mr. Murphy (Hillsborough) — An Act to establish Verbal Abuse Prevention Week

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 3, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-321 — Mr. Pankiw (Saskatoon-Humboldt) — An Act to amend the Statutory Instruments Act (regulatory accountability)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-322 — Mr. Sorenson (Crowfoot) — An Act to amend the Criminal Code (elimination of conditional sentencing)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-323 — Mr. Sorenson (Crowfoot) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Prisons and Reformatories Act (conditional release)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

C-319 — Mme Guay (Laurentides) — Loi modifiant le Code canadien du travail

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 27 janvier 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 29 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-320 — M. Murphy (Hillsborough) — Loi instituant la Semaine de la prévention de la violence verbale

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-321 — M. Pankiw (Saskatoon-Humboldt) — Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires (responsabilité en matière réglementaire)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 4 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-322 — M. Sorenson (Crowfoot) — Loi modifiant le Code criminel (suppression des ordonnances de sursis)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 4 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-323 — M. Sorenson (Crowfoot) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur les prisons et les maisons de correction (mise en liberté sous condition)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 4 décembre 2002

3e session — 37e législature

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-324 — Mr. Alcock (Winnipeg South) — An Act respecting Louis Riel

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-325 — Mr. Casson (Lethbridge) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 5, 2002
Placed in the order of precedence — March 24, 2003
Debated at second reading — May 27 and October 6, 2003
Motion for second reading negatived — October 8, 2003

C-326 — Mr. Casson (Lethbridge) — An Act to amend the Excise Tax Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 5, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-327 — Mr. Martin (Esquimalt–Juan de Fuca) — An Act to amend the Contraventions Act and the Controlled Drugs and Substances Act (marihuana)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 5, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-328 — Ms. Guay (Laurentides) — An Act to amend the Canada Labour Code

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — January 27, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 5, 2002
Placed in the order of precedence — March 21, 2003
Debated at second reading — April 29 and October 21, 2003
Motion for second reading negatived — October 22, 2003

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-324 — M. Alcock (Winnipeg-Sud) — Loi concernant Louis Riel

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 4 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-325 — M. Casson (Lethbridge) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d'urgence)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 5 décembre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 24 mars 2003
Débat en deuxième lecture — 27 mai et 6 octobre 2003
Motion portant deuxième lecture rejetée — 8 octobre 2003

C-326 — M. Casson (Lethbridge) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 5 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-327 — M. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca) — Loi modifiant la Loi sur les contraventions et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (marihuana)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 5 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-328 — Mme Guay (Laurentides) — Loi modifiant le Code canadien du travail

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 27 janvier 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 5 décembre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat en deuxième lecture — 29 avril et 21 octobre 2003
Motion portant deuxième lecture rejetée — 22 octobre 2003

C-329 — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (student loan)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 6, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-330 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to provide for the expiry of gun control legislation that is not proven effective within five years of coming into force

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-331 — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — An Act to recognize the injustice that was done to persons of Ukrainian descent and other Europeans who were interned at the time of the First World War and to provide for public commemoration and for restitution which is to be devoted to education and the promotion of tolerance

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 18, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-332 — Mr. Peschisolido (Richmond) — An Act to confirm the rights of taxpayers and establish the Office for Taxpayer Protection

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 10, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-333 — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — An Act to recognize the injustices done to Chinese immigrants by head taxes and exclusion legislation, to provide for recognition of the extraordinary contribution they made to Canada, and to provide for restitution which is to be applied to education on Chinese Canadian history and the promotion of racial harmony

C-329 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (prêt étudiant)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 6 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-330 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi portant cessation d'effet cinq ans après leur entrée en vigueur des dispositions législatives sur les armes à feu dont l'efficacité n'est pas prouvée

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 9 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-331 — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Loi visant à reconnaître l'injustice commise à l'égard des personnes d'origine ukrainienne et autres Européens par suite de leur internement pendant la Première Guerre mondiale, à marquer publiquement le souvenir de cet événement et à prévoir une indemnisation devant servir à l'éducation du public et à la promotion de la tolérance

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 18 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-332 — M. Peschisolido (Richmond) — Loi confirmant les droits des contribuables et instituant le Bureau de protection du contribuable

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 10 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-333 — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Loi visant à reconnaître les injustices commises à l'égard des immigrants chinois par suite de l'imposition d'une taxe d'entrée et de l'adoption de lois d'exclusion, à souligner la contribution remarquable de ces immigrants au Canada et à prévoir une indemnisation devant servir à l'enseignement de l'histoire des Canadiens d'origine chinoise et la promotion de l'harmonie raciale

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — May 2, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 10, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-334 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (work for welfare)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 11, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-335 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (child pornography)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 11, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-336 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — An Act to confirm the rights of taxpayers and establish the Office for Taxpayer Protection

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 11, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-337 — Mr. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — An Act to amend the Criminal Code (murder of a firefighter)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 11, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 2 mai 2003

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 10 décembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-334 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (assistance-travail)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 11 décembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-335 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (pornographie juvénile)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 11 décembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-336 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Loi confirmant les droits des contribuables et instituant le Bureau de protection du contribuable

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 11 décembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-337 — M. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Loi modifiant le Code criminel (meurtre d'un pompier)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 11 décembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-338 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Criminal Code (street racing)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 11, 2002
Placed in the order of precedence — September 29, 2003
Debated at second reading — October 24 and 30, 2003
Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — November 5, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-339 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — An Act to decriminalize activities related to prostitution and to implement measures to assist sex workers and persons with a drug addiction

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — January 27, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 11, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-340 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — An Act respecting the use of dairy terms

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 11, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — February 2, 2004

Debated at second reading — March 12, 2004

C-341 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — An Act to amend the Criminal Code

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 11, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-342 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail contractors)

C-338 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant le Code criminel (courses de rue)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 11 décembre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 29 septembre 2003
Débat en deuxième lecture — 24 et 30 octobre 2003
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 5 novembre 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-339 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi visant à décriminaliser les activités reliées à la prostitution et à mettre en place des mesures pour venir en aide aux travailleuses et travailleurs du sexe et aux toxicomanes

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 27 janvier 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 11 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-340 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Loi régissant l'utilisation des termes laitiers

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 11 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Débat en deuxième lecture — 12 mars 2004

C-341 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Loi modifiant le Code criminel

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 11 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-342 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (entrepreneurs postaux)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — January 27, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 12, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-343 — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) *(sponsor changed from: Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast))* — An Act to amend the Citizenship Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — December 12, 2002
Order respecting the sponsor — March 20, 2003
Placed in the order of precedence — March 21, 2003
Debated at second reading — April 7 and June 10, 2003
Motion for second reading negatived — June 11, 2003

C-344 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (prevention of private hospitals)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — February 4, 2003

Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — January 28, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-345 — Miss Grey (Edmonton North) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — January 28, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-346 — Mr. Herron (Fundy-Royal) — An Act to ensure safe drinking water throughout Canada

2nd Session — 37th Parliament

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Davies (Vancouver-Est) — 27 janvier 2003

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 12 décembre 2002

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-343 — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) *(ancien parrain : M. Reynolds (West Vancouver-Sunshine Coast))* — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 12 décembre 2002
Ordre relatif au parrain — 20 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat en deuxième lecture — 7 avril et 10 juin 2003
Motion portant deuxième lecture rejetée — 11 juin 2003

C-344 — M^me Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (lutte contre les hôpitaux privés)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Desjarlais (Churchill) — 4 février 2003

M^me Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2003

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 28 janvier 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-345 — M^me Grey (Edmonton-Nord) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2003

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 28 janvier 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-346 — M. Herron (Fundy-Royal) — Loi visant à assurer une eau potable saine au Canada

2^e session — 37^e législature

Introduced and read the first time — January 29, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-347 — Mr. Gouk (Kootenay–Boundary–Okanagan) — An Act to amend the Criminal Code (eliminating conditional sentencing for violent offenders)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — January 29, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-348 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — An Act to establish Samuel de Champlain Day

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 3, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-349 — Mr. Bryden (Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot) — An Act to amend the Supreme Court Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 3, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-350 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Canada Labour Code, the Public Service Employment Act and the Public Service Staff Relations Act (trade union membership to be optional)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 5, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-351 — Mr. Sorenson (Crowfoot) — An Act to amend the Income Tax Act (exemptions for volunteers)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 10, 2003

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-347 — M. Gouk (Kootenay–Boundary–Okanagan) — Loi modifiant le Code criminel (suppression de la condamnation avec sursis dans le cas de délinquants violents)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-348 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Loi instituant la Journée Samuel de Champlain

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 3 février 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-349 — M. Bryden (Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot) — Loi modifiant la Loi sur la Cour Suprême

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 3 février 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-350 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (adhésion syndicale facultative)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 5 février 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-351 — M. Sorenson (Crowfoot) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exemption pour les volontaires)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 10 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–352 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act

C–352 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 11, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 11 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–353 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to establish the Energy Price Commission

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2003

C–353 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi portant création de la Commission sur les prix de l'énergie

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 12, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 12 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–354 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — An Act to amend the Income Tax Act (child care expenses)

C–354 — Mme St-Hilaire (Longueuil) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de garde d'enfants)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 12, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 12 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–355 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — An Act to amend the Broadcasting Act and the Income Tax Act (closed-captioned programming)

C–355 — Mme St-Hilaire (Longueuil) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et la Loi de l'impôt sur le revenu (émissions sous-titrées codées)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 12, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 12 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–356 — Mrs. Tremblay (Rimouski-Neigette-et-la Mitis) — An Act to amend the Employment Insurance Act (waiting period)

C–356 — Mme Tremblay (Rimouski-Neigette-et-la Mitis) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (délai de carence)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 12, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 12 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-357 — Mrs. Tremblay (Rimouski-Neigette-et-la Mitis) — An Act to amend the Employment Insurance Act, 2002 (Schedule I)

C-357 — M^{me} Tremblay (Rimouski-Neigette-et-la Mitis) — Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (annexe I)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 12, 2003

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 12 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-358 — Mrs. Tremblay (Rimouski-Neigette-et-la Mitis) — An Act to amend the Employment Insurance Act and another Act in consequence, 2002 (Employment Insurance Account and premium rate setting)

C-358 — M^{me} Tremblay (Rimouski-Neigette-et-la Mitis) — Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et une autre loi en conséquence (Compte d'assurance-emploi et fixation du taux de cotisation)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 12, 2003

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 12 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-359 — Mrs. Tremblay (Rimouski-Neigette-et-la Mitis) — An Act to amend the Employment Insurance Act (determination of insurable employment)

C-359 — M^{me} Tremblay (Rimouski-Neigette-et-la Mitis) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (détermination de l'emploi assurable)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 12, 2003

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 12 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-360 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to education)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2003

C-360 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit à l'éducation)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

3^{e} session — 37^{e} législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004

C-361 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Modernization of Benefits and Obligations Act

C-361 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

C-362 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canadian Peacekeeping Service Medal Act (Book of Remembrance for peacekeepers)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

C-363 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish national literacy standards across Canada

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

C-364 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Pension Plan

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

C-365 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to provide for alternate dispute resolution

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

C-366 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Divorce Act (right of spouses' parents to access to or custody of child)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-362 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur la médaille canadienne du maintien de la paix (Livre du Souvenir à la mémoire des soldats de la paix)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-363 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi visant à établir des normes nationales d'alphabétisation

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-364 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-365 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi concernant les modes substitutifs de règlement des différends

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-366 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit de garde ou d'accès auprès d'un enfant par les parents des époux)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-367 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to require Crown corporations and departments of government to have annual internal audits the reports of which are to be submitted to the Auditor General of Canada

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

C-367 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi exigeant la vérification interne annuelle des sociétés d'État et des ministères fédéraux et la présentation de rapports au vérificateur général du Canada

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-368 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to provide for the harmonization of environmental standards throughout Canada

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

C-368 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi visant l'harmonisation des normes environnementales à l'échelle nationale

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-369 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act respecting the rights of children

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

C-369 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi visant les droits de l'enfant

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-370 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for mental or physical impairment)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

C-370 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour déficience physique ou mentale)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-371 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (donations to food banks)

C-371 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons aux banques d'alimentation)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-372 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Criminal Code (defamatory libel)

C-372 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant le Code criminel (libelle diffamatoire)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-373 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction of funeral expenses)

C-373 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction de frais funéraires)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-374 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act respecting the National Conference on Guaranteed Annual Income

C-374 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi prévoyant la tenue de la conférence nationale sur le revenu annuel garanti

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-375 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act (school-leaving age)

C-375 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (âge de scolarité obligatoire)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-376 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2003

C-376 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver–Est) — 5 mai 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-377 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish national standards across Canada for education provided by the provinces

C-377 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi prévoyant l'établissement de normes nationales relativement à l'éducation assurée par les provinces

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-378 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to literacy)

C-378 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit à l'alphabétisation)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-379 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish the office of Oil and Gas Ombudsman to investigate complaints relating to the business practices of suppliers of oil or gas

C-379 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi constituant le Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz chargé d'enquêter sur les plaintes relatives aux pratiques commerciales des fournisseurs de pétrole ou de gaz

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-380 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to provide for the use of a maximum speed control device for use on motor vehicles and to prohibit the manufacture and sale of motor vehicles that are not equipped with a maximum speed control device

C-380 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi visant l'utilisation d'un régulateur de vitesse maximale lors de la conduite d'un véhicule automobile et interdisant la fabrication et la vente de véhicules automobiles non munis d'un régulateur de vitesse maximale

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-381 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Competition Act (vertically integrated gasoline suppliers)

C-381 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence (fournisseurs d'essence à intégration verticale)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-382 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the National Archives of Canada Act and the Statistics Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

C-382 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur les Archives nationales du Canada et la Loi sur la statistique

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-383 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act respecting the release of credit information

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

C-383 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi concernant la communication de renseignements relatifs au crédit

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-384 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Criminal Code

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

C-384 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant le Code criminel

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-385 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to prevent deficit budgets

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

C-385 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi interdisant les budgets déficitaires

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-386 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend certain statutes to standardize the definition "child" in conformity with the United Nations Convention on the Rights of the Child

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

C-386 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant certaines lois pour assurer l'harmonisation de la définition de « enfant » avec la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-387 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to protect personal privacy by restricting the use of social insurance numbers

C-387 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi visant à favoriser la protection des renseignements personnels par la restriction de l'usage des numéros d'assurance sociale

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-388 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act respecting seat belts in federal vehicles and school buses

C-388 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi concernant les ceintures de sécurité à bord des véhicules fédéraux et des autobus scolaires

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-389 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, the Public Service Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (dependent beneficiaries)

C-389 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, la Loi sur la pension de la fonction publique et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (bénéficiaires à charge)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-390 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish and maintain a national registry of medical devices

C-390 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-391 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish a National Civil Defence Force

C-391 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi portant création d'une Force nationale de protection civile

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3rd Session — 37th Parliament

Not retained pursuant to decision made by the Speaker on February 2, 2004 — February 2, 2004

3^e session — 37^e législature

Non maintenu conformément à la décision du Président rendue le 2 février 2004 — 2 février 2004

C-392 — Mr. Robinson (Burnaby–Douglas) — An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act and the Modernization of Benefits and Obligations Act

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-392 — M. Robinson (Burnaby–Douglas) — Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) et la Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2003

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-393 — Mr. Obhrai (Calgary East) — An Act to amend the Criminal Code (breaking and entering)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — February 2, 2004

Debated at second reading — February 27 and April 30, 2004

Motion for second reading negatived — May 5, 2004

C-393 — M. Obhrai (Calgary-Est) — Loi modifiant le Code criminel (introduction par effraction)

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Débat en deuxième lecture — 27 février et 30 avril 2004

Motion portant deuxième lecture rejetée — 5 mai 2004

C-394 — Mr. Nystrom (Regina–Qu'Appelle) — An Act to amend the Bank Act (bank mergers)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-394 — M. Nystrom (Regina–Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi sur les banques (fusion de banques)

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 13 février 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-395 — Mr. Mayfield (Cariboo–Chilcotin) — An Act to amend the Employment Insurance Act (setting premium rate to control surplus in Employment Insurance Account)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 14, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-395 — M. Mayfield (Cariboo–Chilcotin) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (fixation du taux de cotisation de façon à contrôler le surplus du Compte d'assurance-emploi)

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 14 février 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-396 — Mr. White (Langley–Abbotsford) — An Act to establish National Day Against Impaired Driving

C-396 — M. White (Langley–Abbotsford) — Loi instituant la Journée nationale de lutte contre la conduite d'un véhicule à moteur avec des facultés affaiblies

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 17, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-397 — Mr. Solberg (Medicine Hat) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 20, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-398 — Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — An Act to amend the Food and Drugs Act (food labelling)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 20, 2003
Placed in the order of precedence — March 24, 2003
Debated at second reading — April 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed placed in the order of precedence pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Debated at second reading — February 6 and March 30, 2004

Order discharged, Bill withdrawn and subject-matter referred to the Standing Committee on Health — March 30, 2004

C-399 — Ms. Girard-Bujold (Jonquière) — An Act to establish a national registry of sex offenders and to amend the Criminal Code (sex offences against persons under the age of fourteen years)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 21, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-400 — Ms. Girard-Bujold (Jonquière) — An Act to amend the Income Tax Act (public transportation costs)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 21, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 17 février 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-397 — M. Solberg (Medicine Hat) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 20 février 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-398 — M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage des aliments)

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 20 février 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 24 mars 2003
Débat en deuxième lecture — 2 avril 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé inscrit dans l'ordre de priorité conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Débat en deuxième lecture — 6 février et 30 mars 2004

Ordre révoqué, projet de loi retiré et objet renvoyé au Comité permanent de la santé — 30 mars 2004

C-399 — M^{me} Girard-Bujold (Jonquière) — Loi établissant un régistre national des délinquants sexuels et modifiant le Code criminel (infractions sexuelles contre les enfants âgés de moins de quatorze ans)

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 21 février 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-400 — M^{me} Girard-Bujold (Jonquière) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de transport en commun)

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 21 février 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-401 — Mr. Bonin (Nickel Belt) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act to establish a Board of Management to oversee operations of the Correctional Service of Canada

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 21, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-402 — Mr. Bonin (Nickel Belt) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act to establish an Office of Victims Ombudsman of Canada

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 21, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — April 26, 2004

C-403 — Mr. Bonin (Nickel Belt) — An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act to provide for judicial discretion to assign a security classification of maximum to high-risk violent offenders

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 21, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-404 — Mr. Bonin (Nickel Belt) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act to provide for the disclosure of certain information about offenders

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 21, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-405 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to provide compensation to First Nations veterans on a comparable basis to that given to other war veterans

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

C-401 — M. Bonin (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition afin de constituer un conseil de direction pour surveiller les activités du Service correctionnel du Canada

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 21 février 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-402 — M. Bonin (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition afin d'établir un Bureau de l'ombudsman canadien des victimes

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 21 février 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 avril 2004

C-403 — M. Bonin (Nickel Belt) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition afin de donner aux juges le pouvoir discrétionnaire d'assigner la cote de sécurité de catégorie maximale au délinquant violent à risque élevé

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 21 février 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-404 — M. Bonin (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition de façon à permettre la divulgation de certains renseignements concernant des délinquants

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 21 février 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-405 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi établissant un régime d'indemnisation pour les anciens combattants des premières nations comparable à celui offert aux autres anciens combattants

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mrs. Desjarlais (Churchill) — April 24, 2003

Ms. Davies (Vancouver East) — September 18, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 26, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-406 — Mr. Godin (Acadie–Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — March 28, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 27, 2003
Placed in the order of precedence — March 21, 2003
Debated at second reading — May 2 and September 25, 2003
Orders respecting the deferred recorded division on October 1, 2003 — September 25 and 30, 2003
Motion for second reading negatived — October 1, 2003

C-407 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — An Act to amend the Income Tax Act (disability tax credit)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — February 28, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-408 — Mr. Bellemare (Ottawa–Orléans) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 17, 2003
Placed in the order of precedence — March 21, 2003
Debated at second reading — May 7, 2003
Read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs — May 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-409 — Mr. Pratt (Nepean — Carleton) — An Act to establish the Canadian Foreign Intelligence Agency

2nd Session — 37th Parliament

M^me^ Desjarlais (Churchill) — 24 avril 2003

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 18 septembre 2003

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 26 février 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-406 — M. Godin (Acadie–Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Desjarlais (Churchill) — 28 mars 2003

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 27 février 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat en deuxième lecture — 2 mai et 25 septembre 2003
Ordres relatifs au vote par appel nominal différé le 1^er^ octobre 2003 — 25 et 30 septembre 2003
Motion portant deuxième lecture rejetée — 1^er^ octobre 2003

C-407 — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour personnes handicapées)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 28 février 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-408 — M. Bellemare (Ottawa–Orléans) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou affirmation solennelle)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 17 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat en deuxième lecture — 7 mai 2003
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 13 mai 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-409 — M. Pratt (Nepean — Carleton) — Loi constituant le Bureau canadien du renseignement étranger

2^e^ session — 37^e^ législature

Introduced and read the first time — March 17, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-410 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to amend the Food and Drugs Act (mandatory labelling for genetically modified foods)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Bélanger (Ottawa–Vanier) — March 26, 2003

Mrs. Desjarlais (Churchill) — April 24, 2003

Ms. Davies (Vancouver East) — September 18, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 18, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-411 — Mr. Bonwick (Simcoe–Grey) — An Act to establish Merchant Navy Veterans Day

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — May 20, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 19, 2003
Order respecting proceedings — June 12, 2003
Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 12, 2003
Passed by the Senate — June 19, 2003
Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 17) — June 19, 2003

C-412 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to establish a National Organ Donor Registry and to coordinate and promote organ donation throughout Canada

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — April 24, 2003

Ms. Davies (Vancouver East) — September 18, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 19, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Dépôt et première lecture — 17 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-410 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage obligatoire des aliments modifiés génétiquement)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Bélanger (Ottawa-Vanier) — 26 mars 2003

Mme Desjarlais (Churchill) — 24 avril 2003

Mme Davies (Vancouver-Est) — 18 septembre 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 18 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-411 — M. Bonwick (Simcoe-Grey) — Loi instituant la Journée des anciens combattants de la marine marchande

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — 20 mai 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 19 mars 2003
Ordre relatif aux délibérations — 12 juin 2003
Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 12 juin 2003
Adoption par le Sénat — 19 juin 2003
Déclaration écrite; sanction royale (chapitre no 17) — 19 juin 2003

C-412 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi établissant le Registre national des donneurs d'organes et visant à coordonner et à promouvoir les dons d'organes partout au Canada

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Desjarlais (Churchill) — 24 avril 2003

Mme Davies (Vancouver-Est) — 18 septembre 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 19 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-413 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Criminal Code (vehicle identification number)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 19, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-414 — Mr. Anders (Calgary West) — An Act to amend the Special Economic Measures Act (no foreign aid to countries that do not respect religious freedom)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 20, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-415 — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to amend the Nuclear Liability Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 20, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-416 — Mr. Pallister (Portage–Lisgar) — An Act to amend the Criminal Code and the Youth Criminal Justice Act (sentencing principles)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 20, 2003
Placed in the order of precedence — March 21, 2003
Debated at second reading — May 8 and October 23, 2003
Motion for second reading negatived — October 29, 2003

C-417 — Ms. McDonough (Halifax) — Parliamentarians' Code of Conduct

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — September 18, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 20, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-418 — Ms. McDonough (Halifax) — An Act to amend the Criminal Code (criminal liability of corporations, directors and officers)

C-413 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant le Code criminel (numéro d'identification de véhicule)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 19 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-414 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (aucune aide extérieure aux États n'accordant pas la liberté de religion)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 20 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-415 — M. Caccia (Davenport) — Loi modifiant la Loi sur la responsabilité nucléaire

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 20 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-416 — M. Pallister (Portage–Lisgar) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (principes de détermination de la peine)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 20 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat en deuxième lecture — 8 mai et 23 octobre 2003
Motion portant deuxième lecture rejetée — 29 octobre 2003

C-417 — Mme McDonough (Halifax) — Code de déontologie parlementaire

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 18 septembre 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 20 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-418 — Mme McDonough (Halifax) — Loi modifiant le Code criminel (responsabilité criminelle des sociétés, administrateurs et dirigeants)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — September 18, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 20, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-419 — Ms. McDonough (Halifax) — An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act (members' staff)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 20, 2003
Placed in the order of precedence — March 25, 2003
Debated at second reading — April 8 and May 28, 2003
Order respecting the deferred recorded division on June 3, 2003 — May 28, 2003
Motion for second reading negatived — June 3, 2003

C-420 — Mr. Lunney (Nanaimo–Alberni) — An Act to amend the Food and Drugs Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 20, 2003
Placed in the order of precedence — March 21, 2003
Debated at second reading — April 9 and October 20, 2003
Order respecting a deferred recorded division on April 29, 2003 — April 9, 2003
Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — October 22, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Health pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-421 — Mrs. Ablonczy (Calgary–Nose Hill) — An Act respecting the establishment of the Office of the Chief Actuary of Canada and to amend other Acts in consequence thereof

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 21, 2003
Placed in the order of precedence — March 21, 2003
Debated at second reading — May 15 and September 16, 2003
Order respecting the deferred recorded division on September 17, 2003 — September 16, 2003
Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — September 17, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Finance pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 18 septembre 2003

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 20 mars 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-419 — M^me^ McDonough (Halifax) — Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement (personnel des parlementaires)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 20 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 25 mars 2003
Débat en deuxième lecture — 8 avril et 28 mai 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 3 juin 2003 — 28 mai 2003
Motion portant deuxième lecture rejetée — 3 juin 2003

C-420 — M. Lunney (Nanaimo–Alberni) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 20 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat en deuxième lecture — 9 avril et 20 octobre 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 29 avril 2003 — 9 avril 2003
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 22 octobre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-421 — M^me^ Ablonczy (Calgary–Nose Hill) — Loi portant création du Bureau de l'actuaire en chef du Canada et modifiant certaines lois en conséquence

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 21 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat en deuxième lecture — 15 mai et 16 septembre 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 17 septembre 2003 — 16 septembre 2003
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 17 septembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-373-12) — March 11, 2004

C-422 — Mr. Hill (Macleod) — An Act to amend the Food and Drugs Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 21, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-423 — Mr. Epp (Elk Island) — An Act to amend the Employment Insurance Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 28, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-424 — Mr. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — An Act to amend the Criminal code (consecutive sentences)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — March 31, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-425 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to require a referendum on the restoration of the death penalty as a sentencing option and to amend the Referendum Act and the Criminal Code in consequence

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — April 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-426 — Mrs. Skelton (Saskatoon–Rosetown–Biggar) — An Act to provide for the establishment and implementation of a national program to prevent school computers being used to make contacts or access material that is potentially harmful to students

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — April 7, 2003

3rd Session — 37th Parliament

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-373-12) — 11 mars 2004

C-422 — M. Hill (Macleod) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 21 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-423 — M. Epp (Elk Island) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 28 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-424 — M. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (peines consécutives)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 31 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-425 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi exigeant la tenue d'un référendum sur le rétablissement de la peine de mort à titre de peine alternative et modifiant en conséquence la Loi référendaire et le Code criminel

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 2 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-426 — Mme Skelton (Saskatoon–Rosetown–Biggar) — Loi prévoyant la création et la mise en oeuvre d'un programme national visant à empêcher dans les écoles l'accès par ordinateur à des contacts ou de l'information préjudiciables aux élèves

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 7 avril 2003

3e session — 37e législature

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-427 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to amend the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — April 9, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-428 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to amend the Canada Pension Plan (adjusted pension for persons with other income above the level at which the second percentage of income tax applies)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — April 9, 2003
Placed in the order of precedence — September 29, 2003
Debated at second reading — November 4, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed placed in the order of precedence pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Dropped from the Order Paper pursuant to provisional Standing Order 94(2)(*c*) — April 19, 2004

C-429 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (fixed election dates)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — April 9, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-430 — Mr. Obhrai (Calgary East) — An Act to amend the Employment Insurance Act (record of employment)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — April 9, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-431 — Mr. Obhrai (Calgary East) — An Act to amend the Criminal Code (probation order)

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-427 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi modifiant la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 9 avril 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-428 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (pension rajustée des personnes ayant d'autres revenus excédant le deuxième seuil d'imposition)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 9 avril 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 29 septembre 2003
Débat en deuxième lecture — 4 novembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé inscrit dans l'ordre de priorité conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Rayé du Feuilleton conformément à l'article 94(2)*c*) du Règlement provisoire — 19 avril 2004

C-429 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (détermination de la date du scrutin)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 9 avril 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-430 — M. Obhrai (Calgary-Est) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (relevé d'emploi)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 9 avril 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-431 — M. Obhrai (Calgary-Est) — Loi modifiant le Code criminel (ordonnance de probation)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — April 9, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-432 — Mr. Obhrai (Calgary East) — An Act to amend the Income Tax Act and the Old Age Security Act (seniors' windfall exemption)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — April 9, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-433 — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Canada Elections Act (appointment of election officers)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — April 28, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — April 22, 2004

C-434 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentence for use of firearm in commission of offence)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — May 7, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-435 — Mr. Williams (St. Albert) — An Act to provide for evaluations of statutory programs

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — May 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-436 — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (sponsorship of relative)

2[e] session — 37[e] législature

Dépôt et première lecture — 9 avril 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-432 — M. Obhrai (Calgary-Est) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la sécurité de la vieillesse (exemption exceptionnelle pour personnes âgées)

2[e] session — 37[e] législature

Dépôt et première lecture — 9 avril 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-433 — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (nomination des fonctionnaires électoraux)

2[e] session — 37[e] législature

Dépôt et première lecture — 28 avril 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 22 avril 2004

C-434 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant le Code criminel (peine consécutive en cas d'usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction)

2[e] session — 37[e] législature

Dépôt et première lecture — 7 mai 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-435 — M. Williams (St. Albert) — Loi pourvoyant à l'évaluation des programmes législatifs

2[e] session — 37[e] législature

Dépôt et première lecture — 13 mai 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-436 — M[me] Davies (Vancouver-Est) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (parrainage d'un parent)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — May 15, 2003
Placed in the order of precedence — September 29, 2003
Debated at second reading — November 3, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed placed in the order of precedence pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Debated at second reading — February 12 and April 27, 2004

Motion for second reading negatived — April 28, 2004

C-437 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Employment Insurance Act (persons who leave employment to be care-givers to family members)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — September 18, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — May 15, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-438 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to initiate cooperation among the provinces in order to achieve affordable and timely access to civil justice across Canada

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — May 16, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-439 — Ms. Marleau (Sudbury) — An Act to establish the office of the Ombudsman for Older Adult Justice and the Canadian Older Adult Justice Agency and to amend the Criminal Code

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Ur (Lambton — Kent — Middlesex) — June 26, 2003

Mr. Steckle (Huron — Bruce) and Mr. Obhrai (Calgary East) — September 9, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — May 28, 2003
Placed in the order of precedence — September 25, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed placed in the order of precedence pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 15 mai 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 29 septembre 2003
Débat en deuxième lecture — 3 novembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé inscrit dans l'ordre de priorité conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Débat en deuxième lecture — 12 février et 27 avril 2004

Motion portant deuxième lecture rejetée — 28 avril 2004

C-437 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (personne quittant son emploi pour prendre soin d'un membre de la famille)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 18 septembre 2003

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 15 mai 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-438 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi visant à amorcer une coopération entre les provinces dans le but d'offrir un accès abordable et rapide à la justice civile dans tout le Canada

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 16 mai 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-439 — M^me^ Marleau (Sudbury) — Loi constituant le Bureau du Protecteur des droits des aînés et l'Agence canadienne de protection des droits des aînés et modifiant le Code criminel

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Ur (Lambton — Kent — Middlesex) — 26 juin 2003

M. Steckle (Huron — Bruce) et M. Obhrai (Calgary-Est) — 9 septembre 2003

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 28 mai 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 25 septembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé inscrit dans l'ordre de priorité conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Debated at second reading — February 5 and March 29, 2004

Order respecting the deferred recorded division on March 31, 2004 — March 30, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness — March 31, 2004

C-440 — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (pregnancy benefit)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — September 18, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — May 29, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-441 — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — An Act to amend the DNA Identification Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — May 29, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-442 — Mr. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — An Act to amend the Firearms Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — June 11, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-443 — Mr. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and to make consequential amendments to other Acts

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — June 12, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-444 — Mr. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (weapons trafficking)

Débat en deuxième lecture — 5 février et 29 mars 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 31 mars 2004 — 30 mars 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile — 31 mars 2004

C-440 — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de grossesse)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 18 septembre 2003

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 29 mai 2003

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-441 — M. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Loi modifiant la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 29 mai 2003

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-442 — M. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Loi modifiant la Loi sur les armes à feu

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 11 juin 2003

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-443 — M. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition ainsi que d'autres lois en conséquence

2^{e} session — 37^{e} législature

Dépôt et première lecture — 12 juin 2003

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-444 — M. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (trafic d'armes)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — June 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 juin 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-445 — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act respecting the provision of compensation to public safety officers who lost their lives while on duty

C-445 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi concernant la prestation d'un dédommagement aux agents de la sécurité publique qui perdent la vie dans l'exercice de leurs fonctions

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — June 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 13 juin 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-446 — Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act

C-446 — Mme Chamberlain (Guelph — Wellington) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — September 17, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 17 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-447 — Mr. Hill (Macleod) — An Act to protect the institution of marriage

C-447 — M. Hill (Macleod) — Loi visant à protéger l'institution du mariage

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — September 18, 2003
Placed in the order of precedence — September 29, 2003
Designated a non-votable item — October 24, 2003
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — October 29, 2003

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 18 septembre 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 29 septembre 2003
Désigné comme affaire qui ne fait pas l'objet d'un vote — 24 octobre 2003
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 29 octobre 2003

C-448 — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to amend the Food and Drugs Act (genetically modified food)

C-448 — M. Caccia (Davenport) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (aliments transgéniques)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — September 19, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 19 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-449 — Mr. Chatters (Athabasca) — An Act to amend the Nuclear Energy Act and the Nuclear Safety and Control Act

C-449 — M. Chatters (Athabasca) — Loi modifiant la Loi sur l'énergie nucléaire et la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires

2nd Session — 37th Parliament

2e session — 37e législature

Introduced and read the first time — September 22, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-450 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act in order to protect the legal definition of "marriage" by invoking section 33 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — September 23, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — February 2, 2004

Dropped to the bottom of the order of precedence by order of the Speaker — February 27, 2004

Designated a non-votable item — March 12, 2004 (*See Other Business No. 3*)

Debated; dropped from the Order Paper — April 29, 2004

C-451 — Ms. Bourgeois (Terrebonne — Blainville) — An Act to prevent psychological harassment in the workplace and to amend the Canada Labour Code

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — September 24, 2003
Placed in the order of precedence — November 6, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed placed in the order of precedence pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Debated at second reading — February 26 and April 28, 2004

Motion for second reading negatived — May 5, 2004

C-452 — Mr. Benoit (Lakeland) — An Act to amend the Criminal Code (proceedings under section 258)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — September 25, 2003
Placed in the order of precedence — September 29, 2003
Debated at second reading — November 5, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed placed in the order of precedence pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Debated at second reading — March 24 and May 11, 2004

Motion for second reading negatived — May 12, 2004

C-453 — Mr. White (Langley — Abbotsford) — An Act to amend the Criminal Code (failure to stop at scene of accident)

Dépôt et première lecture — 22 septembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-450 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) afin de protéger la définition juridique de « mariage » en invoquant l'article 33 de la Charte canadienne des droits et libertés

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 23 septembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Reporté au bas de l'ordre de priorité par ordre du Président — 27 février 2004

Désigné comme affaire qui ne fait pas l'objet d'un vote — 12 mars 2004 (*Voir Autres affaires n^o^ 3*)

Débat; rayé du Feuilleton — 29 avril 2004

C-451 — M^me^ Bourgeois (Terrebonne — Blainville) — Loi visant la prévention du harcèlement psychologique en milieu de travail et modifiant le Code canadien du travail

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 24 septembre 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 6 novembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé inscrit dans l'ordre de priorité conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Débat en deuxième lecture — 26 février et 28 avril 2004

Motion portant deuxième lecture rejetée — 5 mai 2004

C-452 — M. Benoit (Lakeland) — Loi modifiant le Code criminel (poursuites en vertu de l'article 258)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 25 septembre 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 29 septembre 2003
Débat en deuxième lecture — 5 novembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé inscrit dans l'ordre de priorité conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Débat en deuxième lecture — 24 mars et 11 mai 2004

Motion portant deuxième lecture rejetée — 12 mai 2004

C-453 — M. White (Langley — Abbotsford) — Loi modifiant le Code criminel (défaut d'arrêter lors d'un accident)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-454 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — An Act to amend the Criminal Code (section 606)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 8, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-455 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to provide for a program giving financial assistance to high school students visiting overseas military memorial sites

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 9, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-456 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — An Act to amend the Excise Tax Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 9, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — April 26, 2004

Debated at second reading — May 12, 2004

C-457 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act respecting the protection of whistle blowers and to amend the Auditor General Act, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Public Service Staff Relations Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 20, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-458 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to amend the Canada Elections Act

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 2 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-454 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Loi modifiant le Code criminel (article 606)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-455 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi établissant un programme d'aide financière aux élèves du niveau secondaire qui visitent les lieux commémoratifs militaires à l'étranger

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 9 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-456 — Mme St-Hilaire (Longueuil) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 9 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 avril 2004

Débat en deuxième lecture — 12 mai 2004

C-457 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi concernant la protection des dénonciateurs et modifiant la Loi sur le vérificateur général, la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 20 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-458 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 20, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 20 octobre 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-459 — Mr. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — An Act to establish Holocaust Memorial Day

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — October 21, 2003
Order respecting proceedings — October 21, 2003
Passed by the Senate (with an amendment) — November 5, 2003
Order for second reading of and concurrence in the Senate amendment — November 5, 2003
Royal Assent (Chapter No. 24) — November 7, 2003

C-459 — M. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — Loi instituant le Jour commémoratif de l'Holocauste

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 21 octobre 2003
Ordre relatif aux délibérations — 21 octobre 2003
Adoption par le Sénat (avec un amendement) — 5 novembre 2003
Ordre portant deuxième lecture et adoption de l'amendement du Sénat — 5 novembre 2003
Sanction royale (chapitre n^o 24) — 7 novembre 2003

C-460 — Mr. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — An Act to amend the Criminal Code (unsolicited electronic mail)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 22, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-460 — M. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — Loi modifiant le Code criminel (courriel non sollicité)

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 22 octobre 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-461 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Competition Act (investigations by Commissioner and class proceedings) and to make a related amendment to another Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 22, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-461 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence (enquêtes du commissaire et recours collectifs) et une autre loi en conséquence

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 22 octobre 2003

3^e session — 37^e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-462 — Mr. Bryden (Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot) — An Act to amend the Access to Information Act and to make amendments to other Acts

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Martin (Winnipeg Centre) — November 3, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — October 28, 2003

3rd Session — 37th Parliament

C-462 — M. Bryden (Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et d'autres lois en conséquence

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Martin (Winnipeg Centre) — 3 novembre 2003

2^e session — 37^e législature

Dépôt et première lecture — 28 octobre 2003

3^e session — 37^e législature

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — February 2, 2004

Debated at second reading — February 24 and April 26, 2004

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness — April 28, 2004

C–463 — Mr. Keddy (South Shore) — An Act to amend the Income Tax Act

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 3, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C–464 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Criminal Code (blood alcohol content)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 8, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C–465 — Mr. Bigras (Rosemont — Petite–Patrie) — An Act to amend the Food and Drugs Act (natural health products)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 4, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C–466 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (interference with a peace officer's equipment)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 5, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C–467 — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — An Act to amend the Radiocommunication Act

2nd Session — 37th Parliament

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Débat en deuxième lecture — 24 février et 26 avril 2004

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile — 28 avril 2004

C–463 — M. Keddy (South Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 3 novembre 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–464 — M. Cadman (Surrey–Nord) — Loi modifiant le Code criminel (taux d'alcoolémie)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 8 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–465 — M. Bigras (Rosemont — Petite–Patrie) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (produits de santé naturels)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–466 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code criminel (déranger le matériel d'un agent de la paix)

2e session — 37e législature

Dépôt et première lecture — 5 novembre 2003

3e session — 37e législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C–467 — M. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication

2e session — 37e législature

Introduced and read the first time — November 5, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Dépôt et première lecture — 5 novembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-468 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — An Act to amend the Criminal Code (joyriding)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 6, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-468 — M. Strahl (Fraser Valley) — Loi modifiant le Code criminel (prise d'un véhicule à moteur sans consentement)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 6 novembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-469 — Mr. Bertrand (Pontiac — Gatineau — Labelle) — An Act to recognize Canada's recreational hunting and fishing heritage and to establish the National Fish and Wildlife Heritage Commission

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 6, 2003
Placed in the order of precedence — November 6, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time; deemed placed in the order of precedence pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-469 — M. Bertrand (Pontiac — Gatineau — Labelle) — Loi reconnaissant le patrimoine canadien en matière de chasse et de pêche sportives et établissant la Commission du patrimoine national chasse et pêche

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 6 novembre 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 6 novembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois; réputé inscrit dans l'ordre de priorité conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-470 — Mr. Merrifield (Yellowhead) — An Act to designate the month of November as Canadian Farm-Raised Deer and Elk Month

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 6, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

C-470 — M. Merrifield (Yellowhead) — Loi désignant le mois de novembre comme « Mois national des chevreuils et wapitis d'élevage »

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 6 novembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

C-471 — Mr. Sorenson (Crowfoot) — An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (sexual assault on child — dangerous offenders)

2nd Session — 37th Parliament

Introduced and read the first time — November 6, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed introduced and read the first time pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — February 2, 2004

Debated at second reading — February 23 and April 23, 2004

C-471 — M. Sorenson (Crowfoot) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (agression sexuelle à l'endroit d'un enfant — délinquants dangereux)

2^e^ session — 37^e^ législature

Dépôt et première lecture — 6 novembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputé déposé et lu une première fois conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Débat en deuxième lecture — 23 février et 23 avril 2004

Motion for second reading negatived — April 28, 2004

C-472 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (deductibility of fines)

Introduced and read the first time — February 5, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 26, 2004

Order discharged and item dropped from the Order Paper — March 11, 2004

C-473 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Food and Drugs Act (trans fatty acids)

Introduced and read the first time — February 6, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 26, 2004

C-474 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (unpaid wages to rank first in priority in distribution)

Introduced and read the first time — February 9, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 26, 2004

C-475 — Mr. Chatters (Athabasca) — An Act to amend the Income Tax Act (tuition credit and education credit)

Introduced and read the first time — February 11, 2004

C-476 — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to eliminate racial profiling

Introduced and read the first time — February 12, 2004

C-477 — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (change of title to Unemployment Insurance Act)

Introduced and read the first time — February 12, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 26, 2004

C-478 — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (qualification for and entitlement to benefits)

Introduced and read the first time — February 12, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 26, 2004

C-479 — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (percentage of insurable earnings payable as benefit)

Motion portant deuxième lecture rejetée — 28 avril 2004

C-472 — M. Martin (Winnipeg Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déductibilité des amendes)

Dépôt et première lecture — 5 février 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Davies (Vancouver-Est) — 26 février 2004

Ordre révoqué et affaire rayée du Feuilleton — 11 mars 2004

C-473 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (acides gras trans)

Dépôt et première lecture — 6 février 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Davies (Vancouver-Est) — 26 février 2004

C-474 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (rang prioritaire des salaires impayés)

Dépôt et première lecture — 9 février 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Davies (Vancouver-Est) — 26 février 2004

C-475 — M. Chatters (Athabasca) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit pour frais de scolarité et crédit pour études)

Dépôt et première lecture — 11 février 2004

C-476 — M^me Davies (Vancouver-Est) — Loi visant à éliminer le profilage racial

Dépôt et première lecture — 12 février 2004

C-477 — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (modification du titre)

Dépôt et première lecture — 12 février 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Davies (Vancouver-Est) — 26 février 2004

C-478 — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (droit aux prestations et conditions requises)

Dépôt et première lecture — 12 février 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Davies (Vancouver-Est) — 26 février 2004

C-479 — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (pourcentage de la rémunération assurable à verser au prestataire)

Introduced and read the first time — February 12, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 26, 2004

C-480 — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (length of benefit period)

Introduced and read the first time — February 12, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 26, 2004

C-481 — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase for regional employment rate)

Introduced and read the first time — February 12, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 26, 2004

C-482 — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase in the case of permanent layoffs of workers over 45 years of age)

Introduced and read the first time — February 12, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 26, 2004

C-483 — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (amounts not included in earnings)

Introduced and read the first time — February 12, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 26, 2004

C-484 — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (no interest payable by claimants on benefit repayments or penalties)

Introduced and read the first time — February 12, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 26, 2004

C-485 — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (establishment of Unemployment Insurance Trust Fund)

Introduced and read the first time — February 12, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 26, 2004

C-486 — Mr. O'Brien (London — Fanshawe) — An Act to amend the Constitution Act, 1867

Dépôt et première lecture — 12 février 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 26 février 2004

C-480 — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (durée de la période de prestations)

Dépôt et première lecture — 12 février 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 26 février 2004

C-481 — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (majoration de la période de prestation en fonction de la hausse du taux régional de chômage)

Dépôt et première lecture — 12 février 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 26 février 2004

C-482 — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (majoration de la période de prestation en cas de licenciement d'un prestataire âgé de 45 ans ou plus)

Dépôt et première lecture — 12 février 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 26 février 2004

C-483 — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (montants non inclus dans la rémunération)

Dépôt et première lecture — 12 février 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 26 février 2004

C-484 — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (aucun intérêt à payer sur les remboursements de prestations ou les pénalités)

Dépôt et première lecture — 12 février 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 26 février 2004

C-485 — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (création du Fonds en fiducie de l'assurance-chômage)

Dépôt et première lecture — 12 février 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 26 février 2004

C-486 — M. O'Brien (London — Fanshawe) — Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867

Introduced and read the first time — February 19, 2004

Placed in the order of precedence — April 26, 2004

Debated at second reading — May 3, 2004

Dépôt et première lecture — 19 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 avril 2004

Débat en deuxième lecture — 3 mai 2004

C-487 — Ms. Guay (Laurentides) — An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)

Introduced and read the first time — February 24, 2004

C-487 — M^me^ Guay (Laurentides) — Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement)

Dépôt et première lecture — 24 février 2004

C-488 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to amend the Excise Tax Act

Introduced and read the first time — February 26, 2004

C-488 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise

Dépôt et première lecture — 26 février 2004

C-489 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (dangerous child sexual predators)

Introduced and read the first time — March 9, 2004

C-489 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (prédateurs sexuels dangereux d'enfants)

Dépôt et première lecture — 9 mars 2004

C-490 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (prohibited sexual acts)

Introduced and read the first time — March 9, 2004

C-490 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (actes sexuels interdits)

Dépôt et première lecture — 9 mars 2004

C-491 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Injured Military Members Compensation Act

Introduced and read the first time — March 9, 2004

C-491 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant la Loi d'indemnisation des militaires ayant subi des blessures

Dépôt et première lecture — 9 mars 2004

C-492 — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — An Act to amend the Youth Criminal Justice Act (home invasion offence)

Introduced and read the first time — March 9, 2004

C-492 — M. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (infraction d'invasion de domicile)

Dépôt et première lecture — 9 mars 2004

C-493 — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — An Act to amend the Marine Liability Act (adventure tourism)

Introduced and read the first time — March 11, 2004

C-493 — M^me^ Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Loi modifiant la Loi sur la responsabilité en matière maritime (tourisme d'aventure)

Dépôt et première lecture — 11 mars 2004

C-494 — Mr. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — An Act to amend the Criminal Code (child pornography, child prostitution and child corruption)

Introduced and read the first time — March 22, 2004

C-494 — M. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — Loi modifiant le Code criminel (pornographie juvénile, prostitution juvénile et corruption d'enfants)

Dépôt et première lecture — 22 mars 2004

C-495 — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to amend the Canada Pension Plan (arrears of benefits)

Introduced and read the first time — March 24, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 7, 2004

C-495 — M. Caccia (Davenport) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (arriérés de prestations)

Dépôt et première lecture — 24 mars 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver Est) — 7 mai 2004

C-496 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — An Act to designate the month of September as National Ovarian Cancer Month

Introduced and read the first time — March 24, 2004

C-496 — M^me^ Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Loi désignant le mois de septembre comme « Mois national du cancer ovarien »

Dépôt et première lecture — 24 mars 2004

C-497 — Mr. O'Brien (London — Fanshawe) — An Act to amend the Holidays Act and to make consequential amendments to other Acts

C-497 — M. O'Brien (London — Fanshawe) — Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale et d'autres lois en conséquence

Introduced and read the first time — March 24, 2004

C–498 — Mr. Easter (Malpeque) — An Act to amend the Workers Mourning Day Act

Introduced and read the first time — March 24, 2004

C–499 — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — An Act respecting funeral honours to veterans

Introduced and read the first time — March 25, 2004

C–500 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — An Act to amend the Department of Industry Act (outlying regions)

Introduced and read the first time — March 25, 2004

C–501 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to amend the Bank Act (branch closures)

Introduced and read the first time — March 25, 2004

Placed in the order of precedence — April 26, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 7, 2004

C–502 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (protection of children)

Introduced and read the first time — March 25, 2004

C–503 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — An Act to amend the Citizenship Act

Introduced and read the first time — March 25, 2004

C–504 — Mr. Lanctôt (Châteauguay) — An Act to amend the Employment Insurance Act and the Canada Labour Code (employee taking care of a disabled person)

Introduced and read the first time — March 26, 2004

C–505 — Mr. Easter (Malpeque) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)

Introduced and read the first time — March 29, 2004

C–506 — Mr. Proulx (Hull — Aylmer) — An Act to amend the Copyright Act

Introduced and read the first time — March 29, 2004

C–507 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to establish and maintain a national Breast Implant Registry

Introduced and read the first time — March 29, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 7, 2004

C–508 — Mr. Chatters (Athabasca) — An Act to amend the Income Tax Act and the Income Tax Regulations (public safety occupations)

Dépôt et première lecture — 24 mars 2004

C–498 — M. Easter (Malpeque) — Loi modifiant la Loi sur le jour de compassion pour les travailleurs

Dépôt et première lecture — 24 mars 2004

C–499 — M^{me} Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Loi concernant les honneurs funèbres rendus aux anciens combattants

Dépôt et première lecture — 25 mars 2004

C–500 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Industrie (régions périphériques)

Dépôt et première lecture — 25 mars 2004

C–501 — M^{me} Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Loi modifiant la Loi sur les banques (fermeture de succursales)

Dépôt et première lecture — 25 mars 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 avril 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver Est) — 7 mai 2004

C–502 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants)

Dépôt et première lecture — 25 mars 2004

C–503 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté

Dépôt et première lecture — 25 mars 2004

C–504 — M. Lanctôt (Châteauguay) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance–emploi et le Code canadien du travail (employé prenant soin d'une personne handicapée)

Dépôt et première lecture — 26 mars 2004

C–505 — M. Easter (Malpeque) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction pour volontaires de services d'urgence)

Dépôt et première lecture — 29 mars 2004

C–506 — M. Proulx (Hull — Aylmer) — Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur

Dépôt et première lecture — 29 mars 2004

C–507 — M^{me} Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des implants mammaires

Dépôt et première lecture — 29 mars 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver Est) — 7 mai 2004

C–508 — M. Chatters (Athabasca) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu (professions liées à la sécurité publique)

Introduced and read the first time — March 30, 2004

C-509 — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to provide for secure, adequate, accessible and affordable housing for Canadians

Introduced and read the first time — March 31, 2004

C-510 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — An Act to amend the Public Service Employment Act and the Public Service Employment Act, enacted by section 12 of chapter 22 of the Statutes of Canada, 2003 (area of selection)

Introduced and read the first time — March 31, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — April 1, 2004

C-511 — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — An Act to amend the Railway Safety Act (visibility of railway equipment)

Introduced and read the first time — April 1, 2004

C-512 — Mr. Harper (Calgary Southwest) — An Act to provide fixed dates for the election of members to the House of Commons and to amend the Constitution Act, 1867

Introduced and read the first time — April 1, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 7, 2004

C-513 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Canada Elections Act (candidate selection)

Introduced and read the first time — April 2, 2004

C-514 — Ms. McDonough (Halifax) — An Act respecting the establishment and award of a Special Service Medal for Domestic Operations (SSM-DO)

Introduced and read the first time — April 2, 2004

C-515 — Mr. Gagnon (Champlain) — An Act to amend the Old Age Security (monthly guaranteed income supplement)

Introduced and read the first time — April 21, 2004

Placed in the order of precedence — April 22, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 7, 2004

C-516 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — An Act to amend the Income Tax Act (Campobello Island, Deer Island, Grand Manan Island and White Head Island)

Introduced and read the first time — April 21, 2004

C-517 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act (qualification of auditor)

Introduced and read the first time — April 26, 2004

Dépôt et première lecture — 30 mars 2004

C-509 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi visant à assurer aux Canadiens un logement sûr, adéquat, accessible et abordable

Dépôt et première lecture — 31 mars 2004

C-510 — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, édictée par l'article 12 du chapitre 22 des Lois du Canada (2003) (zone de sélection)

Dépôt et première lecture — 31 mars 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — 1er avril 2004

C-511 — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire (visibilité du matériel ferroviaire)

Dépôt et première lecture — 1er avril 2004

C-512 — M. Harper (Calgary Sud-Ouest) — Loi établissant des dates fixes pour l'élection des députés à la Chambre des communes et modifiant la Loi constitutionnelle de 1867

Dépôt et première lecture — 1er avril 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver Est) — 7 mai 2004

C-513 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (sélection de candidats)

Dépôt et première lecture — 2 avril 2004

C-514 — M^{me} McDonough (Halifax) — Loi prévoyant la création et l'octroi de la Médaille du service spécial pour opérations nationales (MSS-ON)

Dépôt et première lecture — 2 avril 2004

C-515 — M. Gagnon (Champlain) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (supplément de revenu mensuel garanti)

Dépôt et première lecture — 21 avril 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 22 avril 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver Est) — 7 mai 2004

C-516 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (îles Campobello, Deer, Grand Manan et White Head)

Dépôt et première lecture — 21 avril 2004

C-517 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (qualités requises pour être vérificateur)

Dépôt et première lecture — 26 avril 2004

C–518 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act (annual financial statements)

Introduced and read the first time — April 26, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 7, 2004

C–519 — Mr. Benoit (Lakeland) — An Act to amend the Farm Income Protection Act (crop damage by gophers)

Introduced and read the first time — April 28, 2004

C–520 — Ms. Torsney (Burlington) — An Act to establish and maintain a national Do–Not–Call Registry

Introduced and read the first time — April 28, 2004

C–521 — Mr. Benoit (Lakeland) — An Act to amend the Criminal Code (search and seizure)

Introduced and read the first time — April 29, 2004

C–522 — Mr. Benoit (Lakeland) — An Act respecting the replacement of agricultural pest control products

Introduced and read the first time — April 29, 2004

C–523 — Mr. Burton (Skeena) — An Act to amend the Income Tax Act and the Income Tax Regulations (Queen Charlotte Islands)

Introduced and read the first time — April 29, 2004

C–524 — Mrs. Jennings (Notre–Dame–de–Grâce — Lachine) — An Act to establish Mathieu Da Costa Day

Introduced and read the first time — May 5, 2004

C–525 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to amend the Excise Tax Act (literacy materials)

Introduced and read the first time — May 6, 2004

C–526 — Mr. Pacetti (Saint–Léonard — Saint–Michel) — An Act to amend the Broadcasting Act

Introduced and read the first time — May 6, 2004

C–527 — Mrs. Jennings (Notre–Dame–de–Grâce — Lachine) — An Act to amend the Textile Labelling Act

Introduced and read the first time — May 12, 2004

C–528 — Mr. Merrifield (Yellowhead) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (substances used in the production of methamphetamine)

Introduced and read the first time — May 12, 2004

C–529 — Mr. Laliberte (Churchill River) — An Act respecting the motto of Canada

Introduced and read the first time — May 12, 2004

C–518 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (états financiers annuels)

Dépôt et première lecture — 26 avril 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver Est) — 7 mai 2004

C–519 — M. Benoit (Lakeland) — Loi modifiant la Loi sur la protection du revenu agricole (dommages aux récoltes causés par les gaufres)

Dépôt et première lecture — 28 avril 2004

C–520 — M^me^ Torsney (Burlington) — Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des abonnés auto–exclus

Dépôt et première lecture — 28 avril 2004

C–521 — M. Benoit (Lakeland) — Loi modifiant le Code criminel (perquisition et saisie)

Dépôt et première lecture — 29 avril 2004

C–522 — M. Benoit (Lakeland) — Loi concernant la substitution des produits antiparasitaires agricoles

Dépôt et première lecture — 29 avril 2004

C–523 — M. Burton (Skeena) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu (îles de la Reine–Charlotte)

Dépôt et première lecture — 29 avril 2004

C–524 — M^me^ Jennings (Notre–Dame–de–Grâce — Lachine) — Loi instituant la Journée Mathieu Da Costa

Dépôt et première lecture — 5 mai 2004

C–525 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (matériel d'alphabétisation)

Dépôt et première lecture — 6 mai 2004

C–526 — M. Pacetti (Saint–Léonard — Saint–Michel) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion

Dépôt et première lecture — 6 mai 2004

C–527 — M^me^ Jennings (Notre–Dame–de–Grâce — Lachine) — Loi modifiant la Loi sur l'étiquetage des textiles

Dépôt et première lecture — 12 mai 2004

C–528 — M. Merrifield (Yellowhead) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (substances utilisées dans la production de méthamphétamine)

Dépôt et première lecture — 12 mai 2004

C–529 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Loi établissant la devise du Canada

Dépôt et première lecture — 12 mai 2004

SENATE

This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

S–4 — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — An Act to amend the Official Languages Act (promotion of English and French)

Message received from the Senate — March 11, 2004

Read the first time — March 24, 2004

Debated at second reading — April 22, 2004

S–5 — Mr. Keddy (South Shore) — An Act to protect heritage lighthouses

Message received from the Senate — February 5, 2004

Read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — February 13, 2004 (*Previously Bill S–7 — 2nd Session*)

S–8 — Mr. Lincoln (Lac–Saint–Louis) — An Act concerning personal watercraft in navigable waters

Message received from the Senate — March 11, 2004

Read the first time — March 30, 2004

Debated at second reading — May 10, 2004

S–17 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) (*sponsor changed from: The Minister of Justice and Attorney General of Canada*) — An Act to amend the Citizenship Act

Message received from the Senate — May 6, 2004

Order respecting the sponsor — May 11, 2004 (*See Other Business No. 5*)

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un «S».

S–4 — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (promotion du français et de l'anglais)

Message reçu du Sénat — 11 mars 2004

Première lecture — 24 mars 2004

Débat en deuxième lecture — 22 avril 2004

S–5 — M. Keddy (South Shore) — Loi visant à protéger les phares patrimoniaux

Message reçu du Sénat — 5 février 2004

Première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien — 13 février 2004 (*Ancien projet de loi S–7 — 2^e session*)

S–8 — M. Lincoln (Lac–Saint–Louis) — Loi concernant les motomarines dans les eaux navigables

Message reçu du Sénat — 11 mars 2004

Première lecture — 30 mars 2004

Débat en deuxième lecture — 10 mai 2004

S–17 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) (*ancien parrain : Le ministre de la Justice et procureur général du Canada*) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté

Message reçu du Sénat — 6 mai 2004

Ordre relatif au parrain — 11 mai 2004 (*Voir Autres affaires n^o 5*)

PART II — Motions

GOVERNMENT ORDERS

BUSINESS OF SUPPLY

This section contains information relating to the Business of Supply, mainly: Supply period, allotted days, Opposition motions, Estimates, and Interim Supply. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — The President of the Treasury Board — Order for Supply

Order respecting the consideration of the Business of Supply — February 2, 2004

No. 2 — Supply period ending March 26, 2004

Total number of allotted days set at 6 — February 2, 2004

1st allotted day and 8th votable opposition motion — Mr. Hill (Macleod) — Use of public funds — Notice — February 16, 2004

Debated; negatived — February 17, 2004

2nd allotted day and 9th votable opposition motion — Mr. Bachand (Saint-Jean) — American antimissile defence shield — Notice — February 18, 2004

Order respecting the deferred recorded division on February 24, 2004 — February 19, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Debated — February 19, 2004; negatived — February 24, 2004

Order respecting the notice requirement for the opposition motion of March 8, 2004 — February 18, 2004 (*See Other Business No. 5*)

3rd allotted day — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Canada Pension Plan Investment Review Board — Notice — February 23, 2004

Debated — February 24, 2004

4th allotted day and 10th votable opposition motion — Mr. Hill (Macleod) — Reallocation of resources — Notice — February 25, 2004

Order respecting the wording of the opposition motion — February 25, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Order respecting the deferred recorded division on March 9, 2004 — February 26, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Debated — February 26, 2004; negatived — March 9, 2004

5th allotted day and 11th votable opposition motion — Mr. Paquette (Joliette) — Health-care spending — Notice — March 10, 2004

Order respecting the deferred recorded division on March 22, 2004 — March 11, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Debated — March 11, 2004; negatived — March 22, 2004

6th and final allotted day and 12th votable opposition motion — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Legislative program — Notice — March 18, 2004

PARTIE II — Motions

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

TRAVAUX DES SUBSIDES

Cette section contient l'information relative aux travaux des subsides, à savoir : les périodes de subsides, les jours désignés, les motions de l'opposition, les budgets des dépenses et les crédits provisoires. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour référence.

N° 1 — Le président du Conseil du Trésor — Ordre des subsides

Ordre relatif à la prise en considération des travaux des subsides — 2 février 2004

N° 2 — Période des subsides se terminant le 26 mars 2004

Nombre total de jours désignés fixé à 6 — 2 février 2004

1er jour désigné et 8e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Hill (Macleod) — Utilisation des deniers publics — Avis — 16 février 2004

Débat; rejetée — 17 février 2004

2e jour désigné et 9e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Bachand (Saint-Jean) — Projet de bouclier antimissiles américain — Avis — 18 février 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 24 février 2004 — 19 février 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Débat — 19 février 2004; rejetée — 24 février 2004

Ordre relatif à l'avis requis pour la motion de l'opposition du 8 mars 2004 — 18 février 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

3e jour désigné — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Office d'investissement du régime des pensions — Avis — 23 février 2004

Débat — 24 février 2004

4e jour désigné et 10e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Hill (Macleod) — Réaffectation de ressources — Avis — 25 février 2004

Ordre relatif au libellé de la motion de l'opposition — 25 février 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 9 mars 2004 — 26 février 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Débat — 26 février 2004; rejetée — 9 mars 2004

5e jour désigné et 11e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Paquette (Joliette) — Financement des soins de santé — Avis — 10 mars 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 22 mars 2004 — 11 mars 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Débat — 11 mars 2004; rejetée — 22 mars 2004

6e et dernier jour désigné et 12e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Programme législatif — Avis — 18 mars 2004

Debated; negatived — March 22, 2004

No. 3 — Supplementary Estimates (B), 2003–2004

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — February 19, 2004

Vote 25b under PRIVY COUNCIL — First Report of the Standing Committee on Official Languages — February 26, 2004

Vote 110b under CANADIAN HERITAGE; Vote 1b under GOVERNOR GENERAL; Votes 40b and 45b under JUSTICE; Vote 1b under PARLIAMENT; Votes 1b, 5b and 15b under PRIVY COUNCIL; Votes 1b and 15b under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES; Votes 1b, 10b, 15b, 20b and 21b under TREASURY BOARD — First Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — February 27, 2004

Votes 1b, 5b, 10b, 30b and 35b under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD — First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — March 9, 2004

Votes deemed reported — All Votes except those already reported — March 11, 2004

Concurred in — March 22, 2004 (*See Bill C-26*)

No. 4 — Main Estimates 2004–2005

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — February 24, 2004

Vote 30 under PRIVY COUNCIL — Second Report of the Standing Committee on Official Languages — February 26, 2004

Vote 25 under PRIVY COUNCIL — 13th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — March 26, 2004

Votes 1, 5, 10, 15, L20, L25 and 30 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT; Vote 40 under PRIVY COUNCIL — Second Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — March 31, 2004

Vote 5 under PARLIAMENT — 18th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — April 2, 2004

Vote 10 under CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY; Vote 100 under CANADIAN HERITAGE; Vote 40 under JUSTICE — Fourth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — April 26, 2004

No. 5 — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2005

Concurred in — March 22, 2004 (*See Bill C-27*)

No. 6 — Supply period ending June 23, 2004

1st allotted day and 13th votable opposition motion — Mr. Reynolds (West Vancouver–Sunshine Coast) — General elections — Notice — April 26, 2004

Débat; rejetée — 22 mars 2004

Nº 3 — Budget supplémentaire des dépenses (B) 2003–2004

Dépôt; réputé renvoyé aux divers comités permanents — 19 février 2004

Crédit 25b sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — Premier rapport du Comité permanent des langues officielles — 26 février 2004

Crédits 1b, 10b, 15b, 20b et 21b sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR; crédits 1b, 5b et 15b sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ; crédit 1b sous la rubrique GOUVERNEUR GÉNÉRAL; crédits 40b et 45b sous la rubrique JUSTICE; crédit 1b sous la rubrique PARLEMENT; crédit 110b sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN; crédits 1b et 15b sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Premier rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 27 février 2004

Crédits 1b, 5b, 10b, 30b et 35b sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE — Premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 9 mars 2004

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 11 mars 2004

Adoption — 22 mars 2004 (*Voir le projet de loi C-26*)

Nº 4 — Budget principal des dépenses 2004–2005

Dépôt; réputé renvoyé aux divers comités permanents — 24 février 2004

Crédit 30 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — Deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles — 26 février 2004

Crédit 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — 13e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 26 mars 2004

Crédits 1, 5, 10, 15, L20, L25 et 30 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN; crédit 40 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — Deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 31 mars 2004

Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT — 18e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 2 avril 2004

Crédit 10 sous la rubrique AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA; crédit 40 sous la rubrique JUSTICE; crédit 100 sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN — Quatrième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 26 avril 2004

Nº 5 — Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005

Adoption — 22 mars 2004 (*Voir le projet de loi C-27*)

Nº 6 — Période des subsides se terminant le 23 juin 2004

1er jour désigné et 13e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Reynolds (West Vancouver–Sunshine Coast) — Élections générales — Avis — 26 avril 2004

Debated; negatived — April 27, 2004

2nd allotted day — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Employment insurance reform — Notice — May 5, 2004

Debated — May 6, 2004

3rd allotted day — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Private health care — Notice — May 10, 2004

Debated — May 11, 2004

4th allotted day and 14th votable opposition motion — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Work of the Standing Committee on Public Accounts — Notice — May 12, 2004

Debated — May 13, 2004

WAYS AND MEANS PROCEEDINGS

This section contains all motions relating to the raising of revenue through taxation and to the government's budgetary policy. The motions in this section are numbered sequentially.

No. 1 — The Minister of Finance — Budgetary Policy

Order of the Day designated — February 24, 2004

Presentation — March 23, 2004

Debated — March 24, 25, 29 and 30, 2004

Adopted — March 31, 2004

Order respecting the deferred recorded division on March 31, 2004 — March 30, 2004 (*See Other Business No. 5*)

No. 2 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-373-01); Order of the Day designated — March 9, 2004

No. 3 — The Minister of Finance — Motion to amend the Air Travellers Security Charge Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-373-02); Order of the Day designated — March 23, 2004

No. 4 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-373-03); Order of the Day designated — March 23, 2004

No. 5 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-373-04); Order of the Day designated — March 23, 2004

No. 6 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Conventions Interpretation Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-373-05); Order of the Day designated — March 23, 2004

Débat; rejetée — 27 avril 2004

2^{e} jour désigné — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Réforme de l'assurance-emploi — Avis — 5 mai 2004

Débat — 6 mai 2004

3^{e} jour désigné — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Prestation privée de services de santé — Avis — 10 mai 2004

Débat — 11 mai 2004

4^{e} jour désigné et 14^{e} motion de l'opposition à mettre aux voix — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Travail effectué par le Comité permanent des comptes publics — Avis — 12 mai 2004

Débat — 13 mai 2004

VOIES ET MOYENS

Cette section contient toutes les motions visant la levée de recettes par l'entremise d'une taxe ou d'un impôt et les motions relatives à la politique budgétaire du gouvernement. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.

N^{o} 1 — Le ministre des Finances — Politique budgétaire

Désignation d'un ordre du jour — 24 février 2004

Présentation — 23 mars 2004

Débat — 24, 25, 29 et 30 mars 2004

Adoption — 31 mars 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 31 mars 2004 — 30 mars 2004 (*Voir Autres affaires n^{o} 5*)

N^{o} 2 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (document parlementaire n^{o} 8570-373-01); désignation d'un ordre du jour — 9 mars 2004

N^{o} 3 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

Avis déposé (document parlementaire n^{o} 8570-373-02); désignation d'un ordre du jour — 23 mars 2004

N^{o} 4 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (document parlementaire n^{o} 8570-373-03); désignation d'un ordre du jour — 23 mars 2004

N^{o} 5 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (document parlementaire n^{o} 8570-373-04); désignation d'un ordre du jour — 23 mars 2004

N^{o} 6 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu

Avis déposé (document parlementaire n^{o} 8570-373-05); désignation d'un ordre du jour — 23 mars 2004

No. 7 — The Minister of Finance — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-373-09); Order of the Day designated — March 29, 2004

Order respecting the recorded division on March 31, 2004 — March 30, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Adopted — March 31, 2004 (*See Bill C-30*)

No. 8 — The Minister of Finance — Motion to introduce an Act to give effect to a land claims and self-government agreement among the Tlicho, the Government of the Northwest Territories and the Government of Canada, to make related amendments to the Mackenzie Valley Resource Management Act and to make consequential amendments to other Acts

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-373-10); Order of the Day designated — March 30, 2004

Order respecting the recorded division on March 31, 2004 — March 30, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Adopted — March 31, 2004 (*See Bill C-31*)

GOVERNMENT BUSINESS

This section contains all government motions which the government requested to be placed under this heading in the Order Paper. The motions in this section are numbered sequentially upon notice.

No. 1 — The Leader of the Government in the House of Commons — Bovine spongiform encephalopathy

Order respecting proceedings on February 4, 2004 — February 3, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Debated in Committee of the Whole — February 4, 2004

No. 2 — The Leader of the Government in the House of Commons — Reinstatement of government bills — Notice — February 4, 2004

Debated — February 6, 9 and 10, 2004

Adopted — February 10, 2004

Closure — Notice — February 9, 2004; adopted — February 10, 2004

No. 3 — The Leader of the Government in the House of Commons — Ballistic missile defence

Order respecting proceedings on February 17, 2004, pursuant to Standing Order 53.1 — February 12, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Debated in Committee of the Whole — February 17, 2004

No. 4 — The Leader of the Government in the House of Commons — Haiti

Order respecting proceedings on March 10, 2004 — March 8, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Debated in Committee of the Whole — March 10, 2004

N° 7 — Le ministre des Finances — Motion visant à mettre en oeuvre certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-373-09); désignation d'un ordre du jour — 29 mars 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal le 31 mars 2004 — 30 mars 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Adoption — 31 mars 2004 (*Voir le projet de loi C-30*)

N° 8 — Le ministre des Finances — Motion en vue du dépôt d'une Loi mettant en vigueur l'accord sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale conclu entre le peuple tlicho, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Canada et modifiant la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et d'autres lois en conséquence

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-373-10); désignation d'un ordre du jour — 30 mars 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal le 31 mars 2004 — 30 mars 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Adoption — 31 mars 2004 (*Voir le projet de loi C-31*)

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Cette section contient toutes les motions émanant du gouvernement que le gouvernement a demandé d'inscrire sous cette rubrique au Feuilleton. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence, lorsque mises en avis.

N° 1 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Encéphalopathie bovine spongiforme

Ordre relatif aux délibérations le 4 février 2004 — 3 février 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Débat en comité plénier — 4 février 2004

N° 2 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Rétablissement de projets de loi émanant du gouvernement — Avis — 4 février 2004

Débat — 6, 9 et 10 février 2004

Adoption — 10 février 2004

Clôture — Avis — 9 février 2004; adoption — 10 février 2004

N° 3 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Défense anti-missile

Ordre relatif aux délibérations le 17 février 2004, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 12 février 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Débat en comité plénier — 17 février 2004

N° 4 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Haïti

Ordre relatif aux délibérations le 10 mars 2004 — 8 mars 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Débat en comité plénier — 10 mars 2004

MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

This section contains all motions sponsored by private Members which seek the production of certain papers. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and a "P" precedes the motion number.

P–1 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Rolland Groupe Conseil Inc.

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Transferred for debate — September 24, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P–2 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Price Waterhouse Coopers

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Transferred for debate — September 24, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P–3 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Gilles Tremblay and Associates

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Transferred for debate — September 24, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P–4 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Elan Pratzer and Partners Inc.

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Transferred for debate — September 24, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P–5 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Illsley Bourbonnais

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-372-5) — May 14, 2003

MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés portant production de certains documents. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « P ».

P–1 — M. Clark (Calgary–Centre) — Rolland Groupe Conseil inc.

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002
Transférée pour débat — 24 septembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P–2 — M. Clark (Calgary–Centre) — Price Waterhouse Coopers

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002
Transférée pour débat — 24 septembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P–3 — M. Clark (Calgary–Centre) — Gilles Tremblay et Associés

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002
Transférée pour débat — 24 septembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P–4 — M. Clark (Calgary–Centre) — Elan Pratzer and Partners inc.

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002
Transférée pour débat — 24 septembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P–5 — M. Clark (Calgary–Centre) — Illsley Bourbonnais

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002
Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n^o^ 8550-372-5) — 14 mai 2003

P–6 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Belle Isle Djandji

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Transferred for debate — September 24, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P–7 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Gestion Michel Lebeuf Ltée

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Transferred for debate — September 24, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P–8 — Mr. Clark (Calgary Centre) — La Société Caldwell

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Transferred for debate — September 24, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P–9 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Egon Zehnder International

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-372-9) — May 14, 2003

P–10 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Spencer Stuart

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-372-10) — May 14, 2003

P–11 — Mr. Williams (St. Albert) — Mr. Vito Rizzuto

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Transferred for debate — June 4, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P–12 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Wild animal and plant protection

P–6 — M. Clark (Calgary–Centre) — Belle Isle Djandji

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002
Transférée pour débat — 24 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P–7 — M. Clark (Calgary–Centre) — Gestion Michel Lebeuf Ltée

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002
Transférée pour débat — 24 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P–8 — M. Clark (Calgary–Centre) — La Société Caldwell

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002
Transférée pour débat — 24 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P–9 — M. Clark (Calgary–Centre) — Egon Zehnder International

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002
Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire no 8550-372-9) — 14 mai 2003

P–10 — M. Clark (Calgary–Centre) — Spencer Stuart

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002
Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire no 8550-372-10) — 14 mai 2003

P–11 — M. Williams (St. Albert) — M. Vito Rizzuto

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002
Transférée pour débat — 4 juin 2003

3e session — 37e législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P–12 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Protection d'especes animales et végétales sauvages

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002
Withdrawn — March 20, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002
Retrait — 20 mars 2003

P-13 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Endangered species

P-13 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Espèces menacées

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002
Withdrawn — March 20, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002
Retrait — 20 mars 2003

P-14 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Cap Rouge II Incident

P-14 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Incident du Cap Rouge II

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002
Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-372-14) — February 5, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002
Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire no 8550-372-14) — 5 février 2003

P-15 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Ethics Counsellor

P-15 — M. Clark (Calgary-Centre) — Conseiller en éthique

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 24, 2002
Transferred for debate — January 29, 2003
Placed in the order of precedence — March 25, 2003
Debated — May 16 and October 2, 2003
Order respecting the deferred recorded division on October 8, 2003 — October 2, 2003
Negatived — October 8, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 24 octobre 2002
Transférée pour débat — 29 janvier 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 25 mars 2003
Débat — 16 mai et 2 octobre 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 8 octobre 2003 — 2 octobre 2003
Rejetée — 8 octobre 2003

P-16 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Ethics Counsellor

P-16 — M. Clark (Calgary-Centre) — Conseiller en éthique

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 24, 2002
Transferred for debate — January 29, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 24 octobre 2002
Transférée pour débat — 29 janvier 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P-17 — Mr. Hearn (St. John's West) — Parliament and national unity

P-17 — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Le Parlement et l'unité nationale

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 18, 2002
Withdrawn — November 21, 2002

2e session — 37e législature

Avis — 18 novembre 2002
Retrait — 21 novembre 2002

P-18 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Kyoto Protocol

P-18 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Protocole de Kyoto

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 19, 2002

2e session — 37e législature

Avis — 19 novembre 2002

P-19 — Mr. Fitzpatrick (Prince Albert) — Kyoto Protocol

P-19 — M. Fitzpatrick (Prince Albert) — Protocole de Kyoto

2nd Session — 37th Parliament

2e session — 37e législature

Notice — November 19, 2002

P-20 — Mr. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Kyoto Protocol

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 19, 2002
Transferred for debate — March 19, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P-21 — Mr. Mills (Red Deer) — Kyoto Protocol

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 19, 2002
Transferred for debate — April 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P-22 — Mr. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Kyoto Protocol

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 19, 2002

P-23 — Mr. Chatters (Athabasca) — Kyoto Protocol

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 19, 2002

P-24 — Mr. Chatters (Athabasca) — Kyoto Protocol

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 19, 2002
Transferred for debate — February 5, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P-25 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Kyoto Protocol

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 19, 2002
Transferred for debate — February 5, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Avis — 19 novembre 2002

P-20 — M. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Protocole de Kyoto

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 19 novembre 2002
Transférée pour débat — 19 mars 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P-21 — M. Mills (Red Deer) — Protocole de Kyoto

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 19 novembre 2002
Transférée pour débat — 2 avril 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P-22 — M. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Protocole de Kyoto

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 19 novembre 2002

P-23 — M. Chatters (Athabasca) — Protocole de Kyoto

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 19 novembre 2002

P-24 — M. Chatters (Athabasca) — Protocole de Kyoto

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 19 novembre 2002
Transférée pour débat — 5 février 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P-25 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Protocole de Kyoto

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 19 novembre 2002
Transférée pour débat — 5 février 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P–26 — Mr. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan) — Kyoto Protocol

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 20, 2002
Transferred for debate — May 28, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P–27 — Mr. Pankiw (Saskatoon–Humboldt) — Public Works

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 6, 2002
Transferred for debate — February 19, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P–28 — Mr. Keddy (South Shore) — Treasury Board loans

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 12, 2002
Transferred for debate — May 7, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P–29 — Ms. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Canadian Blood Services

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 23, 2003
Transferred for debate — April 30, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P–30 — Ms. Guay (Laurentides) — Labour Code

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 27, 2003
Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-372-30) — June 4, 2003

P–31 — Mr. Hearn (St. John's West) — Gun registry program

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 5, 2003
Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-372-31) — March 19, 2003

P–26 — M. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan) — Protocole de Kyoto

2e session — 37e législature

Avis — 20 novembre 2002
Transférée pour débat — 28 mai 2003

3e session — 37e législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P–27 — M. Pankiw (Saskatoon–Humboldt) — Travaux publics

2e session — 37e législature

Avis — 6 décembre 2002
Transférée pour débat — 19 février 2003

3e session — 37e législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P–28 — M. Keddy (South Shore) — Prêts du Conseil du Trésor

2e session — 37e législature

Avis — 12 décembre 2002
Transférée pour débat — 7 mai 2003

3e session — 37e législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P–29 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Société canadienne du sang

2e session — 37e législature

Avis — 23 janvier 2003
Transférée pour débat — 30 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P–30 — Mme Guay (Laurentides) — Code canadien du travail

2e session — 37e législature

Avis — 27 janvier 2003
Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire no 8550-372-30) — 4 juin 2003

P–31 — M. Hearn (St. John's–Ouest) — Programme d'enregistrement des armes à feu

2e session — 37e législature

Avis — 5 février 2003
Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire no 8550-372-31) — 19 mars 2003

P–32 — Mrs. Skelton (Saskatoon–Rosetown–Biggar) — Saskatoon Environment Canada office

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 11, 2003
Withdrawn — April 10, 2003

P–33 — Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — Goods and Services Tax fraud

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 12, 2003
Transferred for debate — September 17, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P–34 — Ms. Guay (Laurentides) — Replacement workers

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 12, 2003

P–35 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Removal of job bank kiosks

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 12, 2003
Withdrawn — September 16, 2003

P–36 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Pay Equity Task Force

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 27, 2003

P–37 — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Goods and Services Tax fraud

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 26, 2003

P–38 — Mr. Jaffer (Edmonton–Strathcona) — Goods and Services Tax fraud

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 26, 2003

P–39 — Mr. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Indofoods

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 1, 2003
Transferred for debate — June 11, 2003

P–32 — M^me^ Skelton (Saskatoon–Rosetown–Biggar) — Bureau d'Environnement Canada à Saskatoon

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 11 février 2003
Retrait — 10 avril 2003

P–33 — M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — Fraude concernant la taxe sur les produits et services

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 12 février 2003
Transférée pour débat — 17 septembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P–34 — M^me^ Guay (Laurentides) — Travailleurs de remplacement

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 12 février 2003

P–35 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Retrait des guichets d'emplois

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 12 février 2003
Retrait — 16 septembre 2003

P–36 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Groupe de travail sur l'équité salariale

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 27 février 2003

P–37 — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Fraude concernant la taxe sur les produits et services

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 26 mars 2003

P–38 — M. Jaffer (Edmonton–Strathcona) — Fraude concernant la taxe sur les produits et services

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 26 mars 2003

P–39 — M. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Indofoods

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 1^er^ avril 2003
Transférée pour débat — 11 juin 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P-40 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Gender-based analyses

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 1, 2003

P-41 — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Goods and Services Tax fraud

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 1, 2003
Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-372-41) — September 17, 2003

P-42 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Meteorological service

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 24, 2003
Transferred for debate — October 29, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P-43 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Canadian International Development Agency

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 29, 2003
Transferred for debate — November 5, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P-44 — Mr. Bigras (Rosemont — Petite-Patrie) — Acart Communications Inc.

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 12, 2003
Transferred for debate — November 5, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Deemed transferred for debate pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

P-45 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Privy Council records

2nd Session — 37th Parliament

3^e session — 37^e législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P-40 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Analyses comparatives entre les sexes

2e session — 37e législature

Avis — 1er avril 2003

P-41 — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Fraude concernant la taxe sur les produits et services

2e session — 37e législature

Avis — 1er avril 2003
Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire no 8550-372-41) — 17 septembre 2003

P-42 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Service météorologique

2e session — 37e législature

Avis — 24 avril 2003
Transférée pour débat — 29 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P-43 — M. Clark (Calgary-Centre) — Agence canadienne de développement international

2e session — 37e législature

Avis — 29 avril 2003
Transférée pour débat — 5 novembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P-44 — M. Bigras (Rosemont — Petite-Patrie) — Acart Communications inc.

2e session — 37e législature

Avis — 12 juin 2003
Transférée pour débat — 5 novembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée transférée pour débat conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

P-45 — M. Clark (Calgary-Centre) — Rapports du Conseil privé

2e session — 37e législature

Notice — June 12, 2003

P–46 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Royal LePage

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 23, 2003

P–47 — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Royal LePage

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2003

P–48 — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Royal LePage

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2003

P–49 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Governor General's 2003 State visits to Russia, Finland and Iceland

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 27, 2003

P–50 — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Internal investigation reports

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 6, 2003

P–51 — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Goods and Services Tax fraud — Notice — February 2, 2004

P–52 — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Goods and Services Tax fraud — Notice — February 2, 2004

P–53 — Mr. Rajotte (Edmonton Southwest) — Correspondence in connection with question Q–37 (2nd Session, 37th Parliament) — Notice — February 3, 2004

P–54 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Federal funding announcements — Notice — February 5, 2004

P–55 — Mr. Hearn (St. John's West) — Royal LePage — Notice — February 9, 2004

P–56 — Mr. Hearn (St. John's West) — Fiscal and economic forecasts — Notice — March 8, 2004

P–57 — Mr. Hearn (St. John's West) — Tax pre-paid savings plan — Notice — March 9, 2004

P–58 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Canada Deposit Insurance Corporation — Notice — March 22, 2004

Avis — 12 juin 2003

P–46 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Royal LePage

2e session — 37e législature

Avis — 23 septembre 2003

P–47 — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Royal LePage

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2003

P–48 — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Royal LePage

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2003

P–49 — M. Clark (Calgary-Centre) — Visites officielles de la Gouverneure générale en Russie, Finlande et Islande en 2003

2e session — 37e législature

Avis — 27 octobre 2003

P–50 — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Rapports sur les enquêtes internes

2e session — 37e législature

Avis — 6 novembre 2003

P–51 — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Fraude concernant la taxe sur les produits et services — Avis — 2 février 2004

P–52 — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Fraude concernant la taxe sur les produits et les services — Avis — 2 février 2004

P–53 — M. Rajotte (Edmonton-Sud-Ouest) — Correspondance concernant la question Q–37 (deuxième session, 37e législature) — Avis — 3 février 2004

P–54 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Annonces de fonds fédéraux — Avis — 5 février 2004

P–55 — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Royal LePage — Avis — 9 février 2004

P–56 — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Prévisions financières et économiques — Avis — 8 mars 2004

P–57 — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Régimes d'épargne aux impôts prépayés — Avis — 9 mars 2004

P–58 — M. Clark (Calgary-Centre) — Société d'assurance-dépôts du Canada — Avis — 22 mars 2004

P–59 — Mr. Harper (Calgary Southwest) — Alfonso Gagliano — Notice — March 30, 2004

Withdrawn — March 31, 2004

P–59 — M. Harper (Calgary Sud–Ouest) — Alfonso Gagliano — Avis — 30 mars 2004

Retrait — 31 mars 2004

P–60 — Mr. Keddy (South Shore) — Income tax deferrals for woodlot owners — Notice — March 31, 2004

P–60 — M. Keddy (South Shore) — Report de l'impôt sur le revenu accordé aux propriétaires de lots boisés — Avis — 31 mars 2004

P–61 — Mr. Harper (Calgary Southwest) — Alfonso Gagliano — Notice — March 31, 2004

P–61 — M. Harper (Calgary Sud–Ouest) — Alfonso Gagliano — Avis — 31 mars 2004

P–62 — Ms. Davies (Vancouver East) — Office of Cannabis Medical Access — Notice — May 3, 2004

P–62 — Mme Davies (Vancouver–Est) — Bureau de l'accès médical au cannabis — Avis — 3 mai 2004

PRIVATE MEMBERS' MOTIONS

This section contains all motions sponsored by private Members which concern general subject matters. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and an "M" precedes the motion number.

M–1 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Economic development

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–2 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Housing

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–3 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Salary for mothers and fathers who stay at home

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–4 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Fiscal policy

MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés qui traitent de divers sujets d'intérêt général. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « M ».

M–1 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Développement économique

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–2 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Logement

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–3 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Salaires pour mères et pères au foyer

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–4 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Politique fiscale

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–5 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — James Bay Cree

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–6 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Member's office budget

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–7 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Cigarette sales

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–8 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Storage of nuclear waste

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–9 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Carriage of cargo in remote regions

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–5 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Cris de la Baie James

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–6 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Budget de bureau de député

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–7 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Vente de cigarettes

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–8 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Entreposage de déchets nucléaires

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–9 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Transport de fret dans les régions éloignées

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-10 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Inuit of Nunavik

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated: dropped from the Order Paper — December 3, 2002

M-11 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Registered Education Savings Plan

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-12 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Housing and mortgage investment program

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-13 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Reinvestment of bank profits

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-14 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Unpaid work

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-15 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Fetal alcohol syndrome

2nd Session — 37th Parliament

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-10 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Inuit du Nunavik

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat: rayée du Feuilleton — 3 décembre 2002

M-11 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Régime enregistré d'épargne-études

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-12 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Programme d'investissement pour les logements et les hypothèques

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-13 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Réinvestissement des profits des banques

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-14 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Travail non rémunéré

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-15 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Syndrome d'alcoolisation foetale

2e session — 37e législature

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-16 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Labelling of food products

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-17 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Long-range trans-border air pollution

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-18 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Affordable housing

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-19 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Lumber exports

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-20 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Canadian airlines

2nd Session — 37th Parliament

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-16 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Étiquetage des produits alimentaires

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-17 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Pollution atmosphérique transfrontalière

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-18 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Logements à prix modique

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-19 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Exportation du bois d'oeuvre

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-20 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Transporteurs aériens canadiens

2e session — 37e législature

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-21 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Gasoline prices

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-22 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Independent truckers

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-23 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Mining sector

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-24 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Teaching of trades

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-25 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Independent truckers

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-21 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Prix de l'essence

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-22 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Camionneurs indépendants

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-23 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Secteur minier

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-24 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Métiers d'apprentissage

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-25 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Camionneurs indépendants

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-26 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Mining industry

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-27 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Excise tax on fuel

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-28 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — National equipment program

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-29 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Returnable bottles

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-30 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Discrepancy between training and labour market needs

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-31 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — American legislation affecting trans-border traffic

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-26 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Industrie minière

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-27 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Taxe d'accise sur les carburants

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-28 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Programme national d'équipement

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-29 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Bouteilles consignées

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-30 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Décalage entre la formation et les besoins du monde du travail

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-31 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Législation américaine influant sur les passages transfrontaliers

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-32 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Railway taxes

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-33 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Primary industry

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-34 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Excise tax on fuel

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-35 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Excise tax on aviation fuel

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-36 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Financial assistance to airports

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-32 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Taxes relatives aux chemins de fer

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-33 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Industrie primaire

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-34 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Taxe d'accise sur les carburants

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-35 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Taxe d'accise sur le carburéacteur d'avion

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-36 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Aide financière aux aéroports

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-37 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Resource regions

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-38 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Resource regions

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-39 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Under-capitalized mines

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-40 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Gold mines

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-41 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Shipment of goods by rail

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-42 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Unhealthy houses in Chisasibi

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-37 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Régions ressources

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-38 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Régions ressources

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-39 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Mines à petite capitalisation restreinte

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-40 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Mines d'or

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-41 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Transport de marchandises par rail

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 septembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-42 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Maisons insalubres de Chisasibi

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-43 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Employment Insurance

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-44 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Resource regions

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-45 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Community action support

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-46 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Guaranteed Income Supplement

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-47 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Development of remote communities

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-43 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Régime d'assurance-emploi

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-44 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Régions ressources

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-45 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Soutien à l'action communautaire

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-46 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Supplément de revenu garanti

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-47 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Développement des communautés éloignées

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–48 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Mining and metals industry

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–49 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Mining exploration

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–50 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Mining sector

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–51 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Forestry sector

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–52 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Agricultural products

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–53 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Canadian mining companies

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–48 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Secteur des mines et métaux

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 30 septembre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–49 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Exploration minière

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 30 septembre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–50 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Secteur minier

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 30 septembre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–51 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Secteur forestier

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 30 septembre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–52 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Produits agricoles

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 30 septembre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–53 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Sociétés minières canadiennes

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–54 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Economic development

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–55 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Economic development communications officer

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Withdrawn — November 20, 2002

M–56 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — House building program

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–57 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Dog extermination

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–58 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Abitibi-Témiscamingue

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–54 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Développement économique

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–55 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Agent des communications du développement économique

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002
Retrait — 20 novembre 2002

M–56 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Programme de construction de maisons

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–57 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Extermination de chiens

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–58 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Abitibi-Témiscamingue

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-59 — Mr. Williams (St. Albert) — Appointments to federal quasi-judicial bodies

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-60 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Tax on funerals

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-61 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Tax on reading materials

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-62 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Labelling on candy

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-63 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — National day for seniors

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-59 — M. Williams (St. Albert) — Nominations aux organismes quasi judiciaires fédéraux

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-60 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Taxes sur les services funéraires

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-61 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Taxes sur les articles de lecture

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-62 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Étiquettes sur les bonbons

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-63 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Journée nationale des personnes âgées

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–64 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Small communities

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated; dropped from the Order Paper — November 7, 2002

M–65 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Community reinvestment act

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–66 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Domestic tax

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–67 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Wealth tax

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–68 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Student credit amnesty

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

M–64 — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Petites localités

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 30 septembre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat; rayée du Feuilleton — 7 novembre 2002

M–65 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi sur l'investissement dans la collectivité

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 30 septembre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–66 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Taxe interne

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 30 septembre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–67 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Impôt sur le capital des éléments fortunés

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 30 septembre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–68 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Amnistie de crédit aux étudiants

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2^{e} session — 37^{e} législature

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-69 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Mortgage prepayments

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-70 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Donations to political parties

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-71 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Abolition of the Senate

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-72 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Budget surplus

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-73 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Members of Parliament and Senators

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-69 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Hypothèque remboursée par anticipation

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-70 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Dons aux partis politiques

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-71 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Abolition du Sénat

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-72 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Surplus budgétaire

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-73 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Députés et sénateurs

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-74 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — HIV-AIDS pandemic

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-75 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Standard of plain language

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-76 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Auditor general

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-77 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Canada Labour Code

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-78 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Proportional representation

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-74 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Pandémie du VIH et du sida

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 30 septembre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-75 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Langage clair et simple

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 30 septembre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-76 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Vérificateur général

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 30 septembre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-77 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Code canadien du travail

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 30 septembre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-78 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Représentation proportionnelle

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2^{e} session — 37^{e} législature

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–79 — Mr. Williams (St. Albert) — Appointments to the Supreme Court of Canada

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Placed in the order of precedence — October 24, 2002
Debated; dropped from the Order Paper — November 6, 2002

M–80 — Mr. Proctor (Palliser) — Western grain

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–81 — Mr. Williams (St. Albert) — Foundations

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–82 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Special Joint Committee on Kyoto

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated; dropped from the Order Paper — November 8, 2002

M–83 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Health risks

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002
Placed in the order of precedence — March 24, 2003
Debated — May 12 and September 30, 2003
Order respecting a deferred division on October 1, 2003 — September 30, 2003
Negatived — October 1, 2003

M–84 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Food and Drugs Act

2nd Session — 37th Parliament

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–79 — M. Williams (St. Albert) — Nominations à la Cour suprême du Canada

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 24 octobre 2002
Débat; rayée du Feuilleton — 6 novembre 2002

M–80 — M. Proctor (Palliser) — Céréales de l'ouest

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–81 — M. Williams (St. Albert) — Fondations

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–82 — M. Clark (Calgary-Centre) — Comité mixte spécial sur Kyoto

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat; rayée du Feuilleton — 8 novembre 2002

M–83 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Risques pour la santé

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 24 mars 2003
Débat — 12 mai et 30 septembre 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 1er octobre 2003 — 30 septembre 2003
Rejetée — 1er octobre 2003

M–84 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi sur les aliments et drogues

2e session — 37e législature

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–85 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Vaccines

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–86 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Electronic voting

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–87 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Committing draft bills

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–88 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Four-year terms

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–89 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Tabling of documents by Members

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–85 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Vaccins

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–86 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Vote électronique

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–87 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Renvoi des avant-projets de loi en comité

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–88 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Mandats de quatre ans

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–89 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Dépôt de documents par des députés

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–90 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Supreme Court appointments

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–91 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Health care services

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–92 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Medical manpower

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–93 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Living organ donors

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–94 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Goods and Services Tax

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–95 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Exotic species

2nd Session — 37th Parliament

M–90 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Nominations à la Cour suprême

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–91 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Soins de santé

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–92 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Main d'oeuvre médicale

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–93 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Donneurs d'organe vivants

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–94 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Taxe sur les produits et services

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–95 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Espèces exotiques

2e session — 37e législature

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–96 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Water quality

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–97 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Goods and Services Tax

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–98 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — International drug trade

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–99 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–100 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Tax benefits for non-custodial parents

2nd Session — 37th Parliament

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–96 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Qualité de l'eau

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–97 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Taxe sur les produits et services

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–98 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Commerce international de la drogue

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–99 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Affaires émanant des députés

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–100 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Avantage fiscal pour les parents n'ayant pas la garde de leurs enfants

2e session — 37e législature

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-101 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Tax write-off

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-102 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Education

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-103 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Diplomats

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-104 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Zimbabwe

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-105 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Criminal tribunal

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-106 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Criminal Code

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-101 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Déduction fiscale

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-102 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Éducation

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-103 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Diplomates

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-104 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Zimbabwe

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-105 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Tribunal pénal

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-106 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Code criminel

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–107 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Firefighters

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–108 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — RCMP pensions

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–109 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Alternative service delivery

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–110 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Golden Jubilee award

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–111 — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Post-secondary scholarships

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–107 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Pompiers

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–108 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Prestations de retraite de la GRC

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–109 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Différents modes de prestation de services

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–110 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Prix du Jubilé d'or

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–111 — M. Herron (Fundy — Royal) — Bourses d'études postsecondaires

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2e session — 37e législature

Notice — October 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-112 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Employee benefit funds

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-113 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — International development

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-114 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Housing

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-115 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — DNA testing

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Avis — 1er octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-112 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Fonds de prestations des salariés

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-113 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Développement international

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-114 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Logement

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-115 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Tests d'empreintes génétiques

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–116 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Rights of children

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–117 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Federal minimum wage

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–118 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Environmental projects

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–119 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Canada Ports Police

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–120 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Restorative justice

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

M–116 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Droits des enfants

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 2 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–117 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Salaire minimum fédéral

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 2 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–118 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projets environnementaux

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 2 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–119 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Police de Ports Canada

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 octobre 2002

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 2 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–120 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Justice réparatrice

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 2 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–121 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Coastal Protection Act

M–121 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Loi sur la protection du littoral

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–122 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Environmental contamination

M–122 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Pollution de l'environnement

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–123 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Abuse at residential schools

M–123 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Mauvais traitements dans les pensionnats

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–124 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Post-secondary graduates

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

M–124 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Diplômés du niveau postsecondaire

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver–Est) — 15 octobre 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–125 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Education

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

M–125 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Enseignement

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver–Est) — 15 octobre 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-126 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — RCMP remuneration

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-127 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Income tax deduction for teachers

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-128 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Spanish Civil War

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-129 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Benefits to families of deceased veterans

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-130 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Apprenticeships and training programs

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-126 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Rémunération de la GRC

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-127 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Déduction d'impôt sur le revenu pour enseignants

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-128 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Guerre civile en Espagne

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-129 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Prestations pour les familles d'anciens combattants décédés

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-130 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Programmes d'apprentissage et de formation

2e session — 37e législature

Avis — 2 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–131 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Death benefit for firefighters

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–131 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Prestation de décès pour les sapeurs-pompiers

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 2 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–132 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Safety of firefighters

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–132 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Sécurité des sapeurs-pompiers

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 2 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–133 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Restrictions on government jobs

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–133 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Restrictions sur les emplois dans la fonction publique

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 2 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–134 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Financial auditors

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–134 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Vérificateurs financiers

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 2 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–135 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Qualifying students

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 15, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–135 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Étudiants admissibles

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver–Est) — 15 octobre 2002

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 2 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–136 — Mr. Hearn (St. John's West) — Grand Banks and Flemish Cap

M–136 — M. Hearn (St. John's–Ouest) — Le Grand Banc et le Bonnet Flamand

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 2, 2002
Placed in the order of precedence — September 29, 2003
Debated — October 30, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1; deemed placed in the order of precedence — February 2, 2004

Debated — February 4 and March 10, 2004

Adopted — March 24, 2004

M-137 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Armenian genocide

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 3, 2002
Placed in the order of precedence — October 24, 2002
Debated; dropped from the Order Paper — February 12, 2003

M-138 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Income Tax Convention

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 3, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-139 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Two minutes' silence

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 3, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-140 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Ending of elected officials' tax exemption

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 3, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-141 — Mr. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — World-wide all-news television network

2nd Session — 37th Parliament

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 2 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 29 septembre 2003
Débat — 30 octobre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire; réputée inscrite dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Débat — 4 février et 10 mars 2004

Adoption — 24 mars 2004

M-137 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Génocide des Arméniens

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 3 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 24 octobre 2002
Débat; rayée du Feuilleton — 12 février 2003

M-138 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Convention fiscale

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 3 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-139 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Deux minutes de silence

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 3 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-140 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Suppression de dispositions de la Loi sur l'impôt favorables aux élus

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 3 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-141 — M. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — Chaîne télévisuelle d'information continue à l'échelle mondiale

2^e^ session — 37^e^ législature

Notice — October 3, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated; dropped from the Order Paper — November 27, 2002

Avis — 3 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat; rayée du Feuilleton — 27 novembre 2002

M–142 — Mr. Grewal (Surrey Central) — Removing regulatory barriers

M–142 — M. Grewal (Surrey–Centre) — Suppression des obstacles réglementaires

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 3, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 3 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–143 — Mr. Grewal (Surrey Central) — Parliamentary scrutiny

M–143 — M. Grewal (Surrey–Centre) — Examen parlementaire

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 3, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 3 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–144 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Zimbabwe

M–144 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Zimbabwe

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–145 — Ms. Davies (Vancouver East) — National child care program

M–145 — Mme Davies (Vancouver–Est) — Politique nationale de soins à l'enfance

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–146 — Ms. Davies (Vancouver East) — GST exemptions for housing

M–146 — Mme Davies (Vancouver–Est) — Exemption des loyers de la TPS

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–147 — Ms. Davies (Vancouver East) — HIV and drug use

M–147 — Mme Davies (Vancouver–Est) — VIH chez le utilisateurs de drogues

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-148 — Ms. Davies (Vancouver East) — National standards for social programs

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-149 — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian Human Rights Act

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-150 — Ms. Davies (Vancouver East) — Child-labour-free labels

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-151 — Ms. Davies (Vancouver East) — Workplace safety

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-152 — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian public safety officer compensation fund

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-148 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Normes nationales pour les programmes sociaux

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-149 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Loi canadienne sur les droits de la personne

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-150 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Étiquettes attestant l'absence de recours à la main-d'oeuvre enfantine

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-151 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Sécurité au travail

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-152 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Fonds canadien d'indemnisation des agents de la sécurité publique

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–153 — Ms. Davies (Vancouver East) — Cheque-cashing services

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–154 — Ms. Davies (Vancouver East) — Standard basic account

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–155 — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–156 — Ms. Davies (Vancouver East) — Bank accounts

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–157 — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–158 — Ms. Davies (Vancouver East) — Indonesia

2nd Session — 37th Parliament

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–153 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Services d'encaissement des chèques

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–154 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Comptes de base

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–155 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Accès aux services bancaires

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–156 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Comptes de banque

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–157 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Accès aux services bancaires

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–158 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Indonésie

2^e^ session — 37^e^ législature

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–159 — Ms. Davies (Vancouver East) — National highway system

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–160 — Ms. Davies (Vancouver East) — British Columbia highways

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–161 — Ms. Davies (Vancouver East) — Co–operative housing

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–162 — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–163 — Ms. Davies (Vancouver East) — Non–profit housing

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–159 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Réseau routier national

2e session — 37e législature

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–160 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Routes en Colombie-Britannique

2e session — 37e législature

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–161 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Logements coopératifs

2e session — 37e législature

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–162 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Logement

2e session — 37e législature

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–163 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Logement à but non lucratif

2e session — 37e législature

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–164 — Ms. Davies (Vancouver East) — International Monetary Fund

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–165 — Ms. Davies (Vancouver East) — Halfway houses and transition programs for women

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–166 — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian aviation regulations

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–167 — Ms. Davies (Vancouver East) — Compensation for travel costs

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–168 — Ms. Davies (Vancouver East) — Old Age Security

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–169 — Ms. Davies (Vancouver East) — Community revitalization day

2nd Session — 37th Parliament

M–164 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Fonds monétaire international

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–165 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Foyers de transition et programmes d'orientation pour femmes

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–166 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Règlement de l'aviation canadienne

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–167 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Indemnisation pour les frais de déplacement

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–168 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Sécurité de la vieillesse

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–169 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Journée d'action communautaire

2^e^ session — 37^e^ législature

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–170 — Ms. Davies (Vancouver East) — Chinese Canadian community

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–171 — Ms. Davies (Vancouver East) — Urban Aboriginal people

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–172 — Ms. Davies (Vancouver East) — Urban Aboriginal people

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–173 — Ms. Davies (Vancouver East) — Home mortgages

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–174 — Ms. Davies (Vancouver East) — Credit worthiness

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–170 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Communauté sino-canadienne

2e session — 37e législature

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–171 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Autochtones en milieu urbain

2e session — 37e législature

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–172 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Autochtones en milieu urbain

2e session — 37e législature

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–173 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Prêts hypothécaires résidentiels

2e session — 37e législature

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–174 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Évaluation de la solvabilité

2e session — 37e législature

Avis — 4 octobre 2002

3e session — 37e législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-175 — Ms. Davies (Vancouver East) — Aboriginal women's organizations

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-176 — Ms. Davies (Vancouver East) — Employment Insurance Fund

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-177 — Ms. Davies (Vancouver East) — Immigration

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-178 — Ms. Davies (Vancouver East) — Feminist groups

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-179 — Ms. Davies (Vancouver East) — Women's organizations

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-180 — Ms. Davies (Vancouver East) — Welfare

2nd Session — 37th Parliament

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-175 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organismes autochtones chargés des questions féminines

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 4 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-176 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Caisse d'assurance-emploi

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 4 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-177 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Immigration

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 4 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-178 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Groupes féministes

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 4 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-179 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organisations de femmes

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 4 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-180 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Aide sociale

2^{e} session — 37^{e} législature

Notice — October 4, 2002

Avis — 4 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3^e session — 37^e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–181 — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified foods

M–181 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Aliments transgéniques

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

2^e session — 37^e législature

Avis — 4 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3^e session — 37^e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–182 — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic organisms

M–182 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

2^e session — 37^e législature

Avis — 4 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3^e session — 37^e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–183 — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic organisms

M–183 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

2^e session — 37^e législature

Avis — 4 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3^e session — 37^e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–184 — Ms. Davies (Vancouver East) — Food biotechnology products

M–184 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Produits de la biotechnologie alimentaire

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

2^e session — 37^e législature

Avis — 4 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3^e session — 37^e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–185 — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified fish

M–185 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Poissons transgéniques

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

2^e session — 37^e législature

Avis — 4 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

3^e session — 37^e législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–186 — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic animals

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–187 — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified plants

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–188 — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified organisms

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–189 — Ms. Davies (Vancouver East) — Arts and Artists Sustainability Fund

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–190 — Ms. Davies (Vancouver East) — Leaky condos

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–191 — Ms. Davies (Vancouver East) — Families with children

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–186 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Animaux transgéniques

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–187 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Plantes transgéniques

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–188 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–189 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Fonds de soutien des arts et des artistes

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–190 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Fuites dans les appartements condominium

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–191 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Familles ayant des enfants

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-192 — Ms. Davies (Vancouver East) — Solicitation laws

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — November 7, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 4, 2002
Placed in the order of precedence — October 24, 2002
Debated — November 18, 2002 and February 7, 2003
Adopted as amended — February 7, 2003

M-193 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Charter of Rights and Freedoms

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 7, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-194 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Wearing of religious articles

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 7, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-195 — Mr. Brison (Kings — Hants) — Regional development in Atlantic Canada

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 8, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-196 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Quebec referendum

2nd Session — 37th Parliament

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-192 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Lois sur le racolage

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 7 novembre 2002

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 24 octobre 2002
Débat — 18 novembre 2002 et 7 février 2003
Adoptée telle que modifiée — 7 février 2003

M-193 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Charte canadienne des droits et libertés

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 7 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-194 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Port d'articles religieux

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 7 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-195 — M. Brison (Kings — Hants) — Développement régional du Canada atlantique

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 8 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-196 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Référendum du Québec

2^e^ session — 37^e^ législature

Notice — October 8, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-197 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Canada Pension Plan

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — November 7, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 8, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated — January 30, March 21 and October 8, 2003
Order respecting the deferred recorded division on October 21, 2003 — October 8, 2003
Order respecting the deferred recorded division on October 28, 2003 — October 9, 2003
Negatived — October 28, 2003

M-198 — Ms. Minna (Beaches — East York) — National nutrition and fitness promotion strategy

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 8, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-199 — Ms. Minna (Beaches — East York) — Support to community nutrition and fitness programs

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 8, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-200 — Ms. Minna (Beaches — East York) — Preventative health-nutrition counselling

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 8, 2002
Placed in the order of precedence — March 25, 2003
Withdrawn — September 16, 2003

M-201 — Ms. Minna (Beaches — East York) — Health research objectives

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 8, 2002

Avis — 8 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-197 — M^me^ Desjarlais (Churchill) — Régime de pensions du Canada

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 7 novembre 2002

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 8 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat — 30 janvier, 21 mars et 8 octobre 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 21 octobre 2003 — 8 octobre 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 28 octobre 2003 — 9 octobre 2003
Rejetée — 28 octobre 2003

M-198 — M^me^ Minna (Beaches — East York) — Stratégie nationale relative à la nutrition et à la forme physique

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 8 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-199 — M^me^ Minna (Beaches — East York) — Soutien aux programmes de nutrition et d'activité physique communautaires

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 8 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-200 — M^me^ Minna (Beaches — East York) — Conseils en prophylaxie et nutrition

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 8 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 25 mars 2003
Retrait — 16 septembre 2003

M-201 — M^me^ Minna (Beaches — East York) — Objectifs de la recherche en santé

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 8 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–202 — Ms. Minna (Beaches — East York) — Nutrition education for professionals

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 8, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–203 — Ms. Minna (Beaches — East York) — Physical education curriculum standards

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 8, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–204 — Ms. Minna (Beaches — East York) — Population health definition

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 8, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–205 — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Canada Student Loan Program

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002
Placed in the order of precedence — October 23, 2002
Debated; dropped from the Order Paper — March 18, 2003

M–206 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Internet

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–207 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal justice system

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–202 — M^me^ Minna (Beaches — East York) — Éducation en matière de nutrition à l'intention des professionnels

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 8 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–203 — M^me^ Minna (Beaches — East York) — Normes d'établissement d'un programme d'éducation physique

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 8 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–204 — M^me^ Minna (Beaches — East York) — Définition de la santé de la population

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 8 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–205 — M. Herron (Fundy — Royal) — Programme canadien de prêts étudiants

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 9 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 23 octobre 2002
Débat; rayée du Feuilleton — 18 mars 2003

M–206 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Internet

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 9 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–207 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Système de justice pénale

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–208 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Victims' bill of rights

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–209 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Young Offenders Act

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–210 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Parental Responsibility Act

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–211 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal Code

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–212 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Firearms

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–208 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Déclaration des droits des victimes

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–209 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi sur les jeunes contrevenants

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–210 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi sur la responsabilité parentale

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–211 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Code criminel

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–212 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Armes à feu

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–213 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Sable Offshore Energy Project

M–213 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Projet énergétique extracôtier Sable

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–214 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Job creation in Nova Scotia

M–214 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Création d'emplois en Nouvelle-Écosse

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–215 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Correctional Service of Canada

M–215 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Service correctionnel du Canada

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–216 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal Code

M–216 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Code criminel

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–217 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal Code

M–217 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Code criminel

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–218 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Scholarship fund

M–218 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Bourses d'études

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–219 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Commissioner for the rights of victims

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–220 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Tax deduction for mechanics' tools

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–221 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Tax deduction for moving expenses

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–222 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — National holiday on August 19

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–223 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Amendment to Standing Orders

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

2^e session — 37^e législature

Avis — 9 octobre 2002

3^e session — 37^e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–219 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Commissaire aux droits des victimes

2^e session — 37^e législature

Avis — 9 octobre 2002

3^e session — 37^e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–220 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Déduction d'impôt pour les outils de mécanicien

2^e session — 37^e législature

Avis — 9 octobre 2002

3^e session — 37^e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–221 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Déduction d'impôt à l'égard des frais de déménagement

2^e session — 37^e législature

Avis — 9 octobre 2002

3^e session — 37^e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–222 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Jour de fête nationale le 19 août

2^e session — 37^e législature

Avis — 9 octobre 2002

3^e session — 37^e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–223 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Modification du Règlement

2^e session — 37^e législature

Avis — 9 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–224 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal offences

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–225 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Westray mine disaster

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–226 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Omnibus bills

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–227 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Workplace violence and danger

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–228 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Votable items

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–224 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Infractions criminelles

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–225 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Tragédie de la mine Westray

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–226 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Projets de loi omnibus

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–227 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Violence et dangers en milieu de travail

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–228 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Affaires votables

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-229 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Legal services

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-230 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Standing Order 106

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Withdrawn — November 21, 2002

M-231 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Moratorium on regulatory fees

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 10, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Withdrawn — November 6, 2002

M-232 — Mr. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Leonard Peltier

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 22, 2002

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — November 7, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 10, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated; dropped from the Order Paper — November 19, 2002

M-233 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Veterans Affairs report

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 10, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-234 — Mr. Hearn (St. John's West) — The Right Honourable Richard Bedford Bennett

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 17, 2002

3rd Session — 37th Parliament

M-229 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Services juridiques

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 9 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-230 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Article 106 du Règlement

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 9 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Retrait — 21 novembre 2002

M-231 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Moratoire sur des droits réglementaires

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 10 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Retrait — 6 novembre 2002

M-232 — M. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Leonard Peltier

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 22 octobre 2002

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 7 novembre 2002

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 10 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat; rayée du Feuilleton — 19 novembre 2002

M-233 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Rapport sur les anciens combattants

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 10 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-234 — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Le très honorable Richard Bedford Bennett

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 17 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-235 — Mr. Hearn (St. John's West) — Regulation of date sequences

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 17, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-235 — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Règlement sur les séquences de dates

2e session — 37e législature

Avis — 17 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-236 — Mr. Reid (Lanark — Carleton) — Falun Gong

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — November 7, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 17, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated; dropped from the Order Paper — February 28, 2003

M-236 — M. Reid (Lanark — Carleton) — Falun Gong

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 7 novembre 2002

2e session — 37e législature

Avis — 17 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat; rayée du Feuilleton — 28 février 2003

M-237 — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — Armenian genocide

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002
Withdrawn — February 5, 2003

M-237 — M. Assadourian (Brampton-Centre) — Génocide des Arméniens

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002
Retrait — 5 février 2003

M-238 — Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes) — Acadian people

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Reid (Lanark — Carleton) *— December 3, 2002*

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated; dropped from the Order Paper — February 6, 2003

M-238 — M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes) — Peuple acadien

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Reid (Lanark — Carleton) — 3 décembre 2002

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat; rayée du Feuilleton — 6 février 2003

M-239 — Mr. Bigras (Rosemont — Petite-Patrie) — Cartagena Protocol on Biosafety

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002
Placed in the order of precedence — October 22, 2002
Debated; dropped from the Order Paper — February 27, 2003

M-239 — M. Bigras (Rosemont — Petite-Patrie) — Protocole sur la biosécurité de Cartagène

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 22 octobre 2002
Débat; rayée du Feuilleton — 27 février 2003

M-240 — Mr. Doyle (St. John's East) — Artistic merit

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

M-240 — M. Doyle (St. John's-Est) — Mérite artistique

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–241 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — World Health Organization

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–242 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Iraq

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Withdrawn — February 2, 2004

M–243 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Pensions

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–244 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Euthanasia and physician-assisted suicide

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–245 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Canada Pension Plan

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–241 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Organisation mondiale de la santé

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–242 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Irak

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Retrait — 2 février 2004

M–243 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Pensions

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–244 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — L'euthanasie et le suicide assisté

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–245 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Régime de pensions du Canada

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-246 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — United Nations

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-247 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Tibet

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-248 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Torpedo testing range

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-249 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Nuclear weapons

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 21 octobre 2002

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-246 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Nations Unies

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 21 octobre 2002

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-247 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Tibet

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 21 octobre 2002

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-248 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Zone d'essai de torpilles

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 21 octobre 2002

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-249 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Armes nucléaires

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-250 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Taiwan

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Withdrawn — February 2, 2004

M-251 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Senate

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-252 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Federal labour legislation

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-253 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Public transit

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-250 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Taïwan

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Retrait — 2 février 2004

M-251 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Sénat

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-252 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Lois fédérales sur le travail

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-253 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Transports en commun

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–254 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Spanish Civil War

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–255 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Oil and gas exploration

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–256 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Canadian corporations and Export Development Corporation

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–257 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Sudan

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Withdrawn — February 2, 2004

M–258 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Fish farms

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–254 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Guerre civile en Espagne

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2^e session — 37^e législature

Avis — 21 octobre 2002

3^e session — 37^e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–255 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Exploration pétrolière et gazière

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2^e session — 37^e législature

Avis — 21 octobre 2002

3^e session — 37^e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–256 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Sociétés canadiennes et Société pour l'expansion des exportations

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2^e session — 37^e législature

Avis — 21 octobre 2002

3^e session — 37^e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–257 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Soudan

2^e session — 37^e législature

Avis — 21 octobre 2002

3^e session — 37^e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Retrait — 2 février 2004

M–258 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Aquacultures

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-259 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Burma

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Withdrawn — February 2, 2004

M-260 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Parthenon marbles

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-261 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Cluster bombs

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-262 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Criminal Code

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 21 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-259 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Birmanie

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 21 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Retrait — 2 février 2004

M-260 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Marbres du Parthénon

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 21 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-261 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Bombes à dispersion

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 21 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-262 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Code criminel

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 21 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-263 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — India and Pakistan

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Withdrawn — February 2, 2004

M-264 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — International Criminal Tribunal for East Timor

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-265 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Imprisonment of Cubans

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Withdrawn — February 2, 2004

M-266 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Anti-Ballistic Missile Treaty

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-263 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Inde et Pakistan

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 21 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Retrait — 2 février 2004

M-264 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Tribunal pénal international pour le Timor oriental

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 21 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-265 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Emprisonnement de Cubains

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 21 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Retrait — 2 février 2004

M-266 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Traité sur les missiles anti-missiles balistiques

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 21 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–267 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Access to pharmaceuticals

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

M–267 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Accès à des médicaments

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Withdrawn — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Retrait — 2 février 2004

M–268 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — International assistance

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 24, 2002

M–268 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Programme d'aide internationale

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 24 octobre 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–269 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Kurdish prisoners in Turkey

M–269 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Kurdes emprisonnés en Turquie

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–270 — Mr. Benoit (Lakeland) — Indian Act

M–270 — M. Benoit (Lakeland) — Loi sur les Indiens

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–271 — Mr. Benoit (Lakeland) — Canadian flag

M–271 — M. Benoit (Lakeland) — Drapeau canadien

2nd Session — 37th Parliament

2e session — 37e législature

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–272 — Mr. Benoit (Lakeland) — Tobacco industry

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–273 — Mr. Benoit (Lakeland) — Hazardous materials training

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–274 — Mr. Benoit (Lakeland) — Revenue from the sale of livestock

2nd Session — 37th Parliament

Notice October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–275 — Mr. Benoit (Lakeland) — Organ transplant network

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–276 — Mr. Benoit (Lakeland) — Gopher control

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–272 — M. Benoit (Lakeland) — Industrie du tabac

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–273 — M. Benoit (Lakeland) — Manutention de matières dangereuses

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–274 — M. Benoit (Lakeland) — Revenu de la vente de bétail

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–275 — M. Benoit (Lakeland) — Réseau de transplantation d'organes

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–276 — M. Benoit (Lakeland) — Contrôle du nombre de spermophiles

2e session — 37e législature

Avis — 21 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–277 — Mr. Benoit (Lakeland) — Individual security fund

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–278 — Mr. Benoit (Lakeland) — Elections on Indian reserves

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–279 — Mr. Benoit (Lakeland) — Change of political affiliation

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–280 — Mr. Benoit (Lakeland) — Targeted tax relief

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–281 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Existing procedures governing Private Members' Business

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–282 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Microbrewers

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 22, 2002

M–277 — M. Benoit (Lakeland) — Fonds de sécurité individuel

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 21 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–278 — M. Benoit (Lakeland) — Élections dans les réserves indiennes

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 21 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–279 — M. Benoit (Lakeland) — Changement d'appartenance politique

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 21 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–280 — M. Benoit (Lakeland) — Allégement fiscal sélectif

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 21 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–281 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Procédures régissant les affaires émanant des députés

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 21 octobre 2002

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–282 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Microbrasseries

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 22 octobre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–283 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Social insurance numbers

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 22, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–284 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Fines, penalties and levies

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 22, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–285 — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Veterans' care

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 22, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–286 — Mr. Reid (Lanark — Carleton) — Constitutional amendment

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 23, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–287 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — UN Convention on the Rights of the Child

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 24, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–283 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Numéros d'assurance sociale

2e session — 37e législature

Avis — 22 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–284 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Amendes, sanctions et sommes perçues

2e session — 37e législature

Avis — 22 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–285 — M. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Soins des anciens combatants

2e session — 37e législature

Avis — 22 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–286 — M. Reid (Lanark — Carleton) — Amendement constitutionnel

2e session — 37e législature

Avis — 23 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–287 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Convention de l'ONU sur les droits de l'enfant

2e session — 37e législature

Avis — 24 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–288 — Mr. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — Selection of judges

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 24, 2002
Placed in the Order of Precedence — March 21, 2003
Debated — May 6 and September 26, 2003
Order respecting the deferred recorded division on October 1, 2003 — September 26 and 30, 2003
Adopted — October 1, 2003

M–288 — M. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — Nomination de juges

2e session — 37e législature

Avis — 24 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat — 6 mai et 26 septembre 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 1er octobre 2003 — 26 et 30 septembre 2003
Adoption — 1er octobre 2003

M–289 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Mandatory prison sentence

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 28, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–289 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Peine de prison

2e session — 37e législature

Avis — 28 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–290 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Consideration of estimates and financial information by committees

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 29, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–290 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Vérification de budgets des dépenses et de renseignements d'ordre financier par les comités

2e session — 37e législature

Avis — 29 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–291 — Ms. Lill (Dartmouth) — National Maritime Day

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 29, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–291 — Mme Lill (Dartmouth) — Journée nationale des services maritimes

2e session — 37e législature

Avis — 29 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–292 — Ms. Lill (Dartmouth) — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 29, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–292 — Mme Lill (Dartmouth) — Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

2e session — 37e législature

Avis — 29 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–293 — Ms. Lill (Dartmouth) — Income Tax Act

2nd Session — 37th Parliament

M–293 — Mme Lill (Dartmouth) — Loi de l'impôt sur le revenu

2e session — 37e législature

Notice — October 29, 2002
Placed in the order of precedence — March 25, 2003
Debated — March 31 and October 10, 2003
Negatived — October 22, 2003

M–294 — Ms. Lill (Dartmouth) — Crime in ports

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 1, 2002

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 29, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–295 — Ms. Lill (Dartmouth) — Regional programs

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 29, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–296 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — China and the World Health Organization

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 29, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–297 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Landed Immigrant Status applications

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 30, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–298 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Excise tax on jewellery

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 31, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Avis — 29 octobre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 25 mars 2003
Débat — 31 mars et 10 octobre 2003
Rejetée — 22 octobre 2003

M–294 — M^me^ Lill (Dartmouth) — Criminalité dans les ports

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 1^er^ novembre 2002

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 29 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–295 — M^me^ Lill (Dartmouth) — Programmes régionaux

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 29 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–296 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — La Chine et l'Organisation mondiale de la santé

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 29 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–297 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Demande de statut d'immigrant

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 30 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–298 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Taxe d'accise sur les bijoux

3^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 31 octobre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–299 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Personal retirement account

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 31, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–300 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Employment Insurance

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 31, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — April 26, 2004

Debated — May 14, 2004

Order respecting the deferred recorded division on May 26, 2004 — May 14, 2004 *(See Other Business No. 5)*

M–301 — Ms. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Canada Post's stamps

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 1, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–302 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Sumas Energy 2

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — January 28, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–303 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — Sumas Energy 2

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 4, 2002

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–299 — M. Duncan (Île de Vancouver–Nord) — Compte de retraite personnel

2e session — 37e législature

Avis — 31 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–300 — M. Duncan (Île de Vancouver–Nord) — Assurance-emploi

2e session — 37e législature

Avis — 31 octobre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 avril 2004

Débat — 14 mai 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 26 mai 2004 — 14 mai 2004 *(Voir Autres affaires nº 5)*

M–301 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Timbres de Postes Canada

2e session — 37e législature

Avis — 1er novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–302 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Sumas Energy 2

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver–Est) — 28 janvier 2003

2e session — 37e législature

Avis — 4 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–303 — M. Strahl (Fraser Valley) — Sumas Energy 2

2e session — 37e législature

Avis — 4 novembre 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–304 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Elimination of poverty among Canadian children

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–305 — Mr. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Election of senators

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 14, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–306 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Amendment to the Criminal Code

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 18, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–307 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Employment equity

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 18, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–308 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Environment standards and guidelines

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 18, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–304 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Élimination de la pauvreté chez les enfants canadiens

2e session — 37e législature

Avis — 4 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–305 — M. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Élection de sénateurs

2e session — 37e législature

Avis — 14 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–306 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Modification au Code criminel

2e session — 37e législature

Avis — 18 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–307 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi sur l'équité en matière d'emploi

2e session — 37e législature

Avis — 18 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–308 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Normes et lignes directrices en matière environnementale

2e session — 37e législature

Avis — 18 novembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–309 — Mr. Rajotte (Edmonton Southwest) — Kyoto Protocol

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 18, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–310 — Ms. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Water standards

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 19, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–311 — Mr. Hearn (St. John's West) — Fees for Canadian patents

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–312 — Ms. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Child prostitution

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–313 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Court Challenges Programme

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 21, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–314 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Hepatitis C compensation

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

M–309 — M. Rajotte (Edmonton–Sud–Ouest) — Protocole de Kyoto

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 18 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–310 — M^me^ Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Normes de qualité de l'eau

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 19 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–311 — M. Hearn (St. John's–Ouest) — Taxes sur les brevets canadiens

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 21 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–312 — M^me^ Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Prostitution juvénile

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 21 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–313 — M. Kenney (Calgary–Sud–Est) — Programme de contestation judiciaire

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 21 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–314 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Compensation relative à l'hépatite C

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Ms. Davies (Vancouver East) — January 28, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 25, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–315 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Kyoto Protocol

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 25, 2002
Withdrawn — April 28, 2003

M–316 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Criminal tribunal

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 28, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–317 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Canadian taxpayers

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 2, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–318 — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Parthenon marbles

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 3, 2002
Placed in the Order of Precedence — March 21, 2003
Debated — April 1, 2003
Adopted — April 1, 2003

M–319 — Mr. St-Julien (Abitibi–Baie-James–Nunavik) — Inuit of Nunavik

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 4, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 28 janvier 2003

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 25 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–315 — M. Clark (Calgary-Centre) — Protocole de Kyoto

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 25 novembre 2002
Retrait — 28 avril 2003

M–316 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Tribunal pénal

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 28 novembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–317 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Contribuables canadiens

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 2 décembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–318 — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Marbres du Parthénon

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 3 décembre 2002
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat — 1^er^ avril 2003
Adoption — 1^er^ avril 2003

M–319 — M. St-Julien (Abitibi–Baie-James–Nunavik) — Inuit du Nunavik

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 4 décembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–320 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Ban on smoking

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 6, 2002
Withdrawn — September 8, 2003

M–321 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Home care services

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 6, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–322 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Salmon hatcheries

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 6, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–323 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Canada Mortgage and Housing Corporation

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 6, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–324 — Mr. Toews (Provencher) — Constitutional amendment (prisoners' vote)

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 9, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–325 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Prisoners of terrorist groups in the Middle East

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 10, 2002

3rd Session — 37th Parliament

M–320 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Campagne contre le tabac

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 6 décembre 2002
Retrait — 8 septembre 2003

M–321 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Services de soins à domicile

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 6 décembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–322 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Écloseries de saumon

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 6 décembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–323 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Société canadienne d'hypothèques et de logement

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 6 décembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–324 — M. Toews (Provencher) — Amendement constitutionnel (le vote des prisonniers)

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 9 décembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–325 — M. Kenney (Calgary–Sud–Est) — Prisonniers des groupes terroristes du Moyen–Orient

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 10 décembre 2002

3^e^ session — 37^e^ législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-326 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Amendment to Chapter XI of Standing Orders

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 10, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-327 — Mr. Day (Okanagan — Coquihalla) — Hezbollah

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 10, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-328 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — Kingsclear Training School

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 11, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-329 — Ms. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Warning of marijuana's effects

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 11, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-330 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Tax on funerals

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 11, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-331 — Ms. Davies (Vancouver East) — Inquiry into policing in Vancouver

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-326 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Modification au chapitre XI du Règlement

2e session — 37e législature

Avis — 10 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-327 — M. Day (Okanagan — Coquihalla) — Hezbollah

2e session — 37e législature

Avis — 10 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-328 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — Centre de formation Kingsclear

2e session — 37e législature

Avis — 11 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-329 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avertissement quant aux effets de la marihuana

2e session — 37e législature

Avis — 11 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-330 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Taxes sur les frais funéraires

2e session — 37e législature

Avis — 11 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-331 — Mme (Davies (Vancouver-Est) — Enquête sur les méthodes policières à Vancouver

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 12, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–332 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Clothing labelling

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 12, 2002
Withdrawn — January 23, 2003

M–333 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Taiwan missiles

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 12, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–334 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Firefighters

2nd Session — 37th Parliament

Notice — December 12, 2002

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–335 — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing rights

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 23, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–336 — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing legislation

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 23, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–337 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — David Ahenakew

2e session — 37e législature

Avis — 12 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–332 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Étiquetage de vêtements

2e session — 37e législature

Avis — 12 décembre 2002
Retrait — 23 janvier 2003

M–333 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Missiles de Taïwan

2e session — 37e législature

Avis — 12 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–334 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Pompiers

2e session — 37e législature

Avis — 12 décembre 2002

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–335 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Droits relatifs au logement

2e session — 37e législature

Avis — 23 janvier 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–336 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Législation relative au droit au logement

2e session — 37e législature

Avis — 23 janvier 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–337 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — David Ahenakew

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 23, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-338 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — David Ahenakew

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 23, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Withdrawn — February 2, 2004

M-339 — Ms. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Emergency service workers

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 23, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-340 — Ms. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Canadian Blood Services

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 23, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-341 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — Home heating taxation

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 23, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-342 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Federation of Saskatchewan Indian Nations funding

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 23, 2003

2

2e session — 37e législature

Avis — 23 janvier 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-338 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — David Ahenakew

2e session — 37e législature

Avis — 23 janvier 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Retrait — 2 février 2004

M-339 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Personnel des services d'urgence

2e session — 37e législature

Avis — 23 janvier 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-340 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Société canadienne du sang

2e session — 37e législature

Avis — 23 janvier 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-341 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — Taxes sur le chauffage domiciliaire

2e session — 37e législature

Avis — 23 janvier 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-342 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Fonds à la « Federation of Saskatchewan Indian Nations »

2e session — 37e législature

Avis — 23 janvier 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-343 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Clothing labelling

M-343 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Étiquetage de vêtements

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 23, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 23 janvier 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-344 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Prosecuting Saddam Hussein

M-344 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Poursuite en justice de Saddam Hussein

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 28, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 28 janvier 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-345 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Abusive relationships

M-345 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Relations abusives

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 29, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 29 janvier 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-346 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Safe houses

M-346 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Foyers-refuges

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 29, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 29 janvier 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-347 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Automobile theft

M-347 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Vol d'automobiles

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 29, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 29 janvier 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-348 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Professor Davinderpal Singh Bhullar

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 30, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-349 — Mr. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Strategy on sexual abuse

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 30, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-350 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Agricultural Policy Framework

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 30, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-351 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Renewable biomass resources

2nd Session — 37th Parliament

Notice — January 30, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-352 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Employment Insurance Act

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 3, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-353 — Mr. Pallister (Portage — Lisgar) — Indian Act

2nd Session — 37th Parliament

M-348 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Professeur Davinderpal Singh Bhullar

2e session — 37e législature

Avis — 30 janvier 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-349 — M. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Stratégie de lutte contre l'exploitation sexuelle

2e session — 37e législature

Avis — 30 janvier 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-350 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Cadre stratégique pour l'agriculture

2e session — 37e législature

Avis — 30 janvier 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-351 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Ressources de biomasse renouvelable

2e session — 37e législature

Avis — 30 janvier 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-352 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi sur l'assurance-emploi

2e session — 37e législature

Avis — 3 février 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-353 — M. Pallister (Portage — Lisgar) — Loi sur les Indiens

2e session — 37e législature

Notice — February 4, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–354 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Canada Pension Plan

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 4, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–355 — Ms. Davies (Vancouver East) — United Nations drug policies

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 6, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–356 — Mr. Benoit (Lakeland) — Registered Retirement Income Fund duration

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 6, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–357 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Armed Forces benefits package

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 7, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–358 — Ms. Davies (Vancouver East) — Drug policies

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 10, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Avis — 4 février 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–354 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Régime de pensions du Canada

2e session — 37e législature

Avis — 4 février 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–355 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Politiques des Nations Unies sur les drogues

2e session — 37e législature

Avis — 6 février 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–356 — M. Benoit (Lakeland) — Durée des fonds enregistrés de revenu de retraite

2e session — 37e législature

Avis — 6 février 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–357 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Avantages sociaux des Forces armées

2e session — 37e législature

Avis — 7 février 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–358 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Politiques relatives aux drogues

2e session — 37e législature

Avis — 10 février 2003

3e session — 37e législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–359 — Ms. Davies (Vancouver East) — Fight against organized crime and drug trafficking

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 10, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–360 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Tobacco regulations

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 11, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–361 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Non–cash benefits

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 11, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–362 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Child prostitution

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 11, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–363 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Disaster plan

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 11, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–364 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — National day of prayer

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–359 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Lutte contre le crime organisé et le trafic de drogues

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 10 février 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–360 — M^me^ Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Réglementation sur le tabac

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 11 février 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–361 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Avantages non pécuniaires

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 11 février 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–362 — M^me^ Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Prostitution juvénile

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 11 février 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–363 — M^me^ Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Plan de mesures d'urgence

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 11 février 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–364 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Journée nationale de prière

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 12, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–365 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — Deaf and hearing impaired people

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 12, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–366 — Mr. Grewal (Surrey Central) — Whistleblowers

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 12, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–367 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Automated banking machine fees

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 12, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–368 — Mr. Paquette (Joliette) — Tax havens

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–369 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Deep mining

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 18, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 12 février 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–365 — M[me] St-Hilaire (Longueuil) — Personnes sourdes et malentendantes

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 12 février 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–366 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Dénonciateurs

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 12 février 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–367 — M[me] Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Frais des guichets automatiques privés

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 12 février 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–368 — M. Paquette (Joliette) — Paradis fiscaux

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 13 février 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–369 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Minage profond

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 18 février 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–370 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — Release of Ingrid Betancourt

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 18, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–371 — Mr. Hearn (St. John's West) — Old Age Security

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 21, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–372 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Environmentally friendly roofs

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 24, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–373 — Ms. Yelich (Blackstrap) — Local weather stations

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 24, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–374 — Mr. Paquette (Joliette) — Bretton Woods and Related Agreements Act

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 25, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–375 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Canada Student Loan Program

2nd Session — 37th Parliament

M–370 — Mme St-Hilaire (Longueuil) — Libération d'Ingrid Betancourt

2e session — 37e législature

Avis — 18 février 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–371 — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Sécurité de la vieillesse

2e session — 37e législature

Avis — 21 février 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–372 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Toits respectueux de l'environnement

2e session — 37e législature

Avis — 24 février 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–373 — Mme Yelich (Blackstrap) — Stations météorologiques locales

2e session — 37e législature

Avis — 24 février 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–374 — M. Paquette (Joliette) — Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes

2e session — 37e législature

Avis — 25 février 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–375 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Programme canadien de prêts aux étudiants

2e session — 37e législature

Notice — February 26, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-376 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Tax credit

2nd Session — 37th Parliament

Notice — February 27, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-377 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Armenian genocide

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 17, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-378 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — National strategy on genetics

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 17, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-379 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Support for Taiwan

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 18, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-380 — Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre) — Armenian genocide

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 19, 2003
Placed in the order of precedence — November 6, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Avis — 26 février 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-376 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Crédit d'impôt

2e session — 37e législature

Avis — 27 février 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-377 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Génocide arménien

2e session — 37e législature

Avis — 17 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-378 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Stratégie nationale sur la génétique

2e session — 37e législature

Avis — 17 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-379 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Soutien de Taïwan

2e session — 37e législature

Avis — 18 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-380 — Mme Dalphond-Guiral (Laval-Centre) — Génocide arménien

2e session — 37e législature

Avis — 19 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 6 novembre 2003

3e session — 37e législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1; deemed placed in the order of precedence — February 2, 2004

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — February 12, 2004

Debated — February 25 and April 20, 2004

Adopted — April 21, 2004

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire; réputée inscrite dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 12 février 2004

Débat — 25 février et 20 avril 2004

Adoption — 21 avril 2004

M–381 — Ms. Davies (Vancouver East) — National Working Holiday

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 19, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–381 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Jour national férié de travail

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 19 mars 2003

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–382 — Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes) — Wrongs inflicted on the Acadian people

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 20, 2003
Placed in the Order of Precedence — March 21, 2003
Debated — September 19, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1; deemed placed in the order of precedence — February 2, 2004

Debated — February 11 and March 9, 2004

Negatived — March 10, 2004

M–382 — M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes) — Préjudices causés au peuple acadien

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 20 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat — 19 septembre 2003

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire; réputée inscrite dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Débat — 11 février et 9 mars 2004

Rejetée — 10 mars 2004

M–383 — Ms. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Bison products

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 20, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–383 — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Produits de bison

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 20 mars 2003

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–384 — Ms. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Convicted sex offenders

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 20, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–384 — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Personnes reconnues coupables d'acte criminel

2^{e} session — 37^{e} législature

Avis — 20 mars 2003

3^{e} session — 37^{e} législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-385 — Mr. Jordan (Leeds — Grenville) — People, communities and ecosystems in Canada

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 20, 2003
Placed in the Order of Precedence — March 21, 2003
Debated — June 2, 2003
Order respecting the deferred recorded division on June 3, 2003 — June 2, 2003
Adopted — June 3, 2003

M-386 — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Labour-market strategy for persons with disabilities

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 20, 2003
Placed in the order of precedence — September 25, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1; deemed placed in the order of precedence — February 2, 2004
Withdrawn — February 3, 2004 (*See Other Business No. 5*)

M-387 — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Canadian Firearms Control Programme

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 20, 2003
Placed in the Order of Precedence — March 21, 2003
Debated — May 1 and September 24, 2003
Order respecting the deferred recorded division on October 1, 2003 — September 30, 2003
Negatived — October 1, 2003

M-388 — Mr. St. Denis (Algoma — Manitoulin) — Electoral districts in Northern Ontario

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 20, 2003
Placed in the Order of Precedence — March 21, 2003
Withdrawn — April 10, 2003

M-389 — Mr. Merrifield (Yellowhead) — Patents on higher life forms

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 20, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-390 — Mr. Merrifield (Yellowhead) — Adverse drug reactions

M-385 — M. Jordan (Leeds — Grenville) — Habitants, communautés et écosystèmes au Canada

2e session — 37e législature

Avis — 20 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat — 2 juin 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 3 juin 2003 — 2 juin 2003
Adoption — 3 juin 2003

M-386 — M. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Stratégie axée sur le marché de l'emploi pour les personnes handicapées

2e session — 37e législature

Avis — 20 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 25 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire; réputée inscrite dans l'ordre de priorité — 2 février 2004
Retrait — 3 février 2004 (*Voir Autres affaires nº 5*)

M-387 — Mme Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Programme canadien de contrôle des armes à feu

2e session — 37e législature

Avis — 20 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat — 1er mai et 24 septembre 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 1er octobre 2003 — 30 septembre 2003
Rejetée — 1er octobre 2003

M-388 — M. St. Denis (Algoma — Manitoulin) — Circonscriptions dans le Nord de l'Ontario

2e session — 37e législature

Avis — 20 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Retrait — 10 avril 2003

M-389 — M. Merrifield (Yellowhead) — Brevetage des formes de vie supérieures

2e session — 37e législature

Avis — 20 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-390 — M. Merrifield (Yellowhead) — Réactions indésirables graves aux médicaments

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 20, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — February 2, 2004

Debated — February 20, 2004

Adopted — February 20, 2004

M-391 — Mr. Paquette (Joliette) — Free trade agreements

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 20, 2003
Placed in the order of precedence — March 25, 2003
Debated — April 3 and June 9, 2003
Negatived — June 11, 2003

M-392 — Mr. Cardin (Sherbrooke) — Social condition

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 21, 2003
Placed in the Order of Precedence — March 21, 2003
Debated — April 28 and September 25, 2003
Order respecting the deferred recorded division on October 1, 2003 — September 25 and 30, 2003
Negatived — October 1, 2003

M-393 — Mr. Bachand (Saint-Jean) — Community activity support fund

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 21, 2003
Placed in the Order of Precedence — March 21, 2003
Debated — April 10 and September 15, 2003
Negatived — September 17, 2003

M-394 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — Intrusion into matters under the jurisdiction of Quebec

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 21, 2003
Placed in the Order of Precedence — March 21, 2003
Debated — September 23 and October 27, 2003
Negatived — October 29, 2003

M-395 — Ms. Bakopanos (Ahuntsic) — Family supplement

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 21, 2003
Placed in the Order of Precedence — March 21, 2003
Debated — April 30 and September 22, 2003
Adopted — September 22, 2003

M-396 — Mr. O'Brien (Labrador) — National children's memorial day

2e session — 37e législature

Avis — 20 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Débat — 20 février 2004

Adoption — 20 février 2004

M-391 — M. Paquette (Joliette) — Accords de libre-échange

2e session — 37e législature

Avis — 20 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 25 mars 2003
Débat — 3 avril et 9 juin 2003
Rejetée — 11 juin 2003

M-392 — M. Cardin (Sherbrooke) — Condition sociale

2e session — 37e législature

Avis — 21 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat — 28 avril et 25 septembre 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 1er octobre 2003 — 25 et 30 septembre 2003
Rejetée — 1er octobre 2003

M-393 — M. Bachand (Saint-Jean) — Fonds d'appui aux activités communautaires

2e session — 37e législature

Avis — 21 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat — 10 avril et 15 septembre 2003
Rejetée — 17 septembre 2003

M-394 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Intrusion dans les juridictions québécoises

2e session — 37e législature

Avis — 21 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat — 23 septembre et 27 octobre 2003
Rejetée — 29 octobre 2003

M-395 — Mme Bakopanos (Ahuntsic) — Supplément familial

2e session — 37e législature

Avis — 21 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat — 30 avril et 22 septembre 2003
Adoption — 22 septembre 2003

M-396 — M. O'Brien (Labrador) — Jour commémoratif national des enfants

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 21, 2003
Placed in the Order of Precedence — March 21, 2003
Debated — May 29, 2003
Adopted — May 29, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 21 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat — 29 mai 2003
Adoption — 29 mai 2003

M–397 — Mr. Cullen (Etobicoke North) — Softwood lumber

M–397 — M. Cullen (Etobicoke-Nord) — Bois d'oeuvre

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 21, 2003
Placed in the order of precedence — September 25, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 21 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 25 septembre 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1; deemed placed in the order of precedence — February 2, 2004

Debated — February 10 and April 1, 2004; negatived — April 1, 2004

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire; réputée inscrite dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Débat — 10 février et 1er avril 2004; rejetée — 1er avril 2004

M–398 — Mr. Grewal (Surrey Central) (*sponsor changed from Mr. Adams (Peterborough)*) — Youth voting initiative

M–398 — M. Grewal (Surrey-Centre) (*ancien parrain : M. Adams (Peterborough)*) — Initiative du scrutin pour la jeunesse

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 21, 2003
Placed in the order of precedence — September 25, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 21 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 25 septembre 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1; deemed placed in the order of precedence — February 2, 2004

Debated; adopted as amended — February 17, 2004

Order respecting the text and the sponsor of the motion — February 17, 2004 (*See Other Business No. 5*)

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire; réputée inscrite dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Débat; adoptée telle que modifiée — 17 février 2004

Ordre relatif au texte et au parrain de la motion — 17 février 2004 (*Voir Autres affaires nº 5*)

M–399 — Mr. Masse (Windsor West) — Identifiable environmental contaminants

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — May 16, 2003

M–399 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Contaminants environnementaux identifiables

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 16 mai 2003

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 21, 2003
Placed in the Order of Precedence — March 21, 2003
Debated — May 26 and October 3, 2003
Order respecting the deferred recorded division on October 7, 2003 — October 3, 2003
Negatived — October 7, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 21 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat — 26 mai et 3 octobre 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 7 octobre 2003 — 3 octobre 2003
Rejetée — 7 octobre 2003

M–400 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Bankruptcy legislation

M–400 — Mme Desjarlais (Churchill) — Loi sur les faillites

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 21, 2003
Placed in the Order of Precedence — March 21, 2003
Debated — June 5 and October 9, 2003
Order respecting a deferred recorded division on October 28, 2003 — October 9, 2003
Negatived — October 28, 2003

2e session — 37e législature

Avis — 21 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2003
Débat — 5 juin et 9 octobre 2003
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 28 octobre 2003 — 9 octobre 2003
Rejetée — 28 octobre 2003

M-401 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Bullying

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 21, 2003
Withdrawn — September 8, 2003

M-402 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Health and environmental consequences of wars

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 24, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-403 — Mr. Normand (Bellechasse — Etchemins — Montmagny — L'Islet) — Academy of Science

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 24, 2003
Placed in the order of precedence — November 6, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1; deemed placed in the order of precedence — February 2, 2004

Dropped from the Order Paper pursuant to provisional Standing Order 94(2)(c) — April 21, 2004

M-404 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Impacts of gambling

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 24, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-405 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — West coast fisheries

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — March 28, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 25, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-406 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Aboriginal marital breakdown and violence

M-401 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Intimidation

2e session — 37e législature

Avis — 21 mars 2003
Retrait — 8 septembre 2003

M-402 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Conséquences à long terme pour l'environnement et la santé de guerres

2e session — 37e législature

Avis — 24 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-403 — M. Normand (Bellechasse — Etchemins — Montmagny — L'Islet) — Académie des sciences

2e session — 37e législature

Avis — 24 mars 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 6 novembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire; réputée inscrite dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Rayée du Feuilleton conformément à l'article 94(2)c) du Règlement provisoire — 21 avril 2004

M-404 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Incidence du jeu

2e session — 37e législature

Avis — 24 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-405 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Pêches sur la côte ouest

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Desjarlais (Churchill) — 28 mars 2003

2e session — 37e législature

Avis — 25 mars 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-406 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Rupture de mariage et violence chez les autochtones

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Desjarlais (Churchill) — March 28, 2003

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 26, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-407 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Employment Insurance and Canada Pension Plan contributions

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 28, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-408 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Bankruptcy legislation

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 28, 2003
Withdrawn — April 29, 2003

M-409 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Remarks by parliamentarians on the situation in Iraq

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 31, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-410 — Ms. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Pension accrual rates

2nd Session — 37th Parliament

Notice — March 31, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-411 — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Amendment to the Income Tax Act

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 1, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Desjarlais (Churchill) — 28 mars 2003

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 26 mars 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-407 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Cotisations au régime de l'assurance-emploi et au Régime de pensions du Canada

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 28 mars 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-408 — M^me^ Desjarlais (Churchill) — Législation sur les faillites

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 28 mars 2003
Retrait — 29 avril 2003

M-409 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Remarques de parlementaires concernant la situation en Irak

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 31 mars 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-410 — M^me^ Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Charges de retraite à payer

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 31 mars 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-411 — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Modification à la Loi de l'impôt sur le revenu

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 1^er^ avril 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-412 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Fuel taxes

M-412 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Taxes sur les carburants

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 1, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 1er avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-413 — Mr. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Tartan Day

M-413 — M. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Journée du tartan

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Placed in the order of precedence — April 26, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 2 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 avril 2004

M-414 — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Free trade with the United Kingdom

M-414 — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Accord de libre-échange avec le Royaume-Uni

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 2 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-415 — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Independent review board

M-415 — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Conseil d'examen indépendant

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 2 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-416 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Taxable benefits

M-416 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Avantages imposables

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 3, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2e session — 37e législature

Avis — 3 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-417 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Canadian strategy for Human Immunodeficiency Virus/Acquired Immunodeficiency Syndrome

M-417 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Stratégie canadienne sur le virus de l'immunodéficience humaine/syndrome d'immunodéficience acquise

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 7, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-418 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Special Economic Measures Act

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 7, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-419 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Safety scale

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 8, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-420 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — World genocide museum

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 10, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-421 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Proportional representation

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 24, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-422 — Mr. Caccia (Davenport) — Weapons of mass destruction

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 28, 2003

3rd Session — 37th Parliament

2e session — 37e législature

Avis — 7 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-418 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi sur les mesures économiques spéciales

2e session — 37e législature

Avis — 7 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-419 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Échelle de sécurité

2e session — 37e législature

Avis — 8 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-420 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — Musée mondial du génocide

2e session — 37e législature

Avis — 10 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-421 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Représentation proportionelle

2e session — 37e législature

Avis — 24 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-422 — M. Caccia (Davenport) — Armes de destruction massive

2e session — 37e législature

Avis — 28 avril 2003

3e session — 37e législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–423 — Ms. McDonough (Halifax) — Funding to social programs

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 28, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–424 — Ms. McDonough (Halifax) — Reducing poverty

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 28, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–425 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Legislation amending the Copyright Act

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 29, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–426 — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Poisoning of migratory birds

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 29, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–427 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Physician General of Canada

2nd Session — 37th Parliament

Notice — April 30, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–428 — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Financial support to rural communities

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–423 — Mme McDonough (Halifax) — Financement de programmes sociaux

2e session — 37e législature

Avis — 28 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–424 — Mme McDonough (Halifax) — Réduction de la pauvreté

2e session — 37e législature

Avis — 28 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–425 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Projet de loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur

2e session — 37e législature

Avis — 29 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–426 — Mme Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Intoxication des oiseaux migrateurs

2e session — 37e législature

Avis — 29 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–427 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Médecin général du Canada

2e session — 37e législature

Avis — 30 avril 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–428 — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Ressources financières aux collectivités rurales

2nd Session — 37th Parliament

Notice — May 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–429 — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Taxable income for amateur hockey players

2nd Session — 37th Parliament

Notice — May 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–430 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Increases in benefits

2nd Session — 37th Parliament

Notice — May 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–431 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Definition of food animal

2nd Session — 37th Parliament

Notice — May 6, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–432 — Mr. Godfrey (Don Valley West) — Social Council of Canada

2nd Session — 37th Parliament

Notice — May 6, 2003
Placed in the order of precedence — September 25, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–433 — Mr. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Commemoration of the Korean War

2nd Session — 37th Parliament

Notice — May 7, 2003

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 2 mai 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–429 — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Revenu imposable des joueurs amateurs de hockey

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 2 mai 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–430 — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Majoration de prestations

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 2 mai 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–431 — M^me^ Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Définition d'animal de consommation

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 6 mai 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–432 — M. Godfrey (Don Valley-Ouest) — Conseil social du Canada

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 6 mai 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 25 septembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–433 — M. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Commémoration de la guerre de Corée

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 7 mai 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–434 — Mr. Hearn (St. John's West) — Drinking and driving legislation

2nd Session — 37th Parliament

Notice — May 8, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–435 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Canada Pension Plan contributions

2nd Session — 37th Parliament

Notice — May 13, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–436 — Mrs. Yelich (Blackstrap) — Order and decorum in the House

2nd Session — 37th Parliament

Notice — May 22, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–437 — Mr. Lunney (Nanaimo — Alberni) — UNESCO biosphere reserves

2nd Session — 37th Parliament

Notice — May 22, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–438 — Mr. Chatters (Athabasca) — Northern Pipeline Act

2nd Session — 37th Parliament

Notice — May 27, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–439 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Esquimalt and Nanaimo Railway

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–434 — M. Hearn (St. John's–Ouest) — Mesures législatives contre la conduite avec facultés affaiblies

2e session — 37e législature

Avis — 8 mai 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–435 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Cotisations au Régime de pensions du Canada

2e session — 37e législature

Avis — 13 mai 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–436 — Mme Yelich (Blackstrap) — Ordre et décorum à la Chambre

2e session — 37e législature

Avis — 22 mai 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–437 — M. Lunney (Nanaimo — Alberni) — Réserves de la biosphère désignées par l'UNESCO

2e session — 37e législature

Avis — 22 mai 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–438 — M. Chatters (Athabasca) — Loi sur le pipe-line du Nord

2e session — 37e législature

Avis — 27 mai 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–439 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — « Esquimalt and Nanaimo Railway »

2nd Session — 37th Parliament

Notice — May 27, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–440 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Abortion services

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–441 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Clean Air Act

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–442 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Sulphur levels in gasoline

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–443 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Environmental projects

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–444 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Windsor region

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 27 mai 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–440 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Services d'avortement

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 2 juin 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–441 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Loi sur la lutte contre la pollution de l'air

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 2 juin 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–442 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Teneur en soufre de l'essence

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 2 juin 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–443 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Projets environnementaux

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 2 juin 2003

3[e] session — 37[e] législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–444 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Région de Windsor

2[e] session — 37[e] législature

Avis — 2 juin 2003

3[e] session — 37[e] législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–445 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Environmental Bill of Rights

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–446 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Consumer packaging

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–447 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Environmental contamination

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–448 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Mercury switches

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–449 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Watershed protection

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–450 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Water consumers

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–445 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Charte des droits environnementaux

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 2 juin 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–446 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Emballages de consommation

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 2 juin 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–447 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Pollution de l'environnement

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 2 juin 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–448 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Interrupteurs à mercure

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 2 juin 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–449 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Protection des bassins versants

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 2 juin 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–450 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Consommateurs d'eau

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–451 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Water standards

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–452 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Drinking water

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–453 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Mixed-oxide plutonium

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 2, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–454 — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian stamps

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 3, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–455 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Linguistic rights of Members of Parliament

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 3, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 2 juin 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–451 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Normes relatives à l'eau

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 2 juin 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–452 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Eau potable

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 2 juin 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–453 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Combustible d'oxydes d'uranium et de plutonium

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 2 juin 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–454 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Timbres canadiens

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 3 juin 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–455 — M. Clark (Calgary-Centre) — Droits linguistiques des députés

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 3 juin 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–456 — Mr. Hearn (St. John's West) — Consideration of bills at report stage

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 3, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–457 — Mr. Benoit (Lakeland) — Reinstatement of the Canadian Airborne Regiment

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 4, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–458 — Mr. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Drug–facilitated sexual assault

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 9, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–459 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Softwood lumber dispute

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 10, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–460 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Rights with respect to tax obligations

2nd Session — 37th Parliament

Notice — June 11, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–461 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — International standard for the representation of dates in all–numeric form

2nd Session — 37th Parliament

M–456 — M. Hearn (St. John's–Ouest) — Étude de projets de loi à l'étape du rapport

2e session — 37e législature

Avis — 3 juin 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–457 — M. Benoit (Lakeland) — Rétablissement du Régiment aéroporté du Canada

2e session — 37e législature

Avis — 4 juin 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–458 — M. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Agressions sexuelles facilitées par la drogue

2e session — 37e législature

Avis — 9 juin 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Reglement provisoire — 2 février 2004

M–459 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Conflit sur le bois d'oeuvre

2e session — 37e législature

Avis — 10 juin 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–460 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Droits relatifs au paiement d'impôt

2e session — 37e législature

Avis — 11 juin 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–461 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Norme internationale de représentation numérique de la date

2e session — 37e législature

Notice — June 12, 2003
Withdrawn — September 8, 2003

M–462 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — Fraser River salmon fishery

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 11, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–463 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Tax credit for taxi operators

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 11, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–464 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Tax exemptions for taxi operators

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 11, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–465 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Police pension accrual rate

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 11, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–466 — Mr. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — Nelson Mandela Day

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 11, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Avis — 12 juin 2003
Retrait — 8 septembre 2003

M–462 — M. Strahl (Fraser Valley) — Pêche au saumon dans le fleuve Fraser

2e session — 37e législature

Avis — 11 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–463 — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Crédit d'impôt aux opérateurs de taxi

2e session — 37e législature

Avis — 11 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–464 — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Exonération d'impôt des opérateurs de taxi

2e session — 37e législature

Avis — 11 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–465 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Taux de charge de retraite des policiers

2e session — 37e législature

Avis — 11 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–466 — M. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — Journée Nelson Mandela

2e session — 37e législature

Avis — 11 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–467 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Canada Pension Plan payments

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 16, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–468 — Mr. Caccia (Davenport) — Products containing genetically modified organisms

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 17, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–469 — Mr. Binet (Frontenac — Mégantic) — Community activity support fund

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 18, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–470 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Horse breeders

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 22, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–471 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Radio Frequency Identification systems

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 22, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–472 — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Halal meats

2nd Session — 37th Parliament

M–467 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Prestations du Régime de pensions du Canada

2e session — 37e législature

Avis — 16 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–468 — M. Caccia (Davenport) — Produits contenant des organismes génétiquement modifiés

2e session — 37e législature

Avis — 17 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–469 — M. Binet (Frontenac — Mégantic) — Fonds d'appui aux activités communautaires

2e session — 37e législature

Avis — 18 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–470 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Éleveurs de chevaux

2e session — 37e législature

Avis — 22 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–471 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Systemes d'identification par radio–fréquence

2e session — 37e législature

Avis — 22 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–472 — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Viandes halal

2e session — 37e législature

Notice — September 22, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-473 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Airport security

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 23, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-474 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — Turks and Caicos Islands

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 23, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-475 — Mr. Asselin (Charlevoix) — Employment Insurance program

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 25, 2003
Placed in the order of precedence — September 25, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1; deemed placed in the order of precedence — February 2, 2004

Debated — February 3 and March 25, 2004

Order respecting the deferred recorded division on March 31, 2004 — March 25, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Order respecting the deferred recorded division on March 31, 2004 — March 30, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Negatived — March 31, 2004

M-476 — Ms. McDonough (Halifax) — Apology to the Chinese community

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 25, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

Avis — 22 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-473 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Sécurité des aéroports

2e session — 37e législature

Avis — 23 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-474 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — Îles Turks et Caicos

2e session — 37e législature

Avis — 23 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-475 — M. Asselin (Charlevoix) — Programme de l'assurance-emploi

2e session — 37e législature

Avis — 25 septembre 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 25 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire; réputée inscrite dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Débat — 3 février et 25 mars 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 31 mars 2004 — 25 mars 2004 (*Voir Autres affaires no 5*)

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 31 mars 2004 — 30 mars 2004 (*Voir Autres affaires no 5*)

Rejetée — 31 mars 2004

M-476 — Mme McDonough (Halifax) — Présentation d'excuses à la communauté chinoise

2e session — 37e législature

Avis — 25 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–477 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Taiwanese visitors to Canada

2nd Session — 37th Parliament

Notice — September 30, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–477 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Visiteurs taïwanais au Canada

2e session — 37e législature

Avis — 30 septembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–478 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Police officer protection

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 1, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–478 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Protection des policiers

2e session — 37e législature

Avis — 1er octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–479 — Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — Financial statements

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 3, 2003
Placed in the order of precedence — November 6, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1; deemed placed in the order of precedence — February 2, 2004

Text modified by order of the Speaker — March 22, 2004

M–479 — Mme Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — États financiers

2e session — 37e législature

Avis — 3 octobre 2003
Inscription dans l'ordre de priorité — 6 novembre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire; réputée inscrite dans l'ordre de priorité — 2 février 2004

Libellé modifié par ordre du Président — 22 mars 2004

M–480 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Federal public servants

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 6, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–480 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Fonctionnaires fédéraux

2e session — 37e législature

Avis — 6 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–481 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Access to Information Act

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 9, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–481 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi sur l'accès à l'information

2e session — 37e législature

Avis — 9 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–482 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Abortion and informed consent

M–482 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Avortement et consentement éclairé

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 16, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-483 — Mr. Caccia (Davenport) — Arctic oil and gas development

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 16, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-484 — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — National marriage day

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 16, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-485 — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Recognition of military service in Afghanistan

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 16, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-486 — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Medal for military spouses

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 16, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-487 — Ms. McDonough (Halifax) — Ethiopia and Eritrea

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 22, 2003

3rd Session — 37th Parliament

2e session — 37e législature

Avis — 16 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-483 — M. Caccia (Davenport) — Exploitation pétrolière et gazière dans l'Arctique

2e session — 37e législature

Avis — 16 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-484 — Mme Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Jour national du mariage

2e session — 37e législature

Avis — 16 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-485 — Mme Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Reconnaissance du service militaire en Afghanistan

2e session — 37e législature

Avis — 16 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-486 — Mme Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Médaille aux conjoints des militaires

2e session — 37e législature

Avis — 16 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-487 — Mme McDonough (Halifax) — Éthiopie et Érythrée

2e session — 37e législature

Avis — 22 octobre 2003

3e session — 37e législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-488 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Imprisonment of Marwan Barghouti

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 28, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-489 — Mr. Doyle (St. John's East) — Fixed link between Newfoundland and Labrador

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 28, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-490 — Mrs. Yelich (Blackstrap) — Royal Commission on the future of education

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 28, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-491 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Income Tax Act

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 29, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-492 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Temporary work permit for permanent residency applicants

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 29, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M-493 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Canadian Forces members' pay and allowances

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-488 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Emprisonnement de Marwan Barghouti

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 28 octobre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-489 — M. Doyle (St. John's-Est) — Pont reliant Terre-Neuve au Labrador

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 28 octobre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-490 — M^me^ Yelich (Blackstrap) — Commission royale sur l'avenir de l'éducation

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 28 octobre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-491 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi de l'impôt sur le revenu

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 29 octobre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-492 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Permis de travail temporaire pour demandeurs de résidence permanente

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 29 octobre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M-493 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Solde et prestations des membres des Forces armées

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 29, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–494 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Visitation tax credit

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 29, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–495 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Seniors tax deduction

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 29, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–496 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Irrigation research

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 29, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–497 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Fair wage schedule

2nd Session — 37th Parliament

Notice — October 31, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–498 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Employment Insurance benefits

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 5, 2003

3rd Session — 37th Parliament

2e session — 37e législature

Avis — 29 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–494 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Crédit d'impôt relatif à la visite des enfants

2e session — 37e législature

Avis — 29 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–495 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Déduction fiscale pour personnes âgées

2e session — 37e législature

Avis — 29 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–496 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Recherche en irrigation

2e session — 37e législature

Avis — 29 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–497 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Annexe des salaires équitables

2e session — 37e législature

Avis — 31 octobre 2003

3e session — 37e législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–498 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Prestations d'assurance-emploi

2e session — 37e législature

Avis — 5 novembre 2003

3e session — 37e législature

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–499 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Fringe financial services

2nd Session — 37th Parliament

Notice — November 6, 2003

3rd Session — 37th Parliament

Notice deemed given pursuant to provisional Standing Order 86.1 — February 2, 2004

M–500 — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Airshed agreement — Notice — February 2, 2004

M–501 — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Canadian Blood Services — Notice — February 2, 2004

M–502 — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Disease surveillance and control — Notice — February 2, 2004

M–503 — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Electoral reforms — Notice — February 2, 2004

M–504 — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Balanced budgets — Notice — February 2, 2004

M–505 — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — National debt — Notice — February 2, 2004

M–506 — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Tax fairness — Notice — February 2, 2004

M–507 — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Personal property — Notice — February 2, 2004

M–508 — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Foreign aid — Notice — February 2, 2004

M–509 — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Rapid response process — Notice — February 2, 2004

M–510 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Registered Education Savings Plans — Notice — February 2, 2004

M–511 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Federal elections — Notice — February 2, 2004

M–512 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Indirect costs — Notice — February 2, 2004

M–513 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Research centres — Notice — February 2, 2004

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–499 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Services financiers parallèles

2^e^ session — 37^e^ législature

Avis — 6 novembre 2003

3^e^ session — 37^e^ législature

Réputée mise en avis conformément à l'article 86.1 du Règlement provisoire — 2 février 2004

M–500 — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Bassin atmosphérique — Avis — 2 février 2004

M–501 — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Société canadienne du sang — Avis — 2 février 2004

M–502 — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Surveillance et contrôle des maladies — Avis — 2 février 2004

M–503 — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Réformes électorales — Avis — 2 février 2004

M–504 — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Budgets équilibrés — Avis — 2 février 2004

M–505 — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Dette nationale — Avis — 2 février 2004

M–506 — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Équité fiscale — Avis — 2 février 2004

M–507 — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Propriété immobilière — Avis — 2 février 2004

M–508 — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Aide étrangère — Avis — 2 février 2004

M–509 — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Processus d'intervention — Avis — 2 février 2004

M–510 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Régimes enregistrés d'épargne-études — Avis — 2 février 2004

M–511 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Élections fédérales — Avis — 2 février 2004

M–512 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Frais indirects — Avis — 2 février 2004

M–513 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Centres de recherche — Avis — 2 février 2004

M–514 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Tax credits for research — Notice — February 2, 2004

M–514 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Crédits d'impôts pour la recherche — Avis — 2 février 2004

M–515 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Next generation of professors — Notice — February 2, 2004

M–515 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Relève des professeurs — Avis — 2 février 2004

M–516 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Taiwan — Notice — February 2, 2004

M–516 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Taïwan — Avis — 2 février 2004

M–517 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Imprisonment of Cubans — Notice — February 2, 2004

M–517 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Emprisonnement de Cubains — Avis — 2 février 2004

M–518 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Poverty lines — Notice — February 2, 2004

M–518 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Seuils de pauvreté — Avis — 2 février 2004

M–519 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Guaranteed annual income for seniors — Notice — February 2, 2004

M–519 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Revenu annuel garanti pour les personnes âgées — Avis — 2 février 2004

M–520 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Mandatory retirement — Notice — February 2, 2004

M–520 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Retraite obligatoire — Avis — 2 février 2004

M–521 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Caregiver tax credit — Notice — February 2, 2004

M–521 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Crédit d'impôt aux aidants naturels — Avis — 2 février 2004

M–522 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Employment Insurance benefits for family caregivers — Notice — February 2, 2004

M–522 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Prestations d'assurance–emploi aux aidants naturels — Avis — 2 février 2004

M–523 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Refundable medical expense supplement — Notice — February 2, 2004

M–523 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Supplément remboursable pour frais médicaux — Avis — 2 février 2004

M–524 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Full participation in the Canada Pension Plan — Notice — February 2, 2004

M–524 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Cotisation intégrale au Regime de pensions du Canada — Avis — 2 février 2004

M–525 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Homecare — Notice — February 2, 2004

M–525 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Soins à domicile — Avis — 2 février 2004

M–526 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Pharmacare system — Notice — February 2, 2004

M–526 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Système d'assurance–médicaments — Avis — 2 février 2004

M–527 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Affordable housing for seniors — Notice — February 2, 2004

M–527 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Logement abordable pour les personnes âgées — Avis — 2 février 2004

M–528 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Regulation of the nursing home industry — Notice — February 2, 2004

M–528 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Réglementation des maisons de repos — Avis — 2 février 2004

M–529 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Sentences for elder abuse — Notice — February 2, 2004

M–529 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Sentences pour les abus commis à l'endroit d'une personne âgée — Avis — 2 février 2004

M–530 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Sentences for defrauding a senior — Notice — February 2, 2004

M–530 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Sentences pour profiter d'une personne âgée — Avis — 2 février 2004

M–531 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Physician General of Canada — Notice — February 2, 2004

M–531 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Médecin général du Canada — Avis — 2 février 2004

M–532 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Secretary of State For Seniors — Notice — February 2, 2004

M–533 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Education campaign about discrimination on the basis of age — Notice — February 2, 2004

M–534 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Bill of Rights for Seniors — Notice — February 2, 2004

M–535 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Ukrainian famine of 1932–1933 — Notice — February 2, 2004

M–536 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Canadian Sikhs — Notice — February 2, 2004

M–537 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Standing Committee on Finance — Notice — February 2, 2004

M–538 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bank Act — Notice — February 2, 2004

M–539 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Pesticides and herbicides — Notice — February 2, 2004

M–540 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Canada Pension Plan Investment Review Board — Notice — February 2, 2004

M–541 — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Taxpayers' Bill of Rights — Notice — February 2, 2004

M–542 — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Rwandan genocide — Notice — February 6, 2004

Withdrawn — February 24, 2004 (*See Other Business No. 5*)

M–543 — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Statue of the Right Honourable Pierre Elliott Trudeau — Notice — February 6, 2004

M–544 — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Excise tax on jewellery — Notice — February 9, 2004

M–545 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Canadian Armed Forces uniforms — Notice — February 9, 2004

M–546 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Abuse of the elderly — Notice — February 9, 2004

M–547 — Mr. Paquette (Joliette) — Transfers to provinces — Notice — February 10, 2004

M–548 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Federal elections — Notice — February 11, 2004

M–549 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Day of remembrance of Rwandan genocide — Notice — February 12, 2004

M–532 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Secrétaire d'État aux personnes âgées — Avis — 2 février 2004

M–533 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Campagne de sensibilisation du public sur la discrimination fondée sur l'âge — Avis — 2 février 2004

M–534 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Charte des droits pour les personnes âgées — Avis — 2 février 2004

M–535 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Famine de 1932–1933 en Ukraine — Avis — 2 février 2004

M–536 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Sikhs canadiens — Avis — 2 février 2004

M–537 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Comité permanent des finances — Avis — 2 février 2004

M–538 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi sur les banques — Avis — 2 février 2004

M–539 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Pesticides et herbicides — Avis — 2 février 2004

M–540 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Office d'investissement du Régime de pensions du Canada — Avis — 2 février 2004

M–541 — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Déclaration des droits des contribuables — Avis — 2 février 2004

M–542 — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Génocide rwandais — Avis — 6 février 2004

Retrait — 24 février 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

M–543 — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Statue du très honorable Pierre Elliott Trudeau — Avis — 6 février 2004

M–544 — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Taxe d'accise sur les bijoux — Avis — 9 février 2004

M–545 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Uniformes des Forces armées canadiennes — Avis — 9 février 2004

M–546 — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Abus à l'endroit des personnes âgées — Avis — 9 février 2004

M–547 — M. Paquette (Joliette) — Versements aux provinces — Avis — 10 février 2004

M–548 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Élections fédérales — Avis — 11 février 2004

M–549 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Jour de souvenir du génocide rwandais — Avis — 12 février 2004

Withdrawn — March 26, 2004

M–550 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — National immigration day — Notice — February 12, 2004

M–551 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Veterans Independence Program — Notice — February 12, 2004

M–552 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Anniversary of Phillipine independence — Notice — February 16, 2004

M–553 — Ms. Marleau (Sudbury) — Regional development — Notice — February 16, 2004

M–554 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Access to medical training — Notice — February 18, 2004

M–555 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Access to information — Notice — February 18, 2004

M–556 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Federal surplus — Notice — February 20, 2004

M–557 — Mr. Hearn (St. John's West) — Cruise industry — Notice — February 26, 2004

M–558 — Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île-d'Orléans) — Employment Insurance — Notice — March 8, 2004

Placed in the order of precedence — April 22, 2004

M–559 — Ms. Marleau (Sudbury) — Sudbury tax data centre — Notice — March 9, 2004

M–560 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Amendment to the Criminal Code — Notice — March 10, 2004

M–561 — Mr. Benoit (Lakeland) — Oversight of elections — Notice — March 18, 2004

M–562 — Mr. Benoit (Lakeland) — Compensation for damage to livestock and crops — Notice — March 18, 2004

M–563 — Mr. Benoit (Lakeland) — Strychnine solution — Notice — March 18, 2004

M–564 — Mr. Benoit (Lakeland) — Hazardous materials training — Notice — March 18, 2004

M–565 — Mr. Benoit (Lakeland) — Targeted tax relief — Notice — March 18, 2004

M–566 — Mr. Benoit (Lakeland) — Tissue transfer and supply — Notice — March 18, 2004

Retrait — 26 mars 2004

M–550 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Jour national de l'immigration — Avis — 12 février 2004

M–551 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Programme pour l'autonomie des anciens combattants — Avis — 12 février 2004

M–552 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Anniversaire de l'indépendance des Philippines — Avis — 16 février 2004

M–553 — Mme Marleau (Sudbury) — Développement régional — Avis — 16 février 2004

M–554 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Accès à la formation médicale — Avis — 18 février 2004

M–555 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Accès à l'information — Avis — 18 février 2004

M–556 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Surplus fédéral — Avis — 20 février 2004

M–557 — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Industrie des croisières — Avis — 26 février 2004

M–558 — M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île-d'Orléans) — Régime d'assurance-emploi — Avis — 8 mars 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 22 avril 2004

M–559 — Mme Marleau (Sudbury) — Centre des données fiscales de Sudbury — Avis — 9 mars 2004

M–560 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Modification au Code criminel — Avis — 10 mars 2004

M–561 — M. Benoit (Lakeland) — Surveillance des élections — Avis — 18 mars 2004

M–562 — M. Benoit (Lakeland) — Indemnification pour les dégâts causés au bétail et aux récoltes — Avis — 18 mars 2004

M–563 — M. Benoit (Lakeland) — Solution de strychnine — Avis — 18 mars 2004

M–564 — M. Benoit (Lakeland) — Formation sur les matières dangereuses — Avis — 18 mars 2004

M–565 — M. Benoit (Lakeland) — Allégements fiscaux ciblés — Avis — 18 mars 2004

M–566 — M. Benoit (Lakeland) — Transfert de tissus et approvisionnement en tissus — Avis — 18 mars 2004

M–567 — Mr. Benoit (Lakeland) — Individual security funds — Notice — March 18, 2004

M–567 — M. Benoit (Lakeland) — Fonds de sécurité individuels — Avis — 18 mars 2004

M–568 — Mr. Benoit (Lakeland) — Desecration of the Canadian flag — Notice — March 18, 2004

M–568 — M. Benoit (Lakeland) — Profanation du drapeau du Canada — Avis — 18 mars 2004

M–569 — Mr. Benoit (Lakeland) — Protection of youth from tobacco — Notice — March 18, 2004

M–569 — M. Benoit (Lakeland) — Lutte contre le tabagisme chez les jeunes — Avis — 18 mars 2004

M–570 — Mr. Benoit (Lakeland) — Taxes on income from the sale of livestock — Notice — March 18, 2004

M–570 — M. Benoit (Lakeland) — Impôt sur le revenu provenant de la vente de bestiaux — Avis — 18 mars 2004

M–571 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Tobacco control — Notice — March 18, 2004

M–571 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Lutte antitabac — Avis — 18 mars 2004

M–572 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Price of beef — Notice — March 22, 2004

M–572 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Prix du boeuf — Avis — 22 mars 2004

M–573 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Kinsmen Club of Canada — Notice — March 25, 2004

M–573 — M^me^ Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — « Kinsmen Club of Canada » — Avis — 25 mars 2004

M–574 — Ms. McDonough (Halifax) — Bilateral relations between Canada and Venezuela — Notice — March 31, 2004

M–574 — M^me^ McDonough (Halifax) — Relations bilatérales entre les gouvernements vénézuélien et canadien — Avis — 31 mars 2004

M–575 — Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes) — Burma — Notice — April 1, 2004

M–575 — M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes) — Birmanie — Avis — 1^er^ avril 2004

M–576 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — Record keeping — Notice — April 15, 2004

Placed in the order of precedence — April 26, 2004

M–576 — M. Strahl (Fraser Valley) — Tenue de livres — Avis — 15 avril 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 avril 2004

M–577 — Ms. Davies (Vancouver East) — Public school districts — Notice — April 15, 2004

M–577 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Arrondissements scolaires publics — Avis — 15 avril 2004

M–578 — Ms. Davies (Vancouver East) — Employer-provided transit passes — Notice — April 15, 2004

M–578 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Cartes d'abonnement de transport fournies par l'employeur — Avis — 15 avril 2004

M–579 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Child poverty — Notice — April 15, 2004

M–579 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Pauvreté chez les enfants — Avis — 15 avril 2004

M–580 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Genetically modified foods — Notice — April 15, 2004

M–580 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Aliments transgéniques — Avis — 15 avril 2004

M–581 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Ethical investment — Notice — April 15, 2004

M–581 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Investissement éthique — Avis — 15 avril 2004

M–582 — Mr. Savoy (Tobique — Mactaquac) — Preservation of national memorials — Notice — April 15, 2004

Placed in the order of precedence — April 22, 2004

M–582 — M. Savoy (Tobique — Mactaquac) — Préservation des monuments commémoratifs nationaux — Avis — 15 avril 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 22 avril 2004

M–583 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast) — Community Harmony Week — Notice — April 19, 2004

M–583 — M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est) — Semaine de l'harmonie dans la collectivité — Avis — 19 avril 2004

M–584 — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Internet sales of prescription medicine — Notice — April 20, 2004

M–584 — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Vente par Internet de médicaments sur ordonnance — Avis — 20 avril 2004

M–585 — Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour) — Supply management in agriculture — Notice — April 21, 2004

Placed in the order of precedence — April 22, 2004

M–586 — Ms. Gagnon (Québec) — Tax on the sale of books — Notice — April 21, 2004

Placed in the order of precedence — April 22, 2004

M–587 — Mr. Proctor (Palliser) — Lockheed Martin (Canada) — Notice — April 21, 2004

Placed in the order of precedence — April 26, 2004

M–588 — Mr. Pacetti (Saint-Léonard — Saint-Michel) — RAI International — Notice — April 27, 2004

M–589 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Municipality of James Bay — Notice — April 29, 2004

M–590 — Ms. Davies (Vancouver East) — Old Age Security benefits — Notice — April 29, 2004

M–591 — Ms. Davies (Vancouver East) — Transfair Canada — Notice — April 29, 2004

M–592 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Funeral services — Notice — April 29, 2004

M–593 — Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes) — Reading by Her Majesty of the Royal Proclamation of December 9, 2003 — Notice — April 30, 2004

M–594 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Tax havens — Notice — May 3, 2004

M–595 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Tax deductions for companies — Notice — May 3, 2004

M–596 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Firearms possession and acquisition certificate — Notice — May 4, 2004

M–597 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Fiscal control mechanism — Notice — May 12, 2004

OTHER BUSINESS

This section contains information on motions which deal with other business of the House, such as the times of sitting of the House and its order of business, the establishment, membership, business, and concurrence of reports of certain committees, amendments to the Standing Orders and emergency debates. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

M–585 — M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour) — Gestion de l'offre en agriculture — Avis — 21 avril 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 22 avril 2004

M–586 — Mme Gagnon (Québec) — Taxe sur la vente des livres — Avis — 21 avril 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 22 avril 2004

M–587 — M. Proctor (Palliser) — Lockheed Martin (Canada) — Avis — 21 avril 2004

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 avril 2004

M–588 — M. Pacetti (Saint-Léonard — Saint-Michel) — RAI International — Avis — 27 avril 2004

M–589 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Municipalité de la Baie James — Avis — 29 avril 2004

M–590 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Prestations de la sécurité du revenu — Avis — 29 avril 2004

M–591 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Transfair Canada — Avis — 29 avril 2004

M–592 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Arrangements funéraires — Avis — 29 avril 2004

M–593 — M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes) — Lecture par Sa Majesté de la proclamation royale du 9 décembre 2003 — Avis — 30 avril 2004

M–594 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Paradis fiscaux — Avis — 3 mai 2004

M–595 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Déductions fiscales pour les entreprises — Avis — 3 mai 2004

M–596 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Certificat de possession et d'acquisition d'armes à feu — Avis — 4 mai 2004

M–597 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Mécanisme de contrôle fiscal — Avis — 12 mai 2004

AUTRES AFFAIRES

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent d'autres travaux de la Chambre, tels que les heures de séance de la Chambre et l'ordre de ses travaux, l'établissement, la composition, les travaux et l'adoption de rapports de certains comités, les modifications au Règlement et les débats spéciaux. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

No. 1 — Hansard

Order respecting the printing of the Speech from the Throne — February 2, 2004

Order respecting the printing of the Address by the Secretary General of the United Nations — February 24, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Order respecting the printing of the list of names of Special Olympics athletes — May 5, 2004

No. 2 — Chair Occupants

Deputy Chair of Committees of the Whole appointed (Mr. Bélair (Timmins — James Bay)) — February 2, 2004

Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole appointed (Mrs. Hinton (Kamloops, Thompson and Highland Valleys)) — February 2, 2004

No. 3 — Standing Committee on Procedure and House Affairs

Membership of the Committee changed — February 2, 2004

Order of reference (immunity of Members from being compelled to attend court) — February 6, 2004 (*See Other Business No. 6*)

First Report (membership of committees) — Concurred in — February 11, 2004

Second Report (radio and television broadcasting of the proceedings of House Committees) (Sessional Paper No. 8510-373-01) — February 13, 2004; concurred in — February 16, 2004

Third Report (amendment to Standing Order 92(4)(*a*)) (Sessional Paper No. 8510-373-02) — Concurred in — February 16, 2004 (*See Other Business No. 10*)

Fourth Report (membership of committees) — Concurred in — February 17, 2004

Fifth Report (membership of committees) — Concurred in — February 23, 2004

Sixth Report (membership of committees) — Concurred in — February 25, 2004

Seventh Report (non-votable item) — February 27, 2004 — Deemed concurred in — March 12, 2004

Eighth Report (immunity of Members from being compelled to attend court) (Sessional Paper No. 8510-373-09) — March 8, 2004 (*See Other Business No. 6*)

Ninth Report (membership of committees) — Concurred in — March 12, 2004

Tenth Report (Bill C-3, with amendments) (Sessional Paper No. 8510-373-13) — March 12, 2004

11th Report (provisional Standing Orders governing Private Members' Business) (Sessional Paper No. 8510-373-16) — Concurred in — March 23, 2004 (*See Other Business No. 10*)

12th Report (membership of committees) — Concurred in — March 24, 2004

Order of reference (disclosure of the confidential proceedings of an Ontario Liberal caucus meeting) — March 25, 2004 (*See Other Business No. 6*)

N° 1 — Hansard

Ordre relatif à l'impression du discours du Trône — 2 février 2004

Ordre relatif à l'impression de l'adresse du Secrétaire général des Nations Unies — 24 février 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Ordre relatif à l'impression de la liste des noms des athlètes des Jeux olympiques spéciaux — 5 mai 2004

N° 2 — Occupants du Fauteuil

Nomination du vice-président des comités pléniers (M. Bélair (Timmins — Baie James)) — 2 février 2004

Nomination du vice-président adjoint des comités pléniers (M[me] Hinton (Kamloops, Thompson and Highland Valleys)) — 2 février 2004

N° 3 — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Composition du Comité modifiée — 2 février 2004

Ordre de renvoi (privilège des députés de refuser de comparaître devant un tribunal) — 6 février 2004 (*Voir Autres affaires n° 6*)

Premier rapport (composition des comités) — Adoption — 11 février 2004

Deuxième rapport (radiodiffusion et télédiffusion des comités de la Chambre) (document parlementaire n° 8510-373-01) — 13 février 2004; adoption — 16 février 2004

Troisième rapport (modification à l'article 92(4)*a*) du Règlement) (document parlementaire n° 8510-373-02) — Adoption — 16 février 2004 (*Voir Autres affaires n° 10*)

Quatrième rapport (composition des comités) — Adoption — 17 février 2004

Cinquième rapport (composition des comités) — Adoption — 23 février 2004

Sixième rapport (composition des comités) — Adoption — 25 février 2004

Septième rapport (affaire qui ne fait pas l'objet d'un vote) — 27 février 2004 — Réputé adopté — 12 mars 2004

Huitième rapport (privilège des députés de refuser de comparaître devant un tribunal) (document parlementaire n° 8510-373-09) — 8 mars 2004 (*Voir Autres affaires n° 6*)

Neuvième rapport (composition des comités) — Adoption — 12 mars 2004

Dixième rapport (projet de loi C-3, avec des amendements) (document parlementaire n° 8510-373-13) — 12 mars 2004

11[e] rapport (dispositions provisoires du Règlement régissant les affaires émanant des députés) (document parlementaire n° 8510-373-16) — Adoption — 23 mars 2004 (*Voir Autres affaires n° 10*)

12[e] rapport (composition des comités) — Adoption — 24 mars 2004

Ordre de renvoi (divulgation des délibérations confidentielles d'une réunion du caucus libéral de l'Ontario) — 25 mars 2004 (*Voir Autres affaires n° 6*)

13th Report (Main Estimates 2004–2005 — Vote 25 under PRIVY COUNCIL) (Sessional Paper No. 8510-373-18) — March 26, 2004

14th Report (membership of committees) — Concurred in — March 26, 2004

15th Report (membership of committees) — Concurred in — March 31, 2004

16th Report (electoral boundaries readjustment process) — April 2, 2004

17th Report (resources needed by Members in order to provide effective representation for certain electoral districts) — April 2, 2004

18th Report (Main Estimates 2004–2005 — Vote 5 under PARLIAMENT) (Sessional Paper No. 8510-373-28) — April 2, 2004

19th Report (security on Parliament Hill) (Sessional Paper No. 8510-373-33) — April 22, 2004; concurred in — May 13, 2004

20th Report (membership of committees) — Concurred in — April 23, 2004

21st Report (democratic reform) (Sessional Paper No. 8510-373-36) — April 26, 2004

22nd Report (disclosure of the confidential proceedings of an Ontario Liberal caucus meeting) (Sessional Paper No. 8510-373-37) — April 26, 2004 (*See Other Business No. 6*)

23rd Report (provisional Standing Order 36(8)(*b*)) (Sessional Paper No. 8510-373-38) — Concurred in — April 26, 2004 (*See Other Business No. 10*)

24th Report (proposed appointment of Mr. Bernard Shapiro as Ethics Commissioner) (Sessional Paper No. 8510-373-39) — April 27, 2004 (*See Other Business No. 14*)

25th Report (code of conduct) (Sessional Paper No. 8510-373-40) — April 27, 2004

Motion to concur in the 25th Report — Debated; adopted — April 29, 2004 (*See Other Business No. 10*)

26th Report (security on Parliament Hill) (Sessional Paper No. 8510-373-43) — April 28, 2004

27th Report (titles "Orateur" and "Orateur adjoint" replaced by "Président" and "Vice-président" in the French language version of the Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510-373-44) — Concurred in — May 5, 2004 (*See Other Business No. 10*)

28th Report (membership of committees) — Concurred in — May 7, 2004

No. 4 — Address in Reply to the Speech from the Throne

Debated — February 2, 3, 4, 5, 11, 12 and 16, 2004

Adopted — February 17, 2004

Order respecting the deferred recorded division on February 17, 2004 — February 12, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Order to engross Address — February 17, 2004

No. 5 — Sittings and Business of the House

Order respecting the withdrawal of motion M-386 — February 3, 2004

13^e^ rapport (Budget principal des dépenses 2004–2005 — crédit 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ) (document parlementaire n^o^ 8510-373-18) — 26 mars 2004

14^e^ rapport (composition des comités) — Adoption — 26 mars 2004

15^e^ rapport (composition des comités) — Adoption — 31 mars 2004

16^e^ rapport (délimitation des circonscriptions électorales) — 2 avril 2004

17^e^ rapport (ressources dont ont besoin les députés pour assurer une représentation efficace dans certaines circonscriptions électorales) — 2 avril 2004

18^e^ rapport (Budget principal des dépenses 2004–2005 — crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT) (document parlementaire n^o^ 8510-373-28) — 2 avril 2004

19^e^ rapport (sécurité de l'enceinte parlementaire) (document parlementaire n^o^ 8510-373-33) — 22 avril 2004; adoption — 13 mai 2004

20^e^ rapport (composition des comités) — Adoption — 23 avril 2004

21^e^ rapport (réforme démocratique) (document parlementaire n^o^ 8510-373-36) — 26 avril 2004

22^e^ rapport (divulgation des délibérations confidentielles d'une réunion du caucus libéral de l'Ontario) (document parlementaire n^o^ 8510-373-37) — 26 avril 2004 (*Voir Autres affaires n^o^ 6*)

23^e^ rapport (dispositions provisoires de l'article 36(8)*b*) du Règlement) (document parlementaire n^o^ 8510-373-38) — Adoption — 26 avril 2004 (*Voir Autres affaires n^o^ 10*)

24^e^ rapport (nomination proposée de M. Bernard Shapiro au poste de commissaire à l'éthique) (document parlementaire n^o^ 8510-373-39) — 27 avril 2004 (*Voir Autres affaires n^o^ 14*)

25^e^ rapport (code de déontologie) (document parlementaire n^o^ 8510-373-40) — 27 avril 2004

Motion portant adoption du 25^e^ rapport — Débat; adoption — 29 avril 2004 (*Voir Autres affaires n^o^ 10*)

26^e^ rapport (sécurité de l'enceinte parlementaire) (document parlementaire n^o^ 8510-373-43) — 28 avril 2004

27^e^ rapport (désignations « Orateur » et « Orateur adjoint » remplacées par « Président » et « Vice-président » dans la version française du Règlement) (document parlementaire n^o^ 8510-373-44) — Adoption — 5 mai 2004 (*Voir Autres affaires n^o^ 10*)

28^e^ rapport (composition des comités) — Adoption — 7 mai 2004

N^o^ 4 — Adresse en réponse au discours du Trône

Débat — 2, 3, 4, 5, 11, 12 et 16 février 2004

Adoption — 17 février 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 17 février 2004 — 12 février 2004 (*Voir Autres affaires n^o^ 5*)

Ordre visant à grossoyer l'Adresse — 17 février 2004

N^o^ 5 — Séances et travaux de la Chambre

Ordre relatif au retrait de la motion M-386 — 3 février 2004

Order respecting proceedings on Government Business No. 1 on February 4, 2004 — February 3, 2004

Order respecting the deferred recorded division on the Address in Reply to the Speech from the Throne on February 17, 2004 — February 12, 2004

Order respecting proceedings on Government Business No. 3 on February 17, 2004 — February 12, 2004

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-2 on February 17, 2004 — February 13, 2004

Order respecting a deferred recorded division on Bill C-18 on February 17, 2004 — February 13, 2004

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-312 — February 17, 2004

Order respecting the text and the sponsor of motion M-398 — February 17, 2004

Order respecting the notice requirement for the opposition motion of March 8, 2004 — February 18, 2004

Order respecting proceedings on Bill C-3 — February 18, 2004

Order respecting the deferred recorded divisions on Bill C-12 — February 18, 2004

Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on February 24, 2004 — February 19, 2004

Order respecting proceedings on Bill C-20 — February 23, 2004

Order respecting the withdrawal of motion M-542 — February 24, 2004

Order respecting proceedings on the resolution concerning the Rwandan genocide — February 24, 2004

Order respecting the hours of sitting, the broadcasting and the printing in the Hansard of March 9, 2004, of the Address by the Secretary General of the United Nations — February 24, 2004

Order respecting the wording of the opposition motion of February 26, 2004 — February 25, 2004

Order respecting the seconder of the motion for third reading of Bill C-10 — February 26, 2004

Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on March 9, 2004 — February 26, 2004

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-18 on March 9, 2004 — February 27, 2004

Order respecting proceedings on Government Business No. 4 on March 10, 2004 — March 8, 2004

Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on March 22, 2004 — March 11, 2004

Order respecting proceedings on a bill entitled "An Act to amend the Parliament of Canada Act" — March 11, 2004 (*See Bill C-24*)

Order respecting proceedings on Bill C-21 — March 23, 2004

Order respecting proceedings on the resolution concerning anti-semitic violence — March 24, 2004

Order respecting the deferred recorded division on motion M-475 on March 31, 2004 — March 25, 2004

Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 1 le 4 février 2004 — 3 février 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur l'Adresse en réponse du discours du Trône le 17 février 2004 — 12 février 2004

Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 3 le 17 février 2004 — 12 février 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-2 le 17 février 2004 — 13 février 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-18 le 17 février 2004 — 13 février 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-312 — 17 février 2004

Ordre relatif au texte et au parrain de la motion M-398 — 17 février 2004

Ordre relatif à l'avis requis pour la motion de l'opposition du 8 mars 2004 — 18 février 2004

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-3 — 18 février 2004

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur le projet de loi C-12 — 18 février 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 24 février 2004 — 19 février 2004

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-20 — 23 février 2004

Ordre relatif au retrait de la motion M-542 — 24 février 2004

Ordre relatif aux délibérations sur la résolution concernant le génocide rwandais — 24 février 2004

Ordre relatif aux heures de séance, à la télédiffusion et à l'impression dans le Hansard du 9 mars 2004, de l'adresse du Secrétaire général des Nations Unies — 24 février 2004

Ordre relatif au libellé de la motion de l'opposition du 26 février 2004 — 25 février 2004

Ordre relatif au comotionnaire de la motion portant troisième lecture du projet de loi C-10 — 26 février 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 9 mars 2004 — 26 février 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-18 le 9 mars 2004 — 27 février 2004

Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 4 le 10 mars 2004 — 8 mars 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 22 mars 2004 — 11 mars 2004

Ordre relatif aux délibérations sur un projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada » — 11 mars 2004 (*Voir le projet de loi C-24*)

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-21 — 23 mars 2004

Ordre relatif aux délibérations sur la résolution concernant la violence anti-sémite — 24 mars 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-475 le 31 mars 2004 — 25 mars 2004

Order respecting proceedings on Bill C-3 — March 26, 2004

Order respecting the recorded divisions and the sequence of voting on Ways and Means motions Nos. 1, 7 and 8, Private Members' Business motion M-475 and the motion for second reading of Bill C-439 on March 31, 2004 — March 30, 2004

Order respecting proceedings on Bill C-3 on March 31, 2004 — March 30, 2004

Order respecting proceedings on Bill S-15 — April 1, 2004

Order respecting the emergency debate on April 20, 2004 — April 19, 2004

Order respecting the sequence of voting on the motion to refer Bill C-25 to the Standing Committee on Government Operations and Estimates before second reading, the amendment to the motion for second reading of Bill C-30 and the motion for second reading of Bill C-246 — April 20, 2004

Order respecting proceedings at report stage of Bill C-9 — April 28, 2004

Order respecting the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-23 on May 4, 2004 — April 29, 2004

Order respecting second reading of Bill S-17 under Government Bills (Senate) discharged; Order respecting sponsor; placed in the order of precedence for Private Members' Business — May 11, 2004

Order respecting the deferred recorded division on motion M-300 on May 26, 2004 — May 14, 2004

No. 6 — Privilege

Immunity of Members from being compelled to attend court — Adopted — February 6, 2004 (*See Other Business No. 3*)

Eighth Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs (Sessional Paper No. 8510-373-09) — March 8, 2004

Disclosure of the confidential proceedings of an Ontario Liberal caucus meeting — Adopted — March 25, 2004 (*See Other Business No. 3*)

22nd Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs (Sessional Paper No. 8510-373-37) — April 26, 2004

Witnesses found in contempt and ordered to produce documents

Third report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food (Sessional Paper No. 8510-373-45) — Concurred in — May 6, 2004

No. 7 — Committees of the House

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Order respecting election of Chair and Vice-Chairs — February 11, 2004

Third report (witnesses found in contempt and ordered to produce documents) (Sessional Paper No. 8510-373-45) — Concurred in — May 6, 2004 (*See Other Business No. 6*)

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-3 — 26 mars 2004

Ordre relatif aux votes par appel nominal et à la séquence des votes sur les motions des voies et moyens n^{os} 1, 7 et 8, la motion M-475 aux Affaires émanant des députés et la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-439 le 31 mars 2004 — 30 mars 2004

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-3 le 31 mars 2004 — 30 mars 2004

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi S-15 — 1er avril 2004

Ordre relatif au débat d'urgence le 20 avril 2004 — 19 avril 2004

Ordre relatif à la séquence des votes sur la motion portant renvoi du projet de loi C-25 au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires avant la deuxième lecture, l'amendement à la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-30 et la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-246 — 20 avril 2004

Ordre relatif aux délibérations à l'étape du rapport du projet de loi C-9 — 28 avril 2004

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-23 le 4 mai 2004 — 29 avril 2004

Ordre portant deuxième lecture du projet de loi S-17 sous les Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat) révoqué; ordre relatif au parrain; inscription dans l'ordre de priorité des Affaires émanant des députés — 11 mai 2004

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-300 le 26 mai 2004 — 14 mai 2004

N^{o} 6 — Privilège

Privilège des députés de refuser de comparaître devant un tribunal — Adoption — 6 février 2004 (*Voir Autres affaires n^{o} 3*)

Huitième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (document parlementaire n^{o} 8510-373-09) — 8 mars 2004

Divulgation des délibérations confidentielles d'une réunion du caucus libéral de l'Ontario — Adoption — 25 mars 2004 (*Voir Autres affaires n^{o} 3*)

22^{e} rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (document parlementaire n^{o} 8510-373-37) — 26 avril 2004

Témoins reconnus coupables d'outrage et sommés de produire des documents

Troisième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire (document parlementaire n^{o} 8510-373-45) — Adoption — 6 mai 2004

N^{o} 7 — Comités de la Chambre

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Ordre relatif à l'élection du président et des vice-présidents — 11 février 2004

Troisième rapport (témoins reconnus coupables d'outrage et sommés de produire des documents) (document parlementaire n^{o} 8510-373-45) — Adoption — 6 mai 2004 (*Voir Autres affaires n^{o} 6*)

Standing Committee on Official Languages

Order respecting election of Chair and Vice-Chairs — February 11, 2004

Standing Committee on Public Accounts

Membership appointed — February 9, 2004

Order respecting election of Chair and Vice-Chairs — February 10, 2004

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

First Report (quorum and mandate) (Sessional Paper No. 8510-373-17) — Concurred in — March 24, 2004

Standing Joint Committee on the Scrutiny of Regulations

First Report (additional terms of reference) (Sessional Paper No. 8510-373-3) — Concurred in — February 24, 2004

No. 8 — Reinstatement of Bills from 2nd session

C-4^{R-*} — Previously Bill C-34 — February 11, 2004

C-5* — Previously Bill C-49 — February 11, 2004

C-6^{R} — Previously Bill C-13 — February 11, 2004

C-7^{R} — Previously Bill C-17 — February 11, 2004

C-8^{R} — Previously Bill C-36 — February 11, 2004

C-9^{R} — Previously Bill C-56 — February 12, 2004

C-10* — Previously Bill C-38 — February 12, 2004

C-11^{R} — Previously Bill C-57 — February 12, 2004

C-12 — Previously Bill C-20 — February 12, 2004

C-13 — Previously Bill C-46 — February 12, 2004

C-14 — Previously Bill C-32 — February 12, 2004

C-15 — Previously Bill C-33 — February 12, 2004

C-16 — Previously Bill C-23 — February 12, 2004

C-17^{R-*} — Previously Bill C-41 — February 12, 2004

C-22 — Previously Bill C-10B — March 8, 2004

C-23^{R} — Previously Bill C-19 — March 10, 2004

S-5 — Previously Bill S-7 — February 13, 2004

No. 9 — Public bills sponsored by private Members which originated in the Senate

S-4 — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — March, 24, 2004

S-5 — Mr. Keddy (South Shore) — February 13, 2004

S-8 — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — March 30, 2004

S-17 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — May 11, 2004

No. 10 — Amendments to the Standing Orders

Amendment to Standing Order 92(4)(*a*) — Adopted — February 16, 2004 (*See Other Business No. 3*)

Amendments to Standing Orders 104 and 108 — Adopted — February 17, 2004

Amendments to Private Members' Business — Adopted — March 23, 2004 (*See Other Business No. 3*)

Amendment to Standing Order 36(8)(*b*) — Adopted — April 26, 2004 (*See Other Business No. 3*)

Comité permanent des langues officielles

Ordre relatif à l'élection du président et des vice-présidents — 11 février 2004

Comité permanent des comptes publics

Composition du Comité établie — 9 février 2004

Ordre relatif à l'élection du président et des vice-présidents — 10 février 2004

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

Premier rapport (quorum et mandat) (document parlementaire n° 8510-373-17) — Adoption — 24 mars 2004

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Premier rapport (mandat additionnel) (document parlementaire n° 8510-373-3) — Adoption — 24 février 2004

N° 8 — Rétablissement de projets de loi de la 2^{e} session

C-4^{R-*} — Ancien projet de loi C-34 — 11 février 2004

C-5* — Ancien projet de loi C-49 — 11 février 2004

C-6^{R} — Ancien projet de loi C-13 — 11 février 2004

C-7^{R} — Ancien projet de loi C-17 — 11 février 2004

C-8^{R} — Ancien projet de loi C-36 — 11 février 2004

C-9^{R} — Ancien projet de loi C-56 — 12 février 2004

C-10* — Ancien projet de loi C-38 — 12 février 2004

C-11^{R} — Ancien projet de loi C-57 — 12 février 2004

C-12 — Ancien projet de loi C-20 — 12 février 2004

C-13 — Ancien projet de loi C-46 — 12 février 2004

C-14 — Ancien projet de loi C-32 — 12 février 2004

C-15 — Ancien projet de loi C-33 — 12 février 2004

C-16 — Ancien projet de loi C-23 — 12 février 2004

C-17^{R-*} — Ancien projet de loi C-41 — 12 février 2004

C-22 — Ancien projet de loi C-10B — 8 mars 2004

C-23^{R} — Ancien projet de loi C-19 — 10 mars 2004

S-5 — Ancien projet de loi S-7 — 13 février 2004

N° 9 — Projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat

S-4 — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — 24 mars 2004

S-5 — M. Keddy (South Shore) — 13 février 2004

S-8 — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — 30 mars 2004

S-17 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — 11 mai 2004

N° 10 — Modification du Règlement

Modification à l'article 92(4)*a*) du Règlement — Adoption — 16 février 2004 (*Voir Autres affaires n° 3*)

Modifications aux articles 104 et 108 du Règlement — Adoption — 17 février 2004

Modifications aux affaires émanant des députés — Adoption — 23 mars 2004 (*Voir Autres affaires n° 3*)

Modification à l'article 36(8)*b*) du Règlement — Adoption — 26 avril 2004 (*Voir Autres affaires n° 3*)

Amendments to Standing Orders 21, 22, 108(3)(*a*) and 111.1(1), and the appending of a code of ethics — Adopted — April 29, 2004 (*See Other Business No. 3*)

Titles "Orateur" and "Orateur adjoint" replaced by "Président" and "Vice-président" in the French language version of the Standing Orders — May 5, 2004 (*See Other Business No. 3*)

Amendment to Standing Order 124 — Adopted — May 13, 2004

No. 11 — Take-note debate

Bovine spongiform encephalopathy — February 13, 2004

No. 12 — Resolutions

Rwandan genocide — February 24, 2004

Order respecting proceedings — February 24, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Anti-semitic violence — March 24, 2004

Order respecting proceedings — March 24, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Year of Acadia — April 28, 2004

No. 13 — Petitions deemed referred to committee

Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — No. 373-0200 concerning environmental assessment and review — Deemed referred — April 2, 2004

Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

Ms. Lalonde (Mercier) — No. 373-0348 concerning the United States' policy towards Cuba — Deemed referred — April 19, 2004

Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean) — Nos. 373-0369 to 373-0371 concerning AIDS — Deemed referred — April 23, 2004

Ms. McDonough (Halifax) — No. 373-0372 concerning AIDS — Deemed referred — April 23, 2004

Mr. Rajotte (Edmonton Southwest) — Nos. 373-0373 to 373-0378 concerning AIDS — Deemed referred — April 23, 2004

Standing Committee on Health

Mr. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — Nos. 373-0366 and 373-0367 concerning AIDS — Deemed referred — April 23, 2004

Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness

Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — No. 373-0014 concerning the Divorce Act — Deemed referred — March 22, 2004

Mr. Kilger (Stormont — Dundas — Charlottenburgh) — No. 373-0501 concerning abortion — Deemed referred — April 26, 2004

Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs

Modification aux articles 21, 22, 108(3)*a*) et 111.1(1) du Règlement et publication en annexe d'un code de déontologie — Adoption — 29 avril 2004 (*Voir Autres affaires n° 3*)

Désignations « Orateur » et « Orateur adjoint » remplacées par « Président » et « Vice-président » dans la version française du Règlement — 5 mai 2004 (*Voir Autres affaires n° 3*)

Modification à l'article 124 du Règlement — Adoption — 13 mai 2004

N° 11 — Débat exploratoire

Encéphalopathie bovine spongiforme — 13 février 2004

N° 12 — Résolutions

Génocide rwandais — 24 février 2004

Ordre relatif aux délibérations — 24 février 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

Violence anti-sémite — 24 mars 2004

Ordre relatif aux délibérations — 24 mars 2004 (*Voir Autres affaires n° 5*)

L'année de l'Acadie — 28 avril 2004

N° 13 — Pétitions réputées renvoyées au comité

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

M. Comartin (Windsor — St. Clair) — n° 373-0200 au sujet de l'examen et des évaluations environnementales — Réputée renvoyée — 2 avril 2004

Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international

Mme Lalonde (Mercier) — n° 373-0348 au sujet de la politique des États-Unis à l'égard de Cuba — Réputée renvoyée — 19 avril 2004

Mme Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean) — nos 373-0369 à 373-0371 au sujet du SIDA — Réputées renvoyées — 23 avril 2004

Mme McDonough (Halifax) — n° 373-0372 au sujet du SIDA — Réputée renvoyée — 23 avril 2004

M. Rajotte (Edmonton-Sud-Ouest) — nos 373-0373 à 373-0378 au sujet du SIDA — Réputées renvoyées — 23 avril 2004

Comité permanent de la santé

M. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — nos 373-0366 et 373-0367 au sujet du SIDA — Réputées renvoyées — 23 avril 2004

Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile

M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — n° 373-0014 au sujet de la Loi sur le divorce — Réputée renvoyée — 22 mars 2004

M. Kilger (Stormont — Dundas — Charlottenburgh) — n° 373-0501 au sujet de l'avortement — Réputée renvoyée — 26 avril 2004

Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants

Mr. Mills (Red Deer) — No. 373-0183 concerning war medals — Deemed referred — March 29, 2004

No. 14 — Officers of Parliament

President of the Public Service Commission

Name of the proposed appointee (Maria Barrados) referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates (Sessional Paper No. 8530-373-10) — March 31, 2004

Third Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates (Sessional Paper No. 8510-373-30) — April 2, 2004

Ratification motion — Notice — April 15, 2004

Adopted — April 21, 2004

Ethics Commissioner

Name of the proposed appointee (Bernard Shapiro) referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs (Sessional Paper No. 8530-373-15) — April 21, 2004

24th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs (Sessional Paper No. 8510-373-39) — April 27, 2004

Ratification motion — Notice — April 27, 2004

Adopted — April 29, 2004

No. 15 — Emergency debate

Avian flu — Leave granted — April 19, 2004

Order respecting proceedings on April 20, 2004 — April 19, 2004 (*See Other Business No. 5*)

Debated — April 20, 2004

M. Mills (Red Deer) — nº 373-0183 au sujet des médailles de guerre — Réputée renvoyée — 29 mars 2004

Nº 14 — Hauts fonctionnaires du Parlement

Président de la Commission de la fonction publique

Nom du candidat proposé (Maria Barrados) renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires (document parlementaire nº 8530-373-10) — 31 mars 2004

Troisième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires (document parlementaire nº 8510-373-30) — 2 avril 2004

Motion de ratification — Avis — 15 avril 2004

Adoption — 21 avril 2004

Commissaire à l'éthique

Nom du candidat proposé (Bernard Shapiro) renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (document parlementaire nº 8530-373-15) — 21 avril 2004

24e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (document parlementaire nº 8510-373-39) — 27 avril 2004

Motion de ratification — Avis — 27 avril 2004

Adoption — 29 avril 2004

Nº 15 — Débat d'urgence

Grippe aviaire — Demande accordée — 19 avril 2004

Ordre relatif aux délibérations le 20 avril 2004 — 19 avril 2004 (*Voir Autres affaires nº 5*)

Débat — 20 avril 2004

PART III — Written Questions

This section contains all information on all written questions submitted by private Members. Written questions in this section are numbered sequentially upon notice and a "Q" precedes the question number.

Q-1[1-2] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — February 2, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q-2[1-2] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — February 2, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q-3[1-2] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — February 2, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-3) — March 22, 2004

Q-4[2] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — February 2, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-4) — March 22, 2004

Q-5[1-2] — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Notice — February 2, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q-6[2-3] — Mr. Merrifield (Yellowhead) — Notice — February 2, 2004

Deemed referred to the Standing Committee on Public Accounts — March 22, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-6) — April 2, 2004

Q-7[2] — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — February 2, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q-8[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — February 2, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-8) — March 22, 2004

Q-9[2-3] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — February 2, 2004

Deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates — March 22, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-9) — April 26, 2004

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

PARTIE III — Questions écrites

Cette section contient l'information sur toutes les questions écrites soumises par les députés. Les questions écrites dans cette section sont numérotées en séquence lorsqu'elles sont mises en avis et leur numéro est précédé d'un « Q ».

Q-1[1-2] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 2 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q-2[1-2] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 2 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q-3[1-2] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 2 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-3) — 22 mars 2004

Q-4[2] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 2 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-4) — 22 mars 2004

Q-5[1-2] — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Avis — 2 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q-6[2-3] — M. Merrifield (Yellowhead) — Avis — 2 février 2004

Réputée renvoyée au Comité permanent des comptes publics — 22 mars 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-6) — 2 avril 2004

Q-7[2] — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 2 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q-8[2] — M. Williams (St. Albert) — Avis — 2 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-8) — 22 mars 2004

Q-9[2-3] — M. Williams (St. Albert) — Avis — 2 février 2004

Réputée renvoyée au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 22 mars 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-9) — 26 avril 2004

[1] Requiert une reponse orale
[2] Demande une reponse dans les 45 jours
[3] Reputee renvoyee a un comite

Q-10[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — February 2, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-10) — March 22, 2004

Supplementary answer — April 19, 2004 (*See Debates*)

Q-11 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — February 2, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-11) — April 28, 2004

Q-12 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — February 2, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-12) — March 22, 2004

Q-13 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — February 2, 2004

Q-14[2] — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — February 2, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q-15[2] — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — February 2, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q-16[2] — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — February 2, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q-17 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — February 3, 2004

Q-18[2] — Mr. Rajotte (Edmonton Southwest) — Notice — February 3, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-18) — March 22, 2004

Q-19[2] — Mr. Rajotte (Edmonton Southwest) — Notice — February 3, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-19) — March 22, 2004

Q-20[2-3] — Mr. Rajotte (Edmonton Southwest) — Notice — February 3, 2004

Deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — March 22, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-20) — March 24, 2004

Q-21[2] — Mr. Rajotte (Edmonton Southwest) — Notice — February 3, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-21) — March 22, 2004

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

Q-10[2] — M. Williams (St. Albert) — Avis — 2 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-10) — 22 mars 2004

Réponse supplémentaire — 19 avril 2004 (*Voir les Débats*)

Q-11 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 2 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-11) — 28 avril 2004

Q-12 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 2 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-12) — 22 mars 2004

Q-13 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 2 février 2004

Q-14[2] — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 2 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q-15[2] — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 2 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q-16[2] — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 2 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q-17 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 3 février 2004

Q-18[2] — M. Rajotte (Edmonton–Sud–Ouest) — Avis — 3 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-18) — 22 mars 2004

Q-19[2] — M. Rajotte (Edmonton–Sud–Ouest) — Avis — 3 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-19) — 22 mars 2004

Q-20[2-3] — M. Rajotte (Edmonton–Sud–Ouest) — Avis — 3 février 2004

Réputée renvoyée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 22 mars 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-20) — 24 mars 2004

Q-21[2] — M. Rajotte (Edmonton–Sud–Ouest) — Avis — 3 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-21) — 22 mars 2004

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q–22 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — February 5, 2004

Answered — March 24, 2004 (*See Debates*)

Q–23[2] — Ms. Davies (Vancouver East) — Notice — February 5, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q–24[2] — Ms. Davies (Vancouver East) — Notice — February 5, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q–25[2] — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Notice — February 6, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-25) — March 22, 2004

Q–26[2] — Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Notice — February 6, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q–27[2] — Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Notice — February 6, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-27) — March 25, 2004

Q–28 — Mr. Hearn (St. John's West) — Notice — February 9, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-28) — March 22, 2004

Q–29 — Mr. Hearn (St. John's West) — Notice — February 9, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-29) — March 22, 2004

Q–30 — Mr. Hearn (St. John's West) — Notice — February 9, 2004

Q–31 — Mr. Hearn (St. John's West) — Notice — February 9, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-31) — March 22, 2004

Q–32[1] — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Notice — February 9, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q–33[1-2] — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Notice — February 10, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

Q–22 — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 5 février 2004

Réponse — 24 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q–23[2] — Mme Davies (Vancouver-Est) — Avis — 5 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q–24[2] — Mme Davies (Vancouver-Est) — Avis — 5 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q–25[2] — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Avis — 6 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-25) — 22 mars 2004

Q–26[2] — M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Avis — 6 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q–27[2] — M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Avis — 6 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-27) — 25 mars 2004

Q–28 — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Avis — 9 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-28) — 22 mars 2004

Q–29 — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Avis — 9 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-29) — 22 mars 2004

Q–30 — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Avis — 9 février 2004

Q–31 — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Avis — 9 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-31) — 22 mars 2004

Q–32[1] — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Avis — 9 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q–33[1-2] — M. Herron (Fundy — Royal) — Avis — 10 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q–34[2] — Mr. Merrifield (Yellowhead) — Notice — February 10, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q–35[2] — Mr. Merrifield (Yellowhead) — Notice — February 10, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q–36[2] — Mr. Merrifield (Yellowhead) — Notice — February 10, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–373–36) — March 29, 2004

Q–37 — Mr. Chatters (Athabasca) — Notice — February 11, 2004

Q–38 — Mr. Chatters (Athabasca) — Notice — February 11, 2004

Q–39 — Mr. Chatters (Athabasca) — Notice — February 11, 2004

Q–40 — Mr. Chatters (Athabasca) — Notice — February 11, 2004

Q–41[2] — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — February 11, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q–42[2–3] — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — February 11, 2004

Deemed referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — March 29, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–373–42) — April 29, 2004

Q–43[2] — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — February 12, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–373–43) — April 1, 2004

Q–44 — Mr. Keddy (South Shore) — Notice — February 17, 2004

Answered — March 22, 2004 (*See Debates*)

Q–45 — Mr. Keddy (South Shore) — Notice — February 17, 2004

Answered — March 29, 2004 (*See Debates*)

Q–46[2] — Mr. Barnes (Gander — Grand Falls) — Notice — February 18, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–373–46) — April 19, 2004

Supplementary answer — April 29, 2004 (*See Debates*)

Q–47[2] — Mr. Barnes (Gander — Grand Falls) — Notice — February 18, 2004

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

Q–34[2] — M. Merrifield (Yellowhead) — Avis — 10 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q–35[2] — M. Merrifield (Yellowhead) — Avis — 10 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q–36[2] — M. Merrifield (Yellowhead) — Avis — 10 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555–373–36) — 29 mars 2004

Q–37 — M. Chatters (Athabasca) — Avis — 11 février 2004

Q–38 — M. Chatters (Athabasca) — Avis — 11 février 2004

Q–39 — M. Chatters (Athabasca) — Avis — 11 février 2004

Q–40 — M. Chatters (Athabasca) — Avis — 11 février 2004

Q–41[2] — M. Duncan (Île de Vancouver–Nord) — Avis — 11 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q–42[2–3] — M. Duncan (Île de Vancouver–Nord) — Avis — 11 février 2004

Réputée renvoyée au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 29 mars 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555–373–42) — 29 avril 2004

Q–43[2] — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 12 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555–373–43) — 1er avril 2004

Q–44 — M. Keddy (South Shore) — Avis — 17 février 2004

Réponse — 22 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q–45 — M. Keddy (South Shore) — Avis — 17 février 2004

Réponse — 29 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q–46[2] — M. Barnes (Gander — Grand Falls) — Avis — 18 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555–373–46) — 19 avril 2004

Réponse supplémentaire — 29 avril 2004 (*Voir les Débats*)

Q–47[2] — M. Barnes (Gander — Grand Falls) — Avis — 18 février 2004

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-47) — April 19, 2004

Supplementary answer — April 29, 2004 (*See Debates*)

Q-48[2] — Mr. Barnes (Gander — Grand Falls) — Notice — February 18, 2004

Answered — April 19, 2004 (*See Debates*)

Q-49[2] — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — February 19, 2004

Answered — April 19, 2004 (*See Debates*)

Q-50 — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — February 23, 2004

Q-51[2] — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — February 25, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-51) — April 19, 2004

Q-52[2] — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — February 25, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-52) — April 19, 2004

Q-53[2] — Ms. Lill (Dartmouth) — Notice — February 25, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-53) — April 19, 2004

Q-54[2] — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Notice — February 26, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-54) — April 1, 2004

Q-55[2] — Mr. Doyle (St. John's East) — Notice — March 4, 2004

Answered — April 21, 2004 (*See Debates*)

Q-56[2-3] — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — March 4, 2004

Deemed referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — April 23, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-56) — April 28, 2004

Q-57[2] — Mr. Doyle (St. John's East) — Notice — March 4, 2004

Answered — April 21, 2004 (*See Debates*)

Q-58[2] — Mr. Doyle (St. John's East) — Notice — March 4, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-58) — April 21, 2004

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-47) — 19 avril 2004

Réponse supplémentaire — 29 avril 2004 (*Voir les Débats*)

Q-48[2] — M. Barnes (Gander — Grand Falls) — Avis — 18 février 2004

Réponse — 19 avril 2004 (*Voir les Débats*)

Q-49[2] — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 19 février 2004

Réponse — 19 avril 2004 (*Voir les Débats*)

Q-50 — M[me] Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 23 février 2004

Q-51[2] — M[me] Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 25 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-51) — 19 avril 2004

Q-52[2] — M[me] Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 25 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-52) — 19 avril 2004

Q-53[2] — M[me] Lill (Dartmouth) — Avis — 25 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-53) — 19 avril 2004

Q-54[2] — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Avis — 26 février 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-54) — 1[er] avril 2004

Q-55[2] — M. Doyle (St. John's-Est) — Avis — 4 mars 2004

Réponse — 21 avril 2004 (*Voir les Débats*)

Q-56[2-3] — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Avis — 4 mars 2004

Réputée renvoyée au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 23 avril 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-56) — 28 avril 2004

Q-57[2] — M. Doyle (St. John's-Est) — Avis — 4 mars 2004

Réponse — 21 avril 2004 (*Voir les Débats*)

Q-58[2] — M. Doyle (St. John's-Est) — Avis — 4 mars 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-58) — 21 avril 2004

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q–59[2] — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Notice — March 4, 2004

Answered — April 21, 2004 (*See Debates*)

Q–60[2-3] — Mr. Keddy (South Shore) — Notice — March 8, 2004

Deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — April 26, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-60) — April 28, 2004

Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-60-01) — April 30, 2004

Q–61[2] — Mr. Schellenberger (Perth — Middlesex) — Notice — March 8, 2004

Answered — April 21, 2004 (*See Debates*)

Q–62[2] — Mr. Schellenberger (Perth — Middlesex) — Notice — March 8, 2004

Answered — March 24, 2004 (*See Debates*)

Q–63[2-3] — Mr. Keddy (South Shore) — Notice — March 8, 2004

Deemed referred to the Standing Committee on Finance — April 26, 2004

Q–64[2] — Mr. Schellenberger (Perth — Middlesex) — Notice — March 8, 2004

Answered — April 23, 2004 (*See Debates*)

Q–65[2] — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Notice — March 8, 2004

Answered — April 2, 2004 (*See Debates*)

Q–66[2] — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — March 9, 2004

Answered — April 26, 2004 (*See Debates*)

Q–67[2] — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — March 9, 2004

Answered — April 26, 2004 (*See Debates*)

Q–68[2] — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Notice — March 10, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-68) — April 21, 2004

Q–69[2] — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Notice — March 10, 2004

Answered — April 21, 2004 (*See Debates*)

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

Q–59[2] — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Avis — 4 mars 2004

Réponse — 21 avril 2004 (*Voir les Débats*)

Q–60[2-3] — M. Keddy (South Shore) — Avis — 8 mars 2004

Réputée renvoyée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 26 avril 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-373-60) — 28 avril 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire nº 8555-373-60-01) — 30 avril 2004

Q–61[2] — M. Schellenberger (Perth — Middlesex) — Avis — 8 mars 2004

Réponse — 21 avril 2004 (*Voir les Débats*)

Q–62[2] — M. Schellenberger (Perth — Middlesex) — Avis — 8 mars 2004

Réponse — 24 mars 2004 (*Voir les Débats*)

Q–63[2-3] — M. Keddy (South Shore) — Avis — 8 mars 2004

Réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 26 avril 2004

Q–64[2] — M. Schellenberger (Perth — Middlesex) — Avis — 8 mars 2004

Réponse — 23 avril 2004 (*Voir les Débats*)

Q–65[2] — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Avis — 8 mars 2004

Réponse — 2 avril 2004 (*Voir les Débats*)

Q–66[2] — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 9 mars 2004

Réponse — 26 avril 2004 (*Voir les Débats*)

Q–67[2] — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 9 mars 2004

Réponse — 26 avril 2004 (*Voir les Débats*)

Q–68[2] — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Avis — 10 mars 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-373-68) — 21 avril 2004

Q–69[2] — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Avis — 10 mars 2004

Réponse — 21 avril 2004 (*Voir les Débats*)

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q-70[2] — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Notice — March 10, 2004

Answered — April 19, 2004 (*See Debates*)

Q-71[2] — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Notice — March 10, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-71) — April 21, 2004

Q-72[2-3] — Mr. Reynolds (West Vancouver-Sunshine Coast) — Notice — March 10, 2004

Deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates — April 26, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-72) — April 28, 2004

Q-73[1-2] — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Notice — March 18, 2004

Answered — April 29, 2004 (*See Debates*)

Q-74[2] — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Notice — March 22, 2004

Answered — May 4, 2004 (*See Debates*)

Q-75[2] — Mr. Clark (Calgary Centre) — Notice — March 22, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-75) — May 4, 2004

Q-76[2] — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — March 24, 2004

Answered — May 5, 2004 (*See Debates*)

Q-77[2] — Mr. Hearn (St. John's West) — Notice — March 24, 2004

Answered — May 4, 2004 (*See Debates*)

Q-78[2] — Ms. Lill (Dartmouth) — Notice — March 24, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-78) — May 10, 2004

Q-79[2] — Mr. Masse (Windsor West) — Notice — March 25, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-79) — May 13, 2004

Q-80 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — March 25, 2004

Q-81[2] — Mr. Keddy (South Shore) — Notice — March 31, 2004

Answered — May 6, 2004 (*See Debates*)

Q-82[2] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — April 1, 2004

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

Q-70[2] — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Avis — 10 mars 2004

Réponse — 19 avril 2004 (*Voir les Débats*)

Q-71[2] — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Avis — 10 mars 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-71) — 21 avril 2004

Q-72[2-3] — M. Reynolds (West Vancouver-Sunshine Coast) — Avis — 10 mars 2004

Réputée renvoyée au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 26 avril 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-72) — 28 avril 2004

Q-73[1-2] — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Avis — 18 mars 2004

Réponse — 29 avril 2004 (*Voir Débats*)

Q-74[2] — M[me] Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Avis — 22 mars 2004

Réponse — 4 mai 2004 (*Voir les Débats*)

Q-75[2] — M. Clark (Calgary-Centre) — Avis — 22 mars 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-75) — 4 mai 2004

Q-76[2] — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 24 mars 2004

Réponse — 5 mai 2004 (*Voir les Débats*)

Q-77[2] — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Avis — 24 mars 2004

Réponse — 4 mai 2004 (*Voir les Débats*)

Q-78[2] — M[me] Lill (Dartmouth) — Avis — 24 mars 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-78) — 10 mai 2004

Q-79[2] — M. Masse (Windsor-Ouest) — Avis — 25 mars 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-373-79) — 13 mai 2004

Q-80 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 25 mars 2004

Q-81[2] — M. Keddy (South Shore) — Avis — 31 mars 2004

Réponse — 6 mai 2004 (*Voir les Débats*)

Q-82[2] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 1[er] avril 2004

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q-83[1-2] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — April 1, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-83) — April 28, 2004

Q-84[1-2] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — April 1, 2004

Answered — May 12, 2004 (*See Debates*)

Q-85[1-2] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — April 1, 2004

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-373-85) — May 13, 2004

Q-86 — Ms. McDonough (Halifax) — Notice — April 15, 2004

Q-87[2] — Mr. Hearn (St. John's West) — Notice — April. 15, 2004

Q-88[2] — Mr. Hearn (St. John's West) — Notice — April 15, 2004

Q-89 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Notice — April 15, 2004

Q-90 — Ms. McDonough (Halifax) — Notice — April 15, 2004

Q-91[1-2] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — May 3, 2004

Q-92[2] — Mr. Paquette (Joliette) — Notice — May 4, 2004

Q-93 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Notice — May 4, 2004

Q-94[2] — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Notice — May 6, 2004

Q-95[2] — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Notice — May 7, 2004

Q-96 — Ms. McDonough (Halifax) — Notice — May 13, 2004

Q-97 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Notice — May 13, 2004

Q-83[1-2] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 1er avril 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-373-83) — 28 avril 2004

Q-84[1-2] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 1er avril 2004

Réponse — 12 mai 2004 (*Voir les Débats*)

Q-85[1-2] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 1er avril 2004

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-373-85) — 13 mai 2004

Q-86 — Mme McDonough (Halifax) — Avis — 15 avril 2004

Q-87[2] — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Avis — 15 avril 2004

Q-88[2] — M. Hearn (St. John's-Ouest) — Avis — 15 avril 2004

Q-89 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Avis — 15 avril 2004

Q-90 — Mme McDonough (Halifax) — Avis — 15 avril 2004

Q-91[1-2] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 3 mai 2004

Q-92[2] — M. Paquette (Joliette) — Avis — 4 mai 2004

Q-93 — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Avis — 4 mai 2004

Q-94[2] — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Avis — 6 mai 2004

Q-95[2] — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Avis — 7 mai 2004

Q-96 — Mme McDonough (Halifax) — Avis — 13 mai 2004

Q-97 — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Avis — 13 mai 2004

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Reputée renvoyée à un comité

Q-98[2] — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Notice — May 13, 2004

Q-98[2] — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Avis — 13 mai 2004

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

INDEX

For further information contact the
Index and Reference Service — (613) 992-8976
FAX (613) 992-9417
E-mail: indref@parl.gc.ca

GUIDE TO THE USER

The Index to the Status of House Business document is a cross-referenced subject-based index. All entries are arranged alphabetically.

Bill numbers are identified by the letter C (House of Commons) or by the letter S (Senate). Motion numbers are preceded by the letter M, except those for Production of Papers which are preceded by the letter P. Written Questions are preceded by the letter Q. Also used are the designations: Government Business, Other Business, Supply, Ways and Means.

Employment insurance
Record of employment, failure to provide, C-430 (Obhrai)

Obhrai, Deepak (CPC — Calgary East)
Employment insurance, C-430

The index is cross-referenced. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash, for example:

Advertising see Airlines — Fares

Political affiliations:	BQ	Bloc Québécois
	CPC	Conservative Party of Canada
	Ind.	Independent
	Ind. BQ	Independent Bloc Québécois
	Lib.	Liberal
	NDP	New Democratic Party
	PC	Progressive Conservative

"10–0–2" lands *see* Arctic National Wildlife Refuge

2001 Fraser River Salmon Fishery, The *see* Fraser River Salmon Fishery

A

A Day for Hearts: Congenital Heart Defect Awareness Day Act
C–240 (Thompson, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Abduction *see* Child abduction

Abitibi—Baie–James—Nunavik constituency *see* Airports; Banks; Nuclear waste

Abitibi—Baie–James—Nunavik—Eeyou constituency *see* Nunavik—Eeyou constituency

Abitibi, Lac–St–Jean–Saguenay, James Bay, Nunavik, the North Shore, the Gaspé and the Îles de la Madeleine regions
Economic development initiatives
M–1 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–54 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Abitibi region *see* Agriculture; Forestry; Mining industry

Abitibi–Témiscamingue region
Business plan, M–58 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Ablonczy, Diane (CPC—Calgary—Nose Hill)
Chief Actuary of Canada, C–421
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources Standing Committee
Reports
Second (Main Estimates, 2004–2005, Votes 1, 5, 10, 15, L20, L25 and 30 under Indian Affairs and Northern Development; Vote 40 under Privy Council), Supply Proceedings No. 4

Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations (ACFLR)
C–33

Aboriginal families
On–reserve marital breakdown and/or domestic violence, measures, M–406 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Aboriginal fishing rights
Management authority, C–33
See also Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations (ACFLR); Fraser River Salmon Fishery; Ontario Fishery Regulations

Aboriginal housing
Construction program, M–56 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Chisasibi Cree community; James Bay Cree

Aboriginal land claims *see* Tlicho Land Claims and Self–Government Act

Aboriginal offenders
Sentences
Sanctions other than imprisonment, C–259 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Aboriginal people
Urban areas
Royal Commission on Aboriginal Peoples (Erasmus–Dussault) Report, Chapter 7, recommendations, M–171 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Services, special committee, M–172 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Ahenakew, David; Chisasibi Cree community; Export Development Canada (EDC); First Nations; James Bay Cree; Residential schools; Sled dogs; Veterans—First Nations veterans

Aboriginal self–government *see* Tlicho Land Claims and Self–Government Act; Westbank First Nation Self–Government Agreement

Aboriginal women's organizations
Funding, M–175 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Abortion
Availability, abortion on demand, M–440 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Medical necessity/health risks, informed consent, M–482 (Breitkreuz)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Petitions, (Kilger), (373–0501), Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness Standing Committee referral, Other Business No. 13
Public funding, referendum, C–242 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Children—Unborn child

Abusive relationships
Rural areas, access to safe houses and recovery programs, M–346 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Academy of Science
Establishing, M–403 (Normand)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Acadia
Year of Acadia (2004), 400th anniversary of arrival of Samuel de Champlain, resolution, Other Business No. 12

Acadians
Deportation, official apology
British Crown, recognition, M–382 (Bergeron)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Royal Proclamation of December 9, 2003, M–593 (Bergeron)

Acart Communications Inc.
"Clean Air Day 2003", contracts, P–44 (Bigras)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Access to information
Government agencies and crown corporations, M–555 (Skelton)
See also Canadian Wheat Board; Genetically modified plants; Government information; Offenders—Information

Access to Information Act
C–8
Reinstated after prorogation
C–302 (Borotsik)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–462 (Bryden)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Accidents *see* Traffic accidents

Accountability *see* Canada Customs and Revenue Agency (CCRA)—Independent civilian review board; Canadian Blood Services; Chief Actuary of Canada; Expense allowances (government appointees); Foundations—External auditor—Funding; Government grants and contributions—Fiscal control mechanism; Government information; Government programs—Statutory programs; Public Service—Wrongdoing; Regulations; User fees—Parliamentary scrutiny

ACFLR *see* Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations (ACFLR)

Acropolis *see* Parthenon marbles

Actuaries *see* Chief Actuary of Canada

Address in Reply to the Speech from the Throne
- Other Business No. 4
- Other Business No. 5

Addresses to Parliament *see* United Nations

Adoption (children)
- Expenses, income tax deduction, C-246 (Hill, J.)
  - Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Adventure tourism
- Insurance, compulsory, C-493 (Gallant)

Advertising *see* Drugs and pharmaceuticals; Government advertising

Aeronautics Act
- C-7
  - Reinstated after prorogation
- C-287 (Phinney)
  - Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Afghanistan
- Operation Athena, Canadian Armed Forces participation
  - Military spouses medal, M-486 (Gallant)
    - Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
  - Recognition of military service medal, M-485 (Gallant)
    - Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Age discrimination
- Public education campaign, M-533 (Szabo)

Age of consent (sexual relations)
- C-306 (Thompson, M.)
  - Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
- C-490 (Hanger)

Agricultural pest control products
- Ban or restriction, scientific evidence, C-522 (Benoit)
- *See also* Strychnine

Agricultural Pest Control Products Replacement Act
- C-522 (Benoit)

Agricultural Policy Framework (APF)
- M-350 (Borotsik)
  - Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Agriculture
- Abitibi, James Bay, Nunavik and Témiscamingue regions, economic benefits in Greater Montreal and Greater Quebec City regions, M-52 (St-Julien)
  - Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
- Emergencies/disasters, national committee, C-304 (Borotsik)
  - Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Agriculture—*Cont.*
- Income crisis, Supply Proceedings No. 2
  - Other Business No. 5
- *See also* Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE); Canadian Farm-Raised Deer and Elk Month; Dairy products; Family farms; Gophers (Richardson's ground squirrels); Grain transportation; Horse breeders; Livestock; Meat packing industry; National Safety Net Review Committee; Strychnine; Supply management

Agriculture and Agri-Food Department
- Estimates, 2003-2004, Supplementary (B) *see* Agriculture and Agri-Food Standing Committee—Reports

Agriculture and Agri-Food Standing Committee
- Chair and Vice-Chairs, election, Other Business No. 7
- Reports
  - First, (Supplementary Estimates (B), 2003-2004 - Votes 1b, 5b, 30b and 35b under Agriculture and Agri-Food), Supply Proceedings No. 3
  - Third (meat packing industry witnesses failure to provide the documents requested)
    - Other Business No. 6
    - Other Business No. 7

Ahenakew, David
- Racist remarks, Order of Canada medal, revocation
  - M-337 (Pankiw)
    - Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
  - M-338 (Robinson)
    - Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Air quality *see* Airsheds

Air traffic controllers *see* Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots)

Air transportation security
- C-7
  - Reinstated after prorogation
- Confiscated items, mailed to Canadian address, M-473 (Skelton)
  - Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
- *See also* Air Travellers Security Charge

Air Travellers Security Charge
- Collection of amounts payable or remittable, uniform 10-year limitation period
  - C-30
    - Ways and Means No. 7
  - Ways and Means No. 3

Air Travellers Security Charge Act
- Ways and Means No. 3

Aircraft
- Criminal activity onboard, prevention, use of reasonable force,
  - C-14
  - Reinstated after prorogation
- *See also* Aviation fuel; Defibrillators

Airline pilots *see* Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots)

Airlines
- Official languages policy/bilingualism, M-20 (St-Julien)
  - Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
- *See also* Aviation fuel

Airports
Abitibi—James Bay—Nunavik constituency, Airport Capital Assistance Program funding, M–36 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Firefighters, Canadian Aviation Regulations (CARs), M–166 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Airsheds
Canada–United States bilateral agreement, M–500 (McNally)

Alcock, Hon. Reg (Lib.—Winnipeg South; President of the Treasury Board and Minister responsible for the Canadian Wheat Board)
Louis Riel Act, C–324
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Riel, Louis David, C–324
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Alcohol *see* Breweries; Fetal alcohol syndrome; Impaired driving; Parole

Allergies *see* Herbal remedies—Drug substitute

Allotted days
Period ending March 26, 2004, Supply Proceedings No. 2

Alternative service delivery *see* Canadian Armed Forces—Logistics/supply

Amateur sport
Fees, income tax deduction, C–210 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Amendments and Corrections Act, 2003
C–17
Reinstated after prorogation

Anders, Rob (CPC—Calgary West)
Religious freedom, C–414
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Animals *see* Bison products; Cattle; Cruelty to animals; Dogs; Exotic pets; Horse breeders; Meat products; Transgenic animals

Annan, Kofi *see* United Nations

Anti–Americanism
Members of Parliament remarks, apology, M–409 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Antiquities *see* Parthenon marbles

Anti–Semitism
Toronto, ON, incidents
Other Business No. 5
Other Business No. 12

APF *see* Agricultural Policy Framework (APF)

Apparel *see* Clothing articles

Apprenticeship
National standards, M–130 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Appropriation Act No. 4, 2003–2004
C–26
Supply Proceedings No. 3

Appropriation Act No. 1, 2004–2005
C–27
Supply Proceedings No. 5

Aquaculture *see* Genetically modified fish; Salmon farming

Arctic National Wildlife Refuge
"10–0–2" lands, oil and gas development/Porcupine caribou herd calving grounds, M–483 (Caccia)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Argenteuil—Mirabel constituency
Name, change to Argenteuil—Papineau—Mirabel, C–20
Other Business No. 5

Armenian genocide
Condemnation/commemoration
M–377 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–380 (Dalphond–Guiral)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Arson
Firefighter death, penalties, M–106 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Art *see* Child pornography

Artists
Local Community Arts and Artists Sustainability Fund, M–189 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Child pornography; Copyright

Arts and culture *see* Music instruction; Opera house

Assault
Persons in trust relationships, criminal offence, M–345 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Peace officers; Police; Sexual assault; Spousal assault

Asselin, Gérard (BQ—Charlevoix)
Employment insurance, M–475
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Assistance dogs (seeing–eye, service, seizure response or seizure alert)
Individual denied access to goods, services, facilities or accommodation, C–345 (Grey)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole
Appointment, Other Business No. 2

Assisted human reproduction
C–6
Reinstated after prorogation

Assisted Human Reproduction Act
C–6
Reinstated after prorogation

Assisted Human Reproduction Agency of Canada
C–6
Reinstated after prorogation

Assisted suicide *see* Euthanasia

Association des prospecteurs du Québec *see* Mining industry—Exploration

Asthma *see* Disease—Windsor region

Athena, S.S. *see* National Maritime Day

Athabasca constituency
Name, change to Fort McMurray—Athabasca, C–20
Other Business No. 5

Atlantic Canada
Regional development, tax–driven approach, M–195 (Brison)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

ATMs *see* Automated teller machines (ATMs)

Atomic Energy of Canada Limited
Ministerial responsibility, C–449 (Chatters)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Audio and video recordings *see* Literacy

Auditor General Act
C–457 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Auditor General of Canada *see* Foundations—External auditor; Government grants and contributions

Auditors
Annual financial statements, including information regarding other professional services, C–518 (Martin, Pat)
Non-audit services, divulging
C–254 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–517 (Martin, Pat)
See also Financial auditors; First Nations Auditor

Auto theft
Anti-theft measures, legislation, M–347 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Vehicle identification numbers, tampering, criminal offence, C–413 (Cadman)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Joyriding (auto theft)

Automated teller machines (ATMs)
Private ATMs, service charges, regulation, M–367 (Wasylycia-Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Automobiles *see* Auto theft; Motor vehicles

Automotive industry *see* Mercury switches

Avian flu (bird flu)
Emergency debate
Other Business No. 5
Other Business No. 15

Aviation fuel
Excise tax, M–35 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Awards, decorations, medals
Petitions, (Mills, B.), (373–0183), National Defence and Veterans Affairs Standing Committee referral, Other Business No. 13
See also Afghanistan—Operation Athena; Canadian Armed Forces—Uniforms; Golden Jubilee award; Order of Canada; Special Service Medal for Domestic Operations

B

Bail (interim release)
Violent crime, bail not permitted, C–279 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Bailey, Roy (CPC—Souris—Moose Mountain)
Hockey, M–429
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Remembrance Day (November 11), C–244
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Rural communities, M–428
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Ballistic missiles *see* National Missile Defense (NMD) System (United States); Taiwan

Bank Act
C–501 (Wasylycia-Leis)

Bankruptcy
Workers' wages, priority over other creditors
C–253 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–474 (Martin, Pat)
See also Student loans

Bankruptcy and Insolvency Act
C–253 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–329 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–474 (Martin, Pat)

Banks
Abitibi—Baie-James—Nunavik constituency, regional development fund, M–13 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Branch closures, public consultations, C–501 (Wasylycia-Leis)
Community reinvestment, M–65 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Low-income earners, access, M–155 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Mergers, C–394 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Automated teller machines (ATMs); Political parties—Donations

Barbados *see* Cabinet Ministers—Martin

Bard, Jean-Marc *see* Canada Lands Company

Barghouti, Marwan
Palestinian Legislative Council member, Israel imprisonment, M–488 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Barnes, Rex (CPC—Gander—Grand Falls)
Written questions, Q–46, Q–47, Q–48

Barrados, Dr. Maria *see* Public Service Commission—President

Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour constituency *see* Richelieu constituency

Battle River constituency *see* Westlock—St. Paul constituency

Beauport constituency
Name, change to Beauport—Limoilou, C–20
Other Business No. 5

Beef prices
Government investigation, M–572 (St-Julien)
See also Agriculture and Agri-Food Standing Committee—Reports, Third

Belle Isle Djandji *see* Business Development Bank of Canada

Bellemare, Eugène (Lib.—Ottawa—Orléans)
Members of Parliament, C–408
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Bennett, Right Hon. Richard Bedford
Statue, Parliament Hill, M–234 (Hearn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Benoit, Leon (CPC—Lakeland)
Agricultural pest control products, C–522

Benoit, Leon—*Cont.*
Canadian Airborne Regiment, M–457
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canadian flag
M–271
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–568
Canadian Tobacco Youth Protection Foundation
M–272
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–569
Employment expenses, M–565
Gophers (Richardson's ground squirrels)
C–519
M–276
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–562
Hazardous materials
M–273
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–564
Impaired driving, C–452
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Indian Act, M–270
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Indian bands/reserves
M–278
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–561
Individual security fund
M–277
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–567
Livestock
M–274
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–570
Mechanics, M–280
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Members of Parliament, M–279
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Organ procurement/transplant, M–275
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Private Members' Business, M–281
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Registered Retirement Income Fund, M–356
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Search and seizure warrants, C–521
Strychnine, M–563
Tissue transfer and supply, M–566

Bergeron, Stéphane (BQ—Verchères—Les-Patriotes)
Acadians
M–382
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–593
Burma, M–575

Bertrand, Robert (Lib.—Pontiac—Gatineau—Labelle)
Hunting and fishing, C–469
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National Fish and Wildlife Commission, C–469
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Betancourt Ingrid
Colombia, Senator and presidential election candidate, February 23, 2002 kidnapping/release, M–370 (St-Hilaire)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Beverage containers
Returnable bottles, M–29 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Bhullar, Professor Davinderpal Singh
Terrorism charges, India Supreme Court death sentence, M–348 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Bigras, Bernard (BQ—Rosemont—Petite-Patrie)
Acart Communications Inc., P–44
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Food, Drugs and Natural Health Products Act, C–465
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Natural health products, C–465
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Bilingualism *see* Official languages policy/bilingualism

Bill of Rights for Seniors
Establishing, M–534 (Szabo)

Bills
Private Senator Public Bills
Other Business No. 9

Bills from previous session
Government Bills, reinstatement
Government Business No. 2
C–10B *see* C–22
C–13 *see* C–6
C–17 *see* C–7
C–19 *see* C–23
C–20 *see* C–12
C–23 *see* C–16
C–32 *see* C–14
C–33 *see* C–15
C–34 *see* C–4
C–36 *see* C–8
C–38 *see* C–10
C–41 *see* C–17
C–46 *see* C–13
C–49 *see* C–5
C–56 *see* C–9
C–57 *see* C–11
Private Members' Public Bills, reinstated after prorogation under S.O. 86.1, C–207 to 213, 217, 218, 221 to 223, 225, 231, 233, 234, 236 to 251, 253 to 268, 270 to 279, 281 to 313, 315, 316, 318 to 324, 326, 327, 329 to 342, 344 to 359, 392 to 405, 407 to 410, 412 to 415, 417, 418, 420 to 446, 448 to 458 and 460 to 471
Private Senator Public Bills, reinstatement
S–7 *see* S–5
Reinstatement, Other Business No. 8

Bills of Exchange Act
C–497 (O'Brien, P.)

Binet, Gérard (Lib.—Frontenac—Mégantic)
Community activity support fund, M–469
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Biochemical protection drugs *see* Bioterrorism

Biological and chemical weapons
C–7
Reinstated after prorogation

Biological and Toxin Weapons Convention Implementation Act
C-7
Reinstated after prorogation

Biospheres *see* UNESCO-designated Biosphere Reserves

Biotechnology
C-6
Reinstated after prorogation
See also Food biotechnology; Genetically modified fish; Genetically modified food; Genetically modified organisms; Genetically modified plants; Genetics; Life form patents; Reproductive technology; Transgenic animals; Transgenic organisms

Bioterrorism
C-7
Reinstated after prorogation
Biochemical protection drugs, C-261 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
International Association of Fire Fighters, Hazardous Materials Training for First Responders Program, M-334 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Bird flu *see* Avian flu (bird flu)

Birds *see* Migratory birds; Ships

Bison products
Foreign trade, M-383 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Black History Month *see* Da Costa, Mathieu (-1607)

Blaikie, Hon. Bill (NDP—Winnipeg—Transcona)
Mail contractors (rural route and suburban service contractors), C-342
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Tartan Day, M-413
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Blind trusts *see* Martin, Right Hon. Paul—References

Blindness/visual impairment *see* Assistance dogs (seeing-eye, service, seizure response or seizure alert)

Blood samples *see* Impaired driving

Blood system *see* Canadian Blood Services; Hepatitis C

Bombs *see* Cluster bombs

Bonavista—Exploits constituency
Name, change to Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor, C-20
Other Business No. 5

Bonds *see* Financial transactions tax (stocks, bonds and money market trades)

Bonin, Raymond (Lib.—Nickel Belt)
Correctional Service of Canada, C-401
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Offenders, C-404
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Victims Ombudsman of Canada Office, C-402
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Violent offenders, C-403
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Books
Sale, Goods and Services Tax (GST), M-586 (Gagnon, C.)

Border *see* Canada-United States border

Borotsik, Rick (CPC—Brandon—Souris)
Agricultural Policy Framework (APF), M-350
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Agriculture, C-304
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canadian Wheat Board, C-302
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Ethanol, M-351
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National Agriculture Industry Relief Coordination Act, C-304
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National Safety Net Review Committee, C-304
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Boudria, Hon. Don (Lib.—Glengarry—Prescott—Russell)
Drugs and pharmaceuticals, M-584
Official languages policy/bilingualism, S-4
References *see* Privilege, prima facie—Rights of members breached
Rwanda, M-542
Other Business No. 5
Trudeau, Right Hon. Pierre Elliott, M-543

Bourgeois, Diane (BQ—Terrebonne—Blainville)
Public Service, C-451
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Workplace Psychological Harassment Prevention Act, C-451
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE)
Government Business No. 1
Other Business No. 5
Other Business No. 11
See also Agriculture and Agri-Food Standing Committee—Reports, Third

Break and enter (crime)
Repeat offenders, minimum two year sentence
C-393 (Obhrai)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-216 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Breast Implant Registry
Establishing, C-507 (Wasylycia-Leis)

Breitkreuz, Garry (CPC—Yorkton—Melville)
Abortion, M-482
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canadian Wheat Board, M-481
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Children, M-287
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Fuel taxes, M-412
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Gun control, C-330
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Property rights, C-313
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Womans Right to Know Act, M-482
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q-7, Q-14, Q-15, Q-16, Q-76

Breweries
Microbreweries, excise tax, reducing, M-282 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Brison, Hon. Scott (Lib.—Kings—Hants)
Atlantic Canada, M-195
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Britain *see* United Kingdom

British Columbia *see* Fuel taxes; Highways and roads; Oil and gas exploration; Salmon farming; Salmon hatcheries; Veterans

British Columbia Court of Appeal *see* Privilege, prima facie—Rights of members breached

British Columbia Southern Interior constituency *see* Southern Interior constituency

British pensioners
Benefit parity, M–243 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Broadcasting
Video programming, closed captioning technology, income tax deduction, C–355 (St-Hilaire)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Deaf and hearing impaired persons; Ephemeral recordings; Government advertising; Satellite piracy

Broadcasting Act
C–355 (St-Hilaire)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–526 (Pacetti)

Bruce—Grey—Owen Sound constituency *see* Grey—Bruce—Owen Sound constituency

Bryden, John (Lib.—Ancaster—Dundas—Flamborough—Aldershot; Ind.—Ancaster—Dundas—Flamborough—Aldershot effective Feb. 17, 2004; CPC—Ancaster—Dundas—Flamborough—Aldershot effective Feb. 25, 2004)
Constitution, C–349
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Government information, C–462
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Open Government Act, C–462
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

BSE *see* Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE)

Budget, 2003 (February 18, 2003) *see* Tax pre-paid savings plan

Budget 2004 (March 23, 2004)
Approval, Ways and Means No. 1
See also Finance Standing Committee (2nd Sess., 37th Parl.)

Budget Implementation Act, 2004
C–30
Ways and Means No. 7

Budget surplus
Fiscal stabilization fund, M–72 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Provinces and territories, transfer payment, M–556 (Nystrom)
See also Health care funding—Federal government share

Budgets
Balanced, M–504 (McNally)

Burma
Human rights abuses, M–575 (Bergeron)

Burma-Canada relations
Review, M–259 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Burton, Andy (CPC—Skeena)
Income tax, C–523

Business Development Bank of Canada
Belle Isle Djandji reports, P–6 (Clark)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Elan Pratzer and Partners Inc. reports, P–4 (Clark)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Gestion Michel Lebeuf Ltée reports, P–7 (Clark)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Gilles Tremblay and Associés reports, P–3 (Clark)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
La Société Caldwell reports, P–8 (Clark)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Price Waterhouse Coopers reports, P–2 (Clark)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Rolland Groupe Conseil Inc. reports, P–1 (Clark)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Student loans

Business Development Bank of Canada Act
C–217 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Business expenses
Restrictions, allowing expenses incurred in Canada only, M–595 (Martin, Pat)
See also Fines, levies or penalties

Business restructuring
Canada Pension Plan (CPP) and Employment Insurance, employer contributions, C–30
Ways and Means No. 7

C

Cabinet Ministers
Martin, Paul, former Finance Minister, withdrawal from deliberations *re* Canada Steamship Lines, tax treaties with Barbados, off-shore tax havens, Canada-Indonesia relations and environmental treaties, laws or regulations affecting shipping, P–45 (Clark)
See also Atomic Energy of Canada Limited; Canadian Heritage Minister; Canadian Nuclear Safety Commission; Eggleton, Hon. Art; Gagliano, Hon. Alfonso; Royal LePage—Ouellet; Secretary of State For Seniors; Martin, Right Hon. Paul

Cable television *see* RAI International television channel (Radiotelevisione Italiana)

Caccia, Hon. Charles (Lib.—Davenport)
Arctic National Wildlife Refuge, M–483
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canada Pension Plan (CPP), C–495
Genetically modified food, C–448
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Genetically modified organisms, M–468
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Nuclear energy, C–415
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Weapons of mass destruction, M–422
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Cadman, Chuck (CPC—Surrey North)
Auto theft, C–413
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child abduction, C–243
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Elections, C–513
Impaired driving, C–464
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Cadman, Chuck—*Cont.*
Parole, C-315
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Street racing, C-338
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Visitors to Canada, C-282
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Young offenders, C-281
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Calendar dates
Numerical expression, year/month/day
C-284 (Epp)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Single format, M-235 (Hearn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Calgary North Centre constituency
Name, change to Calgary Centre-North, C-20
Other Business No. 5

Calgary South Centre constituency
Name, change to Calgary Centre, C-20
Other Business No. 5

Cambodia *see* War

Campobello Island, NB *see* Income tax—Northern zone

Canada Business Corporations Act
C-254 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-517 (Martin, Pat)
C-518 (Martin, Pat)

Canada Customs and Revenue Agency (CCRA)
Estimates, 2004-2005, Main *see* Government Operations and Estimates Standing Committee—Reports
Independent civilian review board, M-415 (Jaffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Canada Revenue Agency; Goods and Services Tax (GST)

Canada Customs and Revenue Agency Act
C-17
Reinstated after prorogation

Canada Deposit Insurance Corporation
Public opinion polls, P-58 (Clark)

Canada Education Savings Grant program *see* Registered Education Savings Plans (RESPs)

Canada Elections Act
C-3
Other Business No. 3
Other Business No. 5
C-429 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-433 (White, T.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-458 (Wasylycia-Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-513 (Cadman)

Canada Employment Insurance Commisssion *see* Employment insurance—Eligibility

Canada Evidence Act
C-12
Reinstated after prorogation
C-14
Reinstated after prorogation

Canada Evidence Act—*Cont.*
C-284 (Epp)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-462 (Bryden)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canada Foundation for Sustainable Development Technology Act
C-30
Ways and Means No. 7

Canada Health Act
C-256 (Gouk)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canada Health and Social Transfer (CHST) *see* Private hospitals

Canada Health Infoway Inc.
C-30
Ways and Means No. 7

Canada–Indonesia relations *see* Cabinet Ministers—Martin

Canada–Israel Free Trade Agreement Implementation Act
C-308 (Paquette)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canada Labour Code
C-319 (Guay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-350 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-451 (Bourgeois)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-487 (Guay)
C-497 (O'Brien, P.)
C-504 (Lanctôt)
Section 184 *see* Employees—Vacation

Canada Lands Company
Bard, Jean-Marc, former Public Works Minister Gagliano chief of staff, employment, P-27 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canada Marriage Act
C-450 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canada National Parks Act
C-28

Canada–Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act
C-30
Ways and Means No. 7

Canada Pension Plan (CPP)
Adjusted pension, other taxable income/employment to age 69, C-428 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Administration, ombudsman, C-263 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Caregivers, eligibility
M-354 (Szabo)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-435 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-524 (Szabo)
Disability benefits, C-30
Ways and Means No. 7
Firefighters
Early entitlement, M-245 (Robinson)

Canada Pension Plan (CPP)—*Cont.*
Firefighters—*Cont.*
Early entitlement, M-245 (Robinson)—*Cont.*
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Early retirement/self-employed earnings, C-267 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Police, early retirement/self-employed earnings, C-267 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Provincial social assistance payments, deduction, M-467 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Refunds of contributions, C-30
Ways and Means No. 7
Retroactive payments after age 70, C-495 (Caccia)
See also Business restructuring; Individual security fund; Workers

Canada Pension Plan Investment Board
Investment policy, ethical screening
M-540 (Martin, Pat)
M-581 (Martin, Pat)
Supply Proceedings No. 2

Canada Ports Police
Reinstatement
M-119 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-294 (Lill)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canada Post Corporation Act
C-342 (Blaikie)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canada Revenue Agency *see* Sudbury Tax Data Centre

Canada Shipping Act
C-7
Reinstated after prorogation

Canada Shipping Act, 2001
C-7
Reinstated after prorogation

Canada Social Transfer
C-30
Ways and Means No. 7

Canada Steamship Lines *see* Cabinet Ministers—Martin

Canada Student Loans Act
C-217 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canada Transportation Act
C-275 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canada-United States border
Trans-border traffic, line-ups and delays, M-31 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Airsheds

Canada-United States relations *see* Airsheds; Anti-Americanism; Softwood lumber; Torpedo testing; Trade with United States

Canadian Air Transport Security Authority Act
C-7
Reinstated after prorogation

Canadian Airborne Regiment
Reinstatement, M-457 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian Armed Forces
Health care, post-traumatic stress disorder, study, National Defence Minister Eggleton former girlfriend, Maggie Maier, untendered contract, Ethics Counsellor report, P-16 (Clark)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Logistics/supply, alternative service delivery, M-109 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Personnel
Benefit package, M-357 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Disability benefits, injuries sustained in line of duty, accidental dismemberment, C-491 (Hanger)
Pay and allowances, amounts added in error, M-493 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Uniforms, insignia and decorations, unauthorized wearing, M-545 (Hill, J.)
See also Afghanistan; Canadian Airborne Regiment; Canadian Forces Maritime Experimental and Test Ranges (CFMETR); Elections; Emergencies/disasters; Golden Jubilee award; Reserve Military Judges Panel; Technology

Canadian Aviation Regulations (CARs) *see* Airports—Firefighters

Canadian Bill of Rights
C-313 (Breitkreuz)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian Blood Services
Accountability, M-340 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Blood donations, government matching financial contribution, M-501 (McNally)
Saskatoon blood laboratories department relocation to Regina, P-29 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian Charter of Rights and Freedoms *see* Marriage—Definition; Property rights

Canadian Firearms Program *see* Firearms registry (Canadian Firearms Program)

Canadian Environmental Protection Act, 1999
C-7
Reinstated after prorogation
C-34

Canadian flag
Desecration
M-271 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-568 (Benoit)
See also Remembrance Day (November 11); Workers—Lives lost on job

Canadian Farm-Raised Deer and Elk Month
November, establishing, C-470 (Merrifield)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian Farm-Raised Deer and Elk Month Act
C-470 (Merrifield)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian Forces Maritime Experimental and Test Ranges (CFMETR) *see* Torpedo testing

Canadian Foreign Intelligence Agency
C–409 (Pratt)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian Foreign Intelligence Agency Act
C–409 (Pratt)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian Heritage Department
Estimates, 2003–2004, Supplementary (B) *see* Government Operations and Estimates Standing Committee—Reports
Estimates, 2004–2005, Main *see* Government Operations and Estimates Standing Committee—Reports
See also Rural communities

Canadian Heritage Minister *see* Official languages policy/bilingualism

Canadian Human Rights Act
C–345 (Grey)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–397 (Solberg)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian Institutes of Health Research
Objectives M–201 (Minna)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian International Development Agency (CIDA) *see* TransFair Canada licensed coffee

Canadian International Trade Tribunal
Members, Canadian labour organizations nominee, C–299 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian International Trade Tribunal Act
C–299 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian Nuclear Safety Commission
Ministerial responsibility, C–449 (Chatters)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian Office for Disease Surveillance and Control
Establishing, M–502 (McNally)

Canadian Older Adult Justice Agency
C–439 (Marleau)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian Professional Police Association *see* Police—Assault/murder

Canadian Public Safety Officer Compensation Fund
Establishment, M–152 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian Radio–television and Telecommunications Commission (CRTC)
Decisions and orders within six months after a public hearing, C–526 (Pacetti)

Canadian Safe Drinking Water Act
C–346 (Herron)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Canadian Tobacco Youth Protection Foundation
M–272 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–569 (Benoit)

Canadian Wheat Board
Access to information
C–302 (Borotsik)

Canadian Wheat Board—*Cont.*
Access to information—*Cont.*
C–302 (Borotsik)—*Cont.*
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–481 (Breitkreuz)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Grain transportation

Cancer
Research *see* Terry Fox Day
See also Disease—Windsor region; Ovarian cancer

Candy
Children's toys resemblance, warning label, M–62 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Cannabis Medical Access Office
Development, implementation and evaluation, P–62 (Davies)

Capital cost allowance rollover *see* Income property

Capital gains rollover *see* Income property

Capital markets fraud
C–13
Reinstated after prorogation
See also Integrated Market Enforcement Teams (IMETs)

Capital punishment
Referendum, C–425 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Murder

Cardiac arrest *see* Defibrillators

Caregivers
Disabled persons, caregiver, employment insurance benefits, access/employment status, C–504 (Lanctôt)
Employment insurance benefits, eligibility
C–437 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–522 (Szabo)
Medical expenses, income tax deduction, C–209 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Tax credit, M–521 (Szabo)
See also Canada Pension Plan (CPP)

Cargo
Nunavik and other remote regions, NAV CANADA fees, M–9 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Carleton—Lanark constituency
Name, change to Carleton—Mississippi Mills, C–20
Other Business No. 5

Carley's Law
C–453 (White, R.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Carrie's Guardian Angel Law
C–489 (Hanger)

CARs *see* Canadian Aviation Regulations (CARs)

Casey, Bill (CPC—Cumberland—Colchester)
Disability Tax Credit, C–407
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Public Service, C–510
Written questions, Q–5, Q–32, Q–73, Q–93, Q–97

Casson, Rick (CPC—Lethbridge)
Medical practitioners, C–326
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Catterall, Marlene (Lib.—Ottawa West—Nepean)
Electoral districts, C-300
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
HIV/AIDS, petitions, Other Business No. 13

Cattle
Cruelty, offences/penalties, C-22
Other Business No. 8

Cattle industry *see* Beef prices; Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE)

CCRA *see* Canada Customs and Revenue Agency (CCRA)

Cemetaries *see* Funerals

Cenotaphs *see* War memorials and cenotaphs

Census
2005 census, Lockheed Martin (Canada) contract, M-587 (Proctor)

Centres of excellence *see* Research centres of excellence

CFMETR *see* Canadian Forces Maritime Experimental and Test Ranges (CFMETR)

Chamberlain, Hon. Brenda (Lib.—Guelph—Wellington)
Marijuana, C-446
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Chambly constituency
Name, change to Chambly—Borduas, C-300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Champlain, Samuel de (1567-1635)
Commemorative day, C-348 (Thompson, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Acadia

Charitable donations
Income tax deduction, M-101 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Charlesbourg constituency
Name, change to Charlesbourg—Haute-Saint-Charles, C-20
Other Business No. 5

Charleswood—St. James constituency
Name, change to Charleswood—St. James—Assiniboia, C-20
Other Business No. 5

Charlevoix—Montmorency constituency
Name, change to Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord, C-20
Other Business No. 5

Châteauguay constituency
Name, change to Châteauguay—Saint—Constant, C-300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Chatters, David (CPC—Athabasca)
Atomic Energy of Canada Limited, C-449
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canadian Nuclear Safety Commission, C-449
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Kyoto accord, P-24
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Music instruction, C-475
Northern Pipeline Act, M-438
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots), C-508
Written questions, Q-37, Q-38, Q-39, Q-40

Chemicals *see* Biological and chemical weapons; Pesticides and herbicides; Strychnine

Cheque cashing services
Low-income earners, M-153 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Financial services

Chickens *see* Avian flu (bird flu)

Chief Actuary Act
C-421 (Ablonczy)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Chief Actuary of Canada
Establishing, C-421 (Ablonczy)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Chief Electoral Officer of Canada Office (Elections Canada)
Estimates, 2004-2005, Main *see* Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Thirteenth

Child abduction
Age limit, C-243 (Cadman)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Child care
Income tax deduction, person carrying on active business on regular and continuous basis, C-354 (St-Hilaire)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National program, M-145 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Parents who stay at home, M-3 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Child custody
Grandparents, access rights, C-294 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Non-custodial parents, spousal benefit, M-100 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Shared parenting
C-245 (Hill, J.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Visits
Non-custodial parent, low-income, travel tax credit, M-494 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Parent imprisoned for sexual offences, C-231 (Mills, B.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Child labour
Child-labour-free labels, M-150 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Rights, Canadian commitment, M-116 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Child pornography
Artistic merit exemption
C-335 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-502 (Thompson, M.)
M-240 (Doyle)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Internet access/distribution, C-234 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Possession
Access, prevention, C-291 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
"Public good" defence
C-12
Reinstated after prorogation

Child pornography—*Cont.*
"Public good" defence—*Cont.*
C-502 (Thompson, M.)
Sentences, minimum punishment
C-307 (Moore)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-494 (Marceau)
See also Computers—Harmful material

Child poverty
Elimination
M-304 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-579 (Martin, Pat)

Child Predator Act
C-298 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Child prostitution
Penalties
C-494 (Marceau)
M-312 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-362 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Child sex offenders
Dangerous offender designation, C-471 (Sorenson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National strategy, M-349 (Moore)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Orders of prohibition, dwelling house of person under age 14, C-290 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Predators, sentences/parole
C-298 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-489 (Hanger)
Registry, C-399 (Girard-Bujold)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Sentences, C-399 (Girard-Bujold)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Travel to countries known to have sex trade involving minors, prohibition, M-384 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Children
Corruption, sentences, minimum punishment, C-494 (Marceau)
Safety and security, C-12
Reinstated after prorogation
Unborn child
Definition of "human being", Criminal Code, section 223(1)/United Nations Convention on the Rights of the Child, M-287 (Breitkreuz)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Pregnancy—Murder
See also Adoption (children); Age of consent (sexual relations); Candy; Citizenship; Diapers; Emergency response personnel; Peace officers—Death in line of duty; Physical activity

China *see* Taiwan

Chinese Canadian Recognition and Restitution Act
C-333 (Mark)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Chinese Canadians
Chinese Head Tax and Chinese Immigration (Exclusion) Act, apology/compensation
C-333 (Mark)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-170 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-476 (McDonough)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Chinese community *see* Indonesia

Chinese Head Tax and Chinese Immigration (Exclusion) Act *see* Chinese Canadians

Chisasibi Cree community
Housing, unhealthy conditions, M-42 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Cholesterol *see* Trans fats (trans fatty acids)

Chrétien, Right Hon. Jean *see* Jean Chrétien Pledge to Africa

CHST *see* Canada Health and Social Transfer (CHST)

Churchill River constituency
Name, change to Desnethé—Missinippi—Churchill River
C-20
Other Business No. 5
C-300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

CIDA *see* Canadian International Development Agency (CIDA)

Cigarettes *see* Tobacco/cigarettes

Citizenship
Children, 1946-1977, loss of citizenship after parental renunciation
C-503 (Reynolds)
S-17 (Reynolds)
Other Business No. 5
Revocation, notice/appeals, C-271 (Telegdi)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Citizenship Act
C-271 (Telegdi)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-503 (Reynolds)
S-17 (Reynolds)
Other Business No. 5

Civil justice
Access/uniformity, C-438 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Civil Justice Access Act
C-438 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Clarington—Scugog—Uxbridge constituency
Name, change to Durham, C-20
Other Business No. 5

Clark, Right Hon. Joe (PC—Calgary Centre)
Business Development Bank of Canada, P-1, P-2, P-3, P-4, P-6, P-7, P-8
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Cabinet Ministers, P-45
Canada Deposit Insurance Corporation, P-58
Canadian Armed Forces, P-16
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Governor General, P-49

Clark, Right Hon. Joe—*Cont.*
Members of Parliament, M–455
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–75

Class actions *see* Consumers

Clean Air Act
Introducing, M–441 (Comartin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Clean Air Day 2003 *see* Acart Communications Inc.

Climate change *see* Kyoto accord

Closed captions *see* Broadcasting; Deaf and hearing impaired persons

Clothing articles
Production, sweatshops/humane working conditions, labelling
C–527 (Jennings)
M–343 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Cluster bombs
Ban, M–261 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Coastal Protection Act
Establishing, M–121 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Coastal waters
Environmental disasters, federal–provincial monitoring, M–121 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Exclusive economic zone of Canada, C–34
See also Marine pollution

Code of ethics *see* Conflict of Interest Code (House of Commons)

Coffee *see* TransFair Canada licensed coffee

Collective bargaining *see* Mail contractors (rural route and suburban service contractors)

Collective societies *see* Copyright

Colleges *see* Universities and colleges

Colombia *see* Betancourt Ingrid

Comartin, Joe (NDP—Windsor—St. Clair)
Clean Air Act, M–441
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Consumer packaging, M–446
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Disease, M–444
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Drinking water, M–452
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Environment, M–443
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Environmental Bill of Rights, M–445
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Environmental contaminants, M–447
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Gasoline, M–442
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Mercury switches, M–448
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Comartin, Joe—*Cont.*
MOX (mixed oxide) fuels, M–453
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Opera house, petition, Other Business No. 13
Water, M–450, M–451
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Watershed protection, M–449
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Commissioner for the Rights of Victims of Crime
Establishment, M–219 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Committees, Parliamentary *see* Estimates; Legislative process—Report stage; Proportional representation

Committees, Standing *see* Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources Standing Committee; Agriculture and Agri–Food Standing Committee; Environment and Sustainable Development Standing Committee; Foreign Affairs and International Trade Standing Committee; Government Operations and Estimates Standing Committee; Health Standing Committee; Justice and Human Rights Standing Committee; Legislation—Draft bills; National Defence and Veterans Affairs Standing Committee; Official Languages Standing Committee; Proportional representation; Public Accounts Standing Committee

Committees, Standing Joint *see* Library of Parliament Standing Joint Committee; Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee

Committees, Sub–Committees *see* Veterans Affairs Sub–Committee

Communicable disease *see* Infectious disease

Communication *see* Deaf and hearing impaired persons

Community action
National program, M–45 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Community activity support fund
Members of Parliament, access, M–469 (Binet)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Community Harmony Week
Establishing, M–583 (Kilgour)

Community reinvestment *see* Banks

Community service
National "working holiday", leap–year–day, February 29
M–169 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–381 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Sentences (convicted criminals)

Community service groups
Membership dues, income tax deduction, C–296 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Competition *see* Mergers

Competition Act
C–249 (McTeague)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–461 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Competition Tribunal *see* Mergers

Computers
Disruption of electronic business, "crackers"/export of "computer viruses", M–306 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Harmful material, sexual or violent content, school computers, national standard, C–426 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Viruses, Intrusion Detection Systems (IDS), C–14
Reinstated after prorogation
See also Defence equipment

Conditional release (convicted criminals)
Indictable offences committed, additional sentence
C–273 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–323 (Sorenson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Condominiums
Vancouver, BC, building envelope failure
M–190 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–323 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Confederation *see* Riel, Louis David

Conflict of interest *see* Canada Lands Company; Prime Minister's Conflict of Interest and Post–Employment Code for Public Office Holders

Conflict of Interest Code (House of Commons)
C–4
Reinstated after prorogation
See also Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Twenty–fifth

Congenital heart defects
National day, C–240 (Thompson, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Conscience rights *see* Medical procedures

Constitution
Supreme Court of Canada, parliamentary evidence/split decision not taken as precedent, C–349 (Bryden)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Members of Parliament; Property rights; Senate

Constitution Act, 1867
C–313 (Breitkreuz)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–486 (O'Brien, P.)
C–512 (Harper)

Construction industry
Federally funded construction projects, fair wage schedules, M–497 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Aboriginal housing; Condominiums; Roofs

Consultants *see* Executive search firms

Consumer credit *see* Credit Ombudsman; Mortgages—Low–income individuals

Consumer packaging
Environmental impact, regulation, M–446 (Comartin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Beverage containers

Consumers
Class actions/inquiries, C–461 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Beef prices; Condominiums; Electronic mail; Energy Price Commission; Fuel prices; Pensions—Boards of trustees; Telemarketing—Restrictions; Trans fats (trans fatty acids); Water—Reporting requirements

Contraventions Act
C–10
Other Business No. 5
Reinstated after prorogation
C–32
C–327 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Controlled Drugs and Substances Act
C–10
Other Business No. 5
Reinstated after prorogation
C–29
C–32
C–248 (Hill, J.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–327 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–446 (Chamberlain)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–528 (Merrifield)

Co–operative housing
Third sector agency, M–161 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Copyright
Unpublished or posthumously published works, C–8
Reinstated after prorogation
See also Ephemeral recordings; Intellectual property

Copyright Act
C–8
Reinstated after prorogation
C–506 (Proulx)

Corporate governance *see* Auditors

Corporate income tax
Avoidance, tax havens, M–368 (Paquette)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Business expenses; Mining industry

Corporations
Boards of directors, Members of Parliament and Senators, M–73 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Criminal liability, directors and officers
C–418 (McDonough)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Financial statements *see* Auditors
See also Occupational health and safety

Correctional Service of Canada
Board of Investigation report, M–215 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Board of Management, C–401 (Bonin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Corrections and Conditional Release Act
C–15
Reinstated after prorogation
C–19

Corrections and Conditional Release Act—*Cont.*
C–29
C–273 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–293 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–315 (Cadman)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–323 (Sorenson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–352 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–401 (Bonin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–402 (Bonin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–403 (Bonin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–404 (Bonin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–443 (Gouk)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–462 (Bryden)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–471 (Sorenson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Corrections officers *see* Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots)

Corruption *see* Liberal government

Court Challenges Program
Elimination, M–313 (Kenney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

CPP *see* Canada Pension Plan (CPP)

Credit *see* Student debt

Credit Ombudsman
C–266 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Credit Ombudsman Act
C–266 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Crête, Paul (BQ—Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques)
Forestry workers, C–303
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Senior citizens, M–430
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Taxi operators, M–463, M–464
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Crime
Criminal responsibility, mentally disordered persons, C–29

Crime—*Cont.*
Deadly traps, protection of emergency workers, C–14
Reinstated after prorogation
See also Aircraft; Arson; Assault; Auto theft; Break and enter (crime); Canadian flag—Desecration; Child abduction; Child sex offenders; Computers—Disruption—Harmful material; Corporations; Diplomatic immunity; Drug trafficking; Employment-related intimidation offence; Firearms—Use; Firefighters; Fraud; Home invasion; Inhalants and sniff products; Joyriding (auto theft); Kidnapping; Marijuana—Possession; Missing persons; Money laundering; Murder; National DNA Data Bank; Peace officers; Prostitution; Satellite piracy; Sex offenders; Sexual assault; Street racing; Swarming; Theft; Traffic accidents—Failure to stop; Treason; Victims of crime; Violent crime; Voyeurism; Weapons—Trafficking; Wildlife—Trade; Young offenders

Crimes against humanity *see* Genocide; Iraq; Zimbabwe

Criminal Code
C–7
Reinstated after prorogation
C–12
Reinstated after prorogation
C–13
Reinstated after prorogation
C–14
Reinstated after prorogation
C–16
Reinstated after prorogation
C–19
C–22
Other Business No. 8
C–29
C–32
C–35
C–213 (Hanger)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–221 (Hanger)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–223 (Lunn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–233 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–243 (Cadman)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–247 (Hill, J.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–250 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–258 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–259 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–273 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–274 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–276 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–277 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–278 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–279 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Criminal Code—*Cont.*
C–289 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–290 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–291 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–292 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–293 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–295 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–297 (Wasylycia-Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–318 (Hill, J.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–322 (Sorenson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–337 (Forseth)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–338 (Cadman)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–341 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–347 (Gouk)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–393 (Obhrai)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–399 (Girard-Bujold)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–403 (Bonin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–413 (Cadman)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–418 (McDonough)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–424 (Moore)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–425 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–431 (Obhrai)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–434 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–439 (Marleau)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–444 (Moore)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–452 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–453 (White, R.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–454 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–460 (McTeague)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–464 (Cadman)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–466 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Criminal Code—*Cont.*
C–468 (Strahl)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–471 (Sorenson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–489 (Hanger)
C–490 (Hanger)
C–494 (Marceau)
C–521 (Benoit)
Part XX.1, C–29
Section 117.04(2) *see* Search and seizure warrants
Section 223(1) *see* Children—Unborn child
Sections 318 and 319 *see* Hate propaganda
Section 745, faint hope clause *see* Parole—Murderers
Section 753 *see* Dangerous offenders—Applications

Crown corporation *see* Access to information

Crown Liability and Proceedings Act
C–222 (Hanger)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

CRTC *see* Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)

Cruelty to animals
Offences/penalties, C–22
Other Business No. 8
See also Cattle

Cruise industry
Cost/benefit study, M–557 (Hearn)

Cuba
Spies, "Wasp Network", Rene Gonzalez, Ramon Labanino, Gerardo Hernandez, Fernando Gonzalez, and Antonio Guerrero, United States arrest/imprisonment
M–265 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–517 (Robinson)
Petitions, (Lalonde), (373-0348), Foreign Affairs and International Trade Standing Committee referral, Other Business No. 13

Cullen, Roy (Lib.—Etobicoke North)
Softwood lumber, M–397
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
User fees, C–212
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley constituency *see* North Nova constituency

Cummins, John (CPC—Delta—South Richmond)
Written questions, Q–11, Q–12, Q–13, Q–17, Q–80

Customs Act
C–17
Reinstated after prorogation

Customs duties
Israel, goods originating from occupied settlements, full rate, C–308 (Paquette)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Customs tariff
Developing countries, General Preferential Tariff (GPT) and Least Developed Country Tariff (LDCT), ten year extension, C–21
Other Business No. 5

D

Da Costa, Mathieu (–1607)
Black navigator and interpreter, commemorative day, C–524 (Jennings)

Dairy products
Labelling, C–340 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Dairy Terms Act
C–340 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Dalphond–Guiral, Madeleine (BQ—Laval Centre)
Armenian genocide, M–380
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Dangerous offenders
Applications, Criminal Code, Section 753, C–278 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Child sex offenders

"Date-rape drugs" *see* Sexual assault

Dauphin—Swan River constituency
Name, change to Dauphin—Swan River—Marquette
C–20
Other Business No. 5
C–300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Davies, Libby (NDP—Vancouver East)
Aboriginal people, M–171, M–172
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Aboriginal women's organizations, M–175
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Airports, M–166
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Artists, M–189
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Banks, M–155
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canadian Public Safety Officer Compensation Fund, M–152
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Cannabis Medical Access Office, P–62
Cheque cashing services, M–153
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child care, M–145
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child labour, M–150
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Chinese Canadians, M–170
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Community service, M–169, M–381
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Condominiums, M–190
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Co-operative housing, M–161
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Discrimination and racism, M–149
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Drugs (narcotic), M–355, M–358, M–359
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Elimination of Racial Profiling Act, C–476
Employment Insurance Account, M–176
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Family, M–191
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Davies, Libby—*Cont.*
Financial institutions, M–154, M–156, M–157
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Food biotechnology, M–184
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Genetically modified fish, M–185
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Genetically modified food, M–181
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Genetically modified organisms, M–188
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Genetically modified plants, M–187
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Government contracts, M–167
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Highways and roads, M–159, M–160
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
HIV/AIDS, M–147
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Housing
C–509
M–335, M–336
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Immigration
C–436
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–177
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Indonesia, M–158
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
International Monetary Fund (IMF), M–164
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Mortgages, M–173, M–174
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Non-profit housing, M–146, M–163
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Old Age Security
M–168
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–590
Police, M–331
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Postage stamps, M–454
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Public school districts, M–577
Racial profiling, C–476
Rental housing, M–146
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Social housing, M–162
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Social programs, M–148
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Student loans, C–329
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
TransFair Canada licensed coffee, M–591
Transgenic animals, M–186
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Transgenic organisms, M–182, M–183
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Transit passes, M–578
Violence against women, M–178
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Welfare, M–180
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Women, M–165
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Davies, Libby—*Cont.*
Women's organizations, M–179
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Workfare, M–180
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Workplace, M–151
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–23, Q–24

Daycare *see* Child care

Day, Stockwell (CPC—Okanagan—Coquihalla)
Hezbollah terrorist group, M–327
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Deaf and hearing impaired persons
Communications, closed captioning research/broadcasting, M–365 (St–Hilaire)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Broadcasting—Video programming

Death benefits *see* Firefighters

Death penalty *see* Capital punishment

Death Penalty Referendum Act
C–425 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Debt *see* National debt; Student debt

Deep Mining Research Consortium project *see* Mining industry

Deer *see* Canadian Farm–Raised Deer and Elk Month

Deer Island, NB *see* Income tax—Northern zone

Defence equipment
Computer systems and networks, C–7
Reinstated after prorogation

Defibrillators
Automated external defibrillators in case of cardiac arrest
Aircraft, commercial passenger service, C–287 (Phinney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Public buildings, C–288 (Phinney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Department of Citizenship and Immigration Act
C–7
Reinstated after prorogation

Department of Health Act
C–7
Reinstated after prorogation

Department of Human Resources Development Act
C–358 (Tremblay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Department of Industry Act
C–500 (St–Julien)

Department of Veterans Affairs Act
C–8
Reinstated after prorogation

Deportation *see* Acadians; Refugees

Deputy Chairman of Committees of the Whole
Appointment, Other Business No. 2

Desnethé—Missinippi—Churchill River constituency *see* Churchill River constituency

Developing countries *see* Customs tariff; Drugs and pharmaceuticals—Generic medications; TransFair Canada licensed coffee

Development assistance
Funding, M–113 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Foreign aid

Dewdney—Alouette constituency
Name, change to Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission, C–20
Other Business No. 5

Diapers
Goods and Services Tax (GST) exemption, C–456 (St–Hilaire)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Dicle, Hatip *see* Turkey

Dieppe Raid (August 19, 1942)
National holiday, M–222 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Diplomatic immunity
Foreign nationals and diplomats employed in Canada, charged with an indictable offence, release of names, M–103 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Disabled and handicapped persons
Labour market strategy, M–386 (Elley)
Other Business No. 5
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Assistance dogs (seeing–eye, service, seizure response or seizure alert); Blindness/visual impairment; Canada Pension Plan (CPP); Canadian Armed Forces—Personnel; Caregivers; Disability Tax Credit; Members of Parliament—Retirement; Special Olympics

Disability Tax Credit
Claims, review by medical practitioner, C–407 (Casey)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Discrimination and racism
"Social condition", including as prohibited ground, M–149 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Age discrimination; Ahenakew, David; Anti–Americanism; Anti–Semitism; Assistance dogs (seeing–eye, service, seizure response or seizure alert); Drug and substance abuse—Employer required alcohol or drugs tests; Public Service—Psychological harassment; Racial profiling

Disease
Windsor region, death rates from cancer, asthma and other conditions, M–444 (Comartin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Allergies; Avian flu (bird flu); Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE); Canadian Office for Disease Surveillance and Control; Cancer; Cardiac arrest; Chisasibi Cree community; Congenital heart defects; Environmental sensitivity; Fetal alcohol syndrome; Hepatitis C; HIV/AIDS; Infectious disease; Post–traumatic stress disorder

Disease prevention *see* Canadian Office for Disease Surveillance and Control; Drugs and pharmaceuticals—Adverse reactions; Immunization; Infectious disease—Prevention; Tobacco/cigarettes—Health threat—Toxic materials; Trans fats (trans fatty acids)

Dissolution of Parliament Act
C–512 (Harper)

Divisions, recorded
Deferred
Other Business No. 5

Divorce Act
C–231 (Mills, B.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–245 (Hill, J.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–294 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

DNA Identification Act
C–35
C–441 (Lunn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

DNA testing *see* Immigrants; Missing persons; National DNA Data Bank

Do–Not–Call Registry Act
C–520 (Torsney)

Doctors *see* Medical practioners; Medical students

Dogan, Orhan *see* Turkey

Dogrib Treaty 11 Council *see* Tlicho Land Claims and Self–Government Act

Dogs *see* Assistance dogs (seeing–eye, service, seizure response or seizure alert); Sled dogs

Domestic violence *see* Aboriginal families; Abusive relationships

Domestic workers *see* Immigration—Reform

Doyle, Norman (CPC—St. John's East)
Child pornography, M–240
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Newfoundland and Labrador, M–489
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–55, Q–57, Q–58

Drinking water
Guidelines
M–96 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–452 (Comartin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National standards, C–346 (Herron)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Drought
Irrigation, national plan, M–496 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Livestock

Drug and substance abuse
Employer required alcohol or drugs tests, not a discriminatory practice, C–397 (Solberg)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Drug–impaired driving; Fetal alcohol syndrome; HIV/AIDS; Impaired driving; Inhalants and sniff products; Methamphetamines; Parole—Alcohol

Drug–impaired driving
Authorized tests and samples of bodily fluids, C–32

Drug Supply Act
C–261 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Drug trafficking
International drug trade, M–98 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Schools, near, C–248 (Hill, J.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Methamphetamines

Drugs and pharmaceuticals
Adverse reactions, mandatory notice, M–390 (Merrifield)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Advertising, direct–to–consumer advertising of prescription drugs, M–84 (Wasylycia–Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Approval process, C–239 (Thompson, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Generic medications, importation by developing countries, Trade–Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS)
C–9
Other Business No. 5
Reinstated after prorogation
M–267 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Internet sales, cyberpharmacies, ban, M–584 (Boudria)
Patent infringement, automatic injunctions, repeal, C–251 (McTeague)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Bioterrorism—Biochemical protection drugs; Drug–impaired driving; Health care—Safety scale; Herbal remedies; HIV/AIDS; Natural health products; Pharmacare; Vaccines

Drugs (narcotic)
Harm and risk reduction programs, substitute substances, M–358 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Production, sale and consumption, legal control and regulation, M–359 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
United Nations drug policies, M–355 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Drug–impaired driving; HIV/AIDS; Marijuana; Methamphetamines; Sexual assault

Duceppe, Gilles (BQ—Laurier—Sainte–Marie)
Written questions, Q–26, Q–27

Duncan, John (CPC—Vancouver Island North)
Employment insurance, M–300
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Jewellery, M–298
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Kyoto accord, P–25
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Personal Retirement Account, M–299
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Telemarketing, C–301
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
World Health Organization (WHO), M–379
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–41, Q–42, Q–56

Durham constituency *see* Clarington—Scugog—Uxbridge constituency

Dussault, René *see* Royal Commission on Aboriginal Peoples (Erasmus–Dussault) Report

E

East Timor
Human rights abuses, International Criminal Tribunal, M-264 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Easter, Hon. Wayne (Lib.—Malpeque)
Volunteer emergency workers, C-505
Workers, C-498

Economic development *see* Agriculture—Abitibi; Forestry—Abitibi; Mining industry—Abitibi; Regional development

Economic sanctions *see* Iraq

Economy *see* Coastal waters—Exclusive economic zone; Fiscal and economic forecasts; Resource regions

EDC *see* Export Development Canada (EDC)

Edmonton—Beaumont constituency
Name, change to Edmonton—Mill Woods—Beaumont, C-20
Other Business No. 5

Education
Costs, income tax treatment, M-4 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Crisis, M-102 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Royal commission, establishing, M-490 (Yelich)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Canada Education Savings Grant program; Computers—Harmful material; Drug trafficking—Schools; Emergency response personnel; Literacy; Military memorial sites; Music instruction; Physical education; Public school districts; Residential schools; Scholarships, felowships and bursaries; Teachers; Training

Education, post-secondary
Funding, M-125 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National standards, M-125 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Tuition fees, elimination, M-125 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Medical students; Queen's Theological College; Registered Education Savings Plans (RESPs); Scholarships, fellowships and bursaries; Student debt; Student loans; Universities and colleges

Eggleton, Hon. Art (Lib.—York Centre)
References *see* Canadian Armed Forces—Health care

Elan Pratzer and Partners Inc. *see* Business Development Bank of Canada

Elder abuse
Prevention/detection, C-439 (Marleau)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Sentences
M-529 (Szabo)
M-546 (Skelton)

Elected officials
Incidental expenses, tax free allowance, M-140 (Kenney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Elections
By-elections *see* Members of Parliament—Party affiliation
Canadian Armed Forces, spouses and other dependents, statement of ordinary residence, C-458 (Wasylycia-Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Candidates, selection process, C-513 (Cadman)

Elections—*Cont.*
Fixed terms
C-429 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-512 (Harper)
M-88 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-511 (St-Julien)
M-548 (Nystrom)
Supply Proceedings No. 6
Returning officers and other election officers, appointment, C-433 (White, T.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Right to vote, penitentiary inmates, Supreme Court of Canada decision, M-324 (Toews)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Betancourt Ingrid; Indian bands/reserves; Proportional representation; Regional development—Government funding announcements; Senators; Youth voting initiatives

Elections Canada *see* Chief Electoral Officer of Canada Office (Elections Canada)

Electoral boundaries
Effective date of representation order SI/2003-154, April 1, 2004, C-5
Reinstated after prorogation

Electoral Boundaries Readjustment Act
C-5
Reinstated after prorogation

Electoral districts
Name, changes, C-300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Abitibi—Baie-James—Nunavik constituency; Argenteuil—Mirabel constituency; Athabasca constituency; Beauport constituency; Bonavista—Exploits constituency; Calgary North Centre constituency; Calgary South Centre constituency; Carleton—Lanark constituency; Chambly constituency; Charlesbourg constituency; Charleswood—St. James constituency; Charlevoix—Montmorency constituency; Châteauguay constituency; Churchill River constituency; Clarington—Scugog—Uxbridge constituency; Dauphin—Swan River constituency; Dewdney—Alouette constituency; Edmonton—Beaumont constituency; Fundy constituency; Grey—Bruce—Owen Sound constituency; Haliburton-Victoria-Brock constituency; James Bay Cree; Kamloops—Thompson constituency; Kelowna constituency; Kitchener—Conestoga constituency; Laurier constituency; Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière constituency; Longueuil constituency; Matapédia—Matane constituency; Mercier constituency; Middlesex—Kent—Lambton constituency; North Nova constituency; North Okanagan—Shuswap constituency; Nunavik—Eeyou constituency; Nunavik region; Portneuf constituency; Prince George-Bulkley Valley constituency; Richelieu constituency; Rimouski-Neigette-et-la Mitis constituency; Rimouski—Témiscouata constituency; Rivière-du-Loup—Montmagny constituency; Roberval constituency; Saskatoon-Rosetown-Biggar constituency; Southern Interior constituency; St. Albert constituency; St. Croix—Belleisle constituency; St. Johns North constituency; St. Johns South constituency; West Vancouver—Sunshine Coast constituency; Westlock—St. Paul constituency; Windsor-St. Clair constituency

Electoral reform
Public consultations, M-503 (McNally)
See also Proportional representation

Electricity *see* Sumas II natural gas fired electric power plant (SE2)

Electronic mail
Unsolicited electronic mail (SPAM)/selling electronic mail addresses without prior consent, C-460 (McTeague)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Electronic publications
Legal deposit, C-8
Reinstated after prorogation

Electronic voting *see* House of Commons—Votes

Elgin marbles *see* Parthenon marbles

Elimination of Racial Profiling Act
C-476 (Davies)

Elk *see* Canadian Farm-Raised Deer and Elk Month

Elley, Reed (CPC—Nanaimo—Cowichan)
Disabled and handicapped persons, M-386
Other Business No. 5
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Embryos
Research purposes, use, C-6
Reinstated after prorogation

Emergencies/disasters
Aid to the civil power
C-7
Reinstated after prorogation
Canadian Armed Forces and Royal Canadian Mounted Police (RCMP), Special Service Medal for Domestic Operations, C-514 (McDonough)
Definition
C-7
Reinstated after prorogation
Disaster plans, M-363 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Agriculture; Coastal waters; Drought; Hurricane Juan

Emergency debates *see* Avian flu (bird flu)

Emergency response personnel
Death in line of duty, education scholarship fund for minor children, M-339 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Crime—Deadly traps; Firefighters; Hazardous materials; Infectious disease; Police; Volunteer emergency workers

Employee benefit funds
National standards, M-112 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Employees
Grievances/termination, arbitration, M-498 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Remote worksites, travel, Income Tax form T2200, M-411 (Jaffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Vacation, three week basic entitlement, Canada Labour Code, Section 184, M-77 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Part-time workers; Pregnancy—Pregnant or nursing employee; Seasonal workers; Self-employed workers; Tools; Workplace—Violence

Employment *see* Drug and substance abuse—Employer required alcohol or drugs tests; Immigrants—Land Immigrant Status applications

Employment Equity Act
Repeal, M-307 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Employment expenses
Targeted tax relief, M-565 (Benoit)
See also Employees—Remote worksites; Forestry workers—Motor vehicle travel expenses; Mechanics—Tools; Moving expenses; Public transit; Tools; Transit passes; Travel expenses

Employment insurance
Benefit period
Length, C-480 (Godin)
Permanent layoffs of workers over 45 years of age, C-482 (Godin)
Benefits, percentage of insurable earnings, C-479 (Godin)
Denial of benefits/premium rebate, C-423 (Epp)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Earnings, amounts not included, C-483 (Godin)
Eligibility
Determination of insurable employment, Canada Employment Insurance Commission, role, C-359 (Tremblay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Rules, C-478 (Godin)
Employer premiums, C-423 (Epp)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Premium rate, C-358 (Tremblay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Record of employment, failure to provide, C-430 (Obhrai)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Reform, Supply Proceedings No. 6
Regional unemployment rates, C-481 (Godin)
Repayment or penalties, interest charges, C-484 (Godin)
Seasonal workers, M-475 (Asselin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Table of Weeks of Benefit, C-357 (Tremblay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Waiting period, elimination
C-356 (Tremblay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-423 (Epp)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Yearly Basic Exemption (YBE), M-300 (Duncan)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Business restructuring; Caregivers; Individual security fund; Maternity benefits; Organ procurement/transplant; Sick leave; Unemployment Insurance Trust Fund; Workers

Employment Insurance Account
Separate account, C-358 (Tremblay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Surplus
C-395 (Mayfield)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-176 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Employment Insurance Act
C-356 (Tremblay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-358 (Tremblay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-359 (Tremblay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-395 (Mayfield)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Employment Insurance Act—*Cont.*
C–423 (Epp)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–430 (Obhrai)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–437 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–440 (Godin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–478 (Godin)
C–479 (Godin)
C–480 (Godin)
C–481 (Godin)
C–482 (Godin)
C–483 (Godin)
C–484 (Godin)
C–485 (Godin)
C–504 (Lanctôt)
Title, change to Unemployment Insurance Act
C–477 (Godin)
C–485 (Godin)

Employment Insurance Act, 2002 (Schedule I)
C–357 (Tremblay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Employment insurance fund
Establishing, M–558 (Guimond)

Employment–related intimidation offence
C–13
Reinstated after prorogation

Energy
Pipelines and international power lines, security, National Energy Board (NEB) powers, C–7
Reinstated after prorogation
See also Electricity; Nuclear energy; Sable Offshore Energy Project

Energy Price Commission
C–353 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Energy Price Commission Act
C–353 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Environment
Government measures, equipment procurement, "green" policy, public transit, funding/employee passes, rail system, funding, M–28 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Remedial projects, guidelines for federal resources
M–118 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–443 (Comartin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Significant danger, interim orders, C–7
Reinstated after prorogation
See also Airsheds; Arctic National Wildlife Refuge; Biospheres; Clean Air Act; "Clean Air Day 2003"; Coastal waters; Consumer packaging; Export Development Canada (EDC); Fishing—Lead fishing weights; Genetically modified plants; Kyoto accord; Mercury switches; MOX (mixed oxide) fuels; Nuclear waste; Oil refineries; Opera house; Pesticides and herbicides; Pollution; Recycling; Roofs; War; Watershed protection; Weather stations

Environment and Sustainable Development Standing Committee *see* Opera house

Environment Department *see* Kyoto accord; Meteorological service

Environmental Bill of Rights
Establishing, M–445 (Comartin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Environmental contaminants
Clean–up, polluter–funded, M–447 (Comartin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Environmental sensitivity *see* Herbal remedies—Drug substitute

Ephemeral recordings
Collective societies royalties, broadcasters exemption, M–425 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Destruction, C–506 (Proulx)

Epp, Ken (CPC—Elk Island)
Calendar dates, C–284
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Employment insurance, C–423
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Homeowners Freedom from Double Taxation Act, C–283
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Property taxes, C–283
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Equalization payments
Renewal, protection/continuation of payments
C–18
C–30
Ways and Means No. 7

Erasmus, Georges *see* Royal Commission on Aboriginal Peoples (Erasmus–Dussault) Report

Eritrea *see* Ethiopia–Eritrea border dispute

Espionage *see* Cuba

Esquimalt and Nanaimo Railway
Private operation/public ownership, M–439 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Estimates
Committee referral, S.O. 81(4), M–223 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Consideration, meetings, M–290 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Estimates, 2003–2004, Supplementary (B)
C–26
Supply Proceedings No. 3
See also Agriculture and Agri–Food Standing Committee—Reports; Government Operations and Estimates Standing Committee—Reports; Official Languages Standing Committee—Reports

Estimates, 2004–2005, Main
Supply Proceedings No. 4
See also Government Operations and Estimates Standing Committee—Reports; Official Languages Commissioner Office

Ethanol
National strategy, M–351 (Borotsik)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Ethics *see* Canada Pension Plan Investment Board; Conflict of Interest Code (House of Commons); Euthanasia; Martin, Right Hon. Paul—References; Medical procedures—Health care providers; Parliamentarians' Code of Conduct; Public Service—Wrongdoing

Ethics Commissioner
C–4
Reinstated after prorogation
Nominee, Bernard Shapiro, Procedure and House Affairs Standing Committee
Referral, Other Business No. 14
Report, Other Business No. 3

Ethics Counsellor
C–417 (McDonough)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Canadian Armed Forces—Health care

Ethiopia–Eritrea border dispute
Canadian diplomatic intervention, M–487 (McDonough)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Euthanasia
And physician–assisted suicide, special committee, M–244 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Excise Act
C–30
Ways and Means No. 7

Excise Act, 2001
C–30
Ways and Means No. 7

Excise tax *see* Aviation fuel; Breweries—Microbreweries; Fuel taxes; Jewellery; Taxi operators

Excise Tax Act
C–8
Reinstated after prorogation
C–30
Ways and Means No. 7
C–326 (Casson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–456 (St–Hilaire)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–488 (Wasylycia–Leis)
C–525 (Wasylycia–Leis)
Ways and Means No. 5

Executive search firms *see* Belle Isle Djandji; Elan Pratzer and Partners Inc.; Gestion Michel Lebeuf Ltée; Gilles Tremblay and Associés; La Société Caldwell; Price Waterhouse Coopers; Rolland Groupe Conseil Inc.

Existing Procedures Governing Private Members' Business *see* Private Members' Business—Procedure and House Affairs Standing Committee

Exotic pets
Illegal, list, M–95 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Expense allowances (government appointees)
Quarterly financial statements, M–479 (Meredith)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Explosives
Illicit manufacture/importation, C–7
Reinstated after prorogation

Explosives Act
C–7
Reinstated after prorogation

Export and Import Permits Act
C–7
Reinstated after prorogation

Export Development Canada (EDC)
Human rights/indigenous peoples agreements and environmental standards, regulation, M–256 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Indofoods

Exports *see* Bison products; Lumber; Water

F

Faint hope clause *see* Criminal Code—Section 745

Fair trade *see* TransFair Canada licensed coffee

Family
Funding, 1.5 per cent of projected Gross Domestic Product, M–191 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Aboriginal families; Income tax

Family business *see* Fisheries—Fishing property

Family Farm Cost of Production Protection Act
C–264 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Family farms
Cost of production protection, C–264 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Farm Credit Canada
Capital funding, C–30
Ways and Means No. 7

Farm Credit Canada Act
C–30
Ways and Means No. 7

Farm Income Protection Act
C–519 (Benoit)

Farms *see* Family farms

Federal buildings *see* Workers—Lives lost on job

Federal Buildings Initiative *see* Roofs

Federal Court Act
C–461 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Federal institutions *see* Official languages policy/bilingualism

Federal Law–Civil Law Harmonization Act, No. 2
C–37

Federal–provincial fiscal arrangements *see* Canada Social Transfer; Equalization payments; Foundations—Funding; Health care funding—Federal government share; Social programs; Transfer payments to provinces

Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act
C–18
C–30
Ways and Means No. 7
C–334 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act—*Cont.*
C–344 (Wasylycia–Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Federal–Provincial Fiscal Arrangements Regulations, 1999
C–18

Federal–provincial relations *see* Coastal waters; Legislation—Disallowance/reservation powers

Federal quasi–judicial bodies
Appointments, parliamentary scrutiny, M–59 (Williams)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Federation of Saskatchewan Indian Nations (FSIN)
Funding, M–342 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Feminine hygiene products
Goods and Services Tax (GST) exemption, C–488 (Wasylycia–Leis)

Feminism *see* Violence against women; Women's organizations

Fetal alcohol syndrome
Program, M–15 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Treatment during pregnancy, C–233 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Filipino Canadians
Contribution/anniversary of Philippine independence, M–552 (Wasylycia–Leis)

Final Offer Arbitration in Respect of West Coast Ports Operations Act
C–312 (Johnston)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Finance Standing Committee (2nd Sess., 37th Parl.)
2004 Pre–Budget consultation, M–357 (Wasylycia–Leis)

Financial Administration Act
C–14
Reinstated after prorogation
C–17
Reinstated after prorogation

Financial auditors
Independence, M–134 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Financial institutions
Accounts
"No frills" minimum service accounts, M–156 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Standard basic account/common basket of services, M–154 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Low–income earners, access, M–157 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Automated teller machines (ATMs); Mortgages

Financial services
Cheque cashers and pay–day lenders, licensing and control, M–499 (Wasylycia–Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Automated teller machines (ATMs); Cheque cashing services

Financial transactions tax (stocks, bonds and money market trades)
Establishment, M–66 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Finding Room: Housing Solutions for the Future *see* Social housing

Fines, levies or penalties
Income tax, business expense deduction
C–472 (Martin, Pat)
M–284 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Finland *see* Governor General

Firearms
Possession and acquisition certificate, requirement for permanent hunter's certificate in Quebec, M–596 (St–Julien)
Search and seizure warrants, C–14
Reinstated after prorogation
Use in commission of serious offences, additional sentence, C–434 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Gun control

Firearms Act
C–442 (Moore)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Repeal, M–212 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Firearms registry (Canadian Firearms Program) *see* Treasury Board of Canada Secretariat—Loans

Firefighters
Criminal acts jeopardizing lives and safety of firefighters, offences/punishment
C–337 (Forseth)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–132 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Death in line of duty,
Death benefit, M–131 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National Public Safety Officer Compensation Fund, establishing, M–107 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Airports; Arson; Canada Pension Plan (CPP)

Fire safety *see* Tobacco/cigarettes—Flammability standard

First Nations
Administration, C–257 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Economic development, C–23
See also Chisasibi Cree community; Federation of Saskatchewan Indian Nations (FSIN)

First Nations Auditor
C–257 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

First Nations Finance Authority (FNFA)
C–23

First Nations Financial Management Board (FMB)
C–23

First Nations Fiscal and Statistical Management Act
C–23

First Nations Governance Review Act
C–257 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

First Nations Land Management Act
C–23

First Nations Ombudsman
C–257 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

First Nations Statistics (FNS)
C–23

First Nations Tax Commission (FNTC)
C–23

First Nations Veterans Compensation Act
C–405 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Fiscal and economic forecasts
P–56 (Hearn)

Fisheries
Fishing property or assets transfer within families, income tax, rollover relief, C–463 (Keddy)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Management, fishers' right to involvement, C–310 (Thompson, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Aquaculture; Salmon, Pacific

Fisheries Act
C–33

Fisheries, Atlantic
Grand Banks Nose and Tail/Flemish Cap, management, M–136 (Hearn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Fisheries, Pacific *see* Fraser River Salmon Fishery; Salmon farming; Salmon hatcheries; Salmon, Pacific

Fisheries and Oceans Standing Committee (2nd Sess., 37th Parl.)
Reports, Sixth, "The 2001 Fraser River Salmon Fishery" *see* Fraser River Salmon Fishery

Fishers' Bill of Rights
C–310 (Thompson, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Fishing
Lead fishing weights and baits, poisoning of migratory birds, M–426 (Venne)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Aboriginal fishing rights; Hunting and fishing; National Fish and Wildlife Commission

Fitness *see* Physical fitness

Flag *see* Canadian flag

Flow-through shares *see* Mining industry

FMB *see* First Nations Financial Management Board (FMB)

FNFA *see* First Nations Finance Authority (FNFA)

FNS *see* First Nations Statistics (FNS)

FNTC *see* First Nations Tax Commission (FNTC)

Food
Fat content *see* Trans fats (trans fatty acids)

Food—*Cont.*
Harmful to human beings/therapeutic claims, scientific evidence requirement, C–422 (Hill, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Labels, mandatory information, C–398 (Wappel)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Beef prices; Bison products; Dairy products; Genetically modified food; Halal meats; Indofoods; Meat packing industry; Meat products

Food and Drugs Act
C–7
Reinstated after prorogation
C–9
Reinstated after prorogation
C–239 (Thompson, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–398 (Wappel)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–410 (Wasylycia-Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–420 (Lunney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–422 (Hill, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–448 (Caccia)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–465 (Bigras)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–473 (Martin, Pat)

Food biotechnology
Tests, burden of proof, M–184 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Food, Drugs and Natural Health Products Act
C–465 (Bigras)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Foreign affairs *see* Burma-Canada relations; Canada-Indonesia relations; Diplomatic immunity; Ethiopia-Eritrea border dispute; Haiti; Turks and Caicos Islands; Venezuela

Foreign Affairs and International Trade Department *see* Kyoto accord

Foreign Affairs and International Trade Standing Committee *see* Cuba; HIV/AIDS—Petitions

Foreign aid
Improvement, M–268 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Development assistance; Human rights; Religious freedom

Forestry
Abitibi, James Bay, Nunavik and Témiscamingue regions, economic benefits in Greater Montreal and Greater Quebec City regions, M–51 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Woodlot owners

Forestry workers
Motor vehicle travel expenses, income tax deduction, C–303 (Crête)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Forests *see* Opera house

Forseth, Paul (CPC—New Westminster—Coquitlam—Burnaby)
Firefighters, C-337
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Fort McMurray—Athabasca constituency *see* Athabasca constituency

Foundations
External auditor, appointment of Auditor General, M-76 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Funding
Accountability, M-81 (Williams)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Provinces, transfer, M-547 (Paquette)

Fox, Terry *see* Terry Fox Day

Fraser River Salmon Fishery
Aboriginal fishing rights, Fisheries and Oceans Standing Committee (2nd Sess., 37th Parl.), sixth report, "The 2001 Fraser River Salmon Fishery", M-462 (Strahl)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Fraud
Senior citizens, defrauding, sentences, M-530 (Szabo)
See also Capital markets fraud; Goods and Services Tax (GST)

Free trade agreements
United Kingdom, negotiations, M-414 (Jaffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Customs duties—Israel

Freight rail industry
Tax credit, M-41 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

FSIN *see* Federation of Saskatchewan Indian Nations (FSIN)

Fuel prices
Price/litre, posting without including applicable federal and provincial taxes, M-21 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Regulation, C-353 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Fuel taxes
British Columbia Lower Mainland, revenue transfer to public transit, M-253 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Excise tax
M-27 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-412 (Breitkreuz)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Aviation fuel; Fuel prices—Price/litre; Home heating fuels; Rail system

Fuels *see* Ethanol; Gasoline; Home heating fuels; MOX (mixed oxide) fuels

Fundy constituency
Name, change to Fundy Royal, C-20
Other Business No. 5

Funerals
And cemetary arrangements, Goods and Services Tax (GST), M-60 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Burial and cremation costs, Goods and Services Tax (GST), M-330 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Funerals—*Cont.*
Property and services, Goods and Services Tax (GST), M-592 (Wasylycia-Leis)
See also Veterans

G

Gagliano, Hon. Alfonso
"Briefings", documents, P-59 (Harper)
See also Canada Lands Company; Sponsorship program

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)
Books, M-586

Gagnon, Marcel (BQ—Champlain)
Guaranteed Income Supplement (GIS), C-515

Gallant, Cheryl (CPC—Renfrew—Nipissing—Pembroke)
Adventure tourism, C-493
Afghanistan, M-485, M-486
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Marriage, M-484
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National Veterans Funeral Honours Act, C-499
Veterans, C-499

Gambling
Impact, study, M-404 (Hill, J.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Gasoline
Sulphur levels, mandatory labelling requirements for retail fuel sellers, M-442 (Comartin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Taxi operators

Gaspé region *see* Abitibi, Lac-St-Jean-Saguenay, James Bay, Nunavik, the North Shore, the Gaspé and the Îles de la Madeleine regions

GDP *see* Gross Domestic Product (GDP)

Gender equality *see* Immigration—Reform

General Preferential Tariff (GPT) *see* Customs tariff

Genetically modified fish
Aquatic netpens, moratorium, M-185 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Genetically modified food
Independent agency, M-181 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Labelling
C-410 (Wasylycia-Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-448 (Caccia)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-16 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-580 (Martin, Pat)

Genetically modified organisms
Labelling, M-468 (Caccia)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Long-term effects, national research program, M-188 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Genetically modified plants
Environmental impacts, research data, access, M-187 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Genetics
National strategy, M–378 (Wasylycia–Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Transgenic organisms

Genocide *see* Armenian genocide; Rwanda; Ukrainian Famine (1932–1933); World Genocide Museum

Gestion Michel Lebeuf Ltée *see* Business Development Bank of Canada

Gilles Tremblay and Associés *see* Business Development Bank of Canada

Girard–Bujold, Jocelyne (BQ—Jonquière)
Child sex offenders, C–399
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Public transit, C–400
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

GIS *see* Guaranteed Income Supplement (GIS)

Godfrey, Hon. John (Lib.—Don Valley West)
Social Council of Canada, M–432
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Godin, Yvon (NDP—Acadie—Bathurst)
Employment insurance, C–478, C–479, C–480, C–481, C–482, C–483, C–484
Employment Insurance Act, C–477, C–485
Maternity benefits, C–440
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Unemployment Insurance Trust Fund, C–485

Gold mines
Operating assistance, M–40 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Golden Jubilee award
Canadian Armed Forces personnel, presentation, M–110 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Goldring, Peter (CPC—Edmonton Centre–East)
Home heating fuels, M–341
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Kingsclear Training School (New Brunswick), M–328
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Turks and Caicos Islands, M–474
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
World Genocide Museum, M–420
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Gonzalez, Fernando *see* Cuba

Gonzalez, Rene *see* Cuba

Goodale, Hon. Ralph (Lib.—Wascana; Minister of Finance)
References *see* Royal LePage—Ouellet

Goods and Services Tax (GST)
Fraud, Canada Customs and Revenue Agency (CCRA)
P–33 (Ritz)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
P–51 (Jaffer)
P–52 (Jaffer)
See also Books; Diapers; Feminine hygiene products; Funerals; Health care institutions; Home heating fuels; Homecare services; Medical practioners; Municipalities; Non–profit housing; Public school districts; Reading materials; Rental housing; Second–hand goods; Taxi operators

Goods and Services Tax Credit *see* Non–cash benefits

Gophers (Richardson's ground squirrels)
Agricultural pests, poison control, strychnine ban/compensation
C–519 (Benoit)
M–276 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–562 (Benoit)

Gouk, Jim (CPC—Kootenay—Boundary—Okanagan)
Infectious disease, C–256
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Kyoto accord, P–26
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Statutory release (penitentiary inmates), C–443
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
VIA Rail Canada Inc., C–255
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Violent crime, C–347
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Government advertising
Broadcast ban, M–292 (Lill)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Sponsorship program

Government appointments *see* Elections—Returning officers; Ethics Commissioner; Expense allowances (government appointees); Federal quasi–judicial bodies; Public Service Commission—President; Supreme Court of Canada

Government buildings *see* Defibrillators; Remembrance Day (November 11)—Canadian flag; Roofs; Senior citizens—Low–income

Government contracts
Bidders, travel costs, compensation, M–167 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Acart Communications Inc.; Business Development Bank of Canada; Canadian Armed Forces—Health care; Census—2005 census; Royal LePage; Sponsorship program

Government departments, boards, agencies and commissions *see* Access to information; Agriculture and Agri–Food Department; Canadian Heritage Department; Legal services (government departments and agencies); Legislation—Drafting; Official languages policy/bilingualism—Federal institutions

Government expenditures *see* Legal services (government departments and agencies); Liberal government

Government finances *see* Budget, 2003 (February 18, 2003); Budget 2004 (March 23, 2004); Budget surplus; Budgets; Chief Actuary of Canada; Fiscal and economic forecasts

Government grants and contributions
Fiscal control mechanism, Auditor General of Canada intervention, M–597 (St–Julien)
Saskatchewan, P–54 (Skelton)
See also Community activity support fund; Construction industry; Health care funding; Indirect costs; Martin, Right Hon. Paul—References; Mining industry; Regional development—Government funding announcements

Government information
Access to information, C–462 (Bryden)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Record keeping, management principles/standards, M–576 (Strahl)

Government loans *see* Treasury Board of Canada Secretariat

Government Operations and Estimates Standing Committee
Reports
First (Supplementary Estimates (B), 2003–2004 – Vote 110b under Canadian Heritage, Vote 1b under Governor General, Votes 40b and 45b under Justice, Vote 1b under Parliament, Votes 1b, 5b and 15b under Privy Council, Votes 1b and 15b under Public Works and Government Services and Votes 1b, 10b, 20b and 21b under Treasury Board), Supply Proceedings No. 3
Fourth (Main Estimates, 2004–2005, Vote 10 under Canada Customs and Revenue Agency, Vote 100 under Canadian Heritage, Vote 40 under Justice), Supply Proceedings No. 4
See also Public Service Commission—President

Government procurement *see* Environment—Government measures

Government programs
Cost-recovery *see* User fees
Statutory programs, evaluation, C-435 (Williams)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Resource regions

Governor General
Estimates, 2003–2004, Supplementary (B) *see* Government Operations and Estimates Standing Committee—Reports
State visits to Russian Federation, Republic of Finland and Republic of Iceland, P-49 (Clark)

GPT *see* General Preferential Tariff (GPT)

Grain transportation
Hopper cars, availability, M-80 (Proctor)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Canadian Wheat Board

Grand Banks *see* Fisheries, Atlantic

Grand Manan Island, NB *see* Income tax—Northern zone

Grandparents *see* Child custody

Great Britain *see* United Kingdom

Greece *see* Parthenon marbles

"Green roofs" *see* Roofs

Grewal, Gurmant (CPC—Surrey Central)
Regulations, M-142, M-143
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Workplace, M-366
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Youth voting initiatives, M-398
Other Business No. 5
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Grey, Deborah (CPC—Edmonton North)
Assistance dogs (seeing-eye, service, seizure response or seizure alert), C-345
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Grey—Bruce—Owen Sound constituency
Name, change to Bruce—Grey—Owen Sound, C-20
Other Business No. 5

Gross Domestic Product (GDP)
Unpaid work, including in calculation, M-14 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Family—Funding

GST *see* Goods and Services Tax (GST)

Guaranteed Annual Income for Seniors
Establishment, M-519 (Szabo)

Guaranteed Income Supplement (GIS)
Application process/retroacivity, C-515 (Gagnon, M.)
Notification process, M-46 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Non-cash benefits; Senior citizens—Benefits; Taxable benefits

Guay, Monique (BQ—Laurentides)
Pregnancy, C-319
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Replacement workers, C-487

Guerrero, Antonio *see* Cuba

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Côte-de-Beaupré—Île-d'Orléans)
Employment insurance fund, M-558

Gun control
Legislation, sunset provisions, C-330 (Breitkreuz)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Violent crime, ineligibility to hold a firearms licence, C-442 (Moore)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Firearms

Gun Control Legislation Expiry Act
C-330 (Breitkreuz)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Guysborough County, NS *see* Small business—Job creation

H

Hackers *see* Computers—Disruption

Haiti
Civil unrest, Government Business No. 4
Other Business No. 5

Halal meats
Labelling, M-472 (Jaffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Haliburton–Victoria–Brock constituency
Name, change to Haliburton—Kawartha Lakes—Brock, C-300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Hanger, Art (CPC—Calgary Northeast)
Age of consent (sexual relations), C-490
Canadian Armed Forces, C-491
Carrie's Guardian Angel Law, C-489
Child sex offenders, C-489
Injured Military Members (Major Bruce Henwood) Compensation Act, C-491
Parole, C-221
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Penitentiary inmates, C-222
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Violent crime, C-213
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Hansard *see* House of Commons—Debates

Harmonized Sales Tax (HST) *see* Municipalities; Reading materials

Harper, Hon. Stephen (CPC—Calgary Southwest; Leader of the Opposition effective March 22, 2004)
Dissolution of Parliament Act, C-512
Elections, C-512

Harper, Hon. Stephen—*Cont.*
Gagliano, Hon. Alfonso, P–59
Sponsorship program, P–61

Hate propaganda
Sexual orientation, including as "identifiable group"/religious freedom, Criminal Code, sections 318 and 319, C–250 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Ahenakew, David; Internet

Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia constituency *see* Matapédia—Matane constituency

Hazardous materials
Training, "first responders", participation
M–273 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–564 (Benoit)
See also Bioterrorism; Toxic substances

Hazardous Products Act
C–7
Reinstated after prorogation
C–260 (McKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Hazardous waste *see* Nuclear waste

Head tax *see* Immigration—Reform

Health
Definition, M–204 (Minna)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National nutrition and fitness promotion strategy
M–198 (Minna)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–199 (Minna)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–202 (Minna)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Risk, interim orders, C–7
Reinstated after prorogation
See also Chisasibi Cree community; Food—Harmful to human beings; Genetically modified organisms; Mental health; Natural health products; Occupational health and safety; Physical activity; Public health; Tobacco/cigarettes; Trans fats (trans fatty acids); War; World Health Organization (WHO)

Health care
Access/portability, M–91 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Medical manpower crisis, M–92 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Patients' rights, C–238 (Thompson, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Private for-profit delivery, Supply Proceedings No. 6
Safety scale, user-friendly *re* medicines, medical procedures, natural health products and procedures, M–419 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Breast Implant Registry; Canada Health Infoway Inc.; Canadian Armed Forces; Cannabis Medical Access Office; Drugs and pharmaceuticals; Homecare services; Maternity benefits; Medical expenses; Medical practioners; Medical procedures; Nursing homes; Organ procurement/transplant; Patients' Bill of Rights; Pharmacare; Physician General of Canada; Private hospitals; Tissue transfer and supply

Health care funding
Federal government share
$2 billion transfer to provinces and territories, C–18

Health care funding—*Cont.*
Federal government share—*Cont.*
Budget surplus, allocating, Supply Proceedings No. 2

Health care institutions
Goods and Services Tax (GST) exemption, M–94 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Health clubs
Membership fees, income tax deduction, C–305 (Wappel)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Health Department *see* Cannabis Medical Access Office

Health information
Collection and disclosure, C–36
Privacy
C–6
Reinstated after prorogation
C–311 (Thompson, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Health Information Privacy Act
C–311 (Thompson, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Health research *see* Canadian Institutes of Health Research; Cancer; Embryos; Genetically modified organisms—Long-term effects; Stem cell research

Health Standing Committee *see* HIV/AIDS—Petitions

Hearing impairment *see* Deaf and hearing impaired persons

Hearn, Loyola (CPC—St. John's West)
Bennett, Right Hon. Richard Bedford, M–234
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Calendar dates, M–235
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Cruise industry, M–557
Fiscal and economic forecasts, P–56
Fisheries, Atlantic, M–136
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Impaired driving, M–434
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Legislative process, M–456
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Old Age Security, M–371
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Patents, M–311
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Royal LePage, P–55
Tax pre-paid savings plan, P–57
Written questions, Q–28, Q–29, Q–30, Q–31, Q–77, Q–87, Q–88

Heart disease *see* Congenital heart defects; Trans fats (trans fatty acids)

Henwood, Major Bruce *see* Injured Military Members (Major Bruce Henwood) Compensation Act

Hepatitis C
Tainted blood recipients, compensation, M–314 (Wasylycia-Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Herbal remedies
Drug substitute for severe allergies/environmental sensitivity, medical expense deduction, C–208 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Herbicides *see* Pesticides and herbicides

Heritage Lighthouse Protection Act
S–5 (Keddy)

Hernandez, Gerardo *see* Cuba

Herron, John (PC—Fundy—Royal)
Canadian Safe Drinking Water Act, C-346
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Drinking water, C-346
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Scholarships, fellowships and bursaries, M-111
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q-33

Hezbollah terrorist group
Ban, M-327 (Day)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Israeli prisoners, M-325 (Kenney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Highways and roads
British Columbia, funding, M-160 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National program, establishing, M-159 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Hill, Hon. Grant (CPC—Macleod; Leader of the Opposition until March 22, 2004)
Food, C-422
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Hill, Jay (CPC—Prince George—Peace River)
Adoption (children), C-246
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canadian Armed Forces, M-545
Child custody, C-245
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Drug trafficking, C-248
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Gambling, M-404
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Murder, C-318
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Prayer of thanksgiving, M-364
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Sentences (convicted criminals), C-247
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Witnesses (Justice system), C-270
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Historic sites and monuments *see* Bennett, Right Hon. Richard Bedford; Lighthouses; Military memorial sites; Public Service—Recognition; Trudeau, Right Hon. Pierre Elliott; War memorials and cenotaphs

Historic Sites and Monuments Act
C-8
Reinstated after prorogation

History *see* Rural communities

HIV/AIDS
Drug users, intravenous, M-147 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Government measures, M-417 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Patented antiretroviral medicines, costs/distribution, M-74 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Petitions
(Catterall), (373-0369 to 373-0371), Foreign Affairs and International Trade Standing Committee referral, Other Business No. 13

HIV/AIDS—*Cont.*
Petitions—*Cont.*
(Marceau), (373-0366 and 373-0367), Health Standing Committee referral, Other Business No. 13
(McDonough), (373-0372), Foreign Affairs and International Trade Standing Committee referral, Other Business No. 13
(Rajotte), (373-0373 to 373-0378), Foreign Affairs and International Trade Standing Committee referral, Other Business No. 13

Hockey
Junior "A" level, Saskatchewan, player room and board, taxable income assessment, M-429 (Bailey)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Holidays Act
C-497 (O'Brien, P.)

Holidays/commemorative days
Period from February 1 to March 31 in each year, day designated as legal holiday, C-497 (O'Brien, P.)
See also Champlain, Samuel de (1567-1635); Community Harmony Week; Community service; Congenital heart defects; Da Costa, Mathieu (-1607); Dieppe Raid (August 19, 1942); Impaired driving—Combatting; National Immigration Day; National Maritime Day; Nelson Mandela Day; Ovarian cancer; Prayer of thanksgiving; Remembrance Day (November 11); Rwanda; Senior citizens—Recognition; Tartan Day; Terry Fox Day; Ukrainian Famine (1932-1933); Workers—Lives lost on job

Home heating fuels
Goods and Services Tax (GST) exemption, M-341 (Goldring)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Home invasion
Criminal offence designation, M-217 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Young offenders, mandatory curfew, C-492 (Lunn)

Homecare services
Access/guidelines, M-525 (Szabo)
Goods and Services Tax (GST) exemption, M-321 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Homeowners Freedom from Double Taxation Act
C-283 (Epp)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Homosexuals *see* Murder; Sexual orientation

Horse breeders
Income tax, treatment of losses, M-470 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Hospitals *see* Private hospitals

House of Commons
Debates (*Hansard*), names of Special Olympics athletes, printing, Other Business No. 1
See also Speech from the Throne
Documents, tabling during Routine Proceedings, S.O. 32, M-89 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Membership *see* Members of Parliament—Number
Sittings and Business of the House, Other Business No. 5
Votes
Electronic voting, M-86 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

House of Commons—*Cont.*
Votes—*Cont.*
Sequence of voting, Other Business No. 5
See also Conflict of Interest Code (House of Commons); Proportional representation; Supreme Court of Canada—Appointments

House of Commons proceedings
Order and decorum, M–436 (Yelich)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Housing
Adequate and affordable
C–509 (Davies)
M–114 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Affordable housing
Senior citizens, access, M–527 (Szabo)
Shortage, M–18 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Rights
M–335 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–336 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Aboriginal housing; Condominiums; Co–operative housing; Mortgages; Non–profit housing; Property taxes; Rental housing; Social housing

Housing Bill of Rights
C–509 (Davies)

HST *see* Harmonized Sales Tax (HST)

Human being
Definition *see* Children—Unborn child

Human Resources Development Department *see* Kyoto accord

Human rights
Foreign aid, withholding for violations, M–508 (McNally)
International Monetary Fund and World Bank terms of reference, M–374 (Paquette)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Acadians; Betancourt Ingrid; Bill of Rights for Seniors; Burma; Canadian Bill of Rights; Canadian Charter of Rights and Freedoms; Child labour; Chinese Canadians; Clothing articles—Production; Discrimination and racism; Drug and substance abuse—Employer required alcohol or drugs tests; East Timor; Elder abuse; Export Development Canada (EDC); Hate propaganda; Health care—Patients' rights; Housing; Indonesia; Members of Parliament—Constitutional and linguistic rights; Prisoners of conscience; Property rights; Public Service—Psychological harassment; Racial profiling; Religious articles of faith; Religious freedom; Residential schools; Sudan; Taxpayers' Bill of Rights; Tibet; Turkey; Ukrainian Canadians; Verbal abuse; Victims' Bill of Rights; Welfare—Work for welfare

Hunting and fishing
Legal right, C–469 (Bertrand)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Firearms—Possession

Hurricane Juan *see* Woodlot owners

Hussein, Saddam *see* Iraq—Crimes against humanity

Hydrogenation *see* Trans fats (trans fatty acids)

I

Iceland *see* Governor General

IDS *see* Intrusion Detection Systems (IDS)

Îles de la Madeleine region *see* Abitibi, Lac–St–Jean–Saguenay, James Bay, Nunavik, the North Shore, the Gaspé and the Îles de la Madeleine regions

IMETs *see* Integrated Market Enforcement Teams (IMETs)

IMF *see* International Monetary Fund (IMF)

Immigrants
DNA testing, M–115 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Landed Immigrant Status applications, delays/employment, M–297 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Chinese Canadians; National Immigration Day; Old Age Security

Immigration
Information, data sharing, C–7
Reinstated after prorogation
Reform, domestic workers, full status/Right of Landing Fee (ROLF), "head tax", abolition/refugees, grounds, including gender and sexual orientation persecution, M–177 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Relative of Canadian citizen, once–in–a–lifetime sponsorship, C–436 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also National Immigration Day; Temporary work permits; Visitors to Canada

Immigration and Refugee Protection Act
C–7
Reinstated after prorogation
C–237 (Lunn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–282 (Cadman)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–436 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Immunization
Provincial programs, federal funding, Budget 2004 measures
C–30
Ways and Means No. 7

Impaired driving
Blood alcohol level exceeding 0.05%, C–464 (Cadman)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Breath, blood or urine samples or physical co–ordination test in accidents causing death or serious injury
C–277 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–289 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–341 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Breath or blood samples, investigation and prosecution, C–452 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Combatting
Measures, M–434 (Hearn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National day, December 1 designated, C–396 (White, R.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Impaired driving—*Cont.*
Penalties, C–274 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Drug–impaired driving; Marijuana—Adverse effects

Importation of Intoxicating Liquors Act
C–17
Reinstated after prorogation

Imports *see* MOX (mixed oxide) fuels; Radiocommunication equipment

Income property
Sale, capital gains and capital cost allowance rollovers, M–491 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Income tax
Basic personal deduction, increase for taxpayers over age 69, M–317 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Families, single and dual income families, M–506 (McNally)
Northern zone, residency deduction
Campobello Island, Deer Island, Grand Manan Island and White Head Island, NB, C–516 (Thompson, G.)
James Bay municipality, M–589 (St–Julien)
Queen Charlotte Islands, C–523 (Burton)
Tax form T2200 *see* Employees—Remote worksites
See also Adoption (children); Amateur sport—Fees; Broadcasting—Video programming; Charitable donations; Child care; Community service groups—Membership dues; Corporate income tax; Education—Costs; Elected officials—Incidental expenses; Employees—Remote worksites; Employment expenses; Fines, levies or penalties; Fisheries—Fishing property; Forestry workers—Motor vehicle travel expenses; Health clubs; Hockey; Horse breeders; Livestock—Drought regions; Mechanics—Tools; Medical expenses; Moving expenses; Music instruction; Political parties—Donations; Property taxes; Public transit; Registered Education Savings Plans (RESPs); Scholarships, fellowships and bursaries; Senior citizens; Social security payments (United States); Student debt; Taxable benefits; Taxpayers' Bill of Rights; Teachers—Expenses; Tools—Employee income tax deduction; Transit passes; Volunteer emergency workers; Volunteers; Woodlot owners

Income Tax Act
C–3
Other Business No. 3
Other Business No. 5
C–8
Reinstated after prorogation
C–30
Ways and Means No. 7
C–207 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–208 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–209 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–210 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–246 (Hill, J.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–262 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–296 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Income Tax Act—*Cont.*
C–303 (Crête)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–305 (Wappel)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–332 (Peschisolido)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–336 (Kenney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–351 (Sorenson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–354 (St–Hilaire)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–355 (St–Hilaire)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–400 (Girard–Bujold)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–407 (Casey)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–432 (Obhrai)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–463 (Keddy)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–472 (Martin, Pat)
C–475 (Chatters)
C–505 (Easter)
C–508 (Chatters)
C–516 (Thompson, G.)
C–523 (Burton)
Section 110.7 *see* Income tax—Northern zone
Ways and Means No. 4

Income Tax Conventions Interpretation Act
Ways and Means No. 6

Income Tax Regulations
C–508 (Chatters)
C–523 (Burton)

India *see* Bhullar, Professor Davinderpal Singh

India–Pakistan relations
M–263 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Indian Act
C–23
Personal property provision, subsection 89(1), repeal, M–353 (Pallister)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Repeal, M–270 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Indian Affairs and Northern Development Department
Estimates, 2004–2005, Main *see* Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources Standing Committee—Reports

Indian bands/reserves
Elections
M–278 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–561 (Benoit)
Riding Mountain National Park and Pacific Rim National Park Reserve, withdrawal of lands for Indian reserves, C–28
See also Aboriginal families; James Bay Cree

Indirect costs
Government funding/tax incentives, M–512 (St–Julien)

Individual security fund
Canada Pension Plan (CPP), Employment insurance and Workers' compensation contribution option
M–277 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–567 (Benoit)

Indofoods
Export Development Canada (EDC) communication, P–39 (Moore)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Indonesia
Ethnic Chinese, human rights violations, M–158 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Canada–Indonesia relations

Industry *see* Primary industry

Infectious disease
Emergency response workers, notification protocol, C–256 (Gouk)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Prevention, C–36

Information technology *see* Canada Health Infoway Inc.; Computers; House of Commons—Votes; Internet

Inhalants and sniff products
Sale for purpose of intoxication, making criminal code offence, C–297 (Wasylycia–Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Injured Military Members Compensation Act
C–491 (Hanger)

Injured Military Members (Major Bruce Henwood) Compensation Act
C–491 (Hanger)

Insider trading
C–13
Reinstated after prorogation

Insurance *see* Adventure tourism; Members of Parliament—Retirement; Nuclear energy; Senior citizens—Income tax

Integrated Market Enforcement Teams (IMETs)
C–13
Reinstated after prorogation

Intellectual property *see* Copyright; Drugs and pharmaceuticals—Generic drugs—Patent infringement; Ephemeral recordings

Interest Act
C–268 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Interest rates
Regulation, M–538 (Martin, Pat)
See also Employment insurance—Repayment or penalties

Interim orders *see* Environment—Significant danger; Health—Risks; Public safety

International agreements *see* Airsheds; Free trade agreements; Kyoto accord; Organization of American States Inter–American Convention Against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Ammunition, Explosives, and Other Related Materials; Pollution; United Nations Convention on the Rights of the Child

International Association of Fire Fighters *see* Bioterrorism

International Criminal Tribunal *see* East Timor

International Monetary Fund (IMF)
Canadian funding, M–164 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Human rights

International Transfer of Offenders Act
C–15
Reinstated after prorogation

Internet
Documentary heritage of Canada, preservation, C–8
Reinstated after prorogation
Hate propaganda, M–206 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Child pornography; Drugs and pharmaceuticals; Electronic mail

Internet Child Pornography Prevention Act
C–234 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Interpretation Act
C–497 (O'Brien, P.)

Intrusion Detection Systems (IDS) *see* Computers—Viruses

Inuit *see* Sled dogs

Investment *see* Canada Pension Plan Investment Board; Flow-through shares; Insider trading

Iraq
Crimes against humanity, Saddam Hussein and all other Iraqi officials, prosecution, M–344 (Kenney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Economic sanctions, M–242 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Irrigation *see* Drought

Islam *see* Halal meats

Israel *see* Barghouti, Marwan; Customs duties; Hezbollah terrorist group

J

Jaffer, Rahim (CPC—Edmonton—Strathcona)
Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), M–415
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Employees, M–411
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Free trade agreements, M–414
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Goods and Services Tax (GST), P–51, P–52
Halal meats, M–472
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Jewellery, M–544
Taxpayers' Bill of Rights, M–541

James Bay Cree
Electoral district, M–5 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Housing shortage, M–2 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

James Bay municipality *see* Income tax—Northern zone

James Bay region *see* Abitibi, Lac–St–Jean–Saguenay, James Bay, Nunavik, the North Shore, the Gaspé and the Îles de la Madeleine regions; Agriculture—Abitibi; Forestry—Abitibi; Mining industry—Abitibi

Jean Chrétien Pledge to Africa
C-9
Reinstated after prorogation

Jennings, Marlene (Lib.—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Clothing articles, C-527
Da Costa, Mathieu (-1607), C-524
Mathieu Da Costa Day Act, C-524

Jerome, The Honourable James Alexander *see* Sudbury Tax Data Centre

Jewellery
Excise tax
M-298 (Duncan)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-544 (Jaffer)

Job creation *see* Small business

Job losses/layoffs *see* Employment insurance—Benefit period

Johnston, Dale (CPC—Wetaskiwin)
Final Offer Arbitration in Respect of West Coast Ports Operations Act, C-312
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
West coast ports, C-312
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Joyriding (auto theft)
C-468 (Strahl)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Judaism *see* Anti-Semitism

Judges *see* Military judges; Violent offenders—Security classification

Judicial activism *see* Constitution

Justice and Human Rights Standing Committee *see* Royal Canadian Mounted Police (RCMP)

Justice Department
Estimates, 2003-2004, Supplementary (B) *see* Government Operations and Estimates Standing Committee—Reports
Estimates, 2004-2005, Main *see* Government Operations and Estimates Standing Committee—Reports

Justice system
Plea bargaining, C-454 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Restorative justice
M-120 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-207 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Bail (interim release); Canadian Older Adult Justice Agency; Civil justice; Conditional release (convicted criminals); Court Challenges Program; Impaired driving; Members of Parliament—Witness; Military judges; Privilege, prima facie—Rights of members breached; Probation orders; Racial profiling; Reserve Military Judges Panel; Restitution orders; Search and seizure warrants; Sentences (convicted criminals); Statutory release (penitentiary inmates); Temporary absences (penitentiary inmates); Witnesses (Justice system); Women—Halfway houses

K

Kamloops—Thompson constituency
Name, change to Kamloops—Thompson—Cariboo, C-20
Other Business No. 5

Keddy, Gerald (CPC—South Shore)
Fisheries, C-463
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Lighthouses, S-5
Treasury Board of Canada Secretariat, P-28
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Woodlot owners, P-60
Written questions, Q-44, Q-45, Q-60, Q-63, Q-81

Kelowna constituency
Name, change to Kelowna—Lake Country
C-20
Other Business No. 5
C-300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Kenney, Jason (CPC—Calgary Southeast)
Court Challenges Program, M-313
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Elected officials, M-140
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Hezbollah terrorist group, M-325
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Iraq, M-344
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National Wave of Silence on Remembrance Day Act, C-316
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Office for Taxpayer Protection, C-336
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Remembrance Day (November 11)
C-316
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-139
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Social security payments (United States), M-138
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Taxpayers' Bill of Rights, C-336
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
World Health Organization (WHO), M-296
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q-95

Kidnapping *see* Betancourt Ingrid

Kilger, Bob (Lib.—Stormont—Dundas—Charlottenburgh; Deputy Speaker)
Abortion, petition, Other Business No. 13

Kilgour, Hon. David (Lib.—Edmonton Southeast)
Community Harmony Week, M-583

Kingsclear Training School (New Brunswick)
Commission of Inquiry, M-328 (Goldring)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Kinsmen Club of Canada
85th anniversary, commemorative stamp, M-573 (Skelton)

Kitchener—Conestoga constituency
Name, change to Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, C-20
Other Business No. 5

Korean War
Veterans, commemoration, M-433 (Moore)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Kurdish self-determination movement *see* Turkey

Kyoto accord
Implementation plan, M-309 (Rajotte)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Ratification
Environment Department documentation, P-21 (Mills, B.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Foreign Affairs and International Trade Department documentation, P-25 (Duncan)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Human Resources Development Department documentation, P-26 (Gouk)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National Energy Board documentation, P-24 (Chatters)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Transport Department documentation, P-20 (Moore)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

L

La Société Caldwell reports *see* Business Development Bank of Canada

Labanino, Ramon *see* Cuba

Labour force *see* Child labour; Clothing articles—Production

Labour market *see* Disabled and handicapped persons; Training

Labour Market Training Act
C-285 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Labour organizations *see* Canadian International Trade Tribunal; Trade unions

Labour relations *see* Collective bargaining; Employees—Grievances; Strikes and lockouts

Lac-St-Jean-Saguenay region *see* Abitibi, Lac-St-Jean-Saguenay, James Bay, Nunavik, the North Shore, the Gaspe and the Iles de la Madeleine regions

Laliberte, Rick (Lib.—Churchill River)
Motto of Canada, C-529
National Motto Act, C-529

Lalonde, Francine (BQ—Mercier)
Cuba, petitions, Other Business No. 13

Lambton—Kent—Middlesex constituency *see* Middlesex—Kent—Lambton constituency

Lanctôt, Robert (BQ—Châteauguay)
Caregivers, C-504

Laos *see* War

La-Pointe-de-l'Île constituency *see* Mercier constituency

Laurier constituency
Name, change to Laurier—Sainte-Marie, C-20
Other Business No. 5

Laws
Common law-civil law harmonization, C-37
Corrections, C-17
Reinstated after prorogation
See also Quebec—Civil law

Lawsuits *see* Class actions; Penitentiary inmates

Layoffs *see* Job losses/layoffs

LDCT *see* Least Developed Country Tariff (LDCT)

Lead *see* Fishing

Least Developed Country Tariff (LDCT) *see* Customs tariff

Legal services (government departments and agencies)
Actual cost recovery charge back basis, M-229 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Legislation
Disallowance/reservation powers, M-286 (Reid)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Draft bills, Standing Committee consideration, M-87 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Drafting, unrelated departmental matters combined, M-226 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Plain language, M-75 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Legislative process
Report stage, no bill considered before publication of Committee evidence, M-456 (Hearn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière constituency
Name, change to Lévis, C-300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Liberal government
Culture of corruption, abuse of public funds, Supply Proceedings No. 2

Liberal government (Martin)
Lack of new legislation, reintroduction of old government policy, linked to previous government mismanagement, confidence of House lost, Supply Proceedings No. 2

Liberal Party
Ontario Liberal caucus meeting, disclosure of confidential proceedings
Other Business No. 3
Other Business No. 6
See also Privilege, prima facie; Procedure and House Affairs Standing Committee—Orders of reference
See also Social housing

Library and Archives of Canada
Establishment, C-8
Reinstated after prorogation

Library and Archives of Canada Act
C-8
Reinstated after prorogation

Library of Parliament Standing Joint Committee
Reports, Other Business No. 7

Lieutenant Governors Superannuation Act
C-17
Reinstated after prorogation

Life form patents
Ban, M-389 (Merrifield)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Lighthouses
Heritage lighthouses, designation/protection, S-5 (Keddy)

Lill, Wendy (NDP—Dartmouth)
Canada Ports Police, M-294
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Lill, Wendy—*Cont.*
Government advertising, M–292
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National Maritime Day, M–291
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Regional development, M–295
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–53, Q–78

Lincoln, Clifford (Lib.—Lac-Saint-Louis)
Personal watercraft, S–8
Pesticides and herbicides, C–236
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Lindsey's Law
C–441 (Lunn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Lisa's Law
C–231 (Mills, B.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Literacy
Teaching materials, books and audio and video recordings, zero taxation rating, C–525 (Wasylycia-Leis)
See also Reading materials

Livestock
Drought regions, sale, income deferral
M–274 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–570 (Benoit)

Lobbyists
Registration, C–4
Reinstated after prorogation

Lobbyists Registration Act
C–4
Reinstated after prorogation

Local Community Arts and Artists Sustainability Fund *see* Artists

Lockheed Martin (Canada) *see* Census—2005 Census

Long Term Care for Veterans – the West Coast Crisis *see* Veterans—British Columbia

Longshore employees *see* Part-time workers

Longueuil constituency
Name, change to Longueuil—Pierre-Boucher, C–20
Other Business No. 5

Louis Riel Act
C–324 (Alcock)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Low-income earners *see* Banks: Cheque cashing services; Child custody—Visits; Financial institutions; Guaranteed Income Supplement (GIS); Mortgages; Senior citizens

Lumber
Exports
M–19 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–459 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Softwood lumber

Lunn, Gary (CPC—Saanich—Gulf Islands)
Home invasion, C–492

Lunn, Gary—*Cont.*
Lindsey's Law, C–441
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Missing persons, C–441
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Parole, C–223
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Radiocommunication equipment, C–467
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Refugees, C–237
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Veterans, M–285
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Lunney, James (CPC—Nanaimo—Alberni)
Natural health products, C–420
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
UNESCO-designated Biosphere Reserves, M–437
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

M

MacKay, Peter (CPC—Pictou—Antigonish—Guysborough)
Break and enter (crime), M–216
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child custody, C–294
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child pornography, C–291
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child sex offenders, C–290
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Commissioner for the Rights of Victims of Crime, M–219
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Correctional Service of Canada, M–215
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Dieppe Raid (August 19, 1942), M–222
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Estimates, M–223
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Firearms Act, M–212
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Home invasion, M–217
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Impaired driving, C–289
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Internet, M–206
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Justice system, M–207
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Legal services (government departments and agencies), M–229
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Legislation, M–226
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Mechanics, M–220
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Moving expenses, M–221
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Occupational health and safety, M–225 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Parole, M–211
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

MacKay, Peter—*Cont.*
Peace officers
C–466
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–218, M–224
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Physical activity, M–376
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Royal LePage, P–46
Sable Offshore Energy Project, M–213
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Sentences (convicted criminals), C–292, C–293
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Small business, M–214
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Student debt, M–375
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Swarming, C–295
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Victims' Bill of Rights, M–208
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Votable items, M–228
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Workplace, M–227
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–43, Q–49, Q–66, Q–67
Young offenders, M–209, M–210
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

MacKenzie–Papineau Battalion
Spanish Civil War service, veterans benefits
M–128 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–254 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Mackenzie Valley Resource Management Act
C–31
Ways and Means No. 8

Mad cow disease *see* Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE)

Maier, Maggie *see* Canadian Armed Forces—Health care

Mail contractors (rural route and suburban service contractors)
Collective bargaining, C–342 (Blaikie)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Mandela, Nelson *see* Nelson Mandela Day

Marceau, Richard (BQ—Charlesbourg—Jacques-Cartier)
Child pornography, C–494
Child prostitution, C–494
Children, C–494
HIV/AIDS, petitions, Other Business No. 13
Nelson Mandela Day, M–466
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Marijuana
Adverse effects, ability to operate vehicles and heavy machinery safely, warning, M–329 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Grow operations, sentences, C–446 (Chamberlain)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Medical purposes *see* Cannabis Medical Access Office
Possession, decriminalization
C–10
Other Business No. 5

Marijuana—*Cont.*
Possession, decriminalization—*Cont.*
C–10—*Cont.*
Reinstated after prorogation
C–327 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Cannabis Medical Access Office

Marine Liability Act
C–493 (Gallant)

Marine pollution
Penalties/enforcement, C–34

Marine safety *see* Lighthouses; Personal watercraft

Marine transport
Security, C–7
Reinstated after prorogation

Marine Transportation Security Act
C–7
Reinstated after prorogation

Mark, Inky (CPC—Dauphin—Swan River)
Chinese Canadians, C–333
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Royal LePage, P–47, P–48, P–50
Ukrainian Canadians, C–331
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–68, Q–69, Q–70, Q–71

Marketing *see* Drugs and pharmaceuticals—Advertising—Internet sales; Electronic mail; Research and development; Telemarketing

Marleau, Hon. Diane (Lib.—Sudbury)
Canadian Older Adult Justice Agency, C–439
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Elder abuse, C–439
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Older Adult Justice Act, C–439
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Ombudsman for Older Adult Justice, C–439
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Regional development, M–553
Sudbury Tax Data Centre, M–559

Marriage
Definition, lawful union of one man and one woman to the exclusion of all others
Canadian Charter of Rights and Freedoms, notwithstanding clause protection, C–450 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National Marriage Day, M–484 (Gallant)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Same sex spouses, C–392 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Aboriginal families; Spousal assault; Spouses; Widows

Marriage (Prohibited Degrees) Act
C–392 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–450 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Martin, Keith (Ind.—Esquimalt—Juan de Fuca)
Anti-Americanism, M–409
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Arson, M–106
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Martin, Keith—*Cont.*
Breweries, M–282
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canada Pension Plan (CPP)
C–428
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–467
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canadian Armed Forces, M–109, M–357, M–493
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Charitable donations, M–101
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child custody, M–100
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Condominiums, M–323
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Diplomatic immunity, M–103
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Drinking water, M–96
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Drug trafficking, M–98
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Education, M–102
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Elections, M–88
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Ephemeral recordings, M–425
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Esquimalt and Nanaimo Railway, M–439
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Exotic pets, M–95
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Fetal alcohol syndrome, C–233
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Firefighters, M–107
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Funerals, M–330
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Golden Jubilee award, M–110
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Health care, M–91, M–92
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Health care institutions, M–94
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Homecare services, M–321
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
House of Commons, M–86, M–89
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Immigrants, M–297
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Income property, M–491
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Legislation, M–87
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Marijuana, C–327
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Non–cash benefits, M–361
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Organ procurement/transplant, M–93
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Peace officers, M–289
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Martin, Keith—*Cont.*
Private Members' Business, M–99
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Royal Canadian Mounted Police (RCMP), M–108
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Salmon hatcheries, M–322
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Salmon, Pacific, M–405
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Sanctions, M–418
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Second–hand goods, M–97
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Supreme Court of Canada, M–90
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Taxable benefits, M–416
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Temporary work permits, M–492
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Veterans, M–233
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Wildlife, C–427
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Zimbabwe, M–104, M–105, M–144, M–316
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Martin, Pat (NDP—Winnipeg Centre)
Apprenticeship, M–130
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Auditors
C–254
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–517
C–518
Bankruptcy
C–253
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–474
Business expenses, M–595
Canada Pension Plan Investment Board
M–540
M–581
Canada Ports Police, M–119
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child labour, M–116
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child poverty
M–304
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–579
Coastal waters, M–121
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Development assistance, M–113
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Education, post–secondary, M–125
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Employee benefit funds, M–112
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Energy Price Commission, C–353
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Environment, M–118
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Estimates, M–290
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Financial auditors, M–134
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Martin, Pat—*Cont.*
Fines, levies or penalties
C–472
M–284
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Firefighters, M–131, M–132
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Fuel prices, C–353
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Genetically modified food, M–580
Housing, M–114
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Immigrants, M–115
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Interest rates, M–538
Justice system, M–120
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
MacKenzie–Papineau Battalion, M–128
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Pesticides and herbicides, M–539
Pollution, M–122
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Public Service
C–457
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–133, M–480
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Residential schools, M–123
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Roofs, M–372
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Royal Canadian Mounted Police (RCMP), M–126
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Sick leave, M–352
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Student debt, M–124
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Student loans, M–135
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Tax havens, M–594
Teachers, M–127
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Trades people, C–285
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Trans fats (trans fatty acids), C–473
Veterans, M–129
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Wages and salaries, M–117
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Water, C–286
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Whistle Blowers Protection Act, C–457
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Workers, M–407
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–25

Martin, Right Hon. Paul (Lib.—LaSalle—Émard; Prime Minister)
References
Blind trust, grants, contributions, contracts and/or loan guarantees, correspondence in connection with Q–37 (2nd Sess., 37th Parl.), P–53 (Rajotte)
See also Cabinet Ministers

Masse, Brian (NDP—Windsor West)
Written questions, Q–79

Matapédia—Matane constituency
Name, change to Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia, C–20

Maternity benefits
Employment insurance benefits, federal/Quebec programs, M–43 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Reduction due to illness or injury benefits, C–440 (Godin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Pregnancy

Mathieu Da Costa Day Act
C–524 (Jennings)

Mayfield, Philip (CPC—Cariboo—Chilcotin)
Employment Insurance Account, C–395
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

McDonough, Alexa (NDP—Halifax)
Chinese Canadians, M–476
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Corporations, C–418
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Emergencies/disasters, C–514
Ethics Counsellor, C–417
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Ethiopia–Eritrea border dispute, M–487
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
HIV/AIDS, petitions, Other Business No. 13
Parliamentarians' Code of Conduct, C–417
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Poverty, M–424
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Social programs, M–423
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Special Service Medal for Domestic Operations Act, C–514
Venezuela, M–574
Written questions, Q–86, Q–90, Q–96

McKay, Hon. John (Lib.—Scarborough East)
Tobacco/cigarettes, C–260
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

McNally, Grant (CPC—Dewdney—Alouette)
Airsheds, M–500
Budgets, M–504
Canadian Blood Services, M–501
Canadian Office for Disease Surveillance and Control, M–502
Electoral reform, M–503
Human rights, M–508
Income tax, M–506
National debt, M–505
Property rights, M–507
Trade with United States, M–509

McTeague, Hon. Dan (Lib.—Pickering—Ajax—Uxbridge)
Drugs and pharmaceuticals, C–251
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Electronic mail, C–460
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Mergers, C–249
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Meat packing industry *see* Agriculture and Agri-Food Standing Committee—Reports, Third; Beef prices; Bison products

Meat products
"Food animal", definition, M–431 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Beef prices; Halal meats

Mechanics
Tools, income tax deduction
M–220 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–280 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Medals *see* Awards, decorations and medals

Media *see* Sun Media

Medical devices/equipment *see* Defibrillators

Medical expenses
Refundable Medical Expense Supplement for seniors, M–523 (Szabo)
See also Caregivers; Herbal remedies—Drug substitute

Medical practitioners
Consultative, diagnostic, treatment or other health care service, Goods and Services Tax (GST), zero rated, C–326 (Casson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Disability Tax Credit

Medical premiums *see* Taxable benefits

Medical procedures
Health care providers, non–participation/conscience rights, C–276 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Abortion; Breast Implant Registry; Health care—Safety scale; Organ procurement/transplant

Medical research *see* Health research

Medical students
Student loans, M–554 (Skelton)

Medically Unnecessary Abortion Referendum Act
C–242 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Members of Parliament
Budget, calculation, M–6 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Constitutional and linguistic rights, M–455 (Clark)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Number, maximum, C–486 (O'Brien, P.)
Oath or solemn affirmation of loyalty to Canada, C–408 (Bellemare)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Party affiliation, change/floor–crossing, Member to resign/by-election
C–211 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–279 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Retirement, medical, dental and life insurance plans
Age 50, eligibility, C–24
Disability allowance, eligibility, C–24
Witness, court proceedings, subpoena, exemption *see* Privilege, prima facie—Rights of members breached
See also Anti–Americanism; Community activity support fund; Corporations—Boards of directors

Ménard, Réal (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)
Prostitution, C–339
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Mental health *see* Crime—Criminal responsibility; National DNA Data Bank—Criminal responsibility

Mercier constituency
Name, change to La-Pointe-de-l'Île, C–300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Mercury switches
Automotive industry, phase out/disposal, M–448 (Comartin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Meredith, Val (CPC—South Surrey—White Rock—Langley)
Expense allowances (government appointees), M–479
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Mergers
Gains in efficiency, Competition Tribunal powers, C–249 (McTeague)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Banks

Merrifield, Rob (CPC—Yellowhead)
Canadian Farm-Raised Deer and Elk Month, C–470
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Drugs and pharmaceuticals, M–390
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Life form patents, M–389
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Methamphetamines, C–528
Written questions, Q–6, Q–34, Q–35, Q–36

Metals *see* Lead; Mercury switches; Mining and metals industry

Methamphetamines
Crystal methamphetamine, control, C–528 (Merrifield)

Meteorological service
Environment Canada, March 13, 2003 announcement, P–42 (Wasylycia-Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Weather stations

Metis *see* Riel, Louis David

Metric system *see* Calendar dates

Middle East conflict *see* Customs duties; Hezbollah terrorist group

Middlesex—Kent—Lambton constituency
Name, change to Lambton—Kent—Middlesex, C–20
Other Business No. 5

Migratory birds
Protection from oil and other harmful deposits, C–34
See also Fishing—Lead fishing weights

Migratory Birds Convention Act, 1994
C–34

Military judges
Reserve military judges, C–7
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Military memorial sites
Overseas, high school student visits, financial assistance, C–455 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Mills, Bob (CPC—Red Deer)
Awards, decorations, medals, petition, Other Business No. 13
Child custody, C–231
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Mills, Bob—*Cont.*
Kyoto accord, P–21
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Lisa's Law, C–231
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Mining and metals industry
Technology, Noranda Inc. brief, M–48 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Mining industry
Abitibi, James Bay, Nunavik and Témiscamingue regions, economic benefits in Greater Montreal and Greater Quebec City regions, M–50 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Corporate tax rate, reduction, M–53 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Deep Mining Research Consortium project, M–369 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Exploration, Association des prospecteurs du Québec brief, M–49 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Flow–through shares, national committee, M–23 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Government assistance, interest–free loans, M–26 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Quebec, financial assistance, M–39 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Remote communities, Université du Québec en Abitibi–Témiscamingue brief, M–47 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Gold mines

Minna, Hon. Maria (Lib.—Beaches—East York)
Canadian Institutes of Health Research, M–201
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Health, M–198, M–199, M–202, M–204
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Physical education, M–203
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Missing persons
DNA identification, human remains index and missing persons index, C–441 (Lunn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Modernization of Benefits and Obligations Act
C–17
Reinstated after prorogation
C–392 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Money laundering
C–7
Reinstated after prorogation

Money market trades *see* Financial transactions tax (stocks, bonds and money market trades)

Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière–du–Loup constituency *see* Rivière–du–Loup—Montmagny constituency

Montreal, QC *see* Agriculture—Abitibi; Forestry—Abitibi; Mining industry—Abitibi

Moore, James (CPC—Port Moody—Coquitlam—Port Coquitlam)
Child pornography, C–307
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child sex offenders, M–349
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Moore, James—*Cont.*
Firearms Act, C–442
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Gun control, C–442
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Indofoods, P–39
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Korean War, M–433
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Kyoto accord, P–20
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Senators, M–305
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Sexual assault, M–458
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Violent crime, C–424
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Weapons, C–444
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Mortgages
Financial institutions, disclosure, M–173 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Low–income individuals
And community projects, M–12 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Credit worthiness, debt–to–income rule, M–174 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Prepayment
C–268 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–69 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Motions for Production of Papers
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1, P–1 to 4, 6 to 8, 11, 16, 20, 21, 24 to 29, 33, 39 and 42 to 44

Motor vehicles *see* Auto theft; Automobiles; Automotive industry; Forestry workers; Street racing

Motto of Canada
"Natio fluminum, flumen nationum" (a nation of rivers and a river of nations), C–529 (Laliberte)

Moving expenses
Trades people, income tax deduction, M–221 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

MOX (mixed oxide) fuels
Imports, ban, M–453 (Comartin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Mugabe, Robert *see* Zimbabwe

Multiculturalism *see* Da Costa, Mathieu (–1607); Filipino Canadians

Municipalities
Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST) relief
C–30
Ways and Means No. 7
Ways and Means No. 2
See also Primary industry

Murder
Capital punishment/young offenders, sentences, C–318 (Hill, J.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Murder—*Cont.*
"Homosexual panic" defence, M-262 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Parole; Police—Assault/murder; Pregnancy

Murphy, Hon. Shawn (Lib.—Hillsborough)
Verbal abuse, C-320
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Music instruction
Tuition/education credit, C-475 (Chatters)

Myanmar *see* Burma; Burma–Canada relations

N

Nanoose Bay, BC *see* Torpedo testing

Narcotics *see* Drugs (narcotic)

National Agriculture Industry Relief Coordination Act
C-304 (Borotsik)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

National Archives of Canada
Reorganization, C-8
Reinstated after prorogation

National Archives of Canada Act
C-462 (Bryden)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

National Day Against Impaired Driving Act
C-396 (White, R.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

National debt
Reduction, mandatory annual payment, M-505 (McNally)

National Defence Act
C-7
Reinstated after prorogation
C-29
C-35

National Defence and Veterans Affairs Standing Committee *see* Awards, decorations, medals

National Defence Department *see* Royal LePage

National DNA Data Bank
Criminal responsibility, mentally disordered persons, C-35
Designated offences, C-35
Review procedures, C-35
Samples, compulsory, C-35

National Energy Board (NEB) *see* Energy—Pipelines; Kyoto accord

National Energy Board Act
C-7
Reinstated after prorogation

National Fish and Wildlife Commission
C-469 (Bertrand)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

National Heritage Hunting and Fishing Act
C-469 (Bertrand)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

National Immigration Day
Establishing, M-550 (Robinson)

National Library of Canada
Reorganization, C-8
Reinstated after prorogation

National Marriage Day *see* Marriage—Definition

National Maritime Day
September 3rd, remembrance of maritime service/World War II loss of S.S. Athena, M-291 (Lill)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

National Missile Defense (NMD) System (United States)
Government Business No. 3
Other Business No. 5
Supply Proceedings No. 2

National Motto Act
C-529 (Laliberte)

National parks *see* Pacific Rim National Park; Riding Mountain National Park

National Public Safety Officer Compensation Fund *see* Firefighters—Death in line of duty

National Round Table on the Environment and the Economy Act
C-17
Reinstated after prorogation

National Safety Net Review Committee
C-304 (Borotsik)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

National security *see* Air transportation security; Air Travellers Security Charge; Canadian Foreign Intelligence Agency; Energy—Pipelines; Marine transport; Parliamentary Precincts; Technology; Visitors to Canada—Visas

National standards *see* Apprenticeship; Computers—Harmful material; Drinking water; Education, post-secondary; Employee benefit funds; Non-profit housing; Organ procurement/transplant; Physical education; Social programs; Tissue transfer and supply; Trades people; Water—Contamination; Welfare

National Veterans Funeral Honours Act
C-499 (Gallant)

National Wave of Silence on Remembrance Day Act
C-316 (Kenney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Natural gas *see* Sumas II natural gas fired electric power plant (SE2)

Natural health products
Definition, "food"/"drug", C-420 (Lunney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Separate class under Food and Drugs Act, C-465 (Bigras)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Health care—Safety scale; Herbal remedies

Natural resources *see* Mining and metals industry; Mining industry; Natural gas; Oil and gas exploration; Oil refineries; Resource regions; Sable Offshore Energy Project; Water

NAV CANADA *see* Cargo—Nunavik

Navigable Waters Protection Act
C-7
Reinstated after prorogation

NEB *see* National Energy Board (NEB)

Nelson Mandela Day
Establishing, M–466 (Marceau)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

New Brunswick *see* Income tax—Northern zone; Kingsclear Training School (New Brunswick)

New Brunswick Southwest constituency *see* St. Croix—Belleisle constituency

Newfoundland and Labrador
Fixed link from Newfoundland to Labrador, M–489 (Doyle)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

NMD *see* National Missile Defense (NMD) System (United States)

Non–cash benefits
Guaranteed Income Supplement and Goods and Services Tax Credit calculation, exclusion
M–361 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Taxable benefits

Non–profit housing
Goods and Services Tax (GST) exemption, M–146 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National standards, M–163 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Noranda Inc. *see* Mining and metals industry

Normand, Hon. Gilbert (Lib.—Bellechasse—Etchemins—Montmagny—L'Islet)
Academy of Science, M–403
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

North Nova constituency
Name, change to Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley, C–20
Other Business No. 5

North Okanagan—Shuswap constituency
Name, change to Okanagan—Shuswap, C–20
Other Business No. 5

North Shore region *see* Abitibi, Lac–St–Jean–Saguenay, James Bay, Nunavik, the North Shore, the Gaspé and the Îles de la Madeleine regions

Northern Canada *see* Income tax—Northern zone

Northern Pipeline Act
Review, M–438 (Chatters)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Northwest Territories *see* Tlicho Land Claims and Self–Government Act

Nuclear energy
Liability insurance, limit, C–415 (Caccia)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Canadian Nuclear Safety Commission

Nuclear Energy Act
C–449 (Chatters)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Nuclear Liability Act
C–415 (Caccia)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Nuclear Safety and Control Act
C–29

Nuclear Safety and Control Act—*Cont.*
C–449 (Chatters)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Nuclear waste
Storage, Abitibi—Baie-James—Nunavik constituency, M–8 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Nuclear weapons
Elimination, M–249 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Nunavik—Eeyou constituency
Name, change to Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou, C–20
Other Business No. 5

Nunavik region
Electoral district, M–319 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Abitibi, Lac–St–Jean–Saguenay, James Bay, Nunavik, the North Shore, the Gaspé and the Îles de la Madeleine regions; Agriculture—Abitibi; Cargo; Forestry—Abitibi; Mining industry—Abitibi; Sled dogs

Nunavut Land Claims Agreement Act
C–8
Reinstated after prorogation

Nursing homes
Regulation, M–528 (Szabo)

Nutrition *see* Health—National nutrition and fitness promotion strategy; Trans fats (trans fatty acids)

Nystrom, Hon. Lorne (NDP—Regina—Qu'Appelle)
Banks
C–394
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–65
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Bioterrorism, C–261
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Budget surplus
M–72
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–556
Canada Pension Plan (CPP), C–263, C–267
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canadian International Trade Tribunal, C–299
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Civil justice, C–438
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Consumers, C–461
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Corporations, M–73
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Credit Ombudsman, C–266
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Elections, M–548
Employees, M–77
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Family farms, C–264
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Financial transactions tax (stocks, bonds and money market trades), M–66
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
First Nations Veterans Compensation Act, C–405
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Nystrom, Hon. Lorne—*Cont.*
Foundations, M–76
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
HIV/AIDS, M–74
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Legislation, M–75
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Mortgages
C–268
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–69
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Old Age Security, C–263
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Pension Ombudsman Act, C–263
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Pensions, C–218
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Police, M–465
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Political parties, M–70
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Proportional representation
C–265
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–78
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–421
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Senate, M–71
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Student debt, M–68
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Student loans, C–217
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Taxation, M–460
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Tools, C–262
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Veterans, C–405
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Wealth tax, M–67
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

O

Oaths of Office
C–1
See also Members of Parliament

Obesity *see* Trans fats (trans fatty acids)

Obhrai, Deepak (CPC—Calgary East)
Break and enter (crime), C–393
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Employment insurance, C–430
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Probation orders, C–431
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Senior citizens, C–432
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

O'Brien, Pat (Lib.—London—Fanshawe)
Holidays/commemorative days, C–497
Members of Parliament, C–486

Occupational health and safety
Corporate executives and directors, accountability, M–225 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Public Service—Psychological harassment; Workers—Lives lost on job; Workers' compensation; Workplace

Oceans *see* Coastal waters

Offenders
Information *re* security classification/transfers, disclosure, C–404 (Bonin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
International transfer/calculation of foreign sentences, C–15
Reinstated after prorogation
See also Aboriginal offenders; Break and enter (crime)—Repeat offenders; Conditional release (convicted criminals); Dangerous offenders; Sex offenders; Violent offeners; Young offenders

Office for Taxpayer Protection
C–332 (Peschisolido)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–336 (Kenney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act
C–7
Reinstated after prorogation

Officers of Parliament *see* Ethics Commissioner—Nominee; Public Service Commission—President

Official Languages Act
C–309 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
S–4 (Boudria)

Official Languages Commissioner Office
Estimates, 2003–2004, Supplementary (B) *see* Official Languages Standing Committee—Reports, First
Estimates, 2004–2005, Main *see* Official Languages Standing Committee—Reports, Second

Official languages minorities *see* Acadians

Official languages policy/bilingualism
Federal institutions/Canadian Heritage Minister, obligations, S–4 (Boudria)
Services, criteria, C–309 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Airlines; Members of Parliament—Constitutional and linguistic rights

Official Languages Standing Committee
Chair and Vice-Chairs, election, Other Business No. 7
Reports
First (Supplementary Estimates (B), 2003–2004, Vote 25b under Privy Council), Supply Proceedings No. 3
Second (Main Estimates, 2004–2005, Vote 30 under Privy Council), Supply Proceedings No. 4

Oil and gas exploration
British Columbia, moratorium, M–255 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Arctic National Wildlife Refuge

Oil pollution *see* Migratory birds; Ships

Oil refineries
Emission standards, water quality discharge standards and above ground storage tank standards, M–308 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Okanagan—Shuswap constituency *see* North Okanagan—Shuswap constituency

Old Age Security
Administration, ombudsman, C–263 (Nystrom)
Funding cap, M–371 (Hearn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Immigrants, sponsored immigrants, eligibility, M–168 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Residency, 10–year residency requirement, M–590 (Davies)
See also Senior citizens—Benefits

Old Age Security Act
C–432 (Obhrai)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–515 (Gagnon, M.)

Older Adult Justice Act
C–439 (Marleau)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Older workers *see* Employment insurance—Benefit period

Olympics *see* Special Olympics

Ombudsmen *see* Canada Pension Plan (CPP)—Administration; Credit Ombudsman; First Nations Ombudsman; Old Age Security—Administration; Victims Ombudsman of Canada Office

Ombudsman for Older Adult Justice
C–439 (Marleau)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Ontario Superior Court *see* Privilege, prima facie—Rights of members breached

Ontario Fishery Regulations
C–33

Open Government Act
C–462 (Bryden)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Opera house
Construction, forest destruction, environmental assessment and review, petitions, (Comartin), (373–0200), Environment and Sustainable Development Standing Committee referral, Other Business No. 13

Operation Athena *see* Afghanistan

Opposition motions *see* Supply motions

Order in Council appointments *see* Government appointments

Order of Canada *see* Ahenakew, David

Organ Donation Act
C–412 (Wasylycia–Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Organ procurement/transplant
Employment insurance, donors eligible during recovery period, M–93 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National registry, C–412 (Wasylycia–Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National standards, M–275 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Tissue transfer and supply

Organization of American States Inter–American Convention Against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Ammunition, Explosives, and Other Related Materials
C–7
Reinstated after prorogation

Ouellet, Hon. André *see* Royal LePage

Ovarian cancer
Awareness/research, designation of September as ovarian cancer month, C–496 (Skelton)

Overseas Memorial Sites Student Visits Act
C–455 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

P

Pacetti, Massimo (Lib.—Saint-Léonard—Saint-Michel)
Canadian Radio–television and Telecommunications Commission (CRTC), C–526
RAI International television channel (Radiotelevisione Italiana), M–588

Pacific Rim National Park *see* Indian bands/reserves—Riding Mountain National Park

Packaging and labelling *see* Beverage containers; Candy; Child labour; Clothing articles; Consumer packaging; Dairy products; Food—Labels; Gasoline—Sulphur levels; Genetically modified food; Genetically modified organisms; Halal meats

Pakistan *see* India–Pakistan relations

Palestinian Legislative Council *see* Barghouti, Marwan

Pallister, Brian (CPC—Portage—Lisgar)
Indian Act, M–353
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Rail system, C–511

Pankiw, Jim (Ind.—Saskatoon—Humboldt)
Abortion, C–242
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Ahenakew, David, M–337
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canada Lands Company, P–27
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canada Marriage Act, C–450
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Capital punishment, C–425
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child sex offenders, C–298
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Computers, M–306
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Death Penalty Referendum Act, C–425
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Elections, C–429
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Employment Equity Act, M–307
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Federation of Saskatchewan Indian Nations (FSIN), M–342
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Firearms, C–434
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Pankiw, Jim—*Cont.*
Income tax, M–317
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Marriage, C–450
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Medically Unnecessary Abortion Referendum Act, C–242
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Official languages policy/bilingualism, C–309
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Property rights, M–193
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Quebec sovereignty referendums, M–196
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Regulations, C–321
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Right to Work Act, C–350
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Trade unions, C–350
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Welfare, C–334
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Paquette, Pierre (BQ—Joliette)
Corporate income tax, M–368
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Customs duties, C–308
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Foundations, M–547
Human rights, M–374
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–92

Parents *see* Child care; Child custody; Citizenship—Children; Diapers; Physical activity; Young offenders

Parliament
Estimates, 2003–2004, Supplementary (B) *see* Government Operations and Estimates Standing Committee—Reports
See also Constitution—Supreme Court of Canada; Federal quasi-judicial bodies—Appointments; Officers of Parliament; United Nations; User fees

Parliament Hill *see* Bennett, Right Hon. Richard Bedford; Public Service—Recognition; Trudeau, Right Hon. Pierre Elliott

Parliament of Canada Act
C–4
Reinstated after prorogation
C–8
Reinstated after prorogation
C–24
Other Business No. 5
C–211 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–408 (Bellemare)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–429 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–462 (Bryden)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Parliamentarians' Code of Conduct
C–417 (McDonough)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Parliamentary Employment and Staff Relations Act
C–457 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Parliamentary Precincts
Security *see* Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Twenty–sixth

Parole
Accelerated parole/day parole review, C–19
Alcohol, drug or other dependency, ineligibility, C–352 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Hearings, victim impact statements
C–19
C–315 (Cadman)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Life sentences, ineligibility, C–221 (Hanger)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Murderers, early release, judicial review, Criminal Code, Section 745
C–223 (Lunn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–211 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Suspension, C–19
Violation of conditions of parole or probation, police arrest power, C–258 (Thompson, M.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Child sex offenders—Predators

Parthenon marbles
Illegal removal, return by United Kingdom to Greece
M–260 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Part–time workers
Multi–employer part–time workers, including longshore employees, pro–rated holiday pay and benefits, M–252 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Patent Act
C–9
Reinstated after prorogation

Patents
Maintenance fees, M–311 (Hearn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Drugs and pharmaceuticals; Life form patents

Patients' Bill of Rights
C–238 (Thompson, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Pay–day lenders *see* Financial services

Peace officers
Assault, mandatory prison sentence, M–289 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Criminal offences, reporting, M–224 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Death in line of duty, scholarship fund for children, M–218 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Disarming or interference with protective equipment, C–466 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Police

Penitentiary inmates
Lawsuits filed against federal government or employees, C–222 (Hanger)
See also Child custody—Visits, Parent imprisoned; Elections—Right to vote; Statutory release (penitentiary inmates); Temporary absences (penitentiary inmates)

Pension Act
C–8
Reinstated after prorogation

Pension Benefits Standards Act, 1985
C–218 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Pension Ombudsman Act
C–263 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Pensions
Boards of trustees, pension committees and pension councils, pension plan members and beneficiaries, representation, C–218 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also British pensioners; Canada Pension Plan (CPP); Child custody—Non–custodial parents; Guaranteed Income Supplement (GIS); Personal Retirement Account; Police; Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots); Public safety officers; Registered Retirement Income Fund (RRIF); Registered Retirement Savings Plans (RRSP); Veterans' benefits/pensions

Personal finance *see* Individual security fund; Tax pre–paid savings plan

Personal information
Data sharing, C–7
Reinstated after prorogation
See also Health information

Personal Information Documents Act
C–7
Reinstated after prorogation

Personal Retirement Account
M–299 (Duncan)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Personal watercraft
Regulations, S–8 (Lincoln)

Personal Watercraft Act
S–8 (Lincoln)

Peschisolido, Joe (Lib.—Richmond)
Office for Taxpayer Protection, C–332
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Taxpayers' Bill of Rights, C–332
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Pest Control Products Act
C–7
Reinstated after prorogation
C–236 (Lincoln)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Pesticides and herbicides
Cosmetic use, M–539 (Martin, Pat)
Moratorium, C–236 (Lincoln)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Agricultural pest control products

Petitions
Ministry response, expiration of forty–five day period, deemed referred to Committee under S.O. 36(8)(b)
Other Business No. 10
Other Business No. 13
See also Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Twenty–third

Pets *see* Exotic pets

Pharmacare
Drug availability/dispensing fees, M–526 (Szabo)

Pharmaceutical industry *see* Drugs and pharmaceuticals

Phillipines *see* Filipino Canadians

Phinney, Beth (Lib.—Hamilton Mountain)
Defibrillators, C–287, C–288
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Terry Fox Day, C–225
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Physical activity
Children, parental tax credit, M–376 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Physical education
National standards, M–203 (Minna)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Physical fitness *see* Health—National nutrition and fitness promotion strategy; Health clubs

Physician–assisted suicide *see* Euthanasia

Physician General of Canada
Establishing
M–427 (Szabo)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–531 (Szabo)

Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission constituency *see* Dewdney—Alouette constituency

Plamondon, Louis (BQ—Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour)
Supply management, M–585

Plea bargaining *see* Justice system

Poaching *see* Wildlife—Trade

Poison *see* Fishing—Lead fishing weights; Strychnine

Police
Assault/murder, penalties, Canadian Professional Police Association recommendations, M–478 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Pension accrual rate, M–465 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Vancouver, BC, Downtown Eastside neighbourhood, policing methods, inquiry, M–331 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Canada Pension Plan (CPP); Canada Ports Police Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots)

Political parties
Definition, C–3
Other Business No. 3
Other Business No. 5
Donations
Banks, prohibition, M–70 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Political parties—*Cont.*
Donations—*Cont.*
Income tax receipts, C-3
Other Business No. 3
Other Business No. 5
Registration, C-3
Other Business No. 3
Other Business No. 5
See also Elections—Candidates; Liberal Party; Members of Parliament—Party affiliation

Pollution
Clean-up, polluter-funded agency, M-122 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
International agreements, M-17 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Environmental contaminants; Gasoline—Sulphur levels; Marine pollution; Mercury switches; Oil pollution; Oil refineries; Sumas II natural gas fired electric power plant (SE2); Water—Contamination

Porcupine caribou herd *see* Arctic National Wildlife Refuge

Pornography *see* Child pornography; Computers—Harmful material

Portneuf constituency
Name, change to Portneuf—Jacques-Cartier, C-20
Other Business No. 5

Ports *see* Canada Ports Police; Longshore employees; West coast ports

Postage stamps
Country of printing
Identifying, M-301 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Requirement to print within Canada, M-454 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Kinsmen Club of Canada

Postal service *see* Air transportation security—Confiscated items; Mail contractors (rural route and suburban service contractors)

Post-traumatic stress disorder *see* Canadian Armed Forces—Health care

Poultry industry *see* Avian flu (bird flu)

Poverty
Reduction, M-424 (McDonough)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Regional poverty lines, establishment, M-518 (Szabo)
See also Child poverty

Pratt, Hon. David (Lib.—Nepean—Carleton; Minister of National Defence)
Canadian Foreign Intelligence Agency, C-409
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Prayer of thanksgiving
National day/week, M-364 (Hill, J.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Pregnancy
Murder of pregnant woman, charge with the murder of unborn child, M-560 (Breitkreuz)
Pregnant or nursing employee, preventive withdrawal, C-319 (Guay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Fetal alcohol syndrome; Maternity benefits

Price Waterhouse Coopers *see* Business Development Bank of Canada

Primary industry
Federal policies and legislation, municipal government partnership, M-33 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Prime Minister's Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders
C-4
Reinstated after prorogation

Prime Ministers, former *see* Bennett, Right Hon. Richard Bedford; Chrétien, Right Hon. Jean; Trudeau, Right Hon. Pierre Elliott

Prince George–Bulkley Valley constituency
Name, change to Prince George—Bulkley and Robson Valleys, C-300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Prisoners of conscience *see* Turkey

Prisons and Reformatories Act
C-323 (Sorenson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Privacy *see* Health information; Liberal Party; Radio Frequency Identification (RFID) systems

Privacy Act
C-8
Reinstated after prorogation
C-462 (Bryden)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Private hospitals
Canada Health and Social Transfer (CHST) deduction, C-344 (Wasylycia-Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Private Members' Business
Private Members' Business Subcommittee report, filing of appeal under S.O. 92(4)(a), Other Business No. 10
Procedure and House Affairs Standing Committee (1st Sess., 37th Parl.), sixty-sixth report, "Existing Procedures Governing Private Members' Business", M-281 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Procedures, amendments, M-326 (Reynolds)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Schedule, M-99 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Votable items

Private Members' Motions
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1, M-1 to 9, 11 to 54, 56 to 63, 65 to 78, 80, 81, 84 to 136, 138 to 140, 142 to 191, 193 to 196, 198, 199, 201 to 204, 206 to 229, 233 to 235, 240 to 287, 289 to 292, 294 to 314, 316, 317, 319, 321, 333 to 384, 386, 389, 390, 397, 398, 402 to 407, 409 to 460 and 462 to 499

Private Members' Public Bills
Public bills sponsored by private Members which originated in Senate, Other Business No. 9
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1, C-207 to 213, 217, 218, 221 to 223, 225, 231, 233, 234, 236 to 251, 253 to 268, 270 to 279, 281 to 313, 315, 316, 318 to 324, 326, 327, 329 to 342, 344 to 359, 392 to 405, 407 to 410, 412 to 415, 417, 418, 420 to 446, 448 to 458 and 460 to 471

Privatization *see* Esquimalt and Nanaimo Railway; Health care; Private hospitals; VIA Rail Canada Inc.

Privilege, prima facie
Contempt of Parliament
Agriculture and Agri-Food Standing Committee. Third report. Other Business No. 6
Rights of Members breached
British Columbia Court of Appeal. Ontario Superior Court rulings. denial of 40 day rule under Member's right to refuse to answer a subpoena to attend as witness before a court of law. Boudria. former Government House Leader. prima facie breach of privilege of House and Members. (2nd Session. 37th Parliament). question unresolved. (Breitkreuz). Member invited to move motion. Procedure and House Affairs Standing Committee referral
Other Business No. 3
Other Business No. 6
Liberal Party Ontario regional caucus meeting. Room 253-D. Parliamentary precincts. meeting taped and broadcast. Sun Media publishing excerpts. violation of privacy. possible criminal code violation. abuse of media privileges within Parliamentary precincts (O'Reilly)
Other Business No. 3
Other Business No. 6

Privy Council Office
Estimates. 2003-2004. Supplementary (B)
Vote 25b *see* Official Languages Commissioner Office
See also Government Operations and Estimates Standing Committee—Reports
Estimates. 2004-2005. Main
Vote 25 *see* Chief Electoral Officer of Canada Office (Elections Canada)
Vote 30 *see* Official Languages Commissioner Office
Vote 40 *see* Aboriginal Affairs. Northern Development and Natural Resources Standing Committee

Probation orders
Previous orders. review prior to sentencing. C-431 (Obhrai)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Procedure and House Affairs Standing Committee
Membership. Other Business No. 3
Orders of reference (disclosure of confidential proceedings of an Ontario Liberal caucus meeting)
Other Business No. 3
Other Business No. 6
Reports
Other Business No. 3
Other Business No. 6
Thirteenth (Main Estimates 2004-2005. Vote 25 under Privy Council). Other Business No. 3
Twenty-third (provisional Standing Order 36(8)(b)). Other Business No. 3
Twenty-fourth (proposed appointment of Mr. Bernard Shapiro as Ethics Commissioner)
Other Business No. 3
Other Business No. 14
Twenty-fifth (code of conduct). Other Business No. 3
Twenty-sixth (security on Parliament Hill). Other Business No. 3
See also Ethics Commissioner—Nominee: Privilege. prima facie—Rights of members breached

Procedure and House Affairs Standing Committee (1st Sess., 37th Parl.),
Sixty-sixth report *see* Private Members' Business

Proceeds of Crime (Money Financing Act)
C-7
Reinstated after prorogation

Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act
C-7
Reinstated after prorogation
C-8
Reinstated after prorogation

Proctor, Dick (NDP—Palliser)
Census. M-587
Grain transportation. M-80
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Prohibition orders *see* Child sex offenders

Property rights
Canadian Charter of Rights and Freedoms recognition
M-193 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-507 (McNally)
Enshrining in constitution. C-313 (Breitkreuz)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Fisheries—Fishing property: Indian Act—Personal property provision

Property taxes
Income tax deduction. C-283 (Epp)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Rail system

Proportional representation
House of Commons Standing Committee hearings/referendum
C-265 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-78 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Referendum/commission
M-421 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Proportional Representation Review Act
C-265 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Prostitution
Decriminalization. C-339 (Ménard)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Child prostitution

Proulx, Marcel (Lib.—Hull—Aylmer)
Ephemeral recordings. C-506

Provinces *see* Budget surplus: Canada Pension Plan (CPP): Foundations—Funding: Immunization

Public Accounts Standing Committee
Chair and Vice-Chairs. election. Other Business No. 7
Membership
Other Business No. 3
Other Business No. 7
See also Sponsorship program

Public health *see* Drinking water: Infectious disease

Public Interest Commissioner
C-241 (Thompson. G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Public opinion polls *see* Canada Deposit Insurance Corporation

Public safety
Interim orders. C-7
Reinstated after prorogation

Public Safety Act, 2002
C-7
Reinstated after prorogation

Public safety occupations (police officers, corrections officers, air traffic controllers and commercial airline pilots)
Pension accrual rate, C-508 (Chatters)

Public safety officers
Death in line of duty, compensation, C-445 (Szabo)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Pension accrual rates, M-410 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Canadian Public Safety Officer Compensation Fund; Emergency response personnel; Firefighters; Police

Public Safety Officers Compensation Act
C-445 (Szabo)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Public school districts
Goods and Services Tax (GST) exemption, M-577 (Davies)

Public Servants Disclosure Protection Act
C-25

Public Service
Job postings, geographic restrictions
C-510 (Casey)
M-133 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Psychological harassment and abuse of power, C-451 (Bourgeois)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Recognition, statue on Parliament Hill, M-480 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Wrongdoing, allegations/retaliation
C-25
C-241 (Thompson, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-457 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Penitentiary inmates—Lawsuits; Regional development—Innovation

Public Service Commission
President, Dr. Maria Barrados, appointment, Government Operations and Estimates Standing Committee referral, Other Business No. 14

Public Service Employment Act
C-350 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-510 (Casey)

Public Service Staff Relations Act
C-350 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-457 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Public Service Whistleblowing Act
C-241 (Thompson, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Public transit
Income tax deduction, C-400 (Girard-Bujold)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Environment—Government measures; Fuel taxes—British Columbia; Transit passes

Public Works and Government Services Department
Estimates, 2003-2004, Supplementary (B) *see* Government Operations and Estimates Standing Committee—Reports
See also Royal LePage; Sponsorship program

Publishing *see* Electronic publications

Q

Quarantine Act
C-7
Reinstated after prorogation
C-36

Quebec
Civil law, harmonization, C-37
See also Firearms—Possession; Maternity benefits; Mining industry; Regional development; Trucking industry

Quebec City, QC *see* Agriculture—Abitibi; Forestry—Abitibi; Mining industry—Abitibi

Quebec sovereignty referendums
Concurrent referendum, M-196 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Queen Charlotte Islands *see* Income tax—Northern zone

Queen Elizabeth II *see* Golden Jubilee award

Queen's Theological College
S-15
Other Business No. 5

R

Racial profiling
Elimination, C-476 (Davies)

Racism *see* Discrimination and racism

Radiation Emitting Devices Act
C-7
Reinstated after prorogation

Radio Frequency Identification (RFID) systems
Privacy guidelines, M-471 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Radiocommunication Act
C-2
C-467 (Lunn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Radiocommunication equipment
Illegal, import controls, C-2
Tower placement, regulation, C-467 (Lunn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

RAI International television channel (Radiotelevisione Italiana)
Cable or satellite service requirement, M-588 (Pacetti)

Rail system
Equipment, retroreflective material, C-511 (Pallister)
Fuel, excise tax, M-34 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Sales taxes on locomotive fuels and rolling stock/property taxes, M-32 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Rail system—*Cont.*
Shipment of goods, grievances/relief, C-275 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Environment—Government measures; Esquimalt and Nanaimo Railway; Freight rail industry; Grain transportation; VIA Rail Canada Inc.

Railway Safety Act
C-511

Rajotte, James ((CPC—Edmonton Southwest)
HIV/AIDS, petitions, Other Business No. 13
Kyoto accord, M-309
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Martin, Right Hon. Paul, P-53
Written questions, Q-18, Q-19, Q-20, Q-21

RCMP *see* Royal Canadian Mounted Police (RCMP)

Reading materials
Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST), M-61 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Real estate *see* Income property

Recycling *see* Beverage containers

Recreation *see* Adventure tourism; Personal watercraft

Referendum Act
C-425 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Referendums *see* Abortion—Public funding; Capital punishment; Proportional representation; Quebec sovereignty referendums

Refugees
Deportation, C-237 (Lunn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Immigration—Reform

Regina, SK *see* Canadian Blood Services

Regional development
Government funding announcements, prior to or during provincial elections, M-295 (Lill)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Innovation/centralization of federal jobs, M-553 (Marleau)
Quebec, outlying regions, C-500 (St-Julien)
See also Abitibi, Lac-St-Jean-Saguenay, James Bay, Nunavik, the North Shore, the Gaspé and the Îles de la Madeleine regions; Abitibi-Témiscamingue region; Atlantic Canada; Banks—Abitibi—Baie-James—Nunavik constituency

Registered Education Savings Plans (RESPs)
Canada Education Savings Grant program, five-day time limit, M-11 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Income tax, M-510 (St-Julien)

Registered Retirement Income Fund (RRIF)
Years of existence, M-356 (Benoit)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Registered Retirement Savings Plan (RRSP) *see* Senior citizens—Income tax

Regulations
Accountability
C-321 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-143 (Grewal)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Regulations—*Cont.*
Efficiency, M-142 (Grewal)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Automated teller machines (ATMs); Consumer packaging; Fuel prices; Interest rates; Nursing homes; Ontario Fishery Regulations; Personal watercraft; Radiocommunication equipment; Tobacco/cigarettes

Reid, Scott (CPC—Lanark—Carleton)
Legislation, M-286
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Religion *see* Prayer of thanksgiving; Islam; Judaism; Queen's Theological College; Residential schools; Sikhism

Religious articles of faith
Wearing without restriction, M-194 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Religious freedom
Foreign aid, funding limit to intolerant nations, C-414 (Anders)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Hate propaganda

Remembrance Day National Flag Act
C-244 (Bailey)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Remembrance Day (November 11)
Canadian flag, flown at half mast on federal premises, C-244 (Bailey)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Moment of silence
C-316 (Kenney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-139 (Kenney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Rental housing
Goods and Services Tax (GST) exemption, M-146 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Replacement workers
Ban, C-487 (Guay)

Reproductive technology
C-6
Reinstated after prorogation
See also Assisted human reproduction; Embryos; Life form patents; Stem cell research

Research and development
Marketing costs, tax credit, M-514 (St-Julien)
See also Genetically modified organisms; Genetically modified plants; Health research

Research centres of excellence
Establishing, M-513 (St-Julien)

Reserve Military Judges Panel
C-7
Reinstated after prorogation

Residential schools
Aboriginal students, abuse issues/churches financial compensation, M-123 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Kingsclear Training School (New Brunswick)

Resource regions
Government programs, rules, M-38 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Resource regions—*Cont.*
National summit, M–44 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
New economy, adaptation, government assistance, M–37 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

RESP *see* Registered Education Savings Plans (RESPs)

Restitution orders
Civil enforcement, C–14
Reinstated after prorogation

Restorative justice *see* Justice system

Retirement
Mandatory retirement, elimination, M–520 (Szabo)
See also Canada Pension Plan (CPP)—Firefighters—Police; Members of Parliament; Personal Retirement Account; Registered Retirement Income Fund (RRIF); Registered Retirement Savings Plan (RRSP)

Reynolds, John (CPC—West Vancouver—Sunshine Coast)
Citizenship
C–503
S–17
Other Business No. 5
Private Members' Business, M–326
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–72, Q–98

RFID *see* Radio Frequency Identification (RFID) systems

Richardson's ground squirrels *see* Gophers (Richardson's ground squirrels)

Richelieu constituency
Name, change to Bas–Richelieu—Nicolet—Bécancour, C–20
Other Business No. 5

Riding Mountain National Park *see* Indian bands/reserves

Riel, Louis David
Role in advancement of Confederation and rights and interests of Metis people and the people of Western Canada/reversal of treason conviction, C–324 (Alcock)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Right of Landing Fee (ROLF) *see* Immigration—Reform

Right to Work Act
C–350 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Rimouski–Neigette–et–la Mitis constituency
Name, change to Rimouski–Neigette–et–La Mitis, C–300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Rimouski—Témiscouata constituency
Name, change to Rimouski–Neigette—Témiscouata—Les Basques, C–20
Other Business No. 5

Ritz, Gerry (CPC—Battlefords—Lloydminster)
Goods and Services Tax (GST), P–33
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Rivière–du–Loup—Montmagny constituency
Name, change to Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière–du–Loup, C–20
Other Business No. 5

Rizzuto, Vito *see* Tax Court of Canada

Roberval constituency
Name, change to Roberval—Lac–Saint–Jean, C–20
Other Business No. 5

Robinson, Svend (NDP—Burnaby—Douglas)
Abortion, M–440
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Ahenakew, David, M–338
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Armenian genocide, M–377
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Barghouti, Marwan, M–488
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Bhullar, Professor Davinderpal Singh, M–348
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Bioterrorism, M–334
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
British pensioners, M–243
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Burma–Canada relations, M–259
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canada Pension Plan (CPP), M–245
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Clothing articles, M–343
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Cluster bombs, M–261
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Construction industry, M–497
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Cuba
M–265
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–517
Drugs and pharmaceuticals, M–267
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
East Timor, M–264
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Euthanasia, M–244
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Export Development Canada (EDC), M–256
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Foreign aid, M–268
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Fuel taxes, M–253
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Hate propaganda, C–250
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
HIV/AIDS, M–417
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
India–Pakistan relations, M–263
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Iraq, M–242
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
MacKenzie–Papineau Battalion, M–254
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Marriage, C–392
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Murder, M–262
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National Immigration Day, M–550
Nuclear weapons, M–249
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Oil and gas exploration, M–255
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Oil refineries, M–308
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Robinson, Svend—*Cont.*
Parthenon marbles, M–260
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Part–time workers, M–252
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Religious articles of faith, M–194
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Rwanda, M–549
Salmon farming, M–258
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Senate, M–251
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Space, M–266
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Sudan, M–257
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Sumas II natural gas fired electric power plant (SE2), M–302
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Taiwan
M–250, M–333
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–516
Tibet, M–247
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Tobacco/cigarettes, M–571
Torpedo testing, M–248
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Turkey, M–269
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
United Nations Parliamentary Assembly, M–246
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Visitors to Canada, M–477
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
War, M–402
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
World Health Organization (WHO), M–241
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–54

ROLF *see* Right of Landing Fee (ROLF)

Rolland Groupe Conseil Inc. *see* Business Development Bank of Canada

Roofs
Environmentally friendly, "green roofs", Federal Buildings Initiative, M–372 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Royal Canadian Mounted Police (RCMP)
Constables and non–commissioned officers, survivor pensions, M–108 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Remuneration, Justice and Human Rights Standing Committee review, M–126 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Emergencies/disasters—Canadian Armed Forces

Royal Commission on Aboriginal Peoples (Erasmus–Dussault) *see* Aboriginal people—Urban areas

Royal commissions *see* Education

Royal LePage
National Defence Department relocation contract
P–48 (Mark)
P–50 (Mark)
Ouellet, Hon. André/Minister of Public Works and Government Services (Goodale), correspondence, P–46 (MacKay)

Royal LePage—*Cont.*
Public Works and Government Services relocation contract, P–47 (Mark)
Relocation contracts, departmental internal investigations, P–55 (Hearn)

Royal Proclamations *see* Acadians

RRIF *see* Registered Retirement Income Fund (RRIF)

RRSP *see* Registered Retirement Savings Plan (RRSP)

Rural and remote areas *see* Abusive relationships; Cargo—Nunavik; James Bay municipality; Mining industry

Rural communities
Local histories, Canadian Heritage Department funding/support, M–428 (Bailey)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Rural route mail couriers *see* Mail contractors (rural route and suburban service contractors)

Russia *see* Governor General

Rwanda
Genocide, anniversary, commemorating, declaring Day of Remembrance
M–542 (Boudria)
Other Business No. 5
M–549 (Robinson)
Resolution, Other Business No. 5
Other Business No. 12

S

Sable Offshore Energy Project
M–213 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Sadak, Selim *see* Turkey

Safe houses *see* Abusive relationships

Safety *see* Candy; Children; Fire safety; Health care; Marine safety; Occupational health and safety; Public safety; Rail system—Equipment

Sales taxes *see* Goods and Services Tax (GST); Harmonized Sales Tax (HST); Rail system

Salmon farming
British Columbia, review/moratorium, M–258 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Salmon hatcheries
British Columbia, funding, M–322 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Salmon, Pacific
Enhancement initiatives, funding, M–405 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Fraser River Salmon Fishery

Same sex relations *see* Marriage

Samuel de Champlain Day Act
C–348 (Thompson, G.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Sanctions
Special Economic Measures Act, M–418 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Saskatchewan *see* Government grants and contributions; Hockey

Saskatoon, SK *see* Canadian Blood Services

Saskatoon–Rosetown–Biggar constituency
Name, change to Saskatoon—Eagle Creek, C–300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Satellite piracy
C–2

Satellite television *see* RAI International television channel (Radiotelevisione Italiana)

Savings (personal finance) *see* Tax pre–paid savings plan

Savoy, Andy (Lib.—Tobique—Mactaquac)
War memorials and cenotaphs, M–582

Schellenberger, Gary (CPC—Perth–Middlesex)
Written questions, Q–61, Q–62, Q–64

Scholarships, fellowships and bursaries
Income tax, taxable status, M–111 (Herron)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Emergency response personnel; Peace officers—Death in line of duty

School Computer Access Protection Act
C–426 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Science *see* Academy of Science

Scotland *see* Tartan Day

Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee
Reports, Other Business No. 7

Search and seizure warrants
Removal of powers, C–521 (Benoit)
See also Firearms

Seasonal workers *see* Employment insurance

Second–hand goods
Goods and Services Tax (GST), M–97 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Secretary of State For Seniors
Establishing, M–532 (Szabo)

Security of Information Act
C–14
Reinstated after prorogation

Self–employed workers *see* Canada Pension Plan (CPP)—Firefighters—Police

Senate Ethics Officer
C–4
Reinstated after prorogation

Senate
Abolition, M–71 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Constitutional amendment, M–251 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Senators
Election, M–305 (Moore)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Corporations—Boards of directors

Senior citizens
Benefits, Old Age Security and Guaranteed Income Supplement, increase, M–430 (Crête)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Senior citizens—*Cont.*
Income tax, once–in–a–lifetime exemption, insurance policy or RRSP payout (windfall), C–432 (Obhrai)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Low–income, travel to federal government facilities, income tax deduction, M–495 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Recognition, national day, June 1st, M–63 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Bill of Rights for Seniors; Canadian Older Adult Justice Agency; Elder abuse; Fraud; Guaranteed Annual Income for Seniors; Housing—Affordable housing; Income tax—Basic personal deduction; Medical expenses; Secretary of State For Seniors

Sentences (convicted criminals)
Community service option, repeal, C–322 (Sorenson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Conditional sentences
Breach, C–292 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Excluded offences, C–247 (Hill, J.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Violent crime
Minimum security level, C–293 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Aboriginal offenders; Arson—Firefighter death; Break and enter (crime)—Repeat offenders; Cattle—Cruelty; Child pornography; Child prostitution; Child sex offenders; Children—Corruption; Conditional release (convicted criminals)—Indictable offences; Cruelty to animals—Offences/penalties; Elder abuse; Firearms—Use; Firefighters—Criminal acts; Fraud—Senior citizens; Impaired driving; Marijuana—Grow operations; Murder—Capital punishment; Offenders—International transfer; Parole—Life sentences; Peace officers—Assault; Probation orders—Previous orders; Street racing; Traffic accidents—Failure to stop; Violent crime; Weapons—Trafficking

Service charges *see* Automated teller machines (ATMs)

Service clubs *see* Kinsmen Club of Canada

Sex Offender Information Registration Act
C–16
Reinstated after prorogation

Sex offender registry
C–16
Reinstated after prorogation

Sex offenders *see* Child custody—Visits, Parent imprisoned; Child sex offenders

Sexual assault
Drug–facilitated, "date–rape drugs", M–458 (Moore)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Sexual orientation *see* Hate propaganda; Homosexuals; Immigration—Reform

Sexual relations *see* Age of consent (sexual relations)

Shapiro, Bernard *see* Ethics Commissioner—Nominee

Shared parenting *see* Child custody

Shipping *see* Cabinet Ministers—Martin; Cargo—Nunavik; Freight rail industry; Rail system; Trucking industry

Ships
Oil spills, damage to birds, C–34
See also Cruise industry

Sick leave
Employment insurance provisions, M-352 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Sikhism
Recognition, M-536 (Wasylycia-Leis)

SIN *see* Social Insurance Number (SIN)

Skelton, Carol (CPC—Saskatoon—Rosetown—Biggar)
Aboriginal families, M-406
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Abusive relationships, M-346
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Access to information, M-555
Air transportation security, M-473
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Assault, M-345
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Auto theft, M-347
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Bison products, M-383
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canada Pension Plan (CPP), M-435
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canadian Blood Services
M-340
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
P-29
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child custody, M-494
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child prostitution, M-312, M-362
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child sex offenders, M-384
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Computers, C-426
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Drought, M-496
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Elder abuse, M-546
Emergencies/disasters, M-363
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Emergency response personnel, M-339
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Employees, M-498
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Government grants and contributions, P-54
Health care, M-419
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Horse breeders, M-470
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Justice system, C-454
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Kinsmen Club of Canada, M-573
Marijuana, M-329
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Meat products, M-431
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Medical students, M-554
Ovarian cancer, C-496
Police, M-478
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Postage stamps, M-301
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Public safety officers, M-410
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Skelton, Carol—*Cont.*
Radio Frequency Identification (RFID) systems, M-471
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
School Computer Access Protection Act, C-426
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Senior citizens, M-495
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Tobacco/cigarettes, M-360
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Water, M-310
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q-22, Q-50, Q-51, Q-52

Sled dogs
Nunavik region, 1950 to 1975 extermination program, public enquiry, M-57 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Small business
Job creation, Guysborough County, Nova Scotia, M-214 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Adventure tourism; Child care—Income tax deduction; Family business

Smaller communities *see* James Bay municipality

Smoking *see* Canadian Tobacco Youth Protection Foundation; Tobacco/cigarettes

Sniff products *see* Inhalants and sniff products

Social conditions *see* Discrimination and racism

Social Council of Canada
Establishing, M-432 (Godfrey)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Social housing
Liberal Caucus Task Force Report (1990), "Finding Room: Housing Solutions for the Future", M-162 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Social Insurance Number (SIN)
Application, guarantor, M-283 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Social programs
Federal-provincial funding, M-423 (McDonough)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National standards, M-148 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Abusive relationships; Canada Pension Plan (CPP)—Provincial social assistance programs; Guaranteed Annual Income for Seniors; Guaranteed Income Supplement (GIS); Women—Halfway houses

Social security payments (United States)
Income tax, M-138 (Kenney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Softwood lumber
Canada-United States dispute, M-397 (Cullen)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Solberg, Monte (CPC—Medicine Hat)
Drug and substance abuse, C-397
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Sorenson, Kevin (CPC—Crowfoot)
Child sex offenders, C-471
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Sorenson, Kevin—*Cont.*
Conditional release (convicted criminals), C-323
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Sentences (convicted criminals), C-322
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Volunteers, C-351
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Southern Interior constituency
Name, change to British Columbia Southern Interior, C-20
Other Business No. 5

Sovereignty *see* Coastal waters—Exclusive economic zone of Canada

Space
Weaponization, M-266 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

SPAM *see* Electronic mail

Spanish Civil War (1936–1939) *see* MacKenzie-Papineau Battalion

Special Economic Measures Act
C-414 (Anders)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Sanctions

Special Olympics *see* House of Commons—Debates

Special Service Medal for Domestic Operations *see* Emergencies/disasters—Canadian Armed Forces

Special Service Medal for Domestic Operations Act
C-514 (McDonough)

Speech from the Throne
Appendix to Debates, Other Business No. 1
See also Address in Reply to the Speech from the Throne

Sponsorship program
Government advertising contracts, former Minister Alfonso Gagliano, Public Works and Government Services Department, internal audits, P-61 (Harper)
Public Accounts Standing Committee deliberations, Supply Proceedings No. 6

Sport *see* Amateur sport; Hockey; Special Olympics

Spousal assault *see* Abusive relationships

Spouses *see* Afghanistan—Operation Athena; Child care—Non-custodial parent; Elections—Canadian Armed Forces; Veterans' benefits/pensions; Witnesses (Justice system)

St. Albert constituency
Name, change to St. Albert—Parkland—Sturgeon, C-300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

St. Croix—Belleisle constituency
Name, change to New Brunswick Southwest, C-20
Other Business No. 5

St. Johns North constituency
Name, change to St. Johns East, C-20
Other Business No. 5

St. Johns South constituency
Name, change to St. Johns South—Mount Pearl, C-20
Other Business No. 5

Standing Orders
Amendments, Other Business No. 10
36(8)(b) *see* Petitions

Standing Orders—*Cont.*
81(4) *see* Estimates
92(4)(a) *see* Private Members' Business
104 and 108, Other Business No. 10

Statues *see* Bennett, Right Hon. Richard Bedford; Trudeau, Right Hon. Pierre Elliott

Statutory Instruments Act
C-321 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Statutory Program Evaluation Act
C-435 (Williams)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Statutory release (penitentiary inmates)
Elimination, C-443 (Gouk)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Review, C-19
Suspension, C-19

Stem cell research
C-6
Reinstated after prorogation
See also Embryos

St-Hilaire, Caroline (BQ—Longueuil)
Betancourt Ingrid, M-370
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Broadcasting, C-355
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child care, C-354
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Deaf and hearing impaired persons, M-365
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Diapers, C-456
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

St-Julien, Guy (Lib.—Abitibi—Baie James—Nunavik)
Abitibi, Lac-St-Jean-Saguenay, James Bay, Nunavik, the North Shore, the Gaspé and the Îles de la Madeleine regions, M-1, M-54
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Abitibi-Témiscamingue region, M-58
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Aboriginal housing, M-56
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Agriculture, M-52
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Airlines, M-20
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Airports, M-36
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Aviation fuel, M-35
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Banks, M-13
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Beef prices, M-572
Beverage containers, M-29
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Canada-United States border, M-31
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Cargo, M-9
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child care, M-3
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Chisasibi Cree community, M-42
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

St–Julien, Guy—*Cont.*
Community action, M–45
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Education, M–4
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Elections, M–511
Environment, M–28
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Fetal alcohol syndrome, M–15
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Firearms, M–596
Forestry, M–51
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Freight rail industry, M–41
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Fuel prices, M–21
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Fuel taxes, M–27
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Genetically modified food, M–16
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Gold mines, M–40
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Government grants and contributions, M–597
Gross Domestic Product (GDP), M–14
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Guaranteed Income Supplement (GIS), M–46
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Housing, M–18
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Income tax, M–589
Indirect costs, M–512
James Bay Cree, M–2, M–5
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Lumber, M–19, M–459
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Maternity benefits, M–43
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Members of Parliament, M–6
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Mining and metals industry, M–48
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Mining industry, M–23, M–26, M–39, M–47, M–49, M–50, M–53, M–369
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Mortgages, M–12
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Nuclear waste, M–8
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Nunavik region, M–319
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Pollution, M–17
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Primary industry, M–33
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Rail system, M–32, M–34
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Regional development, C–500
Registered Education Savings Plans (RESPs)
M–11
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–510
Research and development, M–514
Research centres of excellence, M–513
Resource regions, M–37, M–38, M–44
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

St–Julien, Guy—*Cont.*
Sled dogs, M–57
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Social Insurance Number (SIN), M–283
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Tobacco/cigarettes, M–7
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Trades people, M–24
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Training, M–30
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Trucking industry, M–22, M–25
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Universities and colleges, M–515
Written questions, Q–1, Q–2, Q–3, Q–4, Q–82, Q–83, Q–84, Q–85, Q–91

Stockholm Declaration *see* War

Stocks (equity shares) *see* Capital markets fraud; Financial transactions tax (stocks, bonds and money market trades); Flow–through shares; Integrated Market Enforcement Teams (IMETs)

Stoffer, Peter (NDP—Sackville—Musquodoboit Valley—Eastern Shore)
Amateur sport, C–210
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Candy, M–62
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Caregivers, C–209, C–437
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child pornography, C–234
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Community service groups, C–296
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Funerals, M–60
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Herbal remedies, C–208
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Internet Child Pornography Prevention Act, C–234
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Members of Parliament, C–211
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Military memorial sites, C–455
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Overseas Memorial Sites Student Visits Act, C–455
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Reading materials, M–61
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Senior citizens, M–63
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Volunteers, C–207
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–94

Strahl, Chuck (CPC—Fraser Valley)
Fraser River Salmon Fishery, M–462
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Government information, M–576
Joyriding (auto theft), C–468
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Sumas II natural gas fired electric power plant (SE2), M–303
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Street racing
Penalties, C–338 (Cadman)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Strikes and lockouts *see* Replacement workers; West coast ports

Strychnine
2% solution, availability to farmers, M–563 (Benoit)
See also Gophers (Richardson's ground squirrels)

Student debt
Credit amnesty, M–68 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Income tax write-off, M–124 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Reduction, completion of volunteer hours, M–375 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Student loans
Bankruptcy, time period, C–329 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Business Development Bank of Canada, established as guaranteed lender, C–217 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
"Qualifying student", definition, M–135 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Medical students

Sudan
Human rights violations, M–257 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Sudbury Tax Data Centre
Name, change to "The Honourable James Alexander Jerome Tax Data Centre", M–559 (Marleau)

Suicide *see* Euthanasia

Sulphur *see* Gasoline

Sumas II natural gas fired electric power plant (SE2)
Sumas, WA, Canadian air pollution/smog impact
M–302 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–303 (Strahl)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Sun Media *see* Privilege, prima facie

Sunset clauses *see* Gun control—Legislation

Supplementary Retirement Benefits Act
C–17
Reinstated after prorogation

Supply
Consideration of Business of Supply, Supply Proceedings No. 1
Interim supply, 2004–2005
C–27
Supply Proceedings No. 5

Supply days *see* Allotted days

Supply management
Agriculture, system, maintaining, M–585 (Plamondon)

Supply motions
Notice requirement, March 8, 2004, Other Business No. 5
See also Votable items

Supreme Court Act
C–272 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–349 (Bryden)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Supreme Court of Canada
Appointments, House of Commons approval
C–272 (Vellacott)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–90 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Constitution; Elections—Right to vote

Survivor benefits *see* Royal Canadian Mounted Police (RCMP)—Constables; Veterans' benefits/pensions

Sustainable Development Technology Canada
Funding, C–30
Ways and Means No. 7

Swarming
Recruitment, C–295 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Sweatshops *see* Clothing articles—Production

Symbols, national *see* Canadian flag; Motto of Canada

Szabo, Paul (Lib.—Mississauga South)
Age discrimination, M–533
Bill of Rights for Seniors, M–534
Canada Pension Plan (CPP)
M–354
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–524
Caregivers, M–521, M–522
Elder abuse, M–529
Fraud, M–530
Guaranteed Annual Income for Seniors, M–519
Homecare services, M–525
Housing, M–527
Medical expenses, M–523
Nursing homes, M–528
Pharmacare, M–526
Physician General of Canada
M–427
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–531
Poverty, M–518
Public safety officers, C–445
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Retirement, M–520
Secretary of State For Seniors, M–532

T

Taiwan
China, ballistic missiles deployed along the Taiwan Straits, M–333 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
United Nations (UN) participation, China relations, Canadian visas
M–250 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–516 (Robinson)
See also Visitors to Canada; World Health Organization (WHO)

Tariffs *see* Customs tariff

Tartan Day
Scottish independence declaration, commemoration, April 6 national day, M–413 (Blaikie)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Tax Court of Canada
Rizzuto, Vito, case (file #98-2497(IT)G), P-11 (Williams)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Tax credits *see* Caregivers; Child custody—Visits; Disability Tax Credit; Freight rail industry; Goods and Services Tax Credit; Music instruction; Physical activity; Research and development—Marketing costs; Taxi operators

Tax havens
Access, limiting, M-594 (Martin, Pat)
See also Cabinet Ministers—Martin; Corporate income tax—Avoidance

Tax pre-paid savings plan
Budget, 2003 (February 18, 2003) measure, P-57 (Hearn)

Tax treaties *see* Cabinet Ministers—Martin

Taxable benefits
Medical premiums/Guaranteed Income Supplement, non-cash benfits, elimination, M-416 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Taxation
Collection of amounts payable or remittable, uniform 10-year limitation period
C-30
Ways and Means No. 7
Ways and Means No. 4
Ways and Means No. 5
See also Air Travellers Security Charge
Tax obligations, presumption of innocence, M-460 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Atlantic Canada—Regional development; Canada Revenue Agency; Excise tax; Financial transactions tax (stocks, bonds and money market trades); Fuel prices—Price/litre; Fuel taxes; Goods and Services Tax (GST); Harmonized Sales Tax (HST); Indirect costs; Office for Taxpayer Protection; Property taxes; Sales taxes; Sudbury Tax Data Centre; Wealth tax

Taxi operators
Gasoline, excise tax and Goods and Services Tax (GST) exemption, M-464 (Crête)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Tax credit, M-463 (Crête)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Taxpayers' Bill of Rights
C-332 (Peschisolido)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-336 (Kenney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-541 (Jaffer)

Teachers
Expenses, income tax deduction, M-127 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Technology
Military and strategically sensitive technology, exports, C-7
Reinstated after prorogation
See also Biotechnology; Mining and metals industry; Reproductive technology

Telecommunications *see* Radio Frequency Identification (RFID) systems; Radiocommunication equipment; Satellite piracy; Television

Telecommunications Act
C-301 (Duncan)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Telegdi, Andrew (Lib.—Kitchener—Waterloo)
Citizenship, C-271
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Telemarketing
Restrictions, no telemarketing list/registry
C-301 (Duncan)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-520 (Torsney)

Television *see* RAI International television channel (Radiotelevisione Italiana); Satellite piracy

Témiscamingue region *see* Abitibi-Témiscamingue region; Agriculture—Abitibi; Forestry—Abitibi; Mining industry—Abitibi

Temporary absences (penitentiary inmates)
Granting authority/purpose, C-19

Temporary work permits
Permanent residency applicants, M-492 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Territorial waters *see* Coastal waters

Territories *see* Budget surplus—Provinces

Terrorism
Combatting
C-7
Reinstated after prorogation
Financing
C-7
Reinstated after prorogation
Threats/hoaxes, communicating, C-7
Reinstated after prorogation
See also Bhullar, Professor Davinderpal Singh; Bioterrorism; Hezbollah terrorist group

Terry Fox Day
C-225 (Phinney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Textile and clothing industry *see* Clothing articles

Textile Labelling Act
C-527 (Jennings)

Theft *see* Auto theft; Joyriding (auto theft)

Thompson, Greg (CPC—New Brunswick Southwest)
A Day for Hearts: Congenital Heart Defect Awareness Day Act, C-240
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Champlain, Samuel de (1567-1635), C-348
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Congenital heart defects, C-240
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Drugs and pharmaceuticals, C-239
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Fishers' Bill of Rights, C-310
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Health care, C-238
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Health information, C-311
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Income tax, C-516
Patients' Bill of Rights, C-238
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Public Interest Commissioner, C-241
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Thompson, Greg—*Cont.*
Public Service Whistleblowing Act, C–241
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Samuel de Champlain Day Act, C–348
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–89

Thompson, Myron (CPC—Wild Rose)
Aboriginal offenders, C–259
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Age of consent (sexual relations), C–306
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Bail (interim release), C–279
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Child pornography
C–335
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C–502
Dangerous offenders, C–278
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
First Nations, C–257
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Impaired driving, C–277
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Parole, C–258, C–352
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Throne Speech *see* Speech from the Throne

Tibet
Human rights/self–determination, M–247 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Tissue transfer and supply
National standards, M–566 (Benoit)

Tlicho Land Claims and Self–Government Act
C–31
Ways and Means No. 8

Tobacco/cigarettes
Flammability standard, fire–safe cigarettes, C–260 (McKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Health threat, combatting, M–571 (Robinson)
Regulations, M–360 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Toxic materials, sale, prohibition, M–7 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Canadian Tobacco Youth Protection Foundation

Toews, Vic (CPC—Provencher)
Elections, M–324
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Tools
Employee income tax deduction, C–262 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Mechanics

Toronto, ON *see* Anti–Semitism

Torpedo testing
Canadian Forces Maritime Experimental and Test Ranges (CFMETR), Nanoose Bay, B.C., Canada–United States agreement, termination, M–248 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Torsney, Paddy (Lib.—Burlington)
Do–Not–Call Registry Act, C–520
Telemarketing, C–520

Tourism *see* Adventure tourism; Cruise industry

Toxic substances *see* Fishing—Lead fishing weights; Tobacco/cigarettes

Toys *see* Candy

Trade *see* Bison products; Canadian International Trade Tribunal; Customs duties; Fair trade; Free trade agreements

Trade–Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS) *see* Drugs and pharmaceuticals—Generic medications

Trade unions
Membership/dues, optional, C–350 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Trade with United States
Disputes, rapid response process, M–509 (McNally)

Trades people
Training, national standards
C–285 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–24 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Mechanics; Moving expenses

Traffic accidents
Failure to stop at scene of accident/hit and run, penalties, C–453 (White, R.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Impaired driving—Breath, blood or urine samples; Rail system—Equipment

Training
Labour market, discrepancies, M–30 (St–Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Apprenticeship; Hazardous materials; Trades people

Trans fats (trans fatty acids)
Ban, C–473 (Martin, Pat)

TransFair Canada licensed coffee
Canadian International Development Agency (CIDA) providing, M–591 (Davies)

Transfer of Offenders Act
C–15
Reinstated after prorogation

Transfer payments to provinces *see* Budget surplus; Foundations—Funding

Transgenic animals
Approval/testing, M–186 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Genetically modified fish

Transgenic organisms
Approval/testing
M–182 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–183 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Genetically modified fish; Genetically modified food; Genetically modified organisms Genetically modified plants; Genetics

Transit passes
Employer–provided transit passes, income tax–exempt benefit, M–578 (Davies)

Transport Department *see* Kyoto accord

Transportation *see* Grain transportation; Highways and roads; Marine transport; Newfoundland and Labrador—Fixed link; Public transit; Rail system; Shipping; Taxi operators; Transit passes; Trucking industry

Travel expenses *see* Child custody—Visits; Employees—Remote worksites; Forestry workers—Motor vehicle travel expenses; Government contracts—Bidders

Treason *see* Riel, Louis David

Treasury Board of Canada Secretariat
Estimates, 2003–2004, Supplementary (B) *see* Government Operations and Estimates Standing Committee—Reports
Loans, similar to gun registry program, P–28 (Keddy)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Treaties *see* Cabinet Ministers—Martin

Tremblay, Suzanne (BQ—Rimouski-Neigette-et-la Mitis)
Employment insurance, C–356, C–357, C–358, C–359
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Employment Insurance Account, C–358

TRIPS *see* Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS)

Trucking industry
Independent truckers in the province of Quebec
M–22 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–25 (St-Julien)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Trudeau, Right Hon. Pierre Elliott
Statue, Parliament Hill, M–543 (Boudria)

Tuition fees *see* Education, post-secondary; Music instruction

Turkey
Kurdish members of Parliament, Leyla Zana, Hatip Dicle, Orhan Dogan, and Selim Sadak, prisoners of conscience, release, M–269 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Turks and Caicos Islands
Union with Canada, M–474 (Goldring)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

U

Ukrainian Canadian Restitution Act
C–331 (Mark)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Ukrainian Canadians
Designated as "enemy aliens", commemoration/restitution, C–331 (Mark)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Ukrainian Famine (1932–1933)
Genocide, recognition/commemoration, M–535 (Wasylycia-Leis)

Unemployment insurance *see* Employment Insurance Act—Title

Unemployment Insurance Act *see* Employment Insurance Act—Title

Unemployment Insurance Trust Fund
Establishing, C–485 (Godin)

UNESCO-designated Biosphere Reserves
Recognition/support, M–437 (Lunney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

United Kingdom *see* Free trade agreements; Parthenon marbles

United Nations
Annan, Kofi, Secretary General, Address to both Houses of Parliament, March 9, 2004, Other Business No. 5
See also Drugs (narcotic); Taiwan; Weapons of mass destruction; Zimbabwe—Crimes against humanity

United Nations Convention on the Rights of the Child *see* Children—Unborn child

United Nations Parliamentary Assembly
Establishing, M–246 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

United States *see* Anti-Americanism; Canada-United States border; Canada-United States relations; Cuba; National Missile Defense (NMD) System (United States); Social security payments (United States); Trade with United States

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue *see* Mining industry—Remote communities

Universities and colleges
Professors, training, special program for smaller universities, M–515 (St-Julien)
See also Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue

Urbanization *see* Aboriginal people

Used goods *see* Second-hand goods

User fees
Parliamentary scrutiny and approval, C–212 (Cullen)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

User Fees Act
C–212 (Cullen)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

V

Vacation *see* Employees

Vaccines
Adverse reactions, mandatory reporting, M–85 (Wasylycia-Leis)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Vancouver, BC *see* Condominiums; Police

Vellacott, Maurice (CPC—Saskatoon—Wanuskewin)
Conditional release (convicted criminals), C–273
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Dairy products, C–340
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Impaired driving, C–274, C–341
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Medical procedures, C–276
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Rail system, C–275
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Supreme Court of Canada, C–272
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–65

Venezuela
Canada, bilateral relations, M–574 (McDonough)

Venne, Pierrette (Ind. BQ—Saint-Bruno—Saint-Hubert)
Fishing, M-426
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Verbal abuse
Prevention, C-320 (Murphy)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Verbal Abuse Prevention Week Act
C-320 (Murphy)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Veterans
British Columbia, long-term care, Veterans Affairs Sub-Committee report, "Long Term Care for Veterans – the West Coast Crisis"
M-233 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M-285 (Lunn)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
First Nations veterans, compensation/recognition, C-405 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Funeral and burial benefits/honours
C-499 (Gallant)
M-129 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Korean War; Military memorial sites; Remembrance Day (November 11); War memorials and cenotaphs

Veterans Affairs Sub-Committee *see* Veterans—British Columbia

Veterans' benefits/pensions
Veterans independence program, widows, eligibility, M-551 (Wasylycia-Leis)
See also Canadian Armed Forces—Personnel, Disability benefits; MacKenzie-Papineau Battalion

VIA Rail Canada Inc.
Privatization, C-255 (Gouk)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

VIA Rail Commercialization Act
C-255 (Gouk)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Victims' Bill of Rights
M-208 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Victims of crime *see* Commissioner for the Rights of Victims of Crime; Parole—Hearings; Victims' Bill of Rights; Victims Ombudsman of Canada Office

Victims Ombudsman of Canada Office
Establishing, C-402 (Bonin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Video production *see* Audio and video recordings; Broadcasting

Vietnam *see* War

Violence *see* Computers—Harmful material; Domestic violence; Violent crime; Workplace

Violence against women
Feminist groups, funding, M-178 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Violent crime
Conditional sentences, prohibition, C-347 (Gouk)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Violent crime—*Cont.*
Consecutive sentences, C-424 (Moore)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Second offence, life imprisonment, C-213 (Hanger)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Bail (interim release); Gun control

Violent offenders
Security classification, judicial discretion, C-403 (Bonin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Visas *see* Taiwan; Visitors to Canada

Visitors to Canada
Taiwanese visitors, tourist visas, M-477 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Visas, security, C-282 (Cadman)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Visual impairment *see* Blindness/visual impairment

Volunteer emergency workers
Income tax deduction, C-505 (Easter)

Volunteers
Income tax deduction
C-207 (Stoffer)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
C-351 (Sorenson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Kinsmen Club of Canada; Student debt—Reduction

Votable items
Opposition motions and Private Members' Business, M-228 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Voting *see* Elections; House of Commons; Youth voting initiatives

Voyeurism
C-12
Reinstated after prorogation

W

Wages and salaries
Minimum wage, M-117 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Bankruptcy—Workers' wages; Canadian Armed Forces—Personnel; Construction industry; Part-time workers; Royal Canadian Mounted Police (RCMP)—Remuneration

Wappel, Tom (Lib.—Scarborough Southwest)
Food, C-398
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Health clubs, C-305
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

War
Health and environmental consequences, Vietnam, Laos and Cambodia/Stockholm Declaration, M-402 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Korean War; Spanish Civil War (1936-1939); World War I; World War II

War memorials and cenotaphs
Construction, maintenance and preservation, national endowment fund, M-582 (Savoy)
See also Military memorial sites

War Veterans Allowance Act
C–8
Reinstated after prorogation

Wasp Network *see* Cuba

Wasylycia-Leis, Judy (NDP—Winnipeg North Centre)
Automated teller machines (ATMs), M–367
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Banks, C–501
Breast Implant Registry, C–507
Drugs and pharmaceuticals, M–84
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Elections, C–458
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Feminine hygiene products, C–488
Filipino Canadians, M–552
Finance Standing Committee (2nd Sess., 37th Parl.), M–357
Financial services, M–499
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Funerals, M–592
Genetically modified food, C–410
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Genetics, M–378
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Hepatitis C, M–314
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Inhalants and sniff products, C–297
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Literacy, C–525
Meteorological service, P–42
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Organ procurement/transplant, C–412
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Private hospitals, C–344
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Sikhism, M–536
Ukrainian Famine (1932–1933), M–535
Vaccines, M–85
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Veterans' benefits/pensions, M–551
Written questions, Q–59, Q–74

Water
Bulk water exports, prohibition, C–286 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Contamination, prevention, national standards, M–310 (Skelton)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Reporting requirements/consumer right-to-know provisions, M–450 (Comartin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Standards, citizen right to initiate legal action, M–451 (Comartin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Coastal waters; Drinking water; Drought; Oil refineries

Watershed protection
Legislation, M–449 (Comartin)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Wealth tax
Establishing, M–67 (Nystrom)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Weapons
Trafficking, sentences, C–444 (Moore)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Ballistic missiles; Biological and chemical weapons; Cluster bombs; Firearms; Gun control; Nuclear weapons; Space; Torpedo testing

Weapons of mass destruction
United Nations Security Council emergency debate, M–422 (Caccia)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Biological and chemical weapons; Nuclear weapons

Weather forecasts *see* Meteorological service

Weather stations
Local weather stations, closure, M–373 (Yelich)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Welfare
National standards, M–180 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Work for welfare, requirement, C–334 (Pankiw)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

West coast ports
Strikes and lockouts, arbitration, C–312 (Johnston)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

West Vancouver—Sunshine Coast constituency
Name, change to West Vancouver—Sea to Sky Country–Sunshine Coast, C–300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Name, change to West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country, C–20
Other Business No. 5

Westbank First Nation Self-Government Act
C–11
Reinstated after prorogation

Westbank First Nation Self-Government Agreement
C–11
Reinstated after prorogation

Western Canada *see* Riel, Louis David

Westlock—St. Paul constituency
Name, change to Battle River, C–20
Other Business No. 5

Whistle Blowers Protection Act
C–457 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Whistle blowing *see* Public Service—Wrongdoing; Workplace—Wrongdoing

White, Randy (CPC—Langley—Abbotsford)
Carley's Law, C–453
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Impaired driving, C–396
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
National Day Against Impaired Driving Act, C–396
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Traffic accidents, C–453
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

White, Ted (CPC—North Vancouver)
Elections, C–433
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

White Head Island, NB *see* Income tax—Northern zone

WHO *see* World Health Organization (WHO)

Widows *see* Veterans' benefits/pensions

Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act
C–427 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Wildlife
Trade, selling of wildlife and wildlife parts
C–427 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Arctic National Wildlife Refuge; Canadian Farm–Raised Deer and Elk Month; Exotic pets; Gophers (Richardson's ground squirrels); Migratory birds; National Fish and Wildlife Commission

Williams, John (CPC—St. Albert)
Federal quasi–judicial bodies, M–59
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Foundations, M–81
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Government programs, C–435
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Statutory Program Evaluation Act, C–435
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Tax Court of Canada, P–11
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Written questions, Q–8, Q–9, Q–10

Windsor, ON *see* Disease

Windsor–St. Clair constituency
Name, change to Windsor—Tecumseh, C–300 (Catterall)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Witnesses (Justice system)
Protection, spousal eligibility, C–270 (Hill, J.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Members of Parliament

Womans Right to Know Act
M–482 (Breitkreuz)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Women
Halfway houses and transition programs, M–165 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Breast Implant Registry; Feminine hygiene products; Maternity benefits; Pregnancy; Violence against women

Women's organizations
Funding, M–179 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Aboriginal women's organizations

Woodlot owners
Income tax, deferrals, Hurricane Juan, P–60 (Keddy)

Work *see* Gross Domestic Product (GDP)—Unpaid work; Temporary work permits

Workers
Canada Pension Plan (CPP) and employment insurance, premiums, collection, April 1st, M–407 (Martin, Pat)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Lives lost on job, April 28th, flags flown at half–mast on federal premises, C–498 (Easter)
See also Bankruptcy; Domestic workers; Forestry workers; Older workers; Part–time workers; Replacement workers; Seasonal workers; Self–employed workers; Volunteer emergency workers

Workers' compensation *see* Individual security fund

Workers Mourning Day Act
C–498 (Easter)

Workfare
Ban, M–180 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Welfare—Work for welfare

Working conditions *see* Clothing articles—Production

Workplace
Occupational health and safety, investigation/enforcement, M–151 (Davies)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Violence and danger, employee protection, M–227 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Wrongdoing, disclosure, employee protection, M–366 (Grewal)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Clothing articles

Workplace Psychological Harassment Prevention Act
C–451 (Bourgeois)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

World Bank *see* Human rights—International Monetary Fund

World Genocide Museum
Establishing, M–420 (Goldring)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

World Health Organization (WHO)
Taiwan, observer status/participation
M–241 (Robinson)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–296 (Kenney)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–379 (Duncan)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

World War I *see* Ukrainian Canadians

World War II *see* Dieppe Raid (August 19, 1942); National Maritime Day

Y

Yelich, Lynne (CPC—Blackstrap)
Education, M–490
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
House of Commons proceedings, M–436
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Weather stations, M–373
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Young offenders
Age of criminal accountability, M–209 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Detention prior to disposition, parental accountability, C–281 (Cadman)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
Parents, financial responsibility, M–210 (MacKay)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
See also Home invasion; Kingsclear Training School (New Brunswick); Murder—Capital punishment; Swarming

Young Offenders Act
C–281 (Cadman)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Young Offenders Act—*Cont.*
C–318 (Hill, J.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Youth *see* Age of consent (sexual relations); Canadian Tobacco Youth Protection Foundation

Youth Criminal Justice Act
C–8
Reinstated after prorogation
C–14
Reinstated after prorogation
C–29
C–492 (Lunn)

Youth voting initiatives
Developing, M–398 (Grewal)
Other Business No. 5
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

Yukon First Nations Land Claims Settlement Act
C–8
Reinstated after prorogation

Yukon First Nations Self–Government Act
C–8
Reinstated after prorogation

Z

Zana, Leyla *see* Turkey

Zimbabwe
Crimes against humanity, President Robert Mugabe and others, United Nations crime tribunal
M–105 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–144 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
M–316 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1
President Robert Mugabe/arms embargo, M–104 (Martin, K.)
Reinstated after prorogation under S.O. 86.1

INDEX

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Service de l'index et des références (613) 992-7645
Télécopieur (613) 992-9417
Courrier électronique : indref@parl.gc.ca

GUIDE DE L'USAGER

L'index de l'État des travaux de la Chambre est un index croisé couvrant des sujets variés.

Les numéros des projets de loi sont identifiés par la lettre C (Chambre des communes) ou la lettre S (Sénat). Les numéros des motions sont précédés de la lettre M, exception faite des avis de motions portant production de documents qui sont précédés de la lettre P. Les questions écrites sont précédées de la lettre Q. D'autres désignations sont aussi utilisées telles que: affaires émanant du gouvernement, autres affaires, subsides et voies et moyens.

Assurance-emploi
Relevé d'emploi, fourniture, omission, C-430
(Obhrai)

Obhrai, Deepak (PCC — Calgary-Est)
Assurance-emploi, C-430

On y trouve aussi des renvois. Les renvois à un premier ou à un deuxième sous-titre sont indiqués par un long trait — : Ainsi,

Aéroports régionaux. *Voir* Transport aérien — Régions

Affiliations politiques :		
	BQ	Bloc Québécois
	BQ ind.	Bloc Québécois indépendant
	Ind.	Indépendant
	Lib.	Libéral
	NPD	Nouveau parti démocratique
	PC	Parti progressiste-conservateur
	PCC	Parti conservateur du Canada

A

Abitibi–Témiscamingue, région. *Voir* Université du Québec en Abitibi–Témiscamingue

Ablonczy, Diane (PCC—Calgary—Nose Hill)
Bureau de l'actuaire en chef du Canada, C–421
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Abus de pouvoir. *Voir* Fonction publique

Académie des sciences
Structure, établissement et conseiller scientifique auprès du premier ministre, poste, création, M–403 (Normand)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Acadie
Année 2004, l'année de l'Acadie – à l'occasion du 400e anniversaire de l'arrivée de Samuel de Champlain en territoire d'Amérique
Autres affaires n° 12

Acadiens
Préjudices causés de 1755 à 1763, M–382 (Bergeron)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Proclamation royale du 9 décembre 2003, lecture par la reine Elizabeth II en personne, invitation officielle, M–593 (Bergeron)

Acart Communications inc. *Voir* Journée de l'air pur 2003—Publicité

Accidents de transport
Défaut d'arrêter lors d'un accident – délit de fuite, C–453 (White, R.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Accise, Loi
C–30
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 7

Accise, Loi de 2001
C–30
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 7

Accord atlantique Canada–Terre-Neuve, mise en oeuvre, Loi
C–30
Voies et moyens n° 7

Accord d'autonomie gouvernementale de la première nation de Westbank
C–11
Autres affaires n° 8

Accord de Kyoto sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre et les changements climatiques. *Voir plutôt* Protocole de Kyoto

Accord sur les revendications territoriales et l'automonie gouvernementale conclu entre le peuple tlicho, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Canada et modifiant la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et d'autres lois en conséquence, mise en vigueur
C–31
Voies et moyens n° 8
Voies et moyens n° 8

Accords de Bretton Woods et accords connexes
Droits de la personne, respect, inclusion et intégration au mandat du FMI et de la Banque mondiale, M–374 (Paquette)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Accords de Bretton Woods et accords connexes, Loi
M–374 (Paquette)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

ACDI. *Voir* Agence canadienne de développement international

Acétone. *Voir* Méthamphétamine—Production

ACIA. *Voir* Agence canadienne d'inspection des aliments

Acide iodhydrique. *Voir* Méthamphétamine—Production

Acides gras trans
Interdiction dans les huiles et graisses destinées à la consommation humaine, C–473 (Martin, Pat)

Actes criminels. *Voir plutôt* Crimes

Actes criminels, victimes. *Voir plutôt* Victimes d'actes criminels

Action communautaire
Activités, fond d'appui à la disposition des députés
M–469 (Binet)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Programme national d'aide, M–45 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Développement économique—Régions—Banques, réinvestissement communautaire

Actions. *Voir* Sociétés par actions

Actions accréditives. *Voir* Minies, inudstrie

Activité physique
Éducation primaire et secondaire, programme, M–203 (Minna)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Normes nationales, M–202 (Minna)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Promotion
M–198 (Minna)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–199 (Minna)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Recherche, M–201 (Minna)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Impôt sur le revenu—Conditionnement physique *et* Enfants

Activités communautaires. *Voir plutôt* Action communautaire–Activités

Activités récréatives maritimes. *Voir* Navigation maritime

Adams, Peter (Lib.—Peterborough)
Élections fédérales, M–398
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Motionnaire, changement, Grewal remplace Adams, Autres affaires n° 5
Texte de la motion modifié par substitution, Autres affaires n° 5

Administration canadienne de la sûreté du transport aérien
C–7
Autres affaires n° 8

Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, Loi
C–7
Autres affaires nº 8

Administration financière des premières nations
C–23
Autres affaires nº 8

Adolescents
C–12
Autres affaires nº 8
Exploitation sexuelle, prévention
C–12
Autres affaires nº 8
Voir aussi Justice pénale; Justice pénale pour les adolescents, système, Loi; Pornographie juvénile

Adresse du secrétaire général des Nations Unies – Kofi Annan
Autres affaires nº 1
Autres affaires nº 5

Adresse en réponse au discours du Trône
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 5

Adresses électroniques
Vente, C–460 (McTeague)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Aéronautique, Loi
C–7
Autres affaires nº 8
C–287 (Phinney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Aéronefs
Force raisonnable, usage à bord d'un aéronef pour empêcher la perpétration d'une infraction grave
C–14
Autres affaires nº 8

Aéroports
Articles confisqués aux passagers, envoi postal à partir de la zone de filtrage sécuritaire, M–473 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Incendies, service, normes, M–166 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Police, services
C–7
Autres affaires nº 8
Voir aussi Transport aérien—Régions

Affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles, Comité permanent
Subsides nº 4

Affaires devant faire l'objet d'un vote. *Voir* Règlement de la Chambre, modifications

Affaires émanant des députés
66ᵉ rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (1ʳᵉ sess., 37ᵉ lég.), adoption et application, M–281 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Articles provisoires 86 à 99 du Règlement, adoptés par la Chambre le 17 mars 2003, et modifiés par la suite le 16 février 2004, période d'essai, prolongation pendant les soixante premiers jours de séance de la 38ᵉ législature
Autres affaires nº 3
Autres affaires nº 10

Affaires émanant des députés—*Suite*
Autres affaires nº 3
Autres affaires nº 10
Durée, M–99 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Non votables
Autres affaires nº 3
Non votables parce qu'identiques à un projet de loi mis aux voix antérieurement - appel
Autres affaires nº 3
Autres affaires nº 10
Procédures nouvelles, M–326 (Reynolds)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Rétablissement de certaines affaires de la session précédente conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire. *Voir* Motions de production de documents—Maintenues conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire; Motions émanant des députés—Maintenues conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire; Projets de loi émanant des députés et d'intérêt public—Maintenus conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Affaires étrangères et commerce international, ministère. *Voir* Protocole de Kyoto—Ratification

Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent
Autres affaires nº 13

Affaires indiennes et du Nord canadien
Subsides nº 4

Affaires non votables. *Voir* Affaires émanant des députés—Non votables

Affirmation solennelle. *Voir* Députés—Serment

Afghanistan. *Voir* Bombes à dispersion—Utilisation; Décorations militaires—Beerenfenger *et* Short

Afrique. *Voir* Chrétien, le très hon. Jean—Allusions

Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée
C–6
Autres affaires nº 8

Agence canadienne de développement international(ACDI). *Voir* Café équitable; Maladies infectieuses—Chine

Agence canadienne de surveillance et de contrôle des maladies
Création et mandat, M–502 (McNally)

Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). *Voir* Plantes transgéniques—Environnement, impacts

Agence de promotion économique du Canada atlantique
Rôle, redéfinition, M–195 (Brison)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Agence des douanes et du revenu du Canada
Subsides nº 4
Supervision, conseil indépendant, création et mandat, M–415 (Jaffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Agence des douanes et du revenu du Canada, Loi
M–376 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Agences de recrutement de cadres
Belle Isle Djandji, BDC, relations, P–6 (Clark)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Elan Pratzer and Partners inc., BDC, relations, P–4 (Clark)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Gestion Michel Lebeuf Ltée, BDC, relations, P–7 (Clark)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Gilles Tremblay et Associés, BDC, relations, P–3 (Clark)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
La Société Caldwell, BDC, relations, P–8 (Clark)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Price Waterhouse Coopers, BDC, relations, P–2 (Clark)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Rolland Groupe Conseil inc., BDC, relations, P–1 (Clark)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Agents de la paix
Infractions pénales commises au service de police, signalement, M–224 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Matériel de protection, dérangement, C–466 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Tués dans l'exercice de leurs fonctions, enfants, bourses d'études, M–218 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Conduite automobile avec facultés affaiblies; Peines d'emprisonnement—Voies de fait

Agents de la sécurité publique
Fonds d'indemnisation
C–445 (Szabo)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–152 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Agents publics – mandataires législatifs, administratifs ou judiciaires
États financiers trimestriels, dépôt auprès du vérificateur général et obligation à ce dernier de faire rapport à la Chambre des communes, M–479 (Meredith)
Libellé, modification, décision du Président
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Agriculteurs
Exploitations agricoles familiales, protection contre les coûts de production, C–264 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Revenu, protection. *Voir plutôt* Revenu agricole, protection
Voir aussi Impôt sur le revenu—Bétail, vente, impôt dû, report *et* Chevaux, éleveurs; Pesticides—Strychnine

Agriculture
Cadre stratégique pour l'agriculture, mise en oeuvre, dispositions transitoires, M–350 (Borotsik)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Crise. *Voir* Programmes gouvernementaux—Ressources, réaffectation
Dommages. *Voir* Gaufres – géomys
Gestion de l'offre, enjeu non négociable de la position canadienne à l'OMC, partenaires, information, M–585 (Plamondon)
Irrigation, plan national pour les zones susceptibles de sécheresse, M–496 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Agriculture—*Suite*
Pertes agricoles ou désastres, aide, programmes des différents gouvernements, prestation, coordination nationale, C–304 (Borotsik)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Régions–ressources, produits, transformation dans les grands centres, économie, impacts, étude, M–52 (St–Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Revenu. *Voir plutôt* Revenu agricole
Voir aussi Produits antiparasitaires—Agricoles

Agriculture et agroalimentaire
Subsides n° 3

Agriculture et de l'agroalimentaire, Comité permanent
Autres affaires n° 6
Autres affaires n° 7
Président et vice–présidents, élection
Autres affaires n° 7
Subsides n° 3
Témoins reconnus coupables d'outrage et sommés de produire des documents (3e rapport)
Autres affaires n° 6
Autres affaires n° 7
Voir aussi Viande halal—Étiquetage

Ahenakew, David
Ordre du Canada, retrait en raison de propos racistes et antisémites
M–337 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–338 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait
Voir aussi Federation of Saskatchewan Indian Nations—Financement

Aidants naturels. *Voir* Assurance–emploi; Impôt sur le revenu; Pensions du Canada, régime

Aide internationale
Droits de la personne, respect, condition, M–508 (McNally)
Financement
M–113 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–268 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Liberté de religion; Microfinancement—Pauvreté mondiale

Aînés. *Voir plutôt* Personnes âgées

Air, pollution. *Voir plutôt* Pollution atmosphérique

Air pur, jour. *Voir plutôt* Journée de l'air pur 2003

Air, qualité, protection, zone. *Voir plutôt* Bassin atmosphérique

Alaska, É.–U. *Voir* Refuge national de la faune de l'Arctique, Alaska, É.–U.

Alcock, l'hon. Reg (Lib.—Winnipeg–Sud; président du Conseil du trésor et ministre responsable de la Commission canadienne du blé)
Riel, Louis, C–324
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Alcool. *Voir* Conduite automobile avec facultés affaiblies; Libération conditionnelle—Admissibilité—Non-dépendance; Emploi—Candidat

Alcoolémie. *Voir* Conduite automobile avec facultés affaiblies

Alcoolisme foetal
Dépistage et traitement, M-15 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Aliénation mentale
Personnes inaptes à subir leur procès et non criminellement responsable pour cause de troubles mentaux
C-29

Alimentation humaine. *Voir* Acides gras trans; Animal de consommation—Définition

Aliments
Définition du mot aliment, C-420 (Lunney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Et produits alimentaires contenant des matières génétiquement modifiées, étiquetage, M-580 (Martin, Pat)
Étiquetage
Normes, C-398 (Wappel)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi sous le titre susmentionné Et produits alimentaires
Thérapeutiques, normes, C-422 (Hill, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Agence canadienne d'inspection des aliments

Aliments et drogues, Loi
C-7
Autres affaires n° 8
C-9
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8
C-239 (Thompson, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-398 (Wappel)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-410 (Wasylycia-Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-422 (Hill, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-430 (Lunney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-448 (Caccia)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-465 (Bigras)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-473 (Martin, Pat)
Voir aussi Produits de santé naturels

Aliments transgéniques
Agence indépendante, création et mandat, M-181 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Étiquetage
C-410 (Wasylycia-Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-448 (Caccia)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-16 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Aliments transgéniques—*Suite*
Ingrédients ou parties d'un produit alimentaire. *Voir* Aliments—Et produits alimentaires contenant des matières génétiquement modifiées
Innocuité des intrants de biotechnologie alimentaire, M-184 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Santé humaine, effets, recherche, C-448 (Caccia)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Allemagne. *Voir* Bhullar, P[r] Davinderpal Singh

Alphabétisation, matériel. *Voir* TPS—Exemptions

Amendes. *Voir* Impôt sur le revenu

Amphéthamines. *Voir* Méthamphétamines

Anciens combattants
Autochtones, indemnisation, régime équitable, C-405 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Décédés, frais funéraires, prestations aux familles, M-129 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Guerre civile d'Espagne, bataillon MacKenzie-Papineau et autres
M-128 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-254 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Honneurs funèbres, C-499 (Gallant)
Santé, soins de longue durée, côte ouest
M-233 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-285 (Lunn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Anciens combattants, autonomie, programme (PAAC)
Conjoint survivant, admissibilité, restrictions, levée, M-551 (Wasylycia-Leis)

Anders, Rob (PCC—Calgary-Ouest)
Liberté de religion, C-414
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Ange gardien Carrie, Loi [Code criminel (modification: prédateurs sexuels dangereux d'enfants)]
C-489 (Hanger)

Anglais. *Voir* Langues officielles

Anglophones, minorités
Épanouissement
S-4 (Boudria)
Autres affaires n° 9
S-4 (Boudria)
Autres affaires n° 9

Anhydride sulfureux. *Voir* Chevron, North Burnaby, C.-B.

Animal de consommation
Définition, modification, mammifères et oiseaux destinés à l'alimentation humaine, inclusion, M-431 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Animaux
C-22
Autres affaires n° 8

Animaux—*Suite*
Cruauté à leur endroit
C–22
Autres affaires nº 8

Animaux de compagnie
Espèces exotiques illégales, liste, M–95 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Animaux transgéniques
Homologation, procédure, ACIA, rôle, M–186 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Annan, Kofi. *Voir* Secrétaire général des Nations Unies

Année 2004 – l'année de l'Acadie
À l'occasion du 400ᵉ anniversaire de l'arrivée de Samuel de Champlain en territoire d'Amérique
Autres affaires nº 12

Annexes au hansard. *Voir plutôt* Appendices au hansard

Antennes. *Voir* Radiocommunication—Tours

Antiaméricanisme. *Voir* Députés

Anticosti, île. *Voir* Impôt sur le revenu—Zones nordiques—Québec

Antisémitisme
Toronto, attaques, condamnation et mesures de lutte à l'antisémitisme, renforcement
Autres affaires nº 12
Autres affaires nº 5
Voir aussi Ahenakew, David; Federation of Saskatchewan Indian Nations—Financement

Antivol. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur

Appels d'offres gouvernementaux. *Voir* Marchés publics

Appendices au hansard. *Voir* Débats de la Chambre, compte rendu officiel (hansard), appendices

Archives nationales du Canada, Loi
Abrogation, chap. 1, 3ᵉ supplément des Lois révisées du Canada (1985)
C–8
Autres affaires nº 8

Archiviste du Canada. *Voir* Bibliothécaire et archiviste du Canada

Arctique. *Voir* Refuge national de la faune de l'Arctique

Arméniens
Génocide
M–377 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–380 (Dalphond-Guiral)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Armes
Perquisition, mandats
C–14
Autres affaires nº 8
Trafic, C–444 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Armes à feu
Autorisations, certificats et permis, délivrance initiale et renouvellement
Demandeurs, admissibilité, conditions particulieres, respect, C–442 (Moore)

Armes à feu—*Suite*
Autorisations, certificats et permis, délivrance...—*Suite*
Demandeurs, admissibilité, conditions...—*Suite*
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–7
Autres affaires nº 8
Certificat canadien de possession et d'acquisition d'armes à feu nécessaire à la demande d'un certificat permanent de chasseur du Québec, abolition et maintien du permis canadien pour les armes à autorisation restreinte – armes de poing ou prohibées –, M–596 (St-Julien)
Enregistrement. *Voir* Programmes gouvernementaux—Ressources, réaffectation
Législation
Dispositions inefficaces, caducité, C–330 (Breitkreuz)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Nouvelle, M–212 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Munitions
C–7
Autres affaires nº 8
Voir aussi Peines

Armes à feu, Loi
C–330 (Breitkreuz)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–442 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–212 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Armes à toxines
C–7
Autres affaires nº 8

Armes biologiques
C–7
Autres affaires nº 8

Armes de destruction massive
Enjeux moraux et réduction, programme, ONU, Conseil de sécurité, débat d'urgence, M–422 (Caccia)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Armes nucléaires
Menace, réduction, M–249 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Défense antimissile; Missiles balistiques

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces
C–18
C–30
Voies et moyens nº 7

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi
C–18
C–30
Voies et moyens nº 7
C–238 (Thompson, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–255 (Gouk)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–334 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Arrangements fiscaux entre le gouvernement...—*Suite*
C-344 (Wasylycia-Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Règlement de 1999
C-18

Arrestation sans mandat. *Voir* Libération conditionnelle—Ordonnances de probation—Manquement

Arrêtés d'urgence en vue de renforcer la sécurité publique
Ministres, pouvoirs, C-7
Autres affaires n° 8

Arrêtés d'urgence sanitaire
C-36

Arrondissements scolaires publics. *Voir* TPS

Art, mérite ou valeur artistiques. *Voir* Justice pénale—Pornographie juvénile; Pornographie juvénile—Défense, moyens recevables

Artistes. *Voir* Communautés—Arts et artistes locaux

Arts. *Voir* Communautés

Asie du Sud-Est, guerres - au Vietnam, au Laos et au Cambodge
Environnement et santé, conséquences à long terme, M-402 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Asselin, Gérard (BQ—Charlevoix)
Assurance-emploi, M-475
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Assemblée mondiale de la santé, Genève, Suisse (mai 2003)
Taïwan, statut d'observateur, M-379 (Duncan)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Assistance-travail
C-334 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Association canadienne de la police professionnelle. *Voir* Justice pénale—Policiers

Association des prospecteurs du Québec. *Voir* Mines, industrie—Exploration

Assurance-chômage
Fonds en fiducie, création, C-485 (Godin)
Voir aussi Assurance-emploi—Compte d'assurance-emploi; Assurance-emploi, Loi—Titre

Assurance-dépôts. *Voir* Société de l'assurance-dépôts

Assurance-emploi
Admissibilité, conditions requises, modification, C-478 (Godin)
Aidants naturels, admissibilité, M-522 (Szabo)
C-30
Voies et moyens n° 7
Caisse autonome gérée par les contributeurs, M-558 (Guimond)
Compte d'assurance-emploi
Désignation, modification: Compte d'assurance-chômage, C-477 (Godin)
Excédent
M-176 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-358 (Tremblay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-395 (Mayfield)

Assurance-emploi—*Suite*
Compte d'assurance-emploi—*Suite*
Excédent—*Suite*
C-395 (Mayfield)—*Suite*
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Congés de maternité
Congés parentaux et congés de maladie, dispositions, harmonisation, M-352 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi sous le titre susmentionné Femmes enceintes
Cotisations ou primes
Exemption de base annuelle, inclusion, M-300 (Duncan)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Perception débutant avec l'année financière plutôt que l'année civile, M-407 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Taux, fixation
C-358 (Tremblay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-395 (Mayfield)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Dispositions diverses, modification, C-423 (Epp)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Donneurs d'organe vivants, admissibilité, M-93 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Emploi assurable, détermination, C-359 (Tremblay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Femmes enceintes, congé de maternité et programme québécois de retrait préventif, harmonisation, M-43 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pénalités, C-484 (Godin)
Personne quittant son emploi pour prendre soin d'un membre de la famille, admissibilité, C-437 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Prestations
Délai de carence, abolition, C-356 (Tremblay
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Griefs non résolus après six mois, plaignants gain de cause, M-498 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Niveau, C-479 (Godin)
Période, durée
C-480 (Godin)
C-481 (Godin)
C-482 (Godin)
Remboursements, C-484 (Godin)
Semaines, tableau, annexe I, C-357 (Tremblay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Prestations de grossesse, C-440 (Godin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Primes. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Cotisations
Réforme inspirée du rapport unanime du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées (1re sess., 37e lég.) intitulé *Au-delà du projet de loi C-2: Examen d'autres dispositions de réforme de l'assurance-emploi*
Subsides n° 6

Assurance-emploi—*Suite*
Relevé d'emploi, fourniture, omission, C-430 (Obhrai)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Rémunération assurable, C-483 (Godin)
Travailleurs saisonniers, statut particulier, M-475 (Asselin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Assurance-emploi, Loi
C-30
Voies et moyens n° 7
C-356 (Tremblay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-357 (Tremblay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-358 (Tremblay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-359 (Tremblay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-395 (Mayfield)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-423 (Epp)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-430 (Obhrai)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-437 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-440 (Godin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-477 (Godin)
C-478 (Godin)
C-479 (Godin)
C-480 (Godin)
C-481 (Godin)
C-482 (Godin)
C-483 (Godin)
C-484 (Godin)
C-485 (Godin)
C-504 (Lanctôt)
M-352 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-407 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-522 (Szabo)
Titre, changement pour Loi sur l'assurance-chômage
C-477 (Godin)
C-485 (Godin)

Assurance-médicaments
Amélioration, M-526 (Szabo)

Assurances, régimes. *Voir* Parlementaires—Retraités

Athlètes des Jeux olympiques spéciaux d'hiver
Noms, liste
Autres affaires n° 1

Atlantique. *Voir* Accord atlantique Canada-Terre-Neuve, mise en oeuvre, Loi; Agence de promotion économique du Canada atlantique; Développement économique

Atmosphère
Pollution. *Voir plutôt* Pollution atmosphère
Protection environnementale, zone. *Voir plutôt* Bassin atmosphérique

Au-delà du projet de loi C-2: Examen d'autres dispositions de réforme de l'assurance-emploi. *Voir* Assurance-emploi—Réforme

Aung San Suu Kyi. *Voir* Birmanie—Droits de la personne

Auteur, droit. *Voir plutôt* Droit d'auteur

Autobus. *Voir* Transport routier

Autochtones
Elections de leurs représentants, DGE, supervision
M-278 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-561 (Benoit)
Femmes, participation aux décisions d'intérêt public et services, prestation, M-175 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pensionnats, gouvernement, responsabilités, M-123 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Urbains
Non-discrimination, M-171 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Services, comité spécial, étude, M-172 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Violence familiale et rupture de mariage, enfants et parent aidant, domicile familial, occupants prioritaires, M-406 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Anciens combattants; Cris de la Baie James, Québec; Délinquants autochtones; Federation of Saskatchewan Indian Nations; Inuit; Inuit du Nunavik, Québec; Logements—Autochtones *et* Cris; Pêches; Peuple tlicho; Première nation de Westbank

Automobiles et autres véhicules à moteur
Antivol, dispositifs, installation, obligation, M-347 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Interrupteurs à mercure, industrie automobile, utilisation, élimination, M-448 (Comartin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Numéro d'indentification de véhicule, falsification, C-413 (Cadman)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Conduite automobile avec facultés affaiblies; Impôt sur le revenu—Travailleurs forestiers; Justice pénale—Courses de rue; Motomarines

Autonomie gouvernementale. *Voir* Peuple tlicho; Première nation de Westbank

Autoroutes. *Voir* Routes et autoroutes – réseau routier

Avantages et obligations, régimes, modernisation, Loi
C-392 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Aventure, tourisme. *Voir plutôt* Tourisme d'aventure

Aviation
Règlement de l'aviation canadienne, M-166 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Aviculture
Grippe aviaire
Autres affaires n° 15
Autres affaires n° 5

Avions
Force raisonnable, usage à bord d'un aéronef pour empêcher la perpétration d'une infraction grave
C-14
Autres affaires n° 8
Voir aussi Défibrillateurs—À bord

Avortement
Autres affaires nº 13

Avortements
Consentement éclairé, M–482 (Breitkreuz)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Intégration à la pratique médicale en santé, groupe de travail, création, M–440 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Non thérapeutiques, santé, services assurés, référendum, C–242 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

B

Baie James, Qué. *Voir* Cris de la Baie James, Québec; Impôt sur le revenu—Zones nordiques—Québec; Logements—Cris

Bailey, Roy (PCC—Souris—Moose Mountain)
Histoire locale, M–428
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu, M–429
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Jour du Souvenir, C–244
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Banque de développement du Canada (BDC). *Voir* Agences de recrutement de cadres—Belle Isle Djandji *et passim*; Prêts étudiants

Banque de développement du Canada, Loi
C–217 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Banque nationale de données génétiques
C–35
Inclusion de profils génétiques, infractions désignées et personnes reconnues coupables
C–35

Banques
Fusion – 3e rapport du Comité permanent des finances (2e sess., 37e lég.)
C–394 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Succursales, fermeture, consultations publiques, obligation, C–501 (Wasylycia-Leis)
Voir aussi Développement économique—Communautaire *et* Régions; Partis politiques—Dons

Banques, Loi
C–394 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–501 (Wasylycia-Leis)
M–69 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Taux d'intérêt—Règles

Bard, Jean-Marc. *Voir* Société immobilière du Canada—Président

Barghouti, Marwan
Membre du Conseil législatif palestinien, détenu en Israël, libération, demande, M–488 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Barnes, Rex (PCC—Gander—Grand Falls)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–46; Q–47; Q–48

Barrados, Maria
Allusions – nomination proposée au poste de présidente de la Commission de la fonction publique
Autres affaires nº 14
Autres affaires nº 14

Bassin atmosphérique
Création, accord bilatéral canado-américain, M–500 (McNally)

Bassins versants. *Voir* Eaux

Bataillon MacKenzie–Papineau. *Voir* Anciens combattants—Guerre civile d'Espagne

BCI. *Voir* Biens canadiens imposables

BDC. *Voir* Banque de développement du Canada

Beerenfenger, Robbie, caporal. *Voir* Décorations militaires

Bélair, Réginald (Lib.—Timmins—Baie-James; vice-président des comités pléniers)
Nomination au poste de vice-président des comités pléniers
Autres affaires nº 2

Belle Isle Djandji. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Bellemare, Eugène (Lib.—Ottawa—Orléans)
Députés, C–408
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Bénévolat. *Voir* Impôt sur le revenu; Volontaires

Bennett, feu le très hon. Richard Bedford, ancien premier ministre du Canada
Contribution, reconnaissance par l'érection d'une statue sur la colline parlementaire, M–234 (Hearn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Benoit, Leon (PCC—Lakeland)
Affaires émanant des députés, M–281
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Autochtones
M–278
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–561
Conduite automobile avec facultés affaiblies, C–452
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Députés, M–279
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Drapeau national
M–271
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–568
Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les jeunes
M–272
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–569
Fonds enregistrés de revenu de retraite, M–356
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Forces canadiennes, M–457
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Gaufres
M–276
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–519
M–562

Benoit, Leon—*Suite*
Impôt sur le revenu
M–274
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–280
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–565
M–570
Indiens, Loi, M–270
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Organes, dons et transplantations
M–275
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–566
Pesticides, M–563
Perquisitions et saisies sans mandat, C–521
Pompiers
M–273
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–564
Produits antiparasitaires, C–522 (Benoit)
Sécurité sociale
M–277
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–567

Bergeron, Stéphane (BQ—Verchères—Les-Patriotes)
Acadiens
M–382
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–593
Birmanie, M–575

Bertrand, Robert (Lib.—Pontiac—Gatineau—Labelle)
Chasse et pêche sportives, C–469
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Bétail. *Voir* Gaufres—Dommages; Impôt sur le revenu

Betancourt, Ingrid, sénatrice colombienne
Et civils détenus par les FARC, libération et appui au Comité canadien de soutien à Ingrid Betancourt, M–370 (St-Hilaire)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Bhullar, Pr Davinderpal Singh
Peine de mort, condamnation – après le rejet illégal de sa demande de réfugié en Allemagne –, commutation et procès juste, instances auprès de l'Inde, M–348 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Bibliothécaire et archiviste du Canada
C–8
Autres affaires n° 8

Bibliothèque du Parlement, Comité mixte permanent
Quorum et mandat – 1er rapport – adoption
Autres affaires n° 7

Bibliothèque et Archives du Canada
C–8
Autres affaires n° 8
Création
C–8
Autres affaires n° 8

Bibliothèque nationale, Loi
Abrogation
C–8
Autres affaires n° 8

Bien-être public. *Voir* Médecin général du Canada—Conseiller

Bienfaisance. *Voir* Impôt sur le revenu—Dons *et* Organismes

Biens canadiens imposables (BCI). *Voir* Impôt sur le revenu—Fonds communs de placement, imposition

Bière, fabrication. *Voir plutôt* Brasseries

Bigras, Bernard (BQ—Rosemont—Petite-Patrie)
Journée de l'air pur 2003, P–44
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Produits de santé naturels, C–465
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Bijoux
Taxe d'accise, abolition
M–298 (Duncan)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–544 (Jaffer)

Bijuridisme canadien
C–37

Binet, Gérard (Lib.—Frontenac—Mégantic)
Action communautaire, M–469
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Biomasse
Ressources renouvelables, développement, stratégie nationale, éthanol, carburant, consommation et production, encouragements, M–351 (Borotsik)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Biosphère
Réserves désignées par l'UNESCO au Canada, contribution, reconnaissance et financement, M–437 (Lunney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Biotechnologie alimentaire. *Voir* Aliments transgéniques—Innocuité

Bioterrorisme
C–7
Autres affaires n° 8
Voir aussi Médicaments—Approvisionnement; Pompiers—Matières dangereuses

Birmanie
Droits de la personne, violation, condamnation, Aung San Suu Kyi et prisonniers politiques, libération, démocratie, transition, soutien actif, M–575 (Bergeron)

Birmanie–Canada, relations
Réexamen, M–259 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait

Bisons
Produits, commerce équitable à l'étranger, M–383 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Blaikie, l'hon. Bill (NPD—Winnipeg—Transcona)
Journée du tartan, M–413
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Postes, services, C–342
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Blé. *Voir plutôt* Commission canadienne du blé

Boeuf
Espèce bovine, maladie de la vache folle. *Voir plutôt* Encéphalopathie bovine spongiforme
Viande, prix pendant la crise agricole engendrée par la maladie de la vache folle, enquête, M–572 (St–Julien)

Bois d'oeuvre
Différend canado–américain
Droits compensatoires et subventions, M–397 (Cullen)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Offre de règlement, exemption pour les manufacturiers indépendants, M–459 (St–Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Exportations aux États–Unis, M–19 (St–Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Logements—Autochtones

Boisson, contenants
Consigne, M–29 (St–Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Bombes à dispersion
Utilisation en Afghanistan, cessation et bannissement international de cette arme, M–261 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Bonbons. *Voir* Confiserie

Bonin, Raymond (Lib.—Nickel Belt)
Bureau de l'ombudsman canadien des victimes, C–402
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Délinquants, C–404
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Délinquants dangereux, C–403
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Service correctionnel du Canada, C–401
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Bonnet flamand. *Voir* Pêches—Garde

Borotsik, Rick (PCC—Brandon—Souris)
Agriculture
C–304
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–350
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Biomasse, M–351
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Commission canadienne du blé, C–302
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Bouclier américain de défense antimissile
Canada, participation
Subsides n° 2

Boudria, l'hon. Don (Lib.—Glengarry—Prescott—Russell)
Médicaments, M–584
Rwanda, M–542
Retrait – Autres affaires n° 5
Trudeau, feu le très hon. Pierre Elliott, ancien premier ministre du Canada, M–543

Bourgeois, Diane (BQ—Terrebonne—Blainville)
Fonction publique, C–451

Bourses d'études. *Voir* Agents de la paix—Tués dans l'exercice de leurs fonctions, enfants; Urgence, services d'intervention—Travailleurs

Bourses d'études en environnement
Création
C–34

Bourses d'études postsecondaires. *Voir* Impôt sur le revenu

Bovins, maladie de la vache folle. *Voir plutôt* Encéphalopathie bovine spongiforme

Brasseries
De production inférieure à 300 000 hectolitres, taxe d'accise, réduction, M–282 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Breitkreuz, Garry (PCC—Yorkton—Melville)
Armes à feu, C–330
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Avortements, M–482
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Carburants, M–412
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Commission canadienne du blé, M–481
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Droit de propriété, C–313
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Enfants à naître, M–287
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Homicides, M–560
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–7; Q–14; Q–15; Q–16; Q–76

Brevetage
Vie, formes supérieures, brevetage, interdiction, M–389 (Merrifield)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Brevets
Taxes périodiques, réduction, M–311 (Hearn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Usage à des fins humanitaires internationales en matière de santé publique
C–9
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8
Voir aussi Médicaments—Brevetés

Brevets, Loi
C–9
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8
C–251 (McTeague)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–261 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Briseurs de grève. *Voir plutôt* Travailleurs de remplacement

Brison, l'hon. Scott (Lib.—Kings—Hants)
Développement économique, M–195
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Bryden, John (Lib.—Ancaster—Dundas—Flamborough—Aldershot; Ind.—Ancaster—Dundas—Flamborough—Aldershot à compter du 17 février 2004; PCC—Ancaster—Dundas—Flamborough—Aldershot à compter du 25 février 2004)
Documents gouvernementaux, C–462
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Buccholz, Erhard. *Voir* Société immobilière du Canada—Président

Budget
Équilibre, obligation, législation, M–504 (McNally)

Budget—*Suite*
Excédent, gestion comptable, M–72 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Surplus, exercice financier 2003–2004, transfert de 50% aux provinces et territoires en sus du montant prévu pour les soins de santé, M–556 (Nystrom)

Budget 2004
C–30
Voies et moyens n° 7
Consultations prébudgétaires. *Voir* Finances, Comité permanent (2e sess., 37e lég.)—Rétablissement
Dispositions, mise en oeuvre
C–30
Voies et moyens n° 7
Exposé de la politique budgétaire du gouvernement – présentation, le mardi 23 mars 2004 à 16 heures
Voies et moyens n° 1
Voies et moyens n° 1
Voies et moyens n° 7

Budget des dépenses. *Voir* Comités permanents—Mandat

Budget principal des dépenses 2004–2005
Autres affaires n° 3
C–27 – crédits provisoires
Subsides n° 5
Subsides n° 4

Budget principal des dépenses—Renvoi. *Voir* Règlement de la Chambre, modifications

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2003–2004
C–26
Subsides n° 3
Subsides n° 3

Bureau canadien du renseignement étranger
Création, C–409 (Pratt)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Bureau de l'accès médical au cannabis
Activités, planification, exécution et évaluation, P–62 (Davies)

Bureau de l'actuaire en chef du Canada
Création, C–421 (Ablonczy)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Bureau de l'ombudsman canadien des victimes
Création, C–402 (Bonin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Bureau de protection du contribuable
C–332 (Peschisolido)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–336 (Kenney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Bureau du surintendant des institutions financières
Renseignements, communication
C–7
Autres affaires n° 8

Bureau du surintendant des institutions financières, Loi
C–7
Autres affaires n° 8

Burton, Andy (PCC—Skeena)
Impôt sur le revenu, C–523

C

Câblodistribution. *Voir* RAI International—Retransmission par câble

Caccia, l'hon. Charles (Lib.—Davenport)
Aliments transgéniques, C–448
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Armes de destruction massive, M–422
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Nucléaire, C–415
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pensions du Canada, régime, C–495
Produits contenant des OGM, M–468
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Refuge national de la faune de l'Arctique, M–483
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Cadman, Chuck (PCC—Surrey-Nord)
Automobiles et autres véhicules à moteur, C–413
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Conduite automobile avec facultés affaiblies, C–464
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Élections fédérales, C–513
Enfants, C–243
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Jeunes contrevenants, C–281
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Justice pénale, C–338
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Immigration, C–282
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Libération conditionnelle, C–315
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Cadres, recrutement, agences. *Voir plutôt* Agences de recrutement de cadres

Café équitable
ACDI, offre de café arborant le sceau TransFair Canada à son siège social durant les activités à caractère officiel, obligation, politique, M–591 (Davies)

Caicos, îles. *Voir plutôt* Îles Turks et Caicos

Caldwell, société. *Voir plutôt* La Société Caldwell

Cambodge. *Voir* Asie du Sud-Est, guerres

Camionnage. *Voir* Transport routier

Camionneurs. *Voir* Transport routier

Campobello, île. *Voir* Impôt sur le revenu—Zones nordiques

Canadiens d'origine chinoise
Reconnaissance et réparations d'injustices historiques
C–333 (Mark)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–170 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–476 (McDonough)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Canadiens d'origine écossaise. *Voir* Journée du tartan—Canadiens d'origine écossaise

Canadiens d'origine ukrainienne
Et d'autres européens, internement pendant la Première Guerre mondiale, C–331 (Mark)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Canadiens d'origine ukrainienne—*Suite*
Et d'autres européens, internement pendant la...—*Suite*
Timbre-poste commémoratif, émission, C-331 (Mark)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Cancer. *Voir* Mois national du cancer ovarien

Cannabis
C-10
3e l., comotionnaire – appuyeur
Autres affaires nº 5
Autres affaires nº 8
Possession et production de petites quantités
C-10
3e l., comotionnaire – appuyeur
Autres affaires nº 5
Autres affaires nº 8
Voir aussi Bureau de l'accès médical au cannabis; Marijuana; Peines

Carburants
Prix sans taxes – essence ou diesel –, affichage à la pompe
M-21 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Soufre, teneur, affichage à la pompe, M-442 (Comartin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Taxe d'accise, réduction
M-27 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-34 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-35 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Taxes
Réduction, M-412 (Breitkreuz)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Taxi, chauffeurs, exemption de la taxe d'accise et de la TPS sur les 7000 premiers litres d'essence, M-464 (Crête)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi sous le titre susmentionné Prix sans taxes *et* Taxe d'accise
Voir aussi Essence; Éthanol

Cardiopathie. *Voir* Journée du coeur

Cargill Foods
Témoin reconnu coupable d'outrage et sommé de produire des documents
Autres affaires nº 6
Autres affaires nº 7

Caribous de Porcupine, harde transfrontalière. *Voir* Refuge national de la faune de l'Arctique, Alaska, É.-U.—Pétrole et gaz

Casey, Bill (PCC—Cumberland—Colchester)
Fonction publique, C-510
Impôt sur le revenu, C-407
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-5; Q-32; Q-73; Q-93; Q-97

Casier judiciaire, Loi
C-16
Autres affaires nº 8

Casson, Rick (PCC—Lethbridge)
Santé, services, C-326
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Catterall, Marlene (Lib.—Ottawa-Ouest—Nepean)
Circonscriptions électorales fédérales, C-300
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Caution. *Voir* Justice pénale—Prévenus

Cellules souches
Recherche, activités, autorisation
C-6
Autres affaires nº 8

Cénotaphes. *Voir* Monuments commémoratifs nationaux de guerre et cénotaphes

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
Renseignements, cueillette, communication et échange
C-7
Autres affaires nº 8

Centre de formation de Kingsclear, N.-B.
Personnel, inconduite professionnelle à l'endroit des bénéficiaires, allégations, comité, étude, M-328 (Goldring)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Centre des données fiscales de Sudbury
Nom nouveau, proposition – Centre des données fiscales de l'hon. James Alexander Jerome, M-559 (Marleau)

Céréales, transport. *Voir plutôt* Transport céréalier

Cerfs de Virginie. *Voir* Mois national des chevreuils et wapitis d'élevage

Cerfs du Canada. *Voir* Mois national des chevreuils et wapitis d'élevage

Chamberlain, l'hon. Brenda (Lib.—Guelph—Wellington)
Peines, C-446
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Chambre des communes
Autres affaires nº 3
Enceinte parlementaire, sécurité
Autres affaires nº 3
Éthique, commissaire
C-4
Autres affaires nº 8
Ordre et décorum, Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent, étude, M-436 (Yelich)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Séances et travaux
Autres affaires nº 5
Subsides nº 4
Travaux
Ordres relatifs aux délibérations
Autres affaires nº 5
Rétablissement
Affaires émanant du gouvernement nº 2
Voir aussi Affaires émanant des députés
Voir aussi Agents publics—États financiers; Documents, dépôt à la Chambre; Hauts fonctionnaires du Parlement; Règlement de la Chambre, modifications; Vote électronique—Système

Champlain, Samuel (de). *Voir plutôt* Samuel de Champlain

Changement climatique
Gaz à effet de serre, émissions, réduction, conférence de Kyoto, accord. *Voir plutôt* Protocole de Kyoto

Changements climatiques, conférence de Kyoto, accord. *Voir plutôt* Protocole de Kyoto

Charte canadienne des droits et libertés
C-331 (Mark)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-193 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-324 (Toews)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-507 (McNally)

Charte des droits des contribuables
C-332 (Peschisolido)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-336 (Kenney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Charte des droits des patients
C-238 (Thompson, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Charte des droits des pêcheurs
C-310 (Thompson, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Charte des droits des personnes âgées
M-534 (Szabo)

Charte des droits environnementaux
M-445 (Comartin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Chasse et pêche sportives
Patrimoine national, reconnaissance, C-469 (Bertrand)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Chatters, David (PCC—Athabasca)
Impôt sur le revenu, C-475; C-508
Nucléaire, C-449
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pipe-line du Nord, Loi, M-438
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Protocole de Kyoto, P-24
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-37; Q-38; Q-39; Q-40

Chauffage domiciliaire. Voit TPS—Exemptions—Combustible

Chemins de fer, tranport. *Voir plutôt* Transport ferroviaire

Chevaux, éleveurs. *Voir* Impôt sur le revenu

Chevreuils. *Voir* Mois national des chevreuils et wapitis d'élevage

Chevron, North Burnaby, C.-B., raffinerie de pétrole
Émissions d'anhydride sulfureux, de composés organiques volatiles et eaux d'évacuation, normes antipollution, application, M-308 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Chien aidant. *Voir* Discrimination—Personne accompagnée

Chiens
Extermination au Nouveau-Québec, enquête publique au Nunavik, M-57 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Chimères
Création, interdiction
C-6
Autres affaires n° 8

Chine. *Voir* Canadiens d'origine chinoise; Maladies infectieuses; Organisation des Nations Unies—Taïwan; Taïwan—Intimidation chinoise; Tibet—Autodétermination

Chinois. *Voir* Canadaiens d'origine chinoise; Indonésie

Chisasibi, communauté. *Voir* Logements—Cris

Chômage. *Voir* Assurance-chômage

Chrétien, le très hon. Jean, ancien premier ministre
Allusions – engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique – épidémies et pandémies, pays en voie de développement, produits pharmaceutiques, accès
C-9
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8

Cigarettes
À inflammabilité réduite, C-260 (McKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Vente, interdiction sauf si exemptes de substances toxiques tels la nicotine et le goudron, M-7 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

CIPH. *Voir* Impôt sur le revenu—Personnes handicapées, crédit d'impôt

Circonscriptions électorales fédérales
C-5
Autres affaires n° 8
C-20
Autres affaires n° 5
C-300 (Catterall)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Décret, prise d'effet, date
C-5
Autres affaires n° 8
Limites
Autres affaires n° 3
Limites, décret, prise d'effet, date
C-5
Autres affaires n° 8
Noms, changement
C-20
Autres affaires n° 5
C-300 (Catterall)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Représentation efficace, députés, ressources, besoin
Autres affaires n° 3
Voir aussi Cris de la Baie James, Québec; Députés—Bureau de circonscription Inuit du Nunavik, Québec

Citoyenneté
Réintégration, facilitation
C-503 (Reynolds)
S-17 (Reynolds)
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 9
Révocation, C-271 (Telegdi)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Citoyenneté et de l'immigration, ministère, Loi
C-7
Autres affaires n° 8
S-17 (Reynolds)
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 9

Citoyenneté, Loi
C–271 (Telegdi)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–503 (Reynolds)
S–17 (Reynolds)
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 9

Clark, le très hon. Joe (PC—Calgary–Centre)
Agences de recrutement de cadres
P–1; P–2; P–3; P–4; P–6; P–7; P–8
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Conseiller en éthique, P–16
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Députés, M–455
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Maladies infectieuses, P–43
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–75
Société d'assurance-dépôts du Canada, P–58

Clonage humain
Interdiction
C–6
Autres affaires n° 8

Clôture du débat, motion aux termes de l'art. 57 du Règlement
Affaires émanant du gouvernement n° 2

Code canadien du travail
C–288 (Phinney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–319 (Guay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–350 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–451 (Bourgeois)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–487 (Guay)
C–504 (Lanctôt)
M–77 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–227 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Code civil du Québec
Et lois fédérales, harmonisation – étape courante
C–37
Et lois fédérales, harmonisation – étape précédente – Loi d'harmonisation n° 1 du droit fédéral avec le droit civil, L.C. 2001, chap. 4 – projet de loi S–4 de la 1re sess. de la 37e lég.)

Code criminel
C–7
Autres affaires n° 8
C–12
Autres affaires n° 8
C–13
Autres affaires n° 8
C–14
Autres affaires n° 8
C–16
Autres affaires n° 8
C–19
C–22
Autres affaires n° 8

Code criminel—*Suite*
C–29
C–32
C–35
C–213 (Hanger)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–221 (Hanger)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–223 (Lunn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–233 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–243 (Cadman)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–247 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–250 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–258 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–259 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–273 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–274 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–276 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–277 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–278 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–279 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–289 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–290 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–291 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–292 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–293 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–295 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–297 (Wasylycia-Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–298 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–306 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–307 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–318 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–322 (Sorenson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–335 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–337 (Forseth)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Code criminel—*Suite*
C-338 (Cadman)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-339 (Ménard)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-341 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-347 (Gouk)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-393 (Obhrai)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-399 (Girard-Bujold)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-403 (Bonin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-413 (Cadman)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-418 (McDonough)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-424 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-425 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-431 (Obhrai)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-434 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-439 (Marleau)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-444 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-452 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-453 (White, R.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-454 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-460 (McTeague)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-464 (Cadman)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-466 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-468 (Strahl)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-471 (Sorenson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-489 (Hanger)
C-490 (Hanger)
C-494 (Marceau)
C-502 (Thompson, M.)
C-521 (Benoit)
M-132 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-211 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-216 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-217 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-262 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-287 (Breitkreuz)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Code criminel—*Suite*
M-306 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-345 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-362 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-458 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-529 (Szabo)
M-530 (Szabo)
M-560 (Breitkreuz)
Voir aussi Hezbollah—Et factions, identification

Code de déontologie
25e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
C-417 (McDonough)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Code régissant les conflits d'intérêts des députés
25e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10

Coeur. *voir* Journée du coeur

Collectivité, harmonie, semaine. *Voir plutôt* Semaine de l'harmonie dans la collectivité

Collectivités. *Voir* Communautés; Histoire locale

Colombie-Britannique. *Voir* Chevron, North Burnaby, C.-B.; Impôt sur le revenu—Zones nordiques; Logements; Pétrole et gaz—Exploitation; Police, services—Vancouver, C.-B.; Salmoniculture; Sumas Energy II – centrale thermique au gaz naturel, Sumas, État de Washington, É.-U.—Pollution; Torpilles—Essais; Transport en commun

Comartin, Joe (NPD—Windsor—St. Clair)
Automobiles et autres véhicules à moteur, M-448
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Carburants, M-442
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Charte des droits environnementaux, M-445
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Combustible nucléaire, M-453
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Dépollution, M-447
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Eau potable, M-452
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Eaux
M-449
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-450
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-451
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Comartin, Joe—*Suite*
Emballages de consommation, M-446
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Environnement, M-443
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pollution atmosphérique, M-441
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Santé publique, M-444
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Combustible de chauffage domiciliaire. *Voir* TPS—Exemptions

Combustible nucléaire
MOX – mélange d'oxydes de plutonium et d'uranium – mixed-oxide fuel –, importation, interdiction, M-453 (Comartin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Comités de la Chambre
Autres affaires n° 7
Composition
Autres affaires n° 3
Voir aussi des descripteurs particuliers, exemples: Comités parlementaires, Comités permanents *et* le nom de comités particuliers

Comités permanents
Autres affaires n° 7
Autres affaires n° 10
Composition
Autres affaires n° 3
Budget principal des dépenses 2004-2005
Subsides n° 4
Budget supplémentaire des dépenses (B) 2003-2004
Subsides n° 3
Mandat, budget des dépenses et renseignements financiers propres – à leur mandat respectif –, examen, obligation, M-290 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Mandat d'un comité, élargissement
Autres affaires n° 10
Nom et mandat de deux comités – modifications
Autres affaires n° 10
Pétitions, renvois à un comité
Autres affaires n° 13
Radiodiffusion et télédiffusion
Autres affaires n° 3
Témoins reconnus coupables d'outrage et sommés de produire des documents
Autres affaires n° 6
Autres affaires n° 7
Voir aussi le nom de comité particulier

Comités pléniers
Affaires émanant du gouvernement n° 1
Autres affaires n° 5
Affaires émanant du .gouvernement n° 3
Autres affaires n° 5
Affaires émanant du gouvernement n° 4
Autres affaires n° 5
Vice-président et vice-président adjoint, nominations
Autres affaires n° 2

Commandites, programme du gouvernement du Canada
Documents fondés sur le témoignage présenté par monsieur Alfonso Gagliano à titre d'ex-ministre responsable au Comité permanent des comptes publics, P-59 (Harper)

Commandites, programme du gouvernement du Canada—*Suite*
Enquête, commission, mise sur pied afin de poursuivre le travail amorcé par le Comité permanent des comptes publics
Subsides n° 6
Vérifications internes du ministère des Travaux publics et des services gouvernementaux présentées à monsieur Alfonso Gagliano à titre de ministre responsable et évoquées par ce dernier au cours de son témoignage au Comité permanent des comptes publics, P-61 (Harper)
Voir aussi Programmes gouvernementaux—Ressources, réaffectation

Commerce canado-américain
Différends, règlement, processus, M-509 (McNally)
Voir aussi Bois d'oeuvre—Différend canado-américain

Commerce équitable. *Voir* Bisons—Produits; Café équitable

Commerce international. *Voir* Drogues; Espèces animales et végétales sauvages, protection et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi; Organisation mondiale du commerce; Tribunal canadien du commerce extérieur

Commerce interprovincial. *Voir* Espèces animales et végétales sauvages, protection et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi

Commerce, objets ou marchandises, traçabilité. *Voir* Identification par radiofréquence

Commissaire à la concurrence. *Voir* Concurrence—Enquêtes

Commissaire à l'éthique
Autres affaires n° 14
C-4
Autres affaires n° 8
Nom du candidat proposé
Ratification
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 14
Renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
Autres affaires n° 14

Commissaire à l'information. *Voir* Information, gestion—Politique

Commissaire à l'intérêt public
C-241 (Thompson, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Commissaire aux droits des victimes d'actes criminels. *Voir* Victimes d'actes criminels—Droits

Commission canadienne de sûreté nucléaire
Ministre responsable
C-449 (Chatters)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Commission canadienne du blé
Information, accès, Loi, assujettissement
C-302 (Borotsik)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-481 (Breitkreuz)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Commission de la fiscalité des premières nations
C-23
Autres affaires n° 8

Commission de la fonction publique
Autres affaires n° 14
Président, nom du candidat proposé
Ratification
Autres affaires n° 14
Renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires
Autres affaires n° 14

Commission sur les prix de l'énergie
Création, C-353 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Commissions scolaires. *Voir* TPS—Arrondissements scolaires publics

Common law
C-37

Communautés
Arts et artistes locaux, fonds d'aide, création, M-189 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Action communautaire; Chisasibi; Industrie primaire—Communautés tributaires; Mines, industrie—Régions-ressources

Communication Canada. *Voir* Journée de l'air pur 2003—Publicité

Communications. *Voir* Personnes sourdes et malentendantes; Radiocommunication

Compétences, développement. *Voir* Développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent; Pompiers—Matières dangereuses, formation

Compte d'assurance-emploi. *Voir* Assurance-emploi

Comptes publics, Comité permanent
Autres affaires n° 7
Composition
Autres affaires n° 7
Président et vice-présidents, élection
Autres affaires n° 7
Voir aussi Commandites, programme du gouvernement du Canada—Documents fondés sur le témoignage présenté par monsieur Alfonso Gagliano *et* Enquête

Concurrence
Enquêtes du commissaire et recours collectifs, C-461 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Fusionnement d'entreprises et le Tribunal de la concurrence, pouvoirs, C-249 (McTeague)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Concurrence, Loi
C-249 (McTeague)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-353 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-461 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Condition sociale. *Voir* Discrimination

Conditionnement physique. *Voir* Impôt sur le revenu

Conduite automobile avec facultés affaiblies
Agents de la paix, pouvoir d'exiger un prélèvement d'haleine ou de sang de la personne impliquée et aspects connexes
C-289 (MacKay)

Conduite automobile avec facultés affaiblies—*Suite*
Agents de la paix, pouvoir d'exiger un...—*Suite*
C-289 (MacKay)—*Suite*
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-341 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Alcoolémie, taux infractionnel, limite de 0,05 %, C-464 (Cadman)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-32
Effet combiné de l'alcool et d'une drogue
C-32
Enquêtes et poursuites, dispositions, renforcement, C-452 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Législation fédérale, resserrement, M-434 (Hearn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Peines, C-274 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Prélèvement d'échantillons de substances corporelles
C-32
Voir aussi sous le titre susmentionné Agents de la paix
Voir aussi Journée nationale de lutte contre la conduite avec des facultés affaiblies

Confiseries
Bonbons à l'apparence de jouets, emballage, étiquetage, mise en garde, M-62 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Conflits de travail. *Voir* Ports—Côte ouest

Congé de marternité. *Voir* Assurance-emploi—Femmes enceintes

Congés annuels payés
Nombre de semaines, M-77 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Congés de maladie. *Voir* Assurance-emploi—Congés de maternité

Congés de maternité. *Voir* Assurance-emploi

Congés parentaux. *Voir* Assurance-emploi—Congés de maternité

Conjoints. *Voir* Témoins, protection, programme

Conjoints de même sexe. *Voir* Mariage—Définition—Personnes de même sexe

Conseil de gestion financière des premières nations
C-23
Autres affaires n° 8

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)
Décisions et ordonnances, délai, limite, C-526 (Pacetti)
Voir aussi Publicité gouvernementale—Informative; Télémarketing—Activités

Conseil de sécurité. *Voir* Armes de destruction massive—Enjeux

Conseil du Trésor
Subsides n° 3
Voir aussi Ministères et organismes gouvernementaux—Prêts

Conseil privé
Autres affaires n° 3
Subsides n° 3

Conseil privé—*Suite*
Subsides n° 4

Conseil social du Canada
Création, organisme fondé sur les principes énoncés dans l'entente-cadre sur l'union sociale, M-432 (Godfrey)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Conseiller en éthique
Défense nationale, ministre et ancien titulaire (Eggleton), rapports afférents, P-16 (Clark)

Conseiller sénatorial en éthique
C-4
Autres affaires n° 8

Consommateurs, protection. *Voir* Eaux; Services financiers—Guichets

Consommation humaine. *Voir* Acide gras trans—Interdiction

Constitution, droits linguistiques. *Voir* Députés—Droits linguistiques constitutionnels

Constitution, Loi. *Voir plutôt* Loi constitutionnelle

Constitution, modification
Désaveu et réservation, pouvoirs, abolition, M-286 (Reid)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Détenus, droit de vote, restriction, M-324 (Toews)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sénat, abolition, M-251 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Contentieux administratif. *Voir* Responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif, Loi

Contestation judiciaire, programme
Abolition, M-313 (Kenney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Contrats. *Voir* Subventions, prêts, contributions, contrats

Contraventions
Infractions pénales qualifiées de contraventions
C-10
3e l., comotionnaire - appuyeur
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8

Contraventions, Loi
C-10
3e l., comotionnaire - appuyeur
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8
C-32
C-327 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Contribuables
Droits
C-332 (Peschisolido)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-336 (Kenney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Charte des droits des contribuables; Déclaration des droits des contribuables

Contributions. *Voir* Subventions, prêts, contributions, contrats

Convention-cadre pour la lutte antitabac, ratification. *Voir* Tabagisme—Lutte antitabac

Convention concernant les oiseaux migrateurs, Loi de 1994
C-34
Renforcement et application et respect, précision
C-34

Convention sur les armes biologiques ou à toxines
C-7
Autres affaires n° 8
Mise en oeuvre
C-7
Autres affaires n° 8

Conventions fiscales entre le Canada et divers pays
Interprétation
Voies et moyens n° 6

Corée, guerre (de). *Voir plutôt* Guerre de Corée

Côte ouest. *Voir* Anciens combattants—Santé, soins; Pêches; Ports

Couches en tissu ou couches jetables pour enfants. *Voir* TPS—Exemptions

Couillard, Michel. *Voir* Société immobilière du Canada—Président

Cour canadienne de l'impôt
Rizzuto, Vito, cause devant la Cour canadienne de l'impôt en 2001, dossier n° 98-2497(IT)G et le gouvernement, P-11 (Williams)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Cour suprême. *Voir* Juges à la cour suprême

Courriels
Non sollicités, envoi, C-460 (McTeague)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Courrier électronique
Envoi de courriels non sollicités et vente d'adresses électroniques
C-460 (McTeague)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Courses de rue. *Voir* Justice pénale

Crédit financier
Étudiants, solvabilité, dossier, M-68 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Ombudsman, C-266 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Crédits
C-26
Subsides n° 3
C-27 - crédits provisoires
Subsides n° 5

Crédits d'impôt. *Voir* Impôt sur le revenu

Crête, Paul (BQ—Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques)
Carburants, M-464
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu
C-303
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-463
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sécurité de la vieillesse, programmes, M-430
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Crime organisé. *Voir* Drogues—Trafic

Crimes
Délinquants
Libération conditionnelle, conditions et restrictions
C-19
Transfèrement international
C-15
Autres affaires n° 8
Enfants, recrutement et attaque en bande, infraction, C-295 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Personnes inaptes à subir leur procès ou non criminellement responsables pour cause de troubles mentaux
C-29
Voir aussi Peines d'emprisonnement à perpétuité; Victimes d'actes criminels

Crimes contre l'humanité. *Voir* Irak; Zimbabwe

Crimes sexuels
Commis par une personne en relation de confiance avec la victime, infraction, M-345 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Drogues du viol et substances apparentées, M-458 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Enfants, infractions à leur endroit, C-298 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Prédateurs d'enfants
C-298 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-471 (Sorenson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-489 (Hanger)
Voir aussi Libération conditionnelle—Admissibilité; Peines

Crimes violents
Sursis, octroi, possibilité, exclusion
C-247 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-347 (Gouk)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Criminalité
Produits, recyclage
C-7
Autres affaires n° 8
Voir aussi Ports

Criminalité, produits, recyclage et le financement des activités terroristes, Loi
C-7
Autres affaires n° 8

Cris de la Baie James, Québec
Circonscription électorale fédérale, création, M-5 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Logements

Crise agricole. *Voir* Boeuf—Viande, prix Programmes gouvernementaux—Ressources, réaffectation

Croisière, tourisme. *Voir plutôt* Tourisme de croisière

Croisières, industrie. *Voir* Tourisme de croisière—Avantages et coûts

CRTC. *Voir* Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Cuba
États-Unis, politique à l'égard de Cuba
Autres affaires n° 13

Cubains
Emprisonnement en Floride de Rene Gonzalez, Ramon Labanino, Gerardo Hernandez, Fernando Gonzalez et Antonio Guerrero, libération
M-265 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait
M-517 (Robinson)

Cullen, Roy (Lib.—Etobicoke-Nord)
Bois d'oeuvre, M-397
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Ministères et organismes gouvernementaux, C-212
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Cummins, John (PCC—Delta—South Richmond)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-11; Q-12; Q-13; Q-17; Q-80

D

Da Costa, Mathieu. *Voir* Journée Mathieu Da Costa

Dalphond-Guiral, Madeleine (BQ—Laval-Centre)
Arméniens, M-380
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Dates
Représentation numérique
C-284 (Epp)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-235 (Hearn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Davies, Libby (NPD—Vancouver-Est)
Aéroports, M-166
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Agents de la sécurité publique, M-152
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Aliments transgéniques
M-181
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-184
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Animaux transgéniques, M-186
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Assurance-emploi, M-176
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Autochtones
M-171
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-172
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-175
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Bureau de l'accès médical au cannabis, P-62
Café équitable, M-591

Davies, Libby—*Suite*
Canadiens d'origine chinoise, M-170
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Communautés, M-189
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Déclaration des droits au logement, C-509
Développement économique, M-173
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Discrimination, M-149
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Drogues
M-355
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-358
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-359
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Enfants, M-145
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Familles, M-191
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Femmes
M-165
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-178
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-179
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Fonds monétaire international, M-164
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Immigration
C-436
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-177
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu, M-578
Indonésie, M-158
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Jour national férié de travail, M-381
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Journée d'action communautaire, M-169
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Logements
M-161
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-162
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-163
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-190
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-335
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Davies, Libby—*Suite*
Logements—*Suite*
M-336
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Main-d'oeuvre enfantine, M-150
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Marchés publics, M-167
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Organismes transgéniques
M-182
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-183
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-188
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pension de vieillesse
M-168
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-590
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Plantes transgéniques, M-187
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Poissons transgéniques, M-185
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Police, services, M-331
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Profilage racial, C-476
Prêts étudiants, C-329
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-23; Q-24
Routes et autoroutes
M-159
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-160
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sécurité au travail, M-151
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sécurité sociale
M-148
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-180
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Services financiers
M-153
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-154
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-155
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-156
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-157

Davies, Libby—*Suite*
Services financiers—*Suite*
M–157—*Suite*
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Solvabilité, M–174
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Timbres-poste, M–454
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Toxicomanes, M–147
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
TPS
M–146
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–577

Day, Stockwell (PCC—Okanagan—Coquihalla)
Hezbollah, M–327
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Débats de la Chambre, compte rendu officiel (hansard), appendices
Autres affaires n° 1

Débats d'urgence
Autres affaires n° 15

Débats exploratoires
Affaires émanant du gouvernement n° 1
Autres affaires n° 5
Affaires émanant du gouvernement n° 3
Autres affaires n° 5
Affaires émanant du gouvernement n° 4
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 11

DEC. *Voir* Développement économique Canada

Déchets nucléaires
Entreposage, M–8 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Déclaration canadienne des droits
C–313 (Breitkreuz)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Déclaration des droits au logement
C–509 (Davies)

Déclaration des droits des contribuables
Projet de loi, préparation par le Comité permanent des finances et questions connexes, M–541 (Jaffer)

Déclaration des droits des victimes d'actes criminels. *Voir plutôt* Victimes d'actes criminels—Droits

Décodage. *Voir* Radiodiffusion et télédiffusion

Décodeurs – dispositifs de décodage. *Voir* Radiodiffusion et télédiffusion–Décodage

Décorations militaires
Beerenfenger, Robbie, caporal, reconnaissance pour service en Afghanistan, M–485 (Gallant)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Conjoints des militaires, reconnaissance pour sacrifices lors du service des leurs en Afghanistan, M–486 (Gallant)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Short, Robert, sergent, reconnaissance pour service en Afghanistan, M–485 (Gallant)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Décorations militaires—*Suite*
Voir aussi Forces canadiennes—Uniformes, insignes ou décorations; Médailles de guerre

Décorum. *Voir* Chambre des communes—Ordre et décorum

Décrets-lois
Résolution réputée adoptée et motion d'un ministre tendant à son rejet – art. 124 du Règlement
Autres affaires n° 10

Déductions. *Voir* Impôt sur le revenu

Deer, île. *Voir* Impôt sur le revenu—Zones nordiques

Défense antimissile
Affaires émanant du gouvernement n° 3
Autres affaires n° 5
Bouclier américain, Canada, participation
Subsides n° 2

Défense nationale
Informatique, systèmes et réseaux
C–7
Autres affaires n° 8

Défense nationale et des anciens combattants, Comité permanent
5e rapport (1re sess. 37e lég.) – anciens combattants, santé, soins de longue durée, côte ouest –, adoption et application, M–285 (Lunn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Autres affaires n° 13

Défense nationale, Loi
C–7
Autres affaires n° 8
C–35

Défense nationale, ministère
Approvisionnement et logistique, services, employés civils, statut de fonctionnaires, M–109 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Royal LePage—Services de réinstallation

Défense nationale, ministre. *Voir* Conseiller en éthique

Défibrillateurs
À bord des avions, C–287 (Phinney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Lieux de travail fédéraux, C–288 (Phinney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Délinquants
Libération conditionnelle, conditions et restrictions
C–19
Renseignements au sujet d'un délinquant, communication, C–404 (Bonin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Transfèrement international
C–15
Autres affaires n° 8

Délinquants autochtones. *Voir* Peines d'emprisonnement

Délinquants dangereux
Cote de sécurité de catégorie maximale, C–403 (Bonin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Désignation
C–278 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–471 (Sorenson)

Délinquants dangereux—*Suite*
Désignation—*Suite*
C-471 (Sorenson)—*Suite*
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Délinquants sexuels
C-16
Autres affaires n° 8
Enregistrement obligatoire de certains renseignements dans une base de données nationale
C-16
Autres affaires n° 8
Ordonnances d'interdiction de présence en certains lieux, C-290 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Registre national
C-16
Autres affaires n° 8
C-399 (Girard-Bujold)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voyages à l'étranger, restrictions, M-384 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Enfants—Garde

Délinquants, transfèrement, Loi
Abrogation, chap. T-15 des Lois révisées du Canada (1985)
C-15
Autres affaires n° 8
Remplacement par une nouvelle loi : la Loi sur le transfèrement international des délinquants
C-15
Autres affaires n° 8

Délit de fuite. *Voir* Accidents de transport—Défaut

Déménagement, frais. *Voir* Impôt sur le revenu

Déménagement, services connexes. *Voir* Services de réinstallation

Démocratie, réforme
Autres affaires n° 3

Dénonciateurs
C-25
Protection
C-25
C-457 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-366 (Grewal)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Victimes de représailles
C-451 (Bourgeois)

Dénonciation
C-25
Mécanisme
C-25

Déontologie et investissements. *Voir plutôt* Investissements éthiques

Déontologie parlementaire
25e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 3

Déontologie parlementaire—*Suite*
Comité mixte, création, C-417 (McDonough)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Conseiller, nomination et responsabilités, C-417 (McDonough)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Code de déontologie; Éthique

Dépollution
Fonds de l'environnement, financement par les producteurs de produits polluants, M-447 (Comartin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Organisme responsable, financement par les producteurs de produits polluants, M-122 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Dépôt légal des publications
Modernisation
C-8
Autres affaires n° 8

Députés
Antiaméricanisme, remarques, dénonciation, M-409 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Appartenance politique, changement, élection nouvelle, obligation
C-211 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-279 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Bureau de circonscription, budget, M-6 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-4
Autres affaires n° 8
C-24
Autres affaires n° 5
Code de déontologie
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Conflits d'intérêts, lignes directrices
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Déplacements à l'étranger, registre, art. 22 du Règlement, suppression
Autres affaires n° 3
Autres affaires no10
Divulgation des délibérations confidentielles d'une réunion du caucus libéral de l'Ontario
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 6
Droits linguistiques constitutionnels, protection, Président et remplaçants, rôle, M-455 (Clark)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Élection à date fixe. *Voir plutôt* Élections fédérales—Tenue à date fixe
Éthique, commissaire
C-4
Autres affaires n° 8
Intérêt pécuniaire, art. 21 du Règlement, suppression
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Nombre, limitation, C-486 (O'Brien)
Privilège des députés de refuser de comparaître devant un tribunal
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 6

Députés—*Suite*
Représentation efficace dans certaines circonscriptions, ressources, besoin,
Autres affaires nº 3
Retraités âgés de 50 à 55 ans, assurances, régimes – soins de santé, soins dentaires et assurance de personnes –, participation
C-24
Autres affaires nº 5
Serment ou affirmation solennelle de loyauté envers le Canada, C-408 (Bellemare)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voyages. *Voir sous le titre susmentionné* Déplacements
Voir aussi Action communautaire—Activités; Affaires émanant des députés; Documents, dépôt à la Chambre; Sociétés—Publiques

Désavoeu et réservation, pouvoirs
Abolition, M-286 (Reid)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Déséquilibre fiscal. *Voir* Paiements fédéraux—Sommes dues aux provinces

Détenus
Cote de sécurité de catégorie maximale, attribution, C-403 (Bonin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Droit de vote, restriction, M-324 (Toews)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Poursuites contre l'État, inhabilité, C-222 (Hanger)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Dette publique
Paiement annuel obligatoire, législation, M-505 (McNally)

Deuxième guerre mondiale. *Voir plutôt* Guerre mondiale (1939-1945)

Développement. *Voir* Recherche et développement

Développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent
Autres affaires nº 10
Nom et mandat
Autres affaires nº 10

Développement des ressources humaines, ministère. *Voir plutôt* Ressources humaines, développement, ministère

Développement durable. *Voir* Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable, Loi

Développement économique
Atlantique, région, politique, renouvellement, M-195 (Brison)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Communautaire, banques et institutions financières, engagements, dévoilement public, M-173 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Premières nations
C-23
Autres affaires nº 8
Régions
Banques, réinvestissement communautaire
M-13 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-65 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Développement économique—*Suite*
Régions—*Suite*
Dépenses et programmes, annonce au moment de la tenue d'élections provinciales, dénonciation, M-295 (Lill)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Initiatives fédérales
M-1 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-54 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-58 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Nouvelle approche, M-553 (Marleau)
Périphériques du Québec, C-500 (St-Julien)

Développement international. *Voir* Agence canadienne de développement international

Développement, projets
Tributaires des ressources fédérales, impacts, évaluation environnementale, M-118 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Développement régional. *Voir plutôt* Développement économique—Régions

Développement social. *Voir* Développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent

Devise du Canada. *Voir plutôt* Devise nationale

Devise nationale
«Une nation de fleuves et un fleuve de nations» au lieu de l'actuel libellé «D'un océan à l'autre», C-529 (Laliberte)

DGE. *Voir* Directeur général des élections

Dicle, Hatip. *Voir* Turquie—Kurdes

Dieppe, France. *Voir* Jour de fête nationale le 19 août

Diesel. *Voir* Carburants—Prix sans taxes

Diplomates
Et ressortissants étrangers accusés d'infraction pénale, rappel, expulsion ou justice pénale, application, M-103 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Directeur général des élections (DGE)
Autres affaires nº 3
Subsides nº 4
Voir aussi Autoctones—Élections

Discours du secrétaire général des Nations Unies – Kofi Annan
Autres affaires nº 1
Autres affaires nº 5

Discours du Trône
Adresse en réponse
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 5
Impression en appendice au hansard
Autres affaires nº 1

Discrimination
Âge comme critère de discrimination, incidence croissante, M-533 (Szabo)

Discrimination—*Suite*
Condition sociale, M-149 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Personne accompagnée d'un chien aidant, C-345 (Grey)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sécurité, contrôle des personnes biaisé ou discriminatoire par les autorités responsables. *Voir plutôt* Profilage racial
Voir aussi Autochtones—Urbains; Solvabilité—Évaluation

Disparus. *Voir plutôt* Personnes disparues

Districts scolaires. *Voir plutôt* Arrondissements scolaires publiques

Divorce, Loi
Autres affaires n° 13
C-231 (Mills, B.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-245 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-294 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Documents, dépôt à la Chambre
Députés, autorisation, art. 32 du Règlement, modification, M-89 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Documents, dépôt à un comité
Autres affaires n° 6
Autres affaires n° 7

Documents électroniques
C-7
Autres affaires n° 8

Documents gouvernementaux
Accès
C-462 (Bryden)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Documents, production, motions. *Voir plutôt* Motions de production de documents

Dogan, Orhan. *Voir* Turquie—Kurdes

Domicile. *Voir* Invasion de domicile

Dons. *Voir* Organes, dons et transplantations; Impôt sur le revenu

Douanes, tarif. *Voir plutôt* Tarif des douanes

Downtown Eastside, Vancouver, C.-B. *Voir* Police, services—Vancouver, C.-B.

Doyle, Norman (PCC—St. John's-Est)
Justice pénale, M-240
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-55; Q-57; Q-58
Terre-Neuve-et-Labrador, M-489
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Drapeau canadien. *Voir plutôt* Drapeau national

Drapeau national
Mise en berne. *Voir* Jour de compassion des travailleurs
Profanation
M-271 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-568 (Benoit)
Voir aussi Jour du Souvenir

Drogues
C-10
3e l., comotionnaire – appuyeur
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8
Commerce international, lutte, plan d'action, M-98 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Définition du mot drogue, C-420 (Lunney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Et narcotiques, conventions des Nations Unies, révision et utilisation, régime légal actuel, modification, M-355 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Nouvelles, approbation, processus, C-239 (Thompson, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Politiques, révision, suite à l'analyse d'expériences réalisées dans d'autres pays, M-358 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Possession et production de petites quantités de cannabis
C-10
3e l., comotionnaire – appuyeur
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8
Trafic
Écoles primaires et secondaires, alentours, C-248 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Et crime organisé, lutte et substances illicites, politiques et pratiques, modification, M-359 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Conduite automobile avec facultés affaiblies—Prélèvement d'échantillons de substances corporelles; Crimes sexuels; Emploi—Candidat; Libération conditionnelle—Admissibilité—Non-dépendance; Méthamphétamine—Production

Drogues et autres substances, Loi
C-10
3e l., comotionnaire – appuyeur
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8
C-32
C-248 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-327 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-446 (Chamberlain)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-528 (Merrifield)

Droit à des services de santé uniformes et de qualité. *Voir* Santé, services

Droit à la négociation collective. *Voir* Postes, services—Entrepreneurs postaux ruraux

Droit au travail. *Voir* Travail

Droit civil
Et droit fédéral, harmonisation
C-37

Droit d'auteur
C-8
Autres affaires n° 8
Enregistrements éphémères
M-425 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-506 (Proulx)

Droit d'auteur—*Suite*
Oeuvres publiées ou non publiées à titre posthume
C-8
Autres affaires nº 8
Oeuvres, reproduction
C-8
Autres affaires nº 8
Titulaires, autorisation de reproduction
C-8
Autres affaires nº 8
Titulaires introuvables, recherche
C-8
Autres affaires nº 8

Droit d'auteur, Loi
C-8
Autres affaires nº 8
C-506 (Proulx)
M-425 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Droit de propriété
C-313 (Breitkreuz)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-193 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-507 (McNally)

Droit de vote. *Voir* Détenus

Droit fédéral
Et droit civil, harmonisation
C-37

Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien
C-30
Voies et moyens nº 7
Voies et moyens nº 3
Voies et moyens nº 7

Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, Loi
C-30
Voies et moyens nº 7
Voies et moyens nº 3
Voies et moyens nº 7

Droits au logement. *Voir* Déclaration des droits au logement; Logements—Droits afférents

Droits compensatoires. *Voir* Bois d'oeuvre—Différend canado-américain

Droits de la personne. *Voir* Aide internationale; Birmanie; Charte canadienne des droits et libertés; Déclaration canadienne des droits; Indonésie—Chinois; Justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, Comité permanent; Soudan—Politique; Tibet—Autodétermination; Timor oriental

Droits de la personne, Loi canadienne
C-345 (Grey)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-397 (Solberg)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-206 (Mackay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Droits des aînés. *Voir plutôt* Personnes âgées—Droits

Droits des contribuables. *Voir* Déclaration des droits des contribuables

Droits des patiens. *Voir plutôt* Patients, droits

Droits des victimes d'actes criminels. *Voir plutôt* Victimes d'actes criminels—Droits

Droits environnementaux. *Voir* Charte des droits environnementaux

Droits et libertés. *Voir* Charte canadienne des droits et libertés *et* certains droits particuliers

Droits humains. *Voir plutôt* Droits de la personne

Droits linguistiques. *Voir* Députés

Duceppe, Gilles (BQ—Laurier—Sainte-Marie)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-26; Q-27

Duncan, John (PCC—Île de Vancouver-Nord)
Assemblée mondiale de la santé, M-379
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Assurance-emploi, M-300
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Bijoux, M-298
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Protocole de Kyoto, P-25
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-41; Q-42; Q-56
Retraite, compte personnel, M-299
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Télémarketing, C-301
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

E

Easter, l'hon. Wayne (Lib.—Malpeque)
Impôt sur le revenu, C-505
Jour de compassion pour les travailleurs, C-498

Eau potable
Qualité, normes
C-346 (Herron)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-96 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-452 (Comartin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Eaux
Bassins versants, protection, M-449 (Comartin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Consommateurs, information, exigences, M-450 (Comartin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Qualité
Personnes responsables, citoyens, droit de poursuite en justice, M-451 (Comartin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Exportation par voie d'échanges entre bassins, C-286 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Qualité, normes nationales, M-310 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Eaux côtières
Protection, M-121 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pollution. *Voir plutôt* Pollution des eaux côtières

Eaux navigables
C-7
Autres affaires n° 8
Voir aussi Motomarines—Circulation

Eaux navigables, protection, Loi
C-7
Autres affaires n° 8

EBS. *Voir* Encéphalopathie bovine spongiforme

Écoles. *Voir* Drogues—Trafic; TPS—Arrondissements scolaires publics

Économie
Performance, travail non rémunéré, M-14 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Prévisions – financières et économiques – émanant du secteur privé et présentées au ministre des Finances et à son ministère, P-56 (Hearn)
Voir aussi Agriculture—Régions-ressources; Forêts, industrie—Régions-ressources; Mesures économiques spéciales, Loi; Mines, industrie—Régions-ressources; Régions-ressources

Écossais. *Voir* Journée du tartan—Canadiens d'origine écossaise

EDC. *Voir* Exportation et développement Canada

Éducation
Crise, stratégie nationale, M-102 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Enquête, commission royale, création, M-490 (Yelich)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Activité physique; Fiscalité; Programmes sociaux

Eggleton, l'hon. Art (Lib.—York-Centre)
Allusions. *Voir* Conseiller en éthique—Défense nationale, ministre

Elan Pratzer and Partners inc. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Élections. *Voir* Autochtones; Députés—Appartenance; Développement économique—Régions—Dépenses et programmes; Directeur général des élections

Élections fédérales
À date ou période particulières. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Tenue
C-5
Autres affaires n° 8
Candidats des différents partis politiques, sélection, processus, C-513 (Cadman)
Fonctionnaires électoraux, nomination, C-433 (White, T.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Jeunes, participation, facilitation, promotion, M-398 (Grewal)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Motionnaire, changement, Grewal remplace Adams, Autres affaires n° 5
Texte de la motion modifié par substitution, Autres affaires n° 5
Personnes à charge d'un membre des forces canadiennes, droit de choisir de voter dans leur circonscription d'origine, C-458 (Wasylycia-Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Représentation électorale
Députés, nombre, limitation, C-486 (O'Brien)
Représentation électorale de 2003
Décret, prise d'effet, date
C-5
Autres affaires n° 8

Élections fédérales—*Suite*
Scrutin, jeunes, participation, facilitation et compilation spécifique, M-398 (Adams)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Motionnaire, changement, Grewal remplace Adams, Autres affaires n° 5
Texte de la motion modifié par substitution, Autres affaires n° 5
Système électoral, réforme. *Voir plutôt* Réforme électorale
Tenue à date ou période fixes selon certaines modalités particulières
C-429 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-512 (Harper)
M-88 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-511 (St-Julien)
M-548 (Nystrom)
Subsides n° 6
Voir aussi Loi électorale du Canada

Électricité
Demandes, avis, publication dans la *Gazette du Canada*, dispense
C-7
Autres affaires n° 8
Transport, lignes internationales, sécurité
C-7
Autres affaires n° 8
Voir aussi Sumas Energy II – centrale thermique au gaz naturel, Sumas, État de Washington, É.-U.

Éléments rétroréfléchissants. *Voir* Transport ferroviaire—Matériel, visibilité

Élèves
Matériel et contacts préjudiciables à l'école, accès, empêchement, norme nationale. *Voir plutôt* Informatique, systèmes et réseaux—Écoles du primaire et du secondaire
Voir aussi Lieux commémorat[illegible] militaires

Elizabeth II, reine. *Voir* Reine Elizabeth II

Elley, Reed (PCC—Nanaimo—Cowichan)
Personnes handicapées, M-386
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait
Autres affaires n° 5

Élus. *Voir* Agents publics; Députés; Impôt sur le revenu; Sénateurs

Emballages de consommation
Réglementation, M-446 (Comartin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Embryons humains
Utilisation en recherche
C-6
Autres affaires n° 8

Emploi
Candidat à un poste, alcool et drogues, consommation, dépistage, test, administration, employeur, demande non discriminatoire, C-397 (Solberg)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Assurance-emploi; Fonction publique; Impôt sur le revenu; Personnes handicapées

Emploi dans la fonction publique, Loi
C-350 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-510 (Casey)

Emploi dans la fonction publique, Loi, édictée par l'art. 12 du chap. 22 des Lois du Canada (2003)
C-510 (Casey)

Emploi, équité, Loi
Abrogation, M-307 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Emplois, création
Petites entreprises, Nouvelle-Écosse, M-214 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Employés. *Voir plutôt* Travailleurs

Empreintes génétiques. *Voir* Indentification par les empreintes génétiques

Emprisonnement. *Voir* Peines d'emprisonnement

Enceinte parlementaire, sécurité
Autres affaires n° 3

Encéphalopathie bovine spongiforme (EBS)
Affaires émanant du gouvernement n° 1
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 11
Voir aussi Boeuf—Viande, prix

Énergie
Transport, sécurité
C-7
Autres affaires n° 8
Voir aussi Commission sur les prix de l'énergie; Projet énergétique extracôtier Sable (gaz naturel); Sumas Energy II

Énergie atomique du Canada
Ministre responsable, C-449 (Chatters)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Énergie nucléaire, Loi
C-449 (Chatters)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Enfants
À naître. *Voir plutôt* Enfants à naître
C-12
D'âge adulte à charge. *Voir* Pensions du Canada, régime—Parents
Enlèvement
Personne âgée de moins de 16 ans, C-243 (Cadman)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Exploitation sexuelle, protection
Accusés, moyens de défense
C-12
Autres affaires n° 8
C-12
Autres affaires n° 8
M-349 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Garde et droits d'accès
Délinquants sexuels, restriction, C-231 (Mills, B.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Grands-parents, C-294 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Enfants—*Suite*
Garde partagée et ordonnances de garde partagée
Règle d'application générale et dérogations, motifs, C-245 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Matériel et contacts préjudiciables à l'école, accès, empêchement, norme nationale. *Voir plutôt* Informatique, systèmes et réseaux—Écoles du primaire et du secondaire, élèves
Pauvres, phénomène social, éradication. *Voir plutôt* Pauvreté—Enfants
Protection prénatale, femme enceinte, consommation de substance nocive pour un foetus, infraction, C-233 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Soins à l'enfance, politique nationale, M-145 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Soins et traitement inadéquats
C-12
Autres affaires n° 8
Témoignages, capacité de témoigner
C-12
Autres affaires n° 8
Voir aussi Agents de la paix—Tués dans l'exercice de leurs fonctions; Couches en tissu; Crimes; Crimes sexuels; Familles—Avec enfans; Fiscalité—Éducation; Impôt sur le revenu; Libération conditionnelle—Admissibilité—Crimes sexuels; Main-d'oeuvre enfantine; Parents—Au foyer; Pauvreté; Peines; Transport aérien; Urgence, services d'intervention—Travailleurs

Enfants à naître
Protection juridique, M-287 (Breitkreuz)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Homicides—Femme enceinte

Enquêtes. *Voir* Boeuf—Viande, prix; Chiens—Extermination; Commandites, programme du gouvernement du Canada; Concurrence; Éducation; Police, services—Vancouver, C.-B.; Royal LePage—Services de réinstallation; Taux d'intérêt—Règles

Enregistrements éphémères. *Voir* Droit d'auteur

Enseignants. *Voir* Impôt sur le revenu

Enseignement postsecondaire. *Voir* Postsecondaire

Entreprises. *Voir* Concurrence—Fusionnement; Impôt sur le revenu; Paradis fiscaux étrangers; Transport ferroviaire

Environnement
Assainissement, projets, financement public, conditions, M-443 (Comartin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Bourses d'études, création
C-34
Droits. *Voir* Charte des droits environnementaux
Voir aussi Asie du Sud-Est, guerres; Dépollution—Fonds de l'environnement; Plantes transgéniques

Environnement (1999), protection, Loi canadienne
C-7
Autres affaires n° 8
C-34
Renforcement et application et respect, précision
C-34

Environnement atmosphérique, protection, zone. *Voir plutôt* Bassin atmosphérique

Environnement, ministère. *Voir* Journée de l'air pur 2003—Publicité; Météorologie, service; Protocole de Kyoto—Ratification

Environnement, protection
C-7
Autres affaires n° 8
Normes nationales, M-308 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Évaluations environnementales

Épargne-études, régimes enregistrés (REEE)
Retrait en franchise d'impôt, M-510 (St-Julien)
Subvention, versement, M-11 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Épargne, régimes aux impôts prépayés
Documents d'information et analyses, P-57 (Hearn)

Épargne-retraite, régime à impôts prépayés. *Voir* Retraite, compte personnel

Épidémies. *Voir* Maladies épidémiques; Pandémies; Santé publique

Epp, Ken (PCC—Elk Island)
Assurance-emploi, C-423
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Dates, C-284
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu, C-283
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Équipement national, programme
Composantes, M-28 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Érythrée. *Voir* Éthiopie et Érythrée

Espace
Militarisation, interdiction, M-266 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Espagne. *Voir* Guerre civile d'Espagne

Espèces animales et végétales sauvages, protection et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi
C-427 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Espèces sauvages
Commerce international, contrôle, C-427 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Esquimalt and Nanaimo Railway
Exploitation, plan, VIA Rail et autres intervenants, implication, M-439 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Essence
Taxes, taxi, chauffeurs, exemption, M-464 (Crête)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Carburants—Prix sans taxes; Transport en commun—Colombie-Britannique

État, responsabilité civile. *Voir* Responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif, Loi

États financiers trimestriels. *Voir* Agents publics

États-Unis. *Voir* Antiaméricanisme; Bois d'oeuvre—Exportations; Bouclier américain de défense antimissile; Cuba; Cubains—Emprisonnement; Défense antimissile—Bouclier américain; Impôt sur le revenu—Sécurité sociale; Médicaments—Vente; Postes-frontières canado-américains—Attente; Refuge national de la faune de l'Arctique, Alaska, É.-U.; Sumas Energy II – centrale thermique au gaz naturel, Sumas, État de Washington, É.-U.; Torpilles—Essais

États-Unis-Canada, relations. *Voir* Bassin atmosphérique—Création; Bois d'oeuvre—Différend canado-américain; Commerce canado-américain—Différends

Éthanol
Carburant, consommation et production, encouragements, M-351 (Borotsik)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Éthiopie et Érythrée
Différend frontalier, solution pacifique et aide socio-économique, M-487 (McDonough)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Éthique. *Voir* Commissaire à l'éthique; Conseiller en éthique; Conseiller sénatorial en éthique
Voir aussi Déontologie

Éthique et investissements. *Voir plutôt* Investissements éthiques

Étiquetage
Objets ou marchandises, traçabilité. *Voir plutôt* Identification par ratiofréquence
Voir aussi Aliments; Aliments transgéniques; Confiseries—Bonbons; Produits contenant des OGM; Textiles—Articles; Vêtements—En vente; Viande halal

Être humain
Définition, M-287 (Breitkreuz)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Reproduction, fonctions, commercialisation, interdiction
C-6
Autres affaires n° 8

Études. *Voir* Impôt sur le revenu

Études, régimes enregistrés d'épargne. *Voir plutôt* Épargne-études, régimes enregistrés

Étudiants
Aide financière, législation, étudiant admissible, définition, modification, M-135 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Crédit financier; Élèves

Étudiants, aide financière, Loi fédérale
M-135 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Étudiants, prêts. *Voir plutôt* Prêts étudiants

Européens. *Voir* Canadiens d'origine ukrainienne

Euthanasie, aide au suicide et soins palliatifs
Comité spécial, étude, M-244 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Évaluations environnementales
Autres affaires n° 13

Examen de la réglementation, Comité mixte permanent. *Voir plutôt* Réglementation, examen, Comité mixte permanent

Explosifs
C-7
Autres affaires n° 8

Explosifs, Loi
C-7
Autres affaires n° 8

Exportation et développement Canada (EDC). *Voir* Indofoods

Exportations
Contrôle, C-7
Autres affaires n° 8
Voir aussi Bois d'oeuvre; Eaux; Licences d'exportation et d'importation, Loi; Organes, dons et transplantations

F

Faillite et l'insolvabilité, Loi
C-253 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-329 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Familles
Avec enfants, fonds d'aide de 1,5% du PIB, M-191 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Assurance-emploi—Personne quittant son emploi; Autochtones—Violence familiale; Impôt sur le revenu

Famine. *Voir* Ukraine

Faune. *Voir* Espèces animales et végétales sauvages, protection et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi; Refuge national de la faune de l'Arctique

Fédération canadienne, mandataires de toutes catégories. *Voir* Agents publics

Fédération canadienne, paiements dus aux provinces. *Voir plutôt* Paiements fédéraux—Sommes dues

Federation of Saskatchewan Indian Nations (FSIN)
Financement fédéral, interruption, dirigeants, attitude vis-à-vis des propos racistes et antisémites de David Ahenakew, M-342 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Femmes
Égalité des sexes, promotion, groupes, financement, M-179 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Foyers de transition et programmes d'orientation, M-165 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Marternité, congé. *Voir* Assurance-emploi—Femmes enceintes
Violence à leur endroit
Lutte, féministes, groupes d'aide, financement, M-178 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Milieu rural, foyers d'accueil et programmes d'aide, M-346 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Assurance-emploi—Femmes enceintes *et* Prestations de grossesse; Autochtones; Enfants—Protection prénatale; Homicides; Implants mammaires; Mères porteuses; Produits d'hygiène féminine; Santé et sécurité au travail

Fermes familiales. *Voir plutôt* Agriculteurs—Exploitations agricoles familiales

FERR. *Voir plutôt* Fonds enregistrés de revenu de retraite

Fêtes légales. *Voir* Jours de fête légale

Fiducie de l'assurance-chômage. *Voir* Assurance-chômage—Fonds en fiducie

Fiducie sans droit de regard des avoirs du Premier ministre
Documentation et correspondance au sujet de la réponse à la question Q-37 (2e sess., 37e lég.), mise à jour et présentation de nouveau d'une réponse à cette question – relativement aux subventions, prêts, contributions, contrats entre les composantes de la fiducie et les ministères et organismes gouvernementaux et questions connexes –, P-53 (Rajotte)

Fiducies de revenu. *Voir* Impôt sur le revenu

Financement agricole Canada
C-30
Voies et moyens n° 7

Financement agricole Canada, Loi
C-30
Voies et moyens n° 7

Finances
Prévisions – financières et économiques – émanant du secteur privé et présentées au ministre des Finances et à son ministère, P-56 (Hearn)

Finances, Comité permanent. *Voir* Déclaration des droits des contribuables—Projet de loi; Impôt sur le revenu—Emploi dans des lieux de travail éloignés

Finances, Comité permanent (2e sess., 37e lég.)
Rétablissement de façon distincte afin de compléter les consultations prébudgétaires de 2004 et questions connexes, M-537 (Wasylycia-Leis)
Voir aussi Banques—Fusion

Finances, ministère. *Voir* Finances—Prévisions

Finances, ministre. *Voir* Finances—Prévisions

Finances publiques, gestion, Loi
C-255 (Gouk)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Fiscalité
Éducation d'un enfant, coût et travail nécessaires, prise en compte, M-4 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Équité, législation, M-506 (McNally)
Premières nations
C-23
Autres affaires n° 8
Voir aussi Centre des données fiscales de Sudbury; Déséquilibre fiscal; Paradis fiscaux étrangers—Entreprises; Programmes gouvernementaux—Nouveaux; Transport ferroviaire—Utilisation

Flore. *Voir* Espèces animales et végétales sauvages, protection et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi

Foetus humain. *Voir* Alcoolisme foetal; Enfants—Protection prénatale

Fonction publique
Abus de pouvoir
C-451 (Bourgeois)
C-25

Fonction publique—*Suite*
Dénonciation d'actes répréhensibles
C-25
C-241 (Thompson, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Emploi, offre, restrictions géographiques, élimination
C-510 (Casey)
M-133 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Harcèlement psychologique
C-451 (Bourgeois)
Personnel, recrutement. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Emploi, offre
Voir aussi Commission de la fonction publique; Fonctionnaires

Fonction publique, emploi, Loi. *Voir plutôt* Emploi dans la fonction publique, Loi

Fonctionnaires
C-25
Dénonciateurs, protection
C-25
Statue commémorative élevée sur la colline parlementaire, M-480 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Défense nationale, ministère; Dénonciateurs; Fonction publique; Forces canadiennes—Avantages sociaux

Fonctionnaires de rang élevé. *Voir* Médecin général du Canada—Haut fonctionnaire; Hauts fonctionnaires

Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les jeunes
Établissement
M-272 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-569 (Benoit)

Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable
C-30
Voies et moyens n° 7

Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable, Loi
C-30
Voies et moyens n° 7

Fondations. *Voir* Fonds et fondations

Fonds communs de placement. *Voir* Impôt sur le revenu

Fonds de l'environnement. *Voir* Dépollution

Fonds en fiducie de l'assurance-chômage. *Voir* Assurance-chômage

Fonds enregistrés de revenu de retraite (FERR)
Durée, augmentation, Finances, Comité permanent, étude, M-356 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Fonds et fondations canadiens
Financement et reddition des comptes, M-81 (Williams)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Vérification financière, vérificateur général, responsabilité, M-76 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Fonds monétaire international (FMI)
Versements, retenue sous réserve de transparence, M-164 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Forces armées canadiennes. *Voir plutôt* Forces canadiennes

Forces canadiennes
Avantages sociaux de nature et coûts comparables à ceux des fonctionnaires, M-357 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Décorations. *Voir* Médaille du service spécial pour opérations nationales; Médailles de guerre *et* Uniformes, insignes et décorations *sous le titre susmentionné*
Informatique, systèmes et réseaux
C-7
Autres affaires n° 8
Opérations nationales, service spécial, médaille. *Voir plutôt* Médaille du service spécial pour opérations nationales
Régiment aéroporté, rétablissement, M-457 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Uniformes, insignes ou décorations, port irrespectueux, M-545 (Hill, J.)
Voir aussi Impôt sur ler revenu—Militaires; Élections fédérales—Personnes à charge d'un membre; Jubilé d'or—Prix

Forces policières. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu—Policiers

Forestiers. *Voir plutôt* Travailleurs forestiers

Forêts. *Voir* Impôt sur le revenu—Boisés

Forêts, industrie
Régions-ressources, produits, transformation dans les grands centres, économie, impacts, étude, M-51 (St-Julien)

Formation professionnelle. *Voir* Développement des compétences; Marché du travail; Pompiers—Matières dangereuses

Forseth, Paul (PCC—New Westminster—Coquitlam—Burnaby)
Justice pénale, C-337
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Fox, Terry. *Voir* Journée Terry Fox

Foyers de transition. *Voir* Femmes

Frais d'adoption d'un enfant. *Voir* Impôt sur le revenu—Enfants

Frais de déménagement. *Voir* Impôt sur le revenu

Frais de scolarité. *Voir* Impôt sur le revenu

Frais d'utilisation. *Voir* Ministères et organismes gouvernementaux

Frais funéraires. *Voir* Anciens combattants—Décédés; TPS—Exemption

Frais indirects
Financement, politique, M-512 (St-Julien)

Frais médicaux. *Voir* Impôt sur le revenu

Français. *Voir* Langues officielles

France. *Voir* Jour de fête nationale le 19 août—Dieppe

Francophones, minorités
Épanouissement
S-4 (Boudria)
Autres affaires n° 9

Francophones, minorités—*Suite*
S–4 (Boudria)
Autres affaires n° 9

Fraser, fleuve, vallée, C.–B. *Voir* Pêches et des océans, Comité permanent—Rapport (6e); Sumas Energy II - centrale thermique au gaz naturel, Sumas, État de Washington, É.–U.; Transport en commun—Colombie-Britannique

Frontière canado–américaine, postes–frontières. *Voir plutôt* Postes–frontières canado–américains

FSIN. *Voir* Federation of Saskatchewan Indian Nations

Funérailles
Frais. *Voir plutôt* Frais funéraires
Voir aussi Anciens combattants—Honneurs funèbres

G

Gagliano, Alfonso. *Voir* Commandites, programme du gouvernement du Canada—Documents *et* Vérifications; Société immobilière du Canada—Président

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)
TPS, M–586

Gagnon, Marcel (BQ—Champlain)
Supplément de revenu garanti, C–515

Gallant, Cheryl (PCC—Renfrew—Nipissing—Pembroke)
Anciens combattants, C–499
Décorations militaires, M–485; M–486
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Mariage, M–484
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Navigation maritime, C–493

Garde et droit d'accès. *Voir* Enfants

Garde partagée. *Voir* Enfants

Gaufres – géomys
Dommages au bétail et aux récoltes, indemnisation
C–519 (Benoit)
M–276 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–562 (Benoit)

Gaz naturel. *Voir* Pétrole et gaz; Projet énergétique extracôtier Sable (gaz naturel); Sumas Energy II - centrale thermique au gaz naturel, Sumas, État de Washington, É.–U.

Gazette du Canada. *Voir* Électricité—Demandes

Gazoil. *Voir plutôt* Diesel

Gendarmerie royale du Canada (GRC)
Conjoints survivants de membres, prestations diverses, admissibilité, M–108 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Opérations nationales, service spécial, médaille. *Voir plutôt* Médaille du service spécial pour opérations nationales
Rémunération, régime, examen, M–126 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Royal LePage—Services de réinstallation

Gendarmerie royale du Canada, Loi
C–270 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Génétique
Humaine, stratégie nationale, M–378 (Wasylycia–Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Aliments—Et produits alimentaires; Banque nationale de données génétiques; Identification par les empreintes génétiques; Manipulation génétique; Matières génétiquement modifiées

Génocide rwandais de 1994, journée commémorative le 7 avril
Autres affaires n° 12
Autres affaires n° 5
Voir aussi Rwanda

Génocides
Musée mondial, M–420 (Goldring)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Arméniens; Génocide rwandais de 1994, journée commémorative le 7 avril; Ukraine—Famine; Rwanda

Génome humain
Intégrité, préservation
C–6
Autres affaires n° 8

Géomys. *Voir* Gaufres

Georgia, détroit (de), Nanoose Bay, C.–B.. *Voir* Torpilles—Essais

Gestion des ressources de la vallée du Mackenzie, Loi. *Voir* Peuple tlicho—Revendications territoriales

Gestion Michel Lebeuf Ltée. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Gilles Tremblay et Associés. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Girard–Bujold, Jocelyne (BQ—Jonquière)
Délinquants sexuels, C–399
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu, C–400
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Godfrey, l'hon. John (Lib.—Don Valley–Ouest)
Conseil social du Canada, M–432
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Godin, Yvon (NPD—Acadie—Bathurst)
Assurance–chômage, C–485
Assurance–emploi
C–440
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–478
C–479
C–480
C–481
C–482
C–483
C–484
Assurance–emploi, Loi, C–477

Goldring, Peter (PCC—Edmonton–Centre–Est)
Conseil social du Canada, M–432
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Centre de formation de Kingsclear, M–328
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Génocides, M–420
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Goldring, Peter—*Suite*
Îles Turks et Caicos, M–474
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
TPS, M–341
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Gonzalez, Fernando. *Voir* Cubains—Emprisonnement

Gonzalez, Rene. *Voir* Cubains—Emprisonnement

Gouk, Jim (PCC—Kootenay—Boundary—Okanagan)
Crimes violents, C–347
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Libération conditionnelle, C–443
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Protocole de Kyoto, P–26
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Urgence, services d'intervention, C–256
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
VIA Rail Canada Inc., C–255
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Gouvernement, administration, mandataires. *Voir* Agents publics

Gouvernement, documents. *Voir plutôt* Documents gouvernementaux

Gouvernement libéral
Corruption, abus d'influence et utilisation inappropriée des deniers publics
Subsides n° 2
Voir aussi Programme législatif—Tenuité, indice

Gouvernement, paiements. *Voir plutôt* Paiements fédéraux

Gouvernement, programmes. *Voir plutôt* Programmes gouvernementaux

Gouverneur général
Subsides n° 3

Grains, transport. *Voir plutôt* Transport céréalier

Graisses. *Voir* Acides gras trans—Interdiction

Grand Manan, île. *Voir* Impôt sur le revenu—Zones nordiques

Grands bancs. *Voir* Pêches—Garde

Grands parents. *Voir* Enfants—Garde et droits d'accès

GRC. *Voir* Gendarmerie royale du Canada

Grèce. *Voir* Marbres du Parthénon

Grève. *Voir* Travailleurs de remplacement—Embauche

Grewal, Gurmant (PCC—Surrey-Centre)
Dénonciateurs
M–366
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Élections fédérales, M–398
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Motionnaire, changement, Grewal remplace Adams, Autres affaires n° 5
Texte de la motion modifié par substitution, Autres affaires n° 5
Projets de loi émanant du gouvernement et d'intérêt public, M–143
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Réglementation, M–142
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Grey, Deborah (PCC—Edmonton-Nord)
Discrimination, C–345
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Grippe aviaire
Autres affaires n° 15
Autres affaires n° 5

Guay, Monique (BQ—Laurentides)
Santé et sécurité au travail
C–319
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Travailleurs de remplacement, C–487

Guerre civile d'Espagne, bataillon MacKenzie–Papineau. *Voir* Anciens combattants

Guerre de Corée
50ᵉ anniversaire, commémoration, M–433 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Guerre, médailles. *Voir plutôt* Médailles de guerre

Guerre mondiale 1914–1918. *Voir* Canadiens d'origine ukrainienne

Guerre mondiale 1939–1945. *Voir* Jour de fête nationale le 19 août—Dieppe, débarquement

Guerre, monuments commémoratifs. *Voir plutôt* Monuments commémoratifs nationaux de guerre et cénotaphes

Guerrero, Antonio. *Voir* Cubains—Emprisonnement

Guerres d'Asie du Sud–Est. *Voir plutôt* Asie du Sud–Est, guerres

Guichets automatiques. *Voir* Services financiers

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Côte-de-Beaupré—Île-d'Orléans)
Assurance-emploi, M–558

H

Habitation. *Voir* Logements

Haïti
Situation
Affaires émanant du gouvernement n° 4
Autres affaires n° 5

Halal – hallal. *Voir* Viande halal

Haleine, échantillons, prélèvement. *Voir* Substances corporelles, échantillons, prélèvement

Handicapés. *Voir plutôt* Personnes handicapées

Hanger, Art (PCC—Calgary-Nord-Est)
Crimes sexuels, C–489
Détenus, C–222
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Militaires, C–491
Peines d'emprisonnement à perpétuité
C–213
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–221
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Relations sexuelles, C–490

Hansard – appendices
Autres affaires n° 1

Harcèlement psychologique. *Voir* Fonction publique

Harper, l'hon. Stephen (PCC—Calgary–Sud–Ouest; chef de l'Opposition à partir du 22 mars 2004)
Commandites, programme du gouvernement du Canada, P–59; P–61
Élections fédérales, C–512

Hauts fonctionnaires du Parlement
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Autres affaires n° 14
Voir aussi Médecin général du Canada

Hearn, Loyola (PCC—St. John's–Ouest)
Bennett, feu le très hon. Richard Bedford, ancien premier ministre du Canadam, M–234
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Brevets, M–311
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Conduite automobile avec facultés affaiblies, M–434
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Dates, M–235
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Épargne, régimes aux impôts prépayés, P–57
Finances, P–56
Pêches, M–136
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Projets de loi, M–456
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–28; Q–29; Q–30; Q–31; Q–77; Q–87; Q–88
Royal LePage, P–55
Sécurité de la vieillesse, programmes, M–371 (Hearn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Tourisme de croisière, M–557

Henwood, Bruce. *Voir* Militaires—Indemnisation

Hépatite C
Victimes de transfusion de sang contaminé, indemnisation, M–314 (Wasylycia–Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Herbicides
Emploi à des fins esthétiques, interdiction, M–539 (Martin, Pat)

Hernandez, Gerardo. *Voir* Cubains—Emprisonnement
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–

Herron, John (PC—Fundy—Royal)
Eau potable, C–346
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu, M–111
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–33

Hezbollah
Et d'autres groupes terroristes du Moyen–Orient, civils et soldats israéliens, détenus illégalement, instances, M–325 (Kenney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Et factions, identification comme groupe terroriste et ajout à la liste établie en vertu de l'art. 83.05 du Code criminel, M–327 (Day)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Hill, Grant (PCC—Macleod; chef de l'Opposition jusqu'au 22 mars 2004)
Aliments, C–422
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Hill, Jay (PCC—Prince George—Peace River)
Crimes violents, C–247
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Drogues, C–248
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Enfants, C–245
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Forces canadiennes, M–545
Impôt sur le revenu, C–246
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Jeu de hasard, M–404
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Journée nationale de prière, M–364
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Peine de mort, C–318
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Témoins, protection, programme, C–270
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Hinton, Betty (PCC—Kamloops, Thompson and Highland Valleys; vice–président adjoint des comités pléniers)
Nomination au poste de vice–président adjoint des comités pléniers
Autres affaires n° 2

Histoire locale
Collectivités rurales, petites histoires, publications, Patrimoine canadien, ministère, soutien, M–428 (Bailey)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Hockey. *Voir* Impôt sur le revenu

Homicides
Femme enceinte, victime d'un meurtre, inculpation concomitante relative à l'enfant à naître de la personne présumée coupable, M–560 (Breitkreuz)
Voir aussi Justice pénale; Libération conditionnelle—Admissibilité; Peine de mort

Hôpitaux
Privés, exploitation, interdiction, C–344 (Wasylycia–Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi TPS—Exemptions

Huiles. *Voir* Acides gras trans—Interdiction

Hussein, Saddam, ancien président irakien. *Voir* Irak—Crimes contre l'humanité

Hydrocarbures
Rejet en mer, interdiction
C–34
Voir aussi le nom d'hydrocarbure particulier

Hygiène féminine, produits. *Voir plutôt* Produits d'hygiène féminine

Hypothèques
Remboursement avant échéance
C–268 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–69 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

I

Identification par les empreintes génétiques
C–35
Infractions désignées
C–35
Personnes coupables des infractions désignées
C–34
Prélèvement d'échantillons de substances corporelles
C–35
Profils d'identification génétique, inclusion dans la banque nationale de données génétiques

Identification par les empreintes génétiques, Loi
C–35
C–441 (Lunn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Identification par radiofréquence
Dispositifs de traçabilité des objets ou marchandises, utilisation, réglementation, M–471 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Îles Turks et Caicos
Union au Canada, onzième province, entretiens exploratoires, M–474 (Goldring)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Immeubles. *Voir* Indiens, Loi; Royal LePage

Immigrants
Demandes de statut, traitement, attente de plus d'un mois, permission d'occuper un emploi rémunéré, M–297 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Empreintes génétiques, tests, demandes, accroissement, enquête, M–115 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Résidence permanente, demande et permis de travail, délivrance, M–492 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Journée natonale de l'immigration; Philippines—Indépendance

Immigration
C–7
Autres affaires n° 8
Parrainage d'un parent
C–436 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Réforme, composantes, M–177 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Visas
Délivrance et étrangers, renvoi, conditions, C–282 (Cadman)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Taiwan, citoyens, visas de touriste, exigence, abandon, M–477 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Journée nationale de l'immigration

Immigration et la protection des réfugiés, Loi
C–7
Autres affaires n° 8
C–36
C–237 (Lunn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–282 (Cadman)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Immigration et la protection des réfugiés, Loi—*Suite*
C–436 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Suspension
C–36

Immobiliers. *Voir* Services immobiliers Royal LePage ltée

Immunisation, stratégie nationale
C–30
Voies et moyens n° 7

Implants mammaires
Registre, tenue, C–507 (Wasylycia-Leis)

Importations
Contrôle
C–2
C–7
Autres affaires n° 8
Voir aussi Licences d'exportation et d'importation, Loi; Médicaments—Génériques; Organes, dons et transplantations; Radiodiffusion et télédiffusion—Décodage

Impôt sur le revenu
Aidants naturels
Crédit d'impôt, M–521 (Szabo)
Dépenses
C–209 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voies et moyens n° 4
Amendes et pénalités ou peines pécuniaires, déductibilité
C–472 (Martin, Pat)
Voies et moyens n° 4
Voir aussi sous le titre susmentionné Sociétés
Bénévolat, crédit d'impôt et déduction
C–207 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–296 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Bétail, vente, impôt dû, report, circonstances
M–274 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–570
Boisés ravagés par l'ouragan Juan, report d'impôt accordé leurs propriétaires, P–60 (Keddy)
Bourses d'études postsecondaires, non-imposition, M–111 (Herron)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–30
Voies et moyens n° 7
Capital des fortunés, impôt spécifique, M–67 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Chevaux, éleveurs de chevaux de course et le secteur du divertissement et du sport, équité, M–470 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Compagnies. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sociétés, entreprises et compagnies
Conditionnement physique, centre, frais d'adhésion, déduction, C–305 (Wappel)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Contribuables, droits. *Voir* Déclaration des droits des contribuables

Impôt sur le revenu—*Suite*
Contributions politiques, crédit d'impôt, reçus pour usage fiscal, délivrance, restrictions et exclusions
C-3
Autres affaires n° 5
Conventions, interprétation
Voies et moyens n° 6
Créances fiscales, recouvrement, délai de prescription
C-30
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 7
Crédits d'impôt. *Voir sous le titre susmentionné* les sujets particuliers
Déductions. *Voir sous le titre susmentionné* les sujets particuliers
Dépenses importantes pour pouvoir travailler, allègements fiscaux ciblés
M-280 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-565 (Benoit)
Dettes fiscales. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Créances
Diplômés du niveau postsecondaire, endettement, déduction, M-124 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Dons de bienfaisance
Voies et moyens n° 4
Dons de charité, déduction, M-101 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Élus, indemnités, imposition, M-140 (Kenney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Emploi dans des lieux de travail éloignés, contribuables, fardeau fiscal, réduction, Finances, Comité permanent, instruction pour un projet de loi et adoption au dépôt du rapport, M-411 (Jaffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Enfants
Activité physique, crédit d'impôt, comité mixte spécial, étude, M-376 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Frais d'adoption, déduction, C-246 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Frais de garde, déduction, C-354 (St-Hilaire)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Parents à faible revenu sans garde de leurs enfants mineurs, frais de visite, crédit d'impôt, M-494 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Parents avec enfants à charge à temps partiel, déduction, M-100 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Enseignants, dépenses à des fins didactiques, déduction, M-127 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Entreprises. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sociétés, entreprises et compagnies
Entreprise de petite taille. *Voir aussi sous le titre susmentionné* Petites entreprises
Études
Crédit d'impôt
Voies et moyens n° 4
Voir aussi sous le titre susmentionné Musique

Impôt sur le revenu—*Suite*
Évitement – règle générale anti-évitement
Voies et moyens n° 4
Exemptions. *Voir sous le titre susmentionné* les sujets particuliers
Familles à simple et à double revenu, inéquités, élimination, M-506 (McNally)
Fiducies. *Voir sous le titre susmentionné* Personnes affiliées et fiducies
Fiducies de revenu, impôt à payer
Voies et moyens n° 4
Fonds communs de placement, imposition des distributions de gains provenant de biens canadiens imposables
Voies et moyens n° 4
Frais de déménagement, déduction, M-221 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Frais de scolarité. *Voir sous le titre susmentionné* Musique
Frais médicaux. *Voir sous le titre susmentionné* Personnes âgées
Gains en capital
Et dépenses en immobilisations, déduction, transfert lorsque le produit de la vente est réinvesti dans un immeuble à revenu, M-491 (Martin, K.)
Hockey, équipes junior « A » et joueurs amateurs de Saskatchewan, gîte et couvert, avantages imposables, décision, annulation, M-429 (Bailey)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Mécaniciens automobiles. *Voir sous le titre susmentionné* Techniciens
Militaires en mission opérationnelle internationale à risque élevé
Voies et moyens n° 4
Mines, industrie
Déduction, M-53
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Exploration, crédit d'impôt
Voies et moyens n° 4
Musique, cours de formation donné par un professeur de musique reconnu, crédit d'impôt pour frais de scolarité ou pour études, C-475 (Chatters)
Organismes de bienfaisance
Voies et moyens n° 4
Outils nécessaires à un emploi, fourniture, déduction, C-262 (Nystrom)
Voir aussi sous le titre susmentionné Techniciens automobiles
Paiement des impôts, contribuables, droits, M-460 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Paradis étrangers. *Voir plutôt* Paradis fiscaux étrangers
Pêche, biens, transfert à un membre de la famille, roulement, dispositions, C-463 (Keddy)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Personnes affiliées et fiducies
Voies et moyens n° 4
Personnes âgées
À faible revenu, frais de déplacement aux fins de présence dans des installations fédérales, déduction, M-495 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Exemption exceptionnelle et unique pour un montant limité, C-432 (Obhrai)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Exemption personnelle de base, M-317 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Impôt sur le revenu—*Suite*
Personnes âgées—*Suite*
Frais médicaux, supplément remboursable, M–523 (Szabo)
Personnes handicapées, crédit d'impôt (CIPH)
C–407 (Casey)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Personnes handicapées, équité fiscale
Voies et moyens n° 4
Petites entreprises, déduction, plafond
Voies et moyens n° 4
Phytothérapie, produits, coût, déduction, C–208 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Policiers en mission opérationnelle internationale à risque élevé
Voies et moyens n° 4
Professions liées à la sécurité publique, admissibilité au taux d'accumulation de prestations de pension supérieur, C–508 (Chatters)
Rajustements demandés par les contribuables
Voies et moyens n° 4
Recherche et développement, investissement remboursable, crédit d'impôt
Voies et moyens n° 4
Régions nordiques. *Voir sous le titre susmentionné* Zones nordiques
Résidence, déduction pour les habitants des régions nordiques. *Voir sous le titre susmentionné* Zones nordiques
Résidence principale, impôts fonciers, déduction, C–283 (Epp)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Ristournes
Voies et moyens n° 4
Santé, soins, primes, avantage imposable, désignation, abolition, M–416 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sécurité sociale, prestations versées par les États–Unis, exemption, M–138 (Kenney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sociétés, entreprises et compagnies
Amendes, peines pécuniaires, prélèvements ou pénalités, déduction, M–284 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Dépenses faites au Canada, seules dépenses admissibles à une déduction fiscale, M–595 (Martin, Pat)
Paradis fiscaux, filiales étrangères intermédiaires aux fins d'évitement fiscal, pratiques, interdiction, mesures, M–368 (Paquette)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pertes, report prospectif
Voies et moyens n° 4
Voir aussi sous le titre susmentionné Petites entreprises
Sous–titrage d'émissions télévisées, déduction, C–355 (St–Hilaire)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sport amateur, pratique, frais, déduction, C–210 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Taxi, permis, crédit d'impôt, M–463 (Crête)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Techniciens automobiles (mécaniciens), outils, déduction, M–220 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Transport ferroviaire, utilisation, expéditeurs, crédit fiscal, M–41 (St–Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Impôt sur le revenu—*Suite*
Travailleurs forestiers, véhicules à moteur, utilisation, frais afférents, déduction, C–303 (Crête)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Transport en commun
Cartes d'abonnement fournies par l'employeur, avantage non imposable, M–578 (Davies)
Frais, déduction, C–400 (Girard–Bujold)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Volontaires, exemption relative à la fourniture de services volontaires, C–351 (Sorenson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Volontaires de services d'urgence, déduction, C–505 (Easter)
Voies et moyens n° 4
Voies et moyens n° 6
Voies et moyens n° 7
Zones nordiques, habitants, déduction
Colombie–Britannique, les îles de la Reine–Charlotte, C–523 (Burton)
Nouveau–Brunswick, l'île Campobello, l'île Deer, l'île Grand Manan et l'île White Head, C–516 (Thompson, G.)
Québec, Baie James, municipalité et l'île d'Anticosti, M–589 (St–Julien)
Voir aussi Cour canadienne de l'impôt; Règlement de l'impôt sur le revenu

Impôt sur le revenu, Loi
C–3
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 5
C–8
Autres affaires n° 8
C–30
Voies et moyens n° 7
C–207 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–208 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–209 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–210 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–246 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–262 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–283 (Epp)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–296 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–303 (Crête)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–305 (Wappel)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–332 (Peschisolido)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–336 (Kenney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–351 (Sorenson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–354 (St–Hilaire)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–355 (St–Hilaire)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Impôt sur le revenu, Loi—*Suite*
C-400 (Girard-Bujold)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-407 (Casey)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-432 (Obhrai)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-463 (Keddy)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-472 (Martin, Pat)
C-475 (Chatters)
C-505 (Easter)
C-508 (Chatters)
C-516 (Thompson, G.)
C-523 (Burton)
M-220 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-221 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-284 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-376 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-411 (Jaffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-470 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-491 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-523 (Szabo)
Voies et moyens n° 4
Voies et moyens n° 6
Voies et moyens n° 7

Impôts fonciers
Premières nations, pouvoirs
C-23
Autres affaires n° 8
Voir aussi Impôt sur le revenu—Résidence principale

Impôts, paiements versés en remplacement, Loi
C-255 (Gouk)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Impôts prépayés. *Voir* Épargne, régimes aux impôts prépayés; Épargne-retraite, régime à impôts prépayés

Impôts sur le revenu, conventions, interprétation, Loi
Voies et moyens n° 6

Incendiaires. *Voir* Justice pénale: Peines

Incendies, services. *Voir* Aéroports

Inde. *Voir* Bhullar, P[r] Davinderpal Singh

Inde-Pakistan, relations
Différends, solutions pacifiques, M-263 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait

Indiens, Loi
Abrogation, M-270 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-23
Autres affaires n° 8
« Immeubles », notion, substitution à la notion actuellement utilisée de « biens », M-353 (Pallister)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Indofoods
Exportation et développement Canada, P-39 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Indonésie
Chinois, droits de la personne, violation, M-158 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Industrie automobile. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur—Interrupteurs à mercure

Industrie des croisières. *Voir* Tourisme de croisière—Avantages et coûts

Industrie, ministère, Loi
C-500 (St-Julien)

Industrie primaire
Communautés tributaires, gouvernements municipaux et fédéral, relations, M-33 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Information, accès
Politique, élargissement, M-555 (Skelton)

Information, accès, Loi
C-16
Autres affaires n° 8
C-302 (Borotsik)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-462 (Bryden)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-481 (Breitkreuz)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-555 (Skelton)
Voir aussi Commission canadienne du blé

Information, gestion
Politique, mise en oeuvre, suite aux recommandations du rapport annuel de 2002-2003 du Commissaire à l'information, M-576 (Strahl)

Information haineuse
Internet, diffusion, lutte, moyens, M-206 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Information, protection, Loi
C-14
Autres affaires n° 8

Informatique. *Voir* Défense nationale: Forces canadiennes; Piraterie informatique

Informatique, systèmes et réseaux
Écoles du primaire et du secondaire, élèves, matériel et contacts préjudiciables, accès, empêchement, norme nationale, C-426 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Protection, interception de communications privées
C-14
Autres affaires n° 8

Inforoute Santé du Canada Inc.
C-30
Voies et moyens n° 7

Infractions
Pénales qualifiées de contraventions
C-10
3[e] L., comotionnaire - appuyeur
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8
Voir aussi Agents de la paix *et* la désignation d'infractions particulières

Infrastructure. *Voir* Équipement national, programme

Innovation. *Voir* Mines, industrie—Technologie

Insignes militaires. *Voir* Forces canadiennes—Uniformes, insignes ou décorations

Insolvabilité. *Voir* Faillite et l'insolvabilité, Loi

Institut de la statistique des premières nations
C–23
Autres affaires n° 8

Institutions financières. *Voir* Logements—Personnes à faible revenu; Partis politiques—Dons; Solvabilité—Évaluation *et* le nom ou le type d'institutions financières particulières

Intérêt, Loi
C–268 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Intérêt, taux. *Voir plutôt* Taux d'intérêt

Internet
Patrimoine documentaire du Canada, protection
C–8
Autres affaires n° 8
Voir aussi Information haineuse; Médicaments—Vente; Pornographie juvénile

Introduction par effraction. *Voir* Libération conditionnelle—Admissibilité; Peines d'emprisonnement

Inuit. *Voir* Logements—Autochtones

Inuit du Nunavik, Québec
Circonscription électorale fédérale, création M–319 (St–Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Invalides. *Voir plutôt* Personnes handicapées

Invasion de domicile. *Voir* Justice pénale—Adolescents

Investissements éthiques. *Voir* Office d'investissement du Régime de pensions du Canada

Irak
Crimes contre l'humanité, TPI, président Saddam Hussein et les haut responsables du régime, inculpation, M–344 (Kenney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sanctions économiques, levée, M–242 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait

Irrigation. *Voir* Agriculture

Israël. *Voir* Libre–échange Canada–Israël, Accord; Libre–échange Canada–Israel, Accord, Loi

J

Jaffer, Rahim (PCC—Edmonton—Strathcona)
Agence des douanes et du revenu du Canada, M–415
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Bijoux, M–544
Déclaration des droits des contribuables, M–541
Impôt sur le revenu, M–411
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Libre–échange, accords, M–414
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
TPS, P–51; P–52
Viande halal, M–472
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Japon. *Voir* Kyoto, Japon

Jennings, Marlene (Lib.—Notre–Dame–de–Grâce—Lachine)
Journée Mathieu Da Costa, C–524
Textiles, C–527

Jerome, l'hon. James Alexander. *Voir* Centre des données fiscales de Sudbury—Nom

Jeu de hasard
Société, incidences, étude, M–404 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Jeunes. *Voir* Élections fédérales; Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les jeunes; Pornographie juvénile; Prostitution juvénile

Jeunes contrevenants
Détention et placement, conditions, manquement, C–281 (Cadman)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Parents, responsabilité financière, M–210 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Jeunes contrevenants, Loi
C–281 (Cadman)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–318 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–209 (Mackay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Jeux olympiques spéciaux d'hiver
Athlètes, noms, liste
Autres affaires n° 1

Johnston, Dale (PCC—Wetaskiwin)
Ports, C–312

Jouets. *Voir* Confiseries—Bonbons

Jour de compassion pour les travailleurs
Drapeau national, mise en berne, C–498 (Easter)

Jour de compassion pour les travailleurs, Loi
C–498 (Easter)

Jour de fête nationale le 19 août
Dieppe, débarquement le 19 août 1942, commémoration, M–222 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Jour du Souvenir
Drapeau national, mise en berne, C–244 (Bailey)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Observation de deux minutes de silence
C–316 (Kenney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–139 (Kenney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Jour national férié de travail
29 février, jour de l'année bissextile pour la revitalisation communautaire, M–381 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Journée d'action communautaire
Désignation du 29 février, jour bissextile, M–169 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Journée de l'air pur 2003
Publicité, campagne, Acart Communications inc., contrats, obtention et Environnement, ministère, Communication Canada, Travaux publics et services gouvernementaux, ministère, P-44 (Bigras)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Journée du coeur
Sensibilisation à la cardiopathie congénitale, C-240 (Thompson, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Journée du tartan
Canadiens d'origine écossaise, célébration, M-413 (Blaikie)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Journée maritime nationale
Désignation du 3 septembre, services maritimes et *S.S. Athenia*, naufrage, M-291 (Lill)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Journée Mathieu Da Costa
C-524 (Jennings)

Journée nationale de l'immigration
Immigrants, édification du pays, contribution, célébration, M-550 (Robinson)

Journée nationale de lutte contre la conduite avec des facultés affaiblies
C-396 (White, R.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Journée nationale de prière
M-364 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Journée nationale des personnes âgées
1er juin, désignation, M-63 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Journée nationale du mariage
M-484 (Gallant)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Journée Nelson Mandela
M-466 (Marceau)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Journée Samuel de Champlain
C-348 (Thompson, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Journée Terry Fox
C-225 (Phinney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Jours de fête légale
Institution, C-497 (O'Brien)

Jours de fête légale, Loi
C-497 (O'Brien)

Jours désignés
Subsides n° 2
Subsides n° 6

Juan, ouragan. *Voir* Impôt sur le revenu—Boisés

Jubilé d'or
Prix remis à tous les militaires des Forces canadiennes, M-110 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Juges à la cour suprême
Nomination, processus, Justice et des droits de la personne, Comité permanent, étude, M-288 (Marceau)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Nominations, examen parlementaire
C-272 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-90 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Juges aux cours d'appel
Nomination, processus, Justice et des droits de la personne, Comité permanent, étude, M-288 (Marceau)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Juifs
Hostilité à leur endroit. *Voir plutôt* Antisémitisme

Justice
Mandataires judiciaires. *Voir* Agents publics
Subsides n° 3
Subsides n° 4

Justice civile
Accès abordable et rapide, C-438 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Contestation, programme. *Voir plutôt* Contestation judiciaire, programme

Justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, Comité permanent
Autres affaires n° 10
Nom et mandat
Autres affaires n° 10
Autres affaires n° 13
Mandat, juges aux cours d'appel et à la cour suprême, nomination, processus, étude, M-288 (Marceau)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Justice militaire
C-7
Autres affaires n° 8

Justice pénale
Adolescents, invasion de domicile, culpabilité, couvre-feu, imposition, C-492 (Lunn)
Coupables d'infractions pénales
Transfèrement international
C-15
Autres affaires n° 8
Courses de rue, infraction, C-338 (Cadman)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Enfants et adolescents
Capacité de témoigner
C-12
Autres affaires n° 8
Consentement à des actes sexuels, défense de l'accusé, plaignant, âge, prise en considération, C-306 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Responsabilité pénale, limite d'âge, M-209 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Témoignages, facilitation, moyens
C-12
Autres affaires n° 8

Justice pénale—*Suite*
Homicides, accusations, défense de provocation fondée sur la panique homosexuelle, recours, interdiction, M-262 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Incendiaires responsables du décès d'un pompier, C-337 (Forseth)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Peines pénales. *Voir* Peines
Personnes inaptes à subir leur procès ou non criminellement responsable pour cause de troubles mentaux
C-29
Personnes reconnues coupables
Transfèrement international
C-15
Autres affaires n° 8
Plaidoyer de culpabilité de l'accusé ou du défendeur, acceptation, procureur général, consentement écrit, critères et rapport, C-454 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Policiers, protection, dispositions, renforcement, Association canadienne de la police professionnelle, recommandations, M-478 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pornographie juvénile, possession, accusations, défense légitime fondée sur le mérite artistique, recours non autorisé
C-335 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-240 (Doyle)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Prévenus accusés d'infractions avec violence, caution et mise en liberté provisoire, C-279 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Réforme, justice réparatrice, solution de rechange, M-207 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Responsabilité pénale des personnes physiques, dirigeants et personnes morales relative à la prévention de l'introduction et la propagation de maladies transmissibles
C-36
Responsabilité pénale des sociétés, administrateurs et dirigeants d'entreprises. *Voir* Sécurité au travail—Sociétés
Révision judiciaire, contrevenant, admissibilité, C-223 (Lunn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Justice pénale pour les adolescents, système, Loi
C-14
Autres affaires n° 8
C-492 (Lunn)

Justice réparatrice. *Voir* Justice pénale—Réforme; Système correctionnel—Réforme

K

Keddy, Gerald (PCC—South Shore)
Impôt sur le revenu
C-463
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
P-60
Ministères et organismes gouvernementaux, P-28
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-44; Q-45; Q-60; Q-63; Q-81

Kenney, Jason (PCC—Calgary-Sud-Est)
Contestation judiciaire, programme, M-313
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Contribuables, C-336
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Hezbollah, M-325
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu
M-138
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-140
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Irak, M-344
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Jour du Souvenir
C-316
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-139
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Organisation mondiale de la santé, M-296
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-95

Kilgour, l'hon. David (Lib.—Edmonton-Sud-Est)
Semaine de l'harmonie dans la collectivité, M-583

Kingsclear, N.-B. *Voir* Centre de formation de Kingsclear, N.-B.

Kingston, Ont. *Voir* Queen's Theological College—Représentation

Kinsmen Club of Canada
85e anniversaire, timbre-poste commémoratif, M-573 (Skelton)

Kurdes. *Voir* Turquie

Kyi, Aung San Suu. *Voir* Birmanie—Droits (...) Aung San Suu Kyi

Kyoto, Japon, protocole relatif au changement climatique. *Voir plutôt* Protocole de Kyoto

L

La pêche au saumon dans le fleuve Fraser en 2001. *Voir* Pêches et des océans, Comité permanent—Rapport (6e)

La Société Caldwell. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Labanino, Ramon. *Voir* Cubains—Emprisonnement

Labrador. *Voir* Terre-Neuve-et-Labrador

Lait. *Voir* Termes laitiers

Lakeside Packers
Témoin reconnu coupable d'outrage et sommé de produire des documents
Autres affaires n° 6
Autres affaires n° 7

Laliberte, Rick (Lib.—Rivière Churchill)
Devise nationale, C-529

Lanctôt, Robert (BQ—Châteauguay)
Travailleurs, C-504

Langage administratif et législatif
Vocabulaire, clarté et simplicité, normes, M-75 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

L'ange gardien Carrie, Loi [Code criminel (modification: prédateurs sexuels dangereux d'enfants)]
C-489 (Hanger)

Langues officielles
Anglais, promotion
S-4 (Boudria)
Autres affaires n° 9
Français, promotion
S-4 (Boudria)
Autres affaires n° 9
S-4 (Boudria)
Autres affaires n° 9
Services bilingues, prestation, C-309 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Députés—Droits linguistiques; Transport aérien

Langues officielles, Comité permanent
Autres affaires n° 7
Président et vice-présidents, élection
Autres affaires n° 7
Subsides n° 3
Subsides n° 4

Langues officielles, Loi
C-309 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
S-4 (Boudria)
Autres affaires n° 9

Laos. *Voir* Asie du Sud-Est, guerres

Lebeuf Gestion Ltée. *Voir plutôt* Gestion Michel Lebeuf Ltée

Lecture. *Voir* TPS—Exemption; TVH—Exemption

Lee, Derek (Lib.—Scarborough—Rouge River)
Queen's Theological College, S-15

Législation déléguée. *Voir* Décrets-lois; Projets de loi émanant du gouvernement et d'intérêt public—Règlements d'accompagnement; Réglementation—Autorité réglementaire, responsabilité et contrôle parlementaire

Législation fédérale
C-17
Autres affaires n° 8
Modification pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la *common law*
C-37
Modifications et rectifications
C-17
Autres affaires n° 8
Projets de loi omnibus au contenu hétéroclite, présentation, dénonciation, M-226 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Programme législatif

Législation par délégation. *Voir* Décrets-lois

Législation subordonnée. *Voir* Décrets-lois

Leurres. *Voir* Oiseaux migrateurs—Intoxication—Pesées

Levinoff Meats Limited
Témoin reconnu coupable d'outrage et sommé de produire des documents
Autres affaires n° 6
Autres affaires n° 7

Libération conditionnelle
Admissibilité
Audiences, victimes d'infraction, participation, C-315 (Cadman)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-19
Coupables d'homicide, M-211 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Crimes sexuels commis à l'endroit d'enfants
C-298 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-471 (Sorenson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Introduction par effraction, récidivistes, M-216 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Non-dépendance à l'alcool, une drogue ou une autre substance, C-352 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-19
Conditions et restrictions
C-19
Conditions, inobservation, infraction, C-323 (Sorenson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Libération d'office, notion, suppression, C-443 (Gouk)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Ordonnances de probation, conditions
Antécédents du délinquant, vérification, C-431 (Obhrai)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Manquement, arrestation sans mandat des fauteurs, C-258 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Victimes d'actes criminels, droit d'intervention lors des audiences de libération éventuelle
C-19
Voir aussi Peines d'emprisonnement à perpétuité

Liberté d'association. *Voir* Syndicats—Adhésion facultative

Liberté de conscience. *Voir* Santé, services—Employés, objecteurs de conscience

Liberté de religion
Aide internationale, obtention, condition, C-414 (Anders)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Signes ostensibles, port, M-194 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Liberté provisoire. *Voir* Justice pénale—Prévenus

Liberté sous condition. *Voir* Libération conditionnelle; Système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Loi

Libre-échange, accords
Royaume-Uni-Canada, négociations, M-414 (Jaffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Libre-échange Canada-Israël, Accord
Produits originaires des colonies de peuplement, exclusion du régime tarifaire préférentiel, C-308 (Paquette)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Libre-échange Canada-Israël, Accord, Loi
C-308 (Paquette)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Licences d'exportation et d'importation, Loi
C-7
Autres affaires nº 8

Lieux commémoratifs militaires
Élèves de niveau secondaire, visite à l'étranger, aide financière, C-455 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Lieux historiques nationaux. *Voir* Monuments commémoratifs nationaux de guerre et cénotaphes

Lill, Wendy (NPD—Dartmouth)
Développement économique, M-295
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Journée maritime nationale, M-291
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Ports, M-294
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Publicité gouvernementale, M-292
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-53; Q-78

Lincoln, Clifford (Lib.—Lac-Saint-Louis)
Pesticides, C-236
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Lisa, Loi. *Voir plutôt* Loi pour Lisa

Livres. *Voir* TPS—Exemptions

Lock-out. *Voir* Travailleurs de remplacement—Embauche

Lockheed Martin. *Voir* Recensement canadien de 2006

Logements
À prix modique
M-18 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-114 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-163 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Abordables, personnes âgées, accessibilité, M-527 (Szabo)
Autochtones et Inuit, programme de construction de maisons, bois d'oeuvre résineux, M-56 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Colombie-Britannique, appartements en copropriété, vices de construction
M-190 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-323 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Coopératifs, gestion, FHCC, recommandation, M-161 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Cris de la Baie James, Québec
Chisasibi, communauté, maisons insalubres, M-42 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pénurie, solutions, M-2 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Logements—*Suite*
Droits afférents au logement, M-336 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Normes nationales applicables, établissement, M-335 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Parti libéral, groupe de travail, rapport de 1990, recommandations, mise en oeuvre, M-162 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Personnes à faible revenu, programme, institutions financières, participation, M-12 (St-Julien)
Voir aussi Déclaration des droits au logement; Programmes sociaux—Éducation; TPS—Exemption

Loi constitutionnelle de 1867
C-313 (Breitkreuz)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-486 (O'Brien)
C-512 (Harper)

Loi constitutionnelle de 2004
C-486 (O'Brien)

Loi d'harmonisation nº 2 du droit fédéral avec le droit civil
C-37

Loi électorale du Canada
C-3
Autres affaires nº 3
Autres affaires nº 5
C-429 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-433 (White, T.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-458 (Wasylycia-Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-513 (Cadman)

Loi pour Lisa (Divorce, Loi (modification: restriction des droits d'accès des délinquants sexuels))
C-231 (Mills, B.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Loi référendaire
C-242 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-425 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Lois fédérales
Désaveu et réservation, pouvoirs, M-286 (Reid)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-17
Autres affaires nº 8
Modification pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la *common law*
C-37
Modifications et rectifications
C-17
Autres affaires nº 8
Parité entre les versions de chaque langue officielle de certaines dispositions de certaines lois
C-14
Autres affaires nº 8
Voir aussi Décrets-lois

Lois fédérales – abrogations
Archives nationales du Canada, Loi, chap. 1, 3e supplément des Lois révisées du Canada (1985)
C-8
Autres affaires nº 8

Lois fédérales – abrogations—*Suite*
Bibliotheque nationale. Loi
C-8
Autres affaires n° 8
Delinquants, transferement. Loi, chap. T-15 des Lois révisées du Canada (1985)
C-15
Autres affaires n° 8

Lois provinciales
Désavoeu et réservation, pouvoirs. M-286 (Reid)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire

Louis Riel. *Voir plutôt* Riel, Louis

Lunn, Gary (PCC—Saanich—Gulf Islands)
Anciens combattants. M-285
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Justice pénale
C-223
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
C-492
Personnes disparues. C-441
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Radiocommunication. C-467
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Refugies. C-237
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire

Lunney, James (PCC—Nanaimo—Alberni)
Aliments. C-420
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Biosphere. M-437
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Drogues. C-420
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire

Lutte antitabac. *Voir* Tabagisme

M

MacKay, Peter (PCC—Pictou—Antigonish—Guysborough)
Agents de la paix
M-218
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
M-224
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
C-466
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Armes à feu. M-212
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Conduite automobile avec facultés affaiblies. C-289
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Crimes. C-295
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Delinquants sexuels. C-290
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Emplois, création. M-214
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Enfants. C-294
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Impôt sur le revenu
M-220

MacKay, Peter—*Suite*
Impôt sur le revenu—*Suite*
M-220—*Suite*
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
M-221
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
M-376
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Information haineuse. M-206
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Jeunes contrevenants. M-210
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Jour de fête nationale le 19 août. M-222
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Justice pénale
M-207
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
M-209
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Législation fédérale. M-226
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Libération conditionnelle. M-211
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Ministères et organismes gouvernementaux. M-229
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Peines d'emprisonnement
C-292
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
C-293
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
M-216
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Pornographie juvenile. C-291
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Prêts aux étudiants, programme canadien. M-375
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Projet énergétique extracôtier Sable. M-213
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*. Q-43; Q-49; Q-66; Q-67
Reglement de la Chambre, modification
M-223
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
M-228
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Sécurité au travail
M-225
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
M-227
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Service correctionnel du Canada. M-215
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Victimes d'actes criminels
M-208
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire

MacKay, Peter—*Suite*
Victimes d'actes criminels—*Suite*
M–219
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Violation de domicile, M–217
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

MacKenzie–Papineau, bataillon *Voir* Anciens combattants—Guerre civile d'Espagne

Mackenzie, vallée, ressources, gestion, Loi. *Voir plutôt* Gestion des ressources de la vallée du Mackenzie, Loi

Main–d'oeuvre enfantine
Recours
M–116 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–150 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Main–d'oeuvre médicale. *Voir* Santé, services

Maisons de correction. *Voir* Prisons et les maisons de correction, Loi

Maisons de repos
Réglementation, M–528 (Szabo)

Maladie, congés. *Voir plutôt* Congés de maladie

Maladie de la vache folle. *Voir plutôt* Encéphalopathie bovine spongiforme

Maladies
Épidémiques. *Voir plutôt* Maladies épidémiques
Surveillance et contrôle, agence. *Voir plutôt* Agence canadienne de surveillance et de contrôle des maladies
Voir aussi le nom particulier des maladies

Maladies épidémiques
Éradication, programme et conférence internationaux, C–261 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pays en voie de développement, santé publique, problèmes, médicaments et produits pharmaceutiques, accès
C–9
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8

Maladies infectieuses
Chine, apparition et prévalence de certaines maladies, ACDI, rapports, P–43 (Clark)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Urgence, services d'intervention—Employés

Maladies transmissibles
C–36
Introduction, prévention
C–36
Mesures exhaustives afin de prévenir l'introduction et la propagation de maladies transmissibles
C–36
Propagation, prévention
C–36

Mammifères. *Voir* Animal de consommation—Définition *et* le nom de mammifère particulier

Mandataires législatifs, administratifs ou judiciaires. *Voir* Agents publics

Mandats de perquisition d'armes
C–14
Autres affaires n° 8

Mandela, Nelson, journée. *Voir plutôt* Journée Nelson Mandela

Manipulation génétique
Restrictions
C–6
Autres affaires n° 8

Marbres du Parthénon
Restitution à la Grèce par le Royaume–Uni, M–260 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Marceau, Richard (BQ—Charlesbourg—Jacques–Cartier)
Journée Nelson Mandela, M–466
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, Comité permanent, M–288
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Peines, C–494

Marchandises d'occasion. *Voir* TPS—Exemption

Marché du travail
Besoins et formation, décalage, causes, étude, M–30, (St–Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Formation, apprentissage et accréditation, normes nationales, C–285 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Marchés financiers
C–13
Autres affaires n° 8
Fraude
C–13
Autres affaires n° 8

Marchés publics (appels d'offres gouvernementaux)
Frais de déplacement des soumissionnaires, M–167 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Royal LePage—Services de réinstallation

Mariage
Définition
C–450 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–484 (Gallant)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Personnes de même sexe, inclusion, C–392 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Journée nationale du mariage

Mariage, Loi (degrés prohibés)
C–392 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–450 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Marihuana. *Voir plutôt* Marijuana

Marijuana
C–10
3e l., comotionnaire - appuyeur
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8

Marijuana—*Suite*
Médicinale, permis, titulaires, mise en garde sécuritaire, M-329 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Possession et production de petites quantités
C-10
3ᵉ l., comotionnaire - appuyeur
Autres affaires nº 5
Autres affaires nº 8
Possession simple, décriminalisation, C-327 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Cannabis; Peines

Marine marchande
C-7
Autres affaires nº 8

Marine marchande du Canada, Loi de 2001
C-7
Autres affaires nº 8

Marine marchande du Canada, Loi (modification)
C-7
Autres affaires nº 8

Mark, Inky (PCC—Dauphin—Swan River)
Canadiens d'origine chinoise, C-333
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Canadiens d'origine ukrainienne, C-331
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-68; Q-69; Q-70; Q-71

Marketing téléphonique. *Voir plutôt* Télémarketing

Marleau, l'hon. Diane (Lib.—Sudbury)
Centre des données fiscales de Sudbury, M-559
Développement économique, M-553
Personnes âgées, C-439
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Affaires émanant des députés, M-99
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Défense nationale, ministère, M-109
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Documents, dépôt à la Chambre, M-89
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Drogues, M-98
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Gendarmerie royale du Canada, M-108
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pensions du Canada, régime, C-428
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Marternité, congés. *Voir plutôt* Congés de maternité

Martin, Keith (Ind.—Esquimalt—Juan de Fuca)
Anciens combattants, M-233
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Animaux de compagnie, M-95
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Assurance-emploi, M-93
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Brasseries, M-282
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Députés, M-409
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Diplomates, M-103
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Droit d'auteur, M-425
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Martin, Keith—*Suite*
Eau potable, M-96
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Éducation, M-102
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Élections fédérales, M-88
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Enfants, C-233
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Espèces sauvages, C-427
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Esquimalt and Nanaimo Railway, M-439
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Forces canadiennes, M-357
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Immigrants
M-297
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-492
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu
M-100
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-101
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-491
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Jubilé d'or, M-110
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Juges à la cour suprême, M-90
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Logements, M-323
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Marijuana, C-327
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Militaires, M-493
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pêches, M-405
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Peines, M-106
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Peines d'emprisonnement, M-289
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pensions du Canada, régime, M-467
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pompiers, M-107
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Projets de loi émanant du gouvernement et d'intérêt public, M-87
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Salmoniculture, M-322
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Santé, services, M-92
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Santé, soins
M-91
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-416
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Martin, Keith—*Suite*
Sécurité internationale, M–418
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Supplément de revenu garanti, M–361
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
TPS
M–94
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–97
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–321
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–330
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–361
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Vote électronique, M–86
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Zimbabwe
M–104
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–105
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–144
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–316
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Martin, Pat (NPD—Winnipeg–Centre)
Acides gras trans, C–473
Aide internationale, M–113
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Aliments, M–580
Anciens combattants
M–128
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–129
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Assurance–emploi
M–352
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–407
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Autochtones, M–123
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Comités permanents, M–290
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Commission sur les prix de l'énergie, C–353
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Dénonciateurs, C–457
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Dépollution, M–122
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Martin, Pat—*Suite*
Développement, projets, M–118
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Eaux, C–286
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Eaux côtières, M–121
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Étudiants, M–135
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Fonctionnaires, M–480
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Fonction publique, M–133
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Gendarmerie royale du Canada, M–126
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Herbicides, M–539
Immigrants, M–115
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu
C–472
M–124
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–127
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–284
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–595
Logements, M–114
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Main–d'oeuvre enfantine, M–116
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Marché du travail, C–285
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Métiers d'apprentissage, M–130
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Office d'investissement du Régime de pensions du Canada, M–540; M–581
Paradis fiscaux étrangers, M–594
Pauvreté
M–304
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–579
Peines, M–132
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pensions du Canada, régime, M–407
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pesticides, M–539
Ports, M–119
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pompiers, M–131
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Postsecondaire, M–125
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Prestations des salariés des secteurs de compétence fédérale, M–112
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–25
Salaire mininimum fédéral, M–117
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Salaires
C–253

Martin, Pat—*Suite*
Salaires—*Suite*
C-253—*Suite*
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-474
Système correctionnel, M-120
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Taux d'intérêt, M-538
Toitures vertes, M-372
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Vérificateurs financiers
C-254
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-517
C-518
M-134
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Martin, le très hon. Paul (Lib.—LaSalle—Émard; premier ministre)
Allusions
Fiducie sans droit de regard. *Voir plutôt* Fiducie sans droit de regard des avoirs du Premier ministre

Masse, Brian (NPD—Windsor-Ouest)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-79

Matériel ferroviaire. *Voir* Transport ferroviaire

Matériel reproductif humain
Utilisation, restrictions
C-6
Autres affaires n° 8

Mathieu Da Costa. *Voir* Journée Mathieu Da Costa

Matières dangereuses
Formation de premiers intervenants. *Voir* Pompiers
Voir aussi Produits dangereux

Matières génétiquement modifiées. *Voir* Aliments—Et produits alimentaires

Mayfield, Philip (PCC—Cariboo—Chilcotin)
Assurance-emploi, C-395
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

McDonough, Alexa (NPD—Halifax)
Canadiens d'origine chinoise, M-476
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Code de déontologie, C-417
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Éthiopie et Érythrée, M-487
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Médaille du service spécial pour opérations nationales, C-514
Microfinancement, M-424
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Programmes sociaux, M-423
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-86; Q-90; Q-96
Sécurité au travail, C-418
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Venezuela-Canada, relations, M-574

McKay, l'hon. John (Lib.—Scarborough-Est)
Cigarettes, C-260
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

McNally, Grant (PCC—Dewdney—Alouette)
Agence canadienne de surveillance et de contrôle des maladies, M-502
Aide internationale, M-508
Bassin atmosphérique, M-500
Budget, M-504
Commerce canado-américain, M-509
Dette publique, M-505
Droit de propriété, M-507
Fiscalité, M-506
Réforme électorale, M-503
Société canadienne du sang, M-501

McTeague, l'hon. Dan (Lib.—Pickering—Ajax—Uxbridge)
Concurrence, C-249
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Courrier électronique, C-460
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Médicaments, C-251
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Mécaniciens ou techniciens automobiles. *Voir* Impôt sur le revenu—Techniciens automobiles

Médaille du service spécial pour opérations nationales
C-514 (McDonough)

Médailles de guerre
Autres affaires n° 13

Médecin général du Canada
Conseiller national en santé et bien-être publics, poste, création, M-427 (Szabo)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Haut fonctionnaire du Parlement, poste, création et mandat, M-531 (Szabo)

Médecine
Formation, accès, facilitation, M-554 (Skelton)
Pratique. *Voir* Avortements—Intégration à la pratique médicale en santé
Voir aussi Renseignements médicaux personnels, protection

Médicaments
Approbation, processus, C-239 (Thompson, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Approvisionnement suffisant, bioterrorisme et pandémies, menaces, C-261 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Brevetés, C-251 (McTeague)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Effets indésirables, déclaration obligatoire, M-390 (Merrifield)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Génériques, pays en voie de développement, accès, importation, autorisation, M-267 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait
Pays en voie de développement, accès
C-9
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8
Publicité, restrictions, M-84 (Wasylycia-Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Vente de médicaments sur ordonnance par Internet du Canada aux États-Unis, interdiction, M-584 (Boudria)
Voir aussi Aliments—Thérapeutiques; Assurance-médicaments; Marihuana—Médicinale; Phytothérapie, produits; Produits pharmaceutiques

Ménard, Réal (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)
Prostitution, C-339
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Mercure. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur—Interrupteurs

Meredith, Val (PCC—South Surrey—White Rock—Langley)
Agents publics, M-479
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Libellé, modification, décision du Président

Mères porteuses
Rétribution, interdiction
C-6
Autres affaires n° 8

Merrifield, Rob (PCC—Yellowhead)
Brevetage, M-389
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Médicaments, M-390
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Méthamphétamine, C-528
Mois national des chevreuils et wapitis d'élevage, C-470
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-6; Q-34; Q-35; Q-36

Mesures d'urgence
Plans pour toutes les localités notamment celles des régions rurales, M-363 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Mesures d'urgence, Loi
Examen, C-331 (Mark)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Mesures économiques spéciales, Loi
C-257 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-414 (Anders)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-418 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Météorologie, service
Modifications annoncées le 13 mars 2003 par le ministère de l'Environnement, P-42 (Wasylycia-Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Stations locales, fermeture et réseau national de prévision, impacts, réévaluation, M-373 (Yelich)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Méthamphétamine
Production, substances utilisées: acétone, acide iodhydrique, phosphore rouge, drogues, précurseurs, réglementation, C-528 (Merrifield)

Métiers d'apprentissage
Formation et qualification, normes
M-24 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-130 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Métiers de la construction
Compagnons et apprentis, salaires et avantages sociaux, conditions justes, projets financés par des fonds fédéraux, respect, mesures, M-497 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Meurtres. *Voir plutôt* Homicides

Michel Lebeuf Ltée, gestion. *Voir plutôt* Gestion Michel Lebeuf Ltée

Microbrasseurs. *Voir plutôt* Brasseries—De production

Microfinancement
Pauvreté mondiale, réduction, aide internationale à ce programme particulier, financement canadien, M-424 (McDonough)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Militaires
Décorations, insignes et uniformes. *Voir plutôt* Forces canadiennes—Uniformes, insignes ou décorations
Indemnisation pour blessures attribuables au service
C-491 (Hanger)
Henwood, Bruce, major à la retraite, contribution, C-491 (Hanger)
Insignes. *Voir plutôt* Forces canadiennes—Uniformes, insignes ou décorations
Service actif
C-7
Autres affaires n° 8
Soldes et prestations, paiements en trop, recouvrement, M-493 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Uniformes. *Voir plutôt* Forces canadiennes—Uniformes
Voir aussi Anciens combattants; Forces canadiennes; Impôt sur le revenu; Jubilé d'or—Prix; Médailles de guerre

Militaires ayant subi des blessures, indemnisation, Loi
C-491 (Hanger)

Militarisation. *Voir* Espace

Mills, Bob (PCC—Red Deer)
Enfants, C-231
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Protocole de Kyoto, P-21
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Mines d'or
Exploitation, aide, mesures, M-40 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Mines, industrie
Actions accréditives, régime, M-23 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Exploration, relance, Association des prospecteurs du Québec, mémoire, M-49 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Financement, aide, mesures
M-26 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-39 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Minage profond, techniques, défis, intervenants fédéraux et québécois, collaboration, M-369 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Régions-ressources
Et communautés éloignées, développement, impacts, Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue, mémoire, M-47 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Produits, transformation dans les grands centres, économie, impacts, étude, M-50 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Mines, industrie—*Suite*
Technologie et innovation, Noranda inc., mémoire, M–48 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Impôt sur le revenu

Ministères et organismes gouvernementaux
Fonds versés depuis l'an 2000 à la Saskatchewan, annonces, P–54 (Skelton)
Frais d'utilisation, C–212 (Cullen)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Prêts consentis par le Conseil du Trésor, P–28 (Keddy)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Services juridiques, coûts, recouvrement, M–229 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Fiducie sans droit de regard des avoirs du Premier ministre—Documentation

Ministres, pouvoirs
Arrêtés d'urgence en vue de renforcer la sécurité publique
C–7
Autres affaires nº 8

Minna, l'hon. Maria (Lib.—Beaches—East York)
Activité physique et nutrition
M–198; M–199; M–201; M–202; M–203
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Population canadienne, M–204
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Minorités de langues officielles
Épanouissement
S–4 (Boudria)
Autres affaires nº 9
S–4 (Boudria)
Autres affaires nº 9

Minorités linguistiques. *Voir* Minorités de langues officielles

Missiles balistiques. *Voir plutôt* Bouclier américain de défense antimissile; Défense antimissile; Espace—Militarisation; Taïwan—Intimidation chinoise

Mois national des chevreuils et wapitis d'élevage
C–470 (Merrifield)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Mois national du cancer ovarien
C–496 (Skelton)

Mont-Riding du Canada, parc national
C–28
Terres, retranchement pour les ajouter à des réserves indiennes
C–28

Monuments commémoratifs nationaux de guerre et cénotaphes
Construction, entretien et préservation, fonds de dotation, M–582 (Savoy)

Moore, James (PCC—Port Moody—Coquitlam—Port Coquitlam)
Armes, C–444
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Armes à feu, C–442
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Crimes sexuels, M–458
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Enfants, M–349
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Moore, James—*Suite*
Guerre de Corée, M–433
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Indofoods, P–39
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Peines, C–424
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Peines d'emprisonnement, C–307
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Protocole de Kyoto, P–20
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sénat, M–305
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Mortalité. *Voir* Santé publique—Windsor, Ont.

Motions – résolutions
Autres affaires nº 12

Motions de l'opposition. *Voir plutôt* Motions de subsides – motions de l'opposition

Motions de production de documents
(*Note*: ci-après la liste des motions de production de documents de la 2ᵉ sess. de la 37ᵉ lég. maintenues conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire et réputées transférées à la présente session – la 3ᵉ sess. de la 37ᵉ lég. – le 2 février 2004. Les parenthèses – par exemple (P–1) –, identifient les motions maintenues et indexées de la présente publication, pour les autres, le cas échéant, on peut consulter la publication *Index – État des travaux* de la session précédente.)
(P–1), (P–2), (P–3), (P–4), (P–6), (P–7), (P–8)
(P–11), (P–16)
(P–20), (P–21), (P–24), (P–25), (P–26), (P–27), (P–28), (P–29)
(P–33), (P–39)
(P–42), (P–43), (P–44)
Voir aussi les sujets particuliers pour chacune des motions ci-contre et celles plus spécifiquement de la session courante P–51 à P–62

Motions de subsides – motions de l'opposition
Avis requis pour la motion du 8 mars 2004
Autres affaires nº 5
Libellé de la motion du 26 février 2004
Autres affaires nº 5
Subsides nº 2
Subsides nº 6

Motions émanant des députés
(*Note*: ci-après la liste des motions émanant des députés de la 2ᵉ sess. de la 37ᵉ lég. maintenues conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire et réputées mises en avis à la présente session – la 3ᵉ sess. de la 37ᵉ lég. – le 2 février 2004. Les parenthèses – par exemple (M–1) –, identifient les motions maintenues et indexées de la présente publication, pour les autres, le cas échéant, on peut consulter la publication *Index – État des travaux* de la session précédente.)
(M–1), (M–2), (M–3), (M–4), (M–5), (M–6), (M–7), (M–8), (M–9)
(M–11), (M–12), (M–13), (M–14), (M–15), (M–16), (M–17), (M–18), (M–19)
(M–20), (M–21), (M–22), (M–23), (M–24), (M–25), (M–26), (M–27), (M–28), (M–29)
(M–30), (M–31), (M–32), (M–33), (M–34), (M–35), (M–36), (M–37), (M–38), (M–39)
(M–40), (M–41), (M–42), (M–43), (M–44), (M–45), (M–46), (M–47), (M–48), (M–49)
(M–50), (M–51), (M–52), (M–53), (M–54), (M–56), (M–57), (M–58), (M–59)

Motions émanant des députés—*Suite*
(*Note*: ci-après la liste des motions émanant...—*Suite*
(M-60), (M-61), (M-62), (M-63), (M-65), (M-66), (M-67), (M-68), (M-69)
(M-70), (M-71), (M-72), (M-73), (M-74), (M-75), (M-76), (M-77), (M-78)
(M-80), (M-81), (M-84), (M-85), (M-86), (M-87), (M-88), (M-89)
(M-90), (M-91), (M-92), (M-93), (M-94), (M-95), (M-96), (M-97), (M-98), (M-99)
(M-100), (M-101), (M-102), (M-103), (M-104), (M-105), (M-106), (M-107), (M-108), (M-109)
(M-110), (M-111), (M-112), (M-113), (M-114), (M-115), (M-116), (M-117), (M-118), (M-119)
(M-120), (M-121), (M-122), (M-123), (M-124), (M-125), (M-126), (M-127), (M-128), (M-129)
(M-130), (M-131), (M-132), (M-133), (M-134), (M-135), (M-136), (M-138), (M-139)
(M-140), (M-142), (M-143), (M-144), (M-145), (M-146), (M-147), (M-148), (M-149)
(M-150), (M-151), (M-152), (M-153), (M-154), (M-155), (M-156), (M-157), (M-158), (M-159)
(M-160), (M-161), (M-162), (M-163), (M-164), (M-165), (M-166), (M-167), (M-168), (M-169)
(M-170), (M-171), (M-172), (M-173), (M-174), (M-175), (M-176), (M-177), (M-178), (M-179)
(M-180), (M-181), (M-182), (M-183), (M-184), (M-185), (M-186), (M-187), (M-188), (M-189)
(M-190), (M-191), (M-193), (M-194), (M-195), (M-196), (M-198), (M-199)
(M-201), (M-202), (M-203), (M-204), (M-206), (M-207), (M-208), (M-209)
(M-210), (M-211), (M-212), (M-213), (M-214), (M-215), (M-216), (M-217), (M-218), (M-219)
(M-220), (M-221), (M-222), (M-223), (M-224), (M-225), (M-226), (M-227), (M-228), (M-229)
(M-233), (M-234), (M-235)
(M-240), (M-241), (M-242), (M-243), (M-244), (M-245), (M-246), (M-247), (M-248), (M-249)
(M-250), (M-251), (M-252), (M-253), (M-254), (M-255), (M-256), (M-257), (M-258), (M-259)
(M-260), (M-261), (M-262), (M-263), (M-264), (M-265), (M-266), (M-267), (M-268), (M-269)
(M-270), (M-271), (M-272), (M-273), (M-274), (M-275), (M-276), (M-277), (M-278), (M-279)
(M-280), (M-281), (M-282), (M-283), (M-284), (M-285), (M-286), (M-287), (M-288), (M-289)
(M-290), (M-291), (M-292), (M-294), (M-295), (M-296), (M-297), (M-298), (M-299)
(M-300), (M-301), (M-302), (M-303), (M-304), (M-305), (M-306), (M-307), (M-308), (M-309)
(M-310), (M-311), (M-312), (M-313), (M-314), (M-316), (M-317), (M-319)
(M-321), (M-322), (M-323), (M-324), (M-325), (M-326), (M-327), (M-328), (M-329)
(M-330), (M-331), (M-333), (M-334), (M-335), (M-336), (M-337), (M-338), (M-339)
(M-340), (M-341), (M-342), (M-343), (M-344), (M-345), (M-346), (M-347), (M-348), (M-349)
(M-350), (M-351), (M-352), (M-353), (M-354), (M-355), (M-356), (M-357), (M-358), (M-359)
(M-360), (M-361), (M-362), (M-363), (M-364), (M-365), (M-366), (M-367), (M-368), (M-369)
(M-370), (M-371), (M-372), (M-373), (M-374), (M-375), (M-376), (M-377), (M-378), (M-379)
(M-380), (M-381), (M-382), (M-383), (M-384), (M-386), (M-389)

Motions émanant des députés—*Suite*
(*Note*: ci-après la liste des motions émanant...—*Suite*
(M-390), (M-397), (M-398)
(M-402), (M-403), (M-404), (M-405), (M-406), (M-407), (M-409)
(M-410), (M-411), (M-412), (M-413), (M-414), (M-415), (M-416), (M-417), (M-418), (M-419)
(M-420), (M-421), (M-422), (M-423), (M-424), (M-425), (M-426), (M-427), (M-428), (M-429)
(M-430), (M-431), (M-432), (M-433), (M-434), (M-435), (M-436), (M-437), (M-438), (M-439)
(M-440), (M-441), (M-442), (M-443), (M-444), (M-445), (M-446), (M-447), (M-448), (M-449)
(M-450), (M-451), (M-452), (M-453), (M-454), (M-455), (M-456), (M-457), (M-458), (M-459)
(M-460), (M-462), (M-463), (M-464), (M-465), (M-466), (M-467), (M-468), (M-469)
(M-470), (M-471), (M-472), (M-473), (M-474), (M-475), (M-476), (M-477), (M-478), (M-479)
(M-480), (M-481), (M-482), (M-483), (M-484), (M-485), (M-486), (M-487), (M-488), (M-489)
(M-490), (M-491), (M-492), (M-493), (M-494), (M-495), (M-496), (M-497), (M-498), (M-499)
Voir aussi les sujets particuliers pour chacune des motions ci-contre et celles plus spécifiquement de la session courante M-500 à M-597

Motomarines
Circulation dans les eaux navigables, interdiction et restrictions
S-8 (Lincoln)
Autres affaires n° 9

MOX (mélange d'oxydes de plutonium et d'uranium – mixed oxyde fuel). *Voir* Combustible nucléaire

Moyen–Orient. *Voir* Hezbollah

Mugabe, Robert, président. *Voir* Zimbabwe

Municipalités
C-30
Voies et moyens n° 7
TPS, remboursement fédéral
C-30
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 2
Voies et moyens n° 5
Voies et moyens n° 7
TVH, composante fédérale, remboursement
C-30
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 2
Voies et moyens n° 5
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 2
Voies et moyens n° 5
Voies et moyens n° 7
Voir aussi le nom de municipalité particulière

Munitions
C-7
Autres affaires n° 8

Murphy, l'hon. Shawn (Lib.—Hillsborough)
Semaine de la prévention de la violence verbale, C-320
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Musée mondial sur les génocides. *Voir plutôt* Génocides—Musée mondial

Musique, cours. *Voir* Impôt sur le revenu

N

Nanaimo Railway. *Voir* Esquimalt and Nanaimo Railway

Nanoose Bay, C.-B.. *Voir* Torpilles—Essais

Narcotiques. *Voir* Drogues—Et narcotiques

NAS. *Voir* Numéro d'assurance sociale

Nations Unies. *Voir plutôt* Organisation des Nations Unies

NAV CANADA. *Voir* Navigation aérienne civile—Régions

Navigation aérienne civile
Régions éloignées, NAV CANADA, redevances, non-application au fret, M-9 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Navigation maritime
Activités récréatives maritimes, tourisme d'aventure
C-493 (Gallant)
Zone économique exclusive du Canada – milieu marin – protection
C-34
Voir aussi Phares patrimoniaux: Responsabilité en matière maritime, Loi

Négociation collective. *Voir* Postes, services—Entrepreneurs

Nelson Mandela, journée. *Voir plutôt* Journée Nelson Mandela

Nominations par décret
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 14
Voir aussi Juges à la cour suprême: Juges aux cours d'appel

Noranda inc. *Voir* Mines, industrie—Technologie et innovation

Normand, l'hon. Gilbert (Lib.—Bellechasse—Etchemins—Montmagny—L'Islet)
Académie des sciences, M-403
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

North Burnaby, C.-B. *Voir* Chevron, North Burnaby, C.-B.

Nouveau-Brunswick. *Voir* Centre de formation de Kingsclear, N.-B.; Impôt sur le revenu—Zones nordiques

Nouvelle-Écosse
Paiements fédéraux
C-30
Voies et moyens n° 7;
Voir aussi Emplois, création—Petites entreprises; Projet énergétique extracôtier Sable (gaz naturel)—Avantages

Nucléaire
Activités de recherche, d'exploitation, de commercialisation et fonction de réglementation, ministres responsables différents, C-449 (Chatters)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Installation, exploitant, assurance, montant requis, C-415 (Caccia)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Armes nucléaires; Combustible nucléaire; Commission canadienne de sûreté nucléaire; Déchets nucléaires; Énergie atomique du Canada; Énergie nucléaire, Loi; Missiles balistiques; Responsabilité nucléaire, Loi; Taiwan—Intimidation chinoise

Numéros d'assurance sociale (NAS)
Obtention, formalités, M-283 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Nunavik. *Voir* Chiens—Extermination; Inuit du Nunavik, Québec

Nutrition
Éducation primaire et secondaire, programme, M-203 (Minna)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Normes nationales, M-202 (Minna)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Promotion
M-198 (Minna)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-199 (Minna)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Recherche, M-201 (Minna)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Nystrom, l'hon. Lorne (NPD—Regina—Qu'Appelle)
Agriculteurs, C-264
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Anciens combattants, C-405
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Banques, C-394
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Budget
M-72
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-556
Concurrence, C-461
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Congés annuels payés, M-77
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Crédit financier
M-68
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-266
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Développement économique, M-65
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Élections fédérales, M-548
Fonds et fondations canadiennes, M-76
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Hypothèques
C-268
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-69
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu
C-262
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-67
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-460
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Justice civile, C-438
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Langage administratif et législatif, M-75
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Nystrom, l'hon. Lorne—*Suite*
Médicaments, C-261
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Partis politiques, M-70
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pension, fonds, C-218
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pensions, C-263
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pensions du Canada, régime
C-267
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-465
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Prêts étudiants, C-217
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Réforme électorale
C-265
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-78
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-421
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sénat, M-71
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Services financiers, M-66
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sociétés, M-73
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Tribunal canadien du commerce extérieur, C-299
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
VIH - SIDA, M-74
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

O

Obhrai, Deepak (PCC—Calgary-Est)
Assurance-emploi, C-430
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu, C-432
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Libération conditionnelle, C-431
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Peines d'emprisonnement, C-393
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Objecteurs de conscience. *Voir plutôt* Santé, services—Employés

O'Brien, Pat (Lib.—London—Fanshawe)
Députés, C-486
Jours de fête légale, C-497

Occupants du fauteuil présidentiel
Autres affaires n° 2
Nomination au poste de vice-président adjoint des comités pléniers
Autres affaires n° 2
Nomination au poste de vice-président des comités pléniers
Autres affaires n° 2

Office d'investissement du Régime de pensions du Canada
Investissements éthiques, politique
M-540 (Martin, Pat)
M-581 (Martin, Pat)
Subsides n° 2

Office national de l'énergie
Pouvoirs et fonctions
C-7
Autres affaires n° 8
Voir aussi Protocole de Kyoto—Ratification

Office national de l'énergie, Loi
C-7
Autres affaires n° 8

OGM. *Voir* Organismes génétiquement modifiés

Oiseaux. *Voir* Animal de consommation—Définition; Grippe aviaire

Oiseaux migrateurs
C-34
Intoxication, pesées et leurres de plomb, utilisation, substitution, M-426 (Venne)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Protection contre les rejets de substances nocives dans les eaux de la zone économique exclusive du Canada
C-34

OIT. *Voir plutôt* Organisation internationale du travail

Ombudsman ou protecteur. *Voir* Bureau de l'ombudsman canadien des victimes; Crédit financier; Pensions; Premières nations

OMC. *Voir* Organisation mondiale du commerce

OMS. *Voir* Organisation mondiale de la santé

Ontario. *Voir* Antisémitisme—Toronto; Centre des données fiscales de Sudbury; Parti libéral du Canada—Caucus de l'Ontario; Université Queen's à Kingston

ONU. *Voir* Organisation des Nations Unies

Opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, Comité permanent
Autres affairs n° 14
Subsides n° 3
Subsides n° 4

Opérations nationales, service spécial, médaille. *Voir plutôt* Médaille du service spécial pour opérations nationales

Opinion publique. *Voir* Sondages d'opinion publique

Or, mines. *Voir plutôt* Mines d'or

Orateur et Orateur adjoint
Désignations remplacées par Président et Vice-président dans la version française du Règlement de la Chambre
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10

Ordonnances de garde partagée. *Voir* Enfants—Garde partagée

Ordonnances de probation. *Voir* Libération conditionnelle

Ordonnances de sursis
Suppression, C-322 (Sorenson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Peines d'emprisonnement

Ordonnances d'interdiction. *Voir* Délinquants sexuels

Ordonnances du CRTC. *Voir* Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Décisions

Ordre du Canada. *Voir* Ahenakew, David

Ordre et décorum. *Voir* Chambre des communes

Organes, dons et transplantations
Importation et exportation et l'introduction et la propagation de maladies transmissibles
C-36
Registre national et coordination et promotion des dons, C-412 (Wasylycia-Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Tissus, approvisionnement, transfert
M-275 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-566 (Benoit)
Voir aussi Assurance-emploi—Donateurs d'organe

Organisation des Nations Unies (ONU)
Assemblée parlementaire, seconde chambre composée d'élus,
M-246 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait
M-516 (Robinson)
Taïwan, participation, relations sino-taïwanaises et visas, voyageurs, obligation
M-250 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Armes de destruction massive—Enjeux; Drogues—Et narcotiques; Réserves écologiques; Secrétaire général des Nations Unies - Kofi Annan; Tibet

Organisation des Nations Unies pour éducation, la science et la culture *Voir plutôt* UNESCO

Organisation internationale du travail (OIT). *Voir* Vêtements—En vente

Organisation mondiale de la santé (OMS)
Taïwan, participation - statut d'observateur
M-241 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-296 (Kenney)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Organisation mondiale du commerce (OMC)
Négociations. *Voir* Agriculture—Gestion de l'offre

Organismes de bienfaisance. *Voir* Impôt sur le revenu

Organismes génétiquement modifiés (OGM). *Voir* Aliments—Et produits alimentaires contenant des matières génétiquement modifiées; Organismes transgéniques; Produits contenant des OGM

Organismes juridictionnels fédéraux
Nominations, examen parlementaire, M-59 (Williams)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Organismes transgéniques
Analyse, évaluation et approbation
M-182 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-183 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Organismes transgéniques—*Suite*
Impacts divers à long terme, recherche, programme national,
M-188 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Orientation, programmes. *Voir* Femmes—Foyers de transition

Ouest, côte. *Voir plutôt* Côte ouest

Ouragan Juan. *Voir* Impôt sur le revenu—Boisés

Outrage au Parlement
Autres affaires n° 6
Autres affaires n° 7
Témoins reconnus coupables
Autres affaires n° 6
Autres affaires n° 7

P

PAAC. *Voir* Anciens combattants, autonomie, programme

Pacetti, Massimo (Lib.—Saint-Léonard—Saint-Michel)
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, C-526
RAI International, M-588

Pacific Rim du Canada, réserve à vocation de parc national
C-28
Terres, retranchement pour les ajouter à des réserves indiennes
C-28

Paiements fédéraux
Entités diverses
C-30
Voies et moyens n° 7
Sommes dues aux provinces débitrices en raison du déséquilibre fiscal et placées sans possibilité de contrôle du Parlement,
M-547 (Paquette)
Voir aussi Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces; Nouvelle-Écosse; Péréquation, paiements; Saskatchewan; Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux—Contribution supplémentaire

Pakistan. *Voir* Inde-Pakistan, relations

Palestine. *Voir* Barghouti, Marwan—Membre du Conseil législatif palestinien

Pallister, Brian (PCC—Portage—Lisgar)
Indiens, Loi, M-353
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Transport ferroviaire, C-511

Pandémies. *Voir* Médicaments—Approvisionnement; Santé publique—Épidémies

Pankiw, Jim (Ind.—Saskatoon—Humboldt)
Ahenakew, David, M-337
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Assistance-travail, C-334
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Avortements, C-242
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Crimes sexuels, C-298
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Droit de propriété, M-193
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Élections fédérales, C-429
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Pankiw, Jim—*Suite*
Emploi, équité, Loi, M-307
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Federation of Saskatchewan Indian Nations, M-342
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu, M-317
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Langues officielles, C-309 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Mariage, C-450
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Peine de mort, C-425
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Peines, C-434
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Piraterie informatique, M-306
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Québec, souveraineté, M-196
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Règlementation, C-321
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Société immobilière du Canada, P-27
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Syndicats, C-350
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Papineau, bataillon. *Voir* Anciens combattants—Guerre civile d'Espagne

Paquette, Pierre (BQ—Joliette)
Accords de Bretton Woods et accords connexes, M-374
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu, M-368
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Libre-échange Canada-Israël, Accord, C-308
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Paiements fédéraux, M-547
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-92

Paradis fiscaux étrangers
Entreprises canadiennes, accès, restrictions, M-594 (Martin, Pat)
Voir aussi Impôt sur le revenu—Sociétés, entreprises et compagnies

Parc national Mont-Riding du Canada
C-28
Terres, retranchement pour les ajouter à des réserves indiennes
C-28

Parcs nationaux
C-28
Voir aussi Réserve à vocation de parc national Pacific Rim du Canada

Parcs nationaux du Canada, Loi
C-28

Parents
Au foyer pour soins des enfants, rétribution, M-3 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Enfants—Garde et droits d'accès—Grands-parents; Jeunes contrevenants; Pensions du Canada, régime

Parents, congés. *Voir plutôt* Congés parentaux

Parlement
Autres affaires n° 3
Dissolution
C-5
Autres affaires n° 8

Parlement—*Suite*
Enceinte parlementaire, sécurité
Autres affaires n° 3
Hauts fonctionnaires
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Autres affaires n° 14
Subsides n° 3
Subsides n° 4
Voir aussi Hauts fonctionnaires du Parlement; Médecin général du Canada—Haut fonctionnaire; Paiements fédéraux—Sommes dues aux provinces; Réglementation—Autorité réglementaire, responsabilité et contrôle parlementaire; Trudeau, feu le très hon. Pierre Elliott, ancien premier ministre du Canada

Parlement du Canada, Loi
C-4
Autres affaires n° 8
C-8
Autres affaires n° 8
C-24
Autres affaires n° 5
C-211 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-408 (Bellemare)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-429 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-462 (Bryden)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Parlementaires
C-4
Autres affaires n° 8
C-24
Autres affaires n° 5
Éthique, commissaire
C-4
Autres affaires n° 8
Éthique, conseiller sénatorial
C-4
Autres affaires n° 8
Retraités âgés de 50 à 55 ans, assurances, régimes – soins de santé, soins dentaires et assurance de personnes –, participation
C-24
Autres affaires n° 5

Parthénon. *Voir* Marbres du Parthénon

Parti libéral du Canada
Caucus de l'Ontario, divulgation des délibérations confidentielles d'une réunion
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 6
Gouvernement de ce parti spécifiquement. *Voir plutôt* Gouvernement libéral

Partis politiques
Biens, liquidation
C-3
Autres affaires n° 5
C-3
Autres affaires n° 5
Définition
C-3
Autres affaires n° 5

Partis politiques—*Suite*
Dons et contributions
Banques et institutions financières affiliées, interdiction, M–70 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Reçus pour usage fiscal, délivrance, restrictions et exclusions
C–3
Autres affaires n° 5
Enregistrement, critères
C–3
Autres affaires n° 5
Radiation judiciaire
C–3
Autres affaires n° 5
Renseignements faux et trompeurs, infractions
C–3
Autres affaires n° 5
Voir aussi Élections fédérales—Candidats

Patients, droits
C–238 (Thompson, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Patrimoine canadien
Subsides n° 3
Subsides n° 4
Voir aussi Chasse et pêche sportives; Internet; Phares patrimoniaux

Patrimoine canadien, ministère. *Voir* Histoire locale—Collectivités rurales

Pauvreté
Enfants pauvres, phénomène social, éradication, objectif sociétal
M–304 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–579 (Martin, Pat)
Seuils, établissement, M–518 (Szabo)
Voir aussi Discrimination—Condition sociale; Microfinancement

Pays en voie de développement
Santé publique, problèmes
Médicaments et produits pharmaceutiques, accès
C–9
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8
Voir aussi Médicaments—Génériques; Tarif des pays les moins développés

Pêches
Autochtones, organisations, définition, désignation et primauté
C–33
Baux, permis et licences, conditions, violation, infraction
C–33
C–33
Côte ouest, viabilité et saumon, mise en valeur, projets, financement triennal, M–405 (Martin, K.)
Garde, gestion, secteurs du Nez et de la Queue des Grands bancs et du Bonnet flamand, M–136 (Hearn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Règlements, dispositions incompatibles avec certaines catégories de permis délivrés à une organisation autochtone
C–33
Voir aussi Chasse et pêche sportives; Impôt sur le revenu

Pêches et des océans, Comité permanent
Rapport (6e) – *La pêche au saumon dans le fleuve Fraser en 2001*, recommandations, mise en oeuvre, M–462 (Strahl)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Pêches, Loi
C–33

Pêcheurs, droits
C–310 (Thompson, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Peine de mort
Homicides prémédités, personnes responsables, sanctions, C–318 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Rétablissement, référendum, C–425 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Bhullar, P^r^ Davinderpal Singh

Peines
Animaux, cruauté à leur endroit
C–22
Autres affaires n° 8
Armes à feu, usage lors de la perpétration d'une infraction, C–434 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Automobiles et autres véhicules à moteur, prise sans consentement, C–468 (Strahl)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Cannabis – marijuana – marihuana –, culture ou production
C–10
3^e^ l., comotionnaire – appuyeur
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8
C–446 (Chamberlain)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Conduite automobile avec facultés affaiblies
C–274 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Crimes sexuels à l'endroit d'enfants
C–12
Autres affaires n° 8
C–298 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–306 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–399 (Girard-Bujold)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Défaut d'arrêter lors d'un accident
C–453 (White, R.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Délit de fuite
C–453 (White, R.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Drogues, trafic aux alentours d'écoles primaires et secondaires, C–248 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Enfants
Corruption, C–494 (Marceau)
Négligence ou abandon
C–12

Peines—*Suite*
Enfants—*Suite*
Négligence ou abandon—*Suite*
C-12—*Suite*
Autres affaires n° 8
Voir aussi sous le titre susmentionné Crimes sexuels à l'endroit d'enfants
Incendiaires responsables du décès d'un pompier
M-106 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-132 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Infractions avec violence contre la personne, C-424 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Personnes âgées, abus commis à leur endroit
M-529 (Szabo)
M-530 (Szabo)
M-546 (Skelton)
Prostitution juvénile
C-494 (Marceau)
M-312 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-362 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Réelles, principe et purge, C-273 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Peines d'emprisonnement
Délinquants autochtones, circonstances, examen particulier, C-259 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Incarcération, niveau de sécurité, C-293 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Introduction par effraction, récidivistes
C-393 (Obhrai)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-216 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pornographie juvénile, personnes reconnues coupables, C-307 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sursis, ordonnances, conditions, manquement, C-292 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voies de fait contre un agent de la paix, infraction, coupables, peine d'emprisonnement obligatoire, M-289 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Peines d'emprisonnement à perpétuité
Crimes violents, récidivistes, condamnation obligatoire, C-213 (Hanger)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Libération conditionnelle, exclusion, C-221 (Hanger)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Peines pécuniaires. *Voir* Impôt sur le revenu—Amendes

Pénitenciers. *Voir* Prisons et les maisons de correction, Loi

Pension de la sécurité de la vieillesse. *Voir plutôt* Pension de vieillesse

Pension de vieillesse
Admissibilité, dix années de résidence, condition, abolition, M-590 (Davies)

Pension de vieillesse—*Suite*
Montant de base, augmentation de 10%, M-430 (Crête)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Pension, fonds
Actif des participants et des bénéficiaires, protection, C-218 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Immigrants parrainés, admissibilité, M-168 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Pension, normes de prestation, Loi de 1985
C-218 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Pensionnats. *Voir* Autochtones

Pensions
Ombudsman, poste, création, C-263 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Retraités britanniques

Pensions du Canada, régime (RPC)
Aidants naturels, retrait temporaire du salariat, participation au régime, maintien
M-354 (Szabo)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-524 (Szabo)
C-30
Voies et moyens n° 7
C-421 (Ablonczy)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Cotisations, perception débutant avec l'année financière plutôt que l'année civile, M-407 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Investissements éthiques. *Voir plutôt* Office d'investissement du Régime de pensions du Canada
Modifications diverses
C-30
Voies et moyens n° 7
Parents sans emploi rémunéré, mais prenant soins d'un enfant d'âge adulte à leur charge, cotisation, autorisation, M-435 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pension réduite pour les personnes à revenu élevé, C-428 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pompiers, pension, M-245 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Policiers et pompiers
Pension anticipée, C-267 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Traitement égal, M-465 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Prestations, arriérés, C-495 (Caccia)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sécurité sociale, prestataires, sommes reçues du provincial, soustraction de la prestation du RPC, pratique, abandon, M-467 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Office d'investissement du Régime de pensions du Canada

Pensions publiques, Loi sur les rapports relatifs (aux)
C-421 (Ablonczy)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Péréquation, paiements
C-30
Voies et moyens nº 7
Période, prolongation
C-18

Perquisitions d'armes, mandats
C-14
Autres affaires nº 8

Perquisitions et saisies sans mandat
Abolition sous réserves et dédommagement, C-521 (Benoit)

Personnes à faible revenu. *Voir* Impôt sur le revenu—Personnes âgées; Logements; Services financiers; Solvabilité—Évaluation

Personnes à revenu élevé. *Voir* Pensions du Canada, régime—Pension réduite

Personnes âgées
Droits, protection, C-439 (Marleau)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Revenu annuel garanti, programme, M-519 (Szabo)
Voir aussi Charte des droits des personnes âgées; Impôt sur le revenu; Journée nationale des personnes âgées; Logements—Abordables; Peines; Secrétaire d'État aux personnes âgées

Personnes décédées
Dépouilles – cadavres –, et restes humains
C-36

Personnes disparues
Recherche et identification, facilitation, mesures, C-441 (Lunn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Personnes handicapées
Emploi, stratégie nationale, M-386 (Elley)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait, Autres affaires nº 5
Voir aussi Développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent; Impôt sur le revenu; Travailleurs—Absence

Personnes handicapées, crédit d'impôt (CIPH). *Voir* Impôt sur le revenu—Personnes handicapées, crédit d'impôt

Personnes inaptes
C-29
Troubles mentaux, cause d'inaptitude à subir leur procès
C-29

Personnes sourdes et malentendantes
Communications, droit, soutien et aide au sous-titrage, M-365 (St-Hilaire)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Peschisolido, Joe (Lib.—Richmond)
Contribuables, C-332
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Pesées. *Voir* Oiseaux migrateurs—Intoxication

Pesticides
Emploi à des fins esthétiques, interdiction, M-539 (Martin, Pat)
Strychnine, solution à deux pourcent, gouvernement, distribution aux agriculteurs, M-563 (Benoit)
Utilisation non essentielle, interdiction, C-236 (Lincoln)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Petites entreprises. *Voir* Emplois, création; Impôt sur le revenu

Pétitions – renvois au comité compétent
Autres affaires nº 3
Autres affaires nº 10
Autres affaires nº 13

Pétrole et gaz
Exploitation et prospection au large de la Colombie-Britannique, moratoire, M-255 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Refuge national de la faune de l'Arctique, Alaska, É.-U.

Peuple tlicho
Revendications territoriales et autonomie gouvernementale, accord conclu avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Canada et modifiant la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et d'autres lois en conséquence, mise en vigueur
C-31
Voies et moyens nº 8
Voies et moyens nº 8

Phares patrimoniaux
Protection, S-5 (Keddy)
Autres affaires nº 8
Autres affaires nº 9

Philippines
Indépendance et contribution des immigrants philippins au pays, M-552 (Wasylycia-Leis)

Phinney, Beth (Lib.—Hamilton Mountain)
Défibrillateurs
C-287
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-288
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Journée Terry Fox, C-225
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Phosphore rouge. *Voir* Méthamphétamine—Production

Phytothérapie, produits. *Voir* Impôt sur le revenu

Pièges et trappes, pose
Cause des lésions ou la mort
C-14
Autres affaires nº 8

Pipe-line du Nord, Loi
Réexamen et modification, M-438 (Chatters)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Pipelines
Sécurité
C-7
Autres affaires nº 8

Piraterie informatique
Infractions et peines, M-306 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Plamondon, Louis (BQ—Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour)
Agriculture, M-585

Plantes transgéniques
Environnement, impacts, ACIA, évaluation, données de recherche, accès, M-187 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Plomb. *Voir* Oiseaux migrateurs—Intoxication

Poissons transgéniques
Élevage en parcs aquatiques, moratoire, M–185 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Police, services
Vancouver, C.-B., quartier du Downtown Eastside, méthodes policières courantes, enquête, M–331 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Agents de la paix—Infractions pénales; Ports—Criminalité

Policiers. *Voir* Association canadienne de la police professionnelle; Impôt sur le revenu; Justice pénale; Pensions du Canada, régime; Régime des rentes du Québec

Politique budgétaire. *Voir* Budget 2004—Exposé de la politique budgétaire

Pollution. *Voir* Dépollution

Pollution atmosphérique
Élimination, législation, M–441 (Comartin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Réduction, M–17 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Sumas Energy II – centrale thermique au gaz naturel, Sumas, État de Washington, É.-U.

Pollution des eaux côtières
C–34
Zone économique exclusive du Canada – milieu marin – protection
C–34

Pompiers
Décès dans l'exercice de leurs fonctions, indemnisation
M–107 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–131 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Matières dangereuses, formation de premiers intervenants, financement
Bioterrorisme, attaques, risques, croissance, relation, M–334 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–273 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–564 (Benoit)
Voir aussi Justice pénale—Incendiaires; Peines—Incendiaires; Pensions du Canada, régime; Régime des rentes du Québec

Population canadienne
Santé, définition opérationnelle et impacts, évaluation, méthode, M–204 (Minna)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Porcupine, caribous, harde transfrontalière. *Voir* Refuge national de la faune de l'Arctique, Alaska, É.-U.—Pétrole et gaz

Pornographie juvénile
Accès, empêchement, C–291 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–12
Autres affaires nº 8
Défense, moyens recevables
C–12

Pornographie juvénile—*Suite*
Défense, moyens recevables—*Suite*
C–12—*Suite*
Autres affaires nº 8
Valeur artistique et bien public, exclusion, C–502 (Thompson, M.)
Écrits, catégories
C–12
Autres affaires nº 8
Internet, diffusion, interdiction, C–234 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Justice pénale; Peines d'emprisonnement

Ports
Côte ouest, conflits de travail, arbitrage, C–312 (Johnston)
Criminalité, lutte et police de Ports Canada, rétablissement
M–119 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–294 (Lill)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Ports Canada. *Voir* Ports—Criminalité

Poste, timbres. *Voir plutôt* Timbres-poste

Postes-frontières canado-américains
Attente, États-Unis, législation, conséquences, M–31 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Postes, services
Entrepreneurs postaux ruraux, négociation collective, droit, SCP, négation, C–342 (Blaikie)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Postsecondaire
Enseignement, financement, M–125 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Bourses d'études postsecondaires; Impôt sur le revenu—Diplômés

Pratt, l'hon. David (Lib.—Nepean—Carleton; ministre de la Défense nationale)
Bureau canadien du renseignement étranger, C–409
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Prélèvement de substances corporelles. *Voir* Conduite automobile avec facultés affaiblies

Premier ministre. *Voir* Bennett, feu le très hon. Richard Bedford; Chrétien, le très hon. Jean; Fiducie sans droit de regard des avoirs du Premier ministre; Martin, le très hon. Paul

Première Guerre mondiale. *Voir plutôt* Guerre mondiale (1914–1918)

Première nation de Westbank
Autonomie gouvernementale, accord
C–11
Autres affaires nº 8

Premières nations
Administration financière
C–23
Autres affaires nº 8
C–23
Autres affaires nº 8
Développement économique
C–23
Autres affaires nº 8

Premières nations—*Suite*
Fiscalité
C-23
Autres affaires n° 8
Gestion financière
C-23
Autres affaires n° 8
Imposition foncière
C-23
Autres affaires n° 8
Ombudsman et vérificateur, postes, création, C-257 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Statistique
C-23
Autres affaires n° 8

Premiers intervenants, formation. *Voir* Pompiers—Matières dangereuses, formation de premiers intervenants

Président et Vice-président de la Chambre des communes
Orateur et Orateur adjoint, désignations remplacées par Président et Vice-président dans la version française du Règlement de la Chambre
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10

Prestations des salariés des secteurs de compétence fédérale
Administration, normes nationales, M-112 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Prêts. *Voir* Ministères et organismes gouvernementaux: Subventions, prêts, contributions, contrats

Prêts aux étudiants, Loi fédérale
C-217 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Prêts aux étudiants, programme canadien (PCPE)
Comité mixte spécial, étude, M-375 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Prêts étudiants
BDC, prêteur autorisé, C-217 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Délai de libération de la dette constituée par un prêt étudiant, C-329 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Remboursement, réduction de 25%, conditions, M-375 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Prêts aux étudiants, Loi fédérale

Preuve au Canada, Loi
C-12
Autres affaires n° 8
C-14
Autres affaires n° 8
C-284 (Epp)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Price Waterhouse Coopers. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Prière. *Voir* Journée nationale de prière

Primaire. *Voir* Activité physique—Éducation; Informatique, systèmes et réseaux—Écoles

Prisons et les maisons de correction, Loi
C-323 (Sorenson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Privilège parlementaire
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 6
Divulgation des délibérations confidentielles d'une réunion du caucus libéral de l'Ontario
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 6
Refus de comparaître devant un tribunal
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 6
Témoins reconnus coupables d'outrage et sommés de produire des documents
Autres affaires n° 6
Autres affaires n° 7

Probation, ordonnances. *Voir plutôt* Ordonnances de probation

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent
Affaires émanant des députés, art. 86 à 99 du Règlement - période d'essai du Règlement provisoire, prolongation pendant les soixante premiers jours de séance de la 38e législature et suspension des art. 68(4)b et 68(7)b du Règlement pour la même période (11e rapport)
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Affaires émanant des députés - non votables
Autres affaires n° 3 (3e *et* 7e rapports)
Affaires émanant des députés, art. 92(4)a) du Règlement provisoire -
Non votables parce qu'identiques à un projet de loi mis aux voix antérieurement - appel (3e rapport)
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Autres affaires n° 14
Budget principal des dépenses 2004-2005 (13e *et* 18 rapports)
Autres affaires n° 3
Subsides n° 4
Circonscriptions électorales, délimitation (16e *et* 17e rapports)
Autres affaires n° 3
Code de déontologie - des députés - (25e rapport)
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Comités, composition (1er, 4e, 5e, 6e, 9e, 12e, 14e, 15e, 20e *et* 28e rapports)
Autres affaires n° 3
Comités, radiodiffusion et télédiffusion (2e rapport)
Autres affaires n° 3
Commissaire à l'éthique, candidat proposé
Autres affaires n° 14
Nomination, ratification (24e rapport)
Autres affaires n° 14
Composition
Autres affaires n° 3
Députés, code régissant les conflits d'intérêts (25e rapport)
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Députés, ressources, besoin pour une représentation efficace dans certaines circonscriptions (17e rapport)
Autres affaires n° 3
Divulgation des délibérations confidentielles d'une réunion du caucus libéral de l'Ontario (22e rapport)
Autres affaires n° 3

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité...—*Suite*
Loi électorale du Canada et Loi de l'impôt sur le revenu (modification), projet de loi C-3 (10e rapport)
Autres affaires n° 3
Mandat, élargissement à l'examen de toute question relative au Code régissant les conflits intérêts des députés et la présentation de rapports à ce sujet (25e rapport)
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Mandats - ordres de renvoi
Divulgation des délibérations confidentielles d'une réunion du caucus libéral de l'Ontario
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 6
Privilège des députés de refuser de comparaître devant un tribunal
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 6
Orateur et Orateur adjoint, désignations remplacées par Président et Vice-président dans la version française du Règlement de la Chambre (27e rapport)
Autres affaires n° 3
Ordre et décorum à la Chambre, étude, M-436 (Yelich)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pétitions - renvois au comité compétent -, art. 36(8)(b), disposition provisoire adoptée le 18 septembre 2003, prolongation pendant les soixante premiers jours de séance de la 38e législature (23e rapport)
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Privilège des députés de refuser de comparaître devant un tribunal (8e rapport)
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 6
Radiodiffusion et télédiffusion des délibérations des comités de la Chambre (2e rapport)
Autres affaires n° 3
Réforme démocratique (21e rapport)
Autres affaires n° 3
Sécurité de l'enceinte parlementaire (19e *et* 26e rapports)
Autres affaires n° 3
Subsides n° 4
Voir aussi Affaires émanant des députés—66e rapport (1re sess., 37e lég.)

Proclamation royale du 9 décembre 2003. *Voir* Acadiens

Procréation assistée
C-6
Autres affaires n° 8
Éthique, aspects
C-6
Autres affaires n° 8

Proctor, Dick (NPD—Palliser)
Recensement canadien de 2006, M-587
Transport céréalier, M-80
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Produits alimentaires. *Voir* Aliments—Et produits alimentaires

Produits antiparasitaires
Agricoles, substitution, modalités, C-522 (Benoit)
C-7
Autres affaires n° 8

Produits antiparasitaires, Loi
C-7
Autres affaires n° 8

Produits antiparasitaires, Loi—*Suite*
C-236 (Lincoln)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Produits contenant des OGM
Étiquetage, M-468 (Caccia)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Produits dangereux. *Voir* Pompiers—Matières dangereuses, formation de premiers intervenants; Produits intoxicants; Produits toxiques; Substances nocives; Substances toxiques

Produits dangereux, Loi
C-7
Autres affaires n° 8
C-260 (McKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Produits de santé naturels
Catégorie, inclusion dans la Loi sur les aliments et drogues, C-465 (Bigras)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Produits d'hygiène féminine. *Voir* TPS—Exemptions

Produits intoxicants
Vente à des fins d'intoxication, C-297 (Wasylycia-Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Produits pharmaceutiques
Pays en voie de développement, accès
C-9
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8

Produits polluants. *Voir* Dépollution

Produits toxiques. *Voir* Cigarettes—Vente, interdiction

Professeurs de musique reconnus. *Voir* Impôt sur le revenu—Musique

Professeurs d'université. *Voir* Universités

Profilage racial
Élimination, C-476 (Davies)

Programmation, entreprises. *Voir* Droit d'auteur—Enregistrements éphémères

Programme législatif
Ténuité, indice d'absence d'un renouveau du gouvernement libéral
Subsides n° 2

Programme pour l'autonomie des anciens combattants. *Voir plutôt* Anciens combattants, autonomie, programme

Programmes gouvernementaux
Évaluation des programmes financés par des crédits législatifs, C-435 (Williams)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Nouveaux d'aide financière, contrôle fiscal préalable, vérificateur général, intervention, M-597 (St-Julien)
Ressources, réaffectation de programmes ruineux et inutiles, comme celui des commandites et de l'enregistrement des armes à feu, vers ceux visant à contrer la crise agricole actuelle
Subsides n° 2
Autres affaires n° 5
Voir aussi Régions-ressources

Programmes législatifs. *Voir plutôt* Programmes gouvernementaux

Programmes sociaux
Éducation, logement et santé, financement fédéral, provincial et territorial, accroissement corrélatif, M-423 (McDonough)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Transfert canadien en matière de programmes sociaux; Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Projet énergétique extracôtier Sable (gaz naturel)
Avantages pour la Nouvelle-Écosse, M-213 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Projets de loi
Étape du rapport, étude à la Chambre, interdiction moins de 48 heures après la publication des délibérations du comité dans les deux langues officielles, M-456 (Hearn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Projets de loi de la session précédente, rétablissement
Affaires émanant du gouvernement n° 2
Autres affaires n° 8
C-10B. *Voir* C-22
C-13. *Voir* C-6
C-17. *Voir* C-7
C-19. *Voir* C-23
C-20. *Voir* C-12
C-23. *Voir* C-16
C-32. *Voir* C-14
C-33. *Voir* C-15
C-34. *Voir* C-4
C-36. *Voir* C-8
C-38. *Voir* C-10
C-41. *Voir* C-17
C-46. *Voir* C-13
C-49. *Voir* C-5
C-56. *Voir* C-9
C-57. *Voir* C-11
S-7. *Voir* S-5

Projets de loi émanant des députés et d'intérêt public
(*Note*: ci-après la liste des projets de loi émanant des députés de la 2e sess. de la 37e lég. maintenus conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire et réputés rétablis à l'étape complétée de leur cheminement législatif à la présente session – la 3e sess. de la 37e lég. – le 2 février 2004. Les parenthèses – par exemple (C-207) –, identifient les projets de loi maintenus et indexés de la présente publication, pour les autres, le cas échéant, on peut consulter la publication *Index – État des travaux* de la session précédente.)
(C-207), (C-208), (C-209)
(C-210), (C-211), (C-212), (C-213), (C-217), (C-218)
(C-221), (C-222), (C-223), (C-225)
(C-231), (C-233), (C-234), (C-236), (C-237), (C-238), (C-239)
(C-240), (C-241), (C-242), (C-243), (C-244), (C-245), (C-246), (C-247), (C-248), (C-249)
(C-250), (C-251), (C-253), (C-254), (C-255), (C-256), (C-257), (C-258), (C-259)
(C-260), (C-261), (C-262), (C-263), (C-264), (C-265), (C-266), (C-267), (C-268)
(C-270), (C-271), (C-272), (C-273), (C-274), (C-275), (C-276), (C-277), (C-278), (C-279)
(C-281), (C-282), (C-283), (C-284), (C-285), (C-286), (C-287), (C-288), (C-289)
(C-290), (C-291), (C-292), (C-293), (C-294), (C-295), (C-296), (C-297), (C-298), (C-299)
(C-300), (C-301), (C-302), (C-303), (C-304), (C-305), (C-306), (C-307), (C-308), (C-309)
(C-310), (C-311), (C-312), (C-313), (C-315), (C-316), (C-318), (C-319)

Projets de loi émanant des députés et d'intérêt...—*Suite*
(*Note*: ci-après la liste des projets de loi...—*Suite*
(C-320), (C-321), (C-322), (C-323), (C-324), (C-326), (C-327), (C-329)
(C-330), (C-331), (C-332), (C-333), (C-334), (C-335), (C-336), (C-337), (C-338), (C-339)
(C-340), (C-341), (C-342), (C-344), (C-345), (C-346), (C-347), (C-348), (C-349)
(C-350), (C-351), (C-352), (C-353), (C-354), (C-355), (C-356), (C-357), (C-358), (C-359)
(*Note* les projets de loi C-360 à C-391 non maintenus conformément à la décision du Président du 2 février 2004.)
(C-392), (C-393), (C-394), (C-395), (C-396), (C-397), (C-398), (C-399)
(C-400), (C-401), (C-402), (C-403), (C-404), (C-405), (C-407), (C-408), (C-409)
(C-410), (C-412), (C-413), (C-414), (C-415), (C-417), (C-418)
(C-420), (C-421), (C-422), (C-423), (C-424), (C-425), (C-426), (C-427), (C-428), (C-429)
(C-430), (C-431), (C-432), (C-433), (C-434), (C-435), (C-436), (C-437), (C-438), (C-439)
(C-440), (C-441), (C-442), (C-443), (C-444), (C-445), (C-446), (C-448), (C-449)
(C-450), (C-451), (C-452), (C-453), (C-454), (C-455), (C-456), (C-457), (C-458)
(C-460), (C-461), (C-462), (C-463), (C-464), (C-465), (C-466), (C-467), (C-468), (C-469)
(C-470), (C-471)
Voir aussi les sujets particuliers pour chacun des projets de loi ci-contre et ceux plus spécifiquement de la session courante C-472 à C-529

Projets de loi émanant des députés et d'intérêt public présentés au Sénat
Autres affaires n° 9
S-4 (Boudria)
S-5 (Keddy)
S-8 (Lincoln)
S-17 (Reynolds)

Projets de loi émanant du gouvernement et d'intérêt public
Avant-projets, étude en comités permanents, M-87 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Règlements d'accompagnement, inclusion, M-143 (Grewal)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Projets de loi émanant du gouvernement et d'intérêt public présentés au Sénat
S-17 – ordre portant 2e l. du projet S-17 sous cette rubrique révoqué – ancien motionnaire (Cotler); ordre relatif au parrain – nouveau motionnaire (Reynolds); inscription dans l'ordre de priorité sous la rubrique Projets de loi émanant des députés et d'intérêt public présentés au Sénat
Autres affaire n° 5

Propagande haineuse
Groupe identifiable, définition – incluant les groupes d'orientation sexuelle autre que celle de la majorité –, C-250 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Propriété, droit. *Voir plutôt* Droit de propriété

Prostitution
Décriminalisation, C-339 (Ménard)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Prostitution juvénile. *Voir* Peines

Protecteur. *Voir plutôt* Ombudsman ou protecteur

Protection civile. *Voir* Justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, Comité permanent

Prothèses. *Voir* Implants mammaires

Protocole de Kyoto
Mise en oeuvre, plan compréhensible, établissement avant la tenue du vote de ratification à la Chambre
M-309 (Rajotte)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Ratification
Affaires étrangères et commerce international, ministère, P-25 (Duncan)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Environnement, ministere, P-21 (Mills, B.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Office national de l'énergie, P-24 (Chatters)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Ressources humaines, développement, ministère, P-26 (Gouk)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Transports, ministere, P-20 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Protocole de Kyoto sur les changements climatiques. *Voir plutôt* Protocole de Kyoto

Proulx, Marcel (Lib.—Hull—Aylmer)
Droit d'auteur, C-506

Provinces. *Voir* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces; Budget—Surplus; Commerce interprovincial; Developpement économique—Régions—Dépenses et programmes; Îles Turks et Caicos—Union; Lois provinciales; Paiements fédéraux—Sommes dues; Santé, soins—Financement *et* le nom de province particulière

Publications, dépôt légal
Modernisation
C-8
Autres affaires n° 8
Publications électroniques
Dépôt légal
C-8
Autres affaires n° 8

Publicité. *Voir* Médicaments

Publicité gouvernementale
Informative et non partisane, CRTC, norme, M-292 (Lill)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Journée de l'air pur 2003

Publicité gouvernementale, commandites, programme. *Voir plutôt* Commandites, programme du gouvernement du Canada

Q

Quarantaine
C-36
Législation antérieure, abrogation
C-36

Quarantaine—*Suite*
Législation nouvelle
C-36
Mesures ordinaires ou extraordinaires afin de prévenir l'introduction et la propagation de maladies transmissibles
C-36
Mise en quarantaine
C-36

Quarantaine, Loi
Abrogation
C-36
C-7
Autres affaires n° 8

Québec. *Voir* Association des prospecteurs du Québec; Assurance-emploi—Femmes enceintes; Baie James, Qué.; Chiens—Extermination; Cris de la Baie James, Québec; Développement économique—Régions—Périphériques; Développement économique Canada; Impôt sur le revenu—Zones nordiques; Inuit du Nunavik, Québec; Logements—Cris; Régime des rentes du Québec; Santé, soins—Financement; Transport routier—Camionneurs; Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue

Québec, souveraineté
Référendum canadien concurrent, M-196 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Queen's Theological College
Corporation, conseil d'administration, composition et rôle
S-15 (Lee)
Autres affaires n° 5
Représentation au sénat du l'Université Queen's à Kingston
S-15 (Lee)
Autres affaires n° 5
S-15 (Lee)
Autres affaires n° 5

Queen's Theological College, corporation, Loi
S-15 (Lee)
Autres affaires n° 5

R

Racisme
Sécurité, contrôle des personnes biaisé ou discriminatoire par les autorités responsables. *Voir plutôt* Profilage racial
Voir aussi Ahenakew, David; Antisémitisme; Federation of Saskatchewan Indian Nations—Financement; Profilage racial

Radiations, dispositifs émettant des – radiations –, Loi
C-7
Autres affaires n° 8

Radiocommunication
C-2
Tours porteuses d'antennes, érection et partage, C-467 (Lunn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Radiocommunication, Loi
C-2

Radiodiffusion, entreprises. *Voir* Droit d'auteur—Enregistrements éphémères

Radiodiffusion et télédiffusion
C-2
Comités de la Chambre
Autres affaires n° 3

Radiodiffusion et télédiffusion—*Suite*
Décodage d'un signal d'abonnement ou d'une alimentation réseau – appareils radio ou dispositifs de décodage, importation, contrôle, mesures et dérogations, sanctions
C-2

Radiodiffusion, Loi
C-355 (St-Hilaire)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-467 (Lunn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-526 (Pacetti)

Radiofréquence. *Voir* Identification par radiofréquence

***Radiotelevisione Italiana,* signal international, retransmission.** *Voir* plutôt RAI International—Retransmission par câble et par satellite

RAI International
Retransmission par câble et par satellite obligatoire, M-588 (Pacetti)

Rajotte, James (PCC—Edmonton-Sud-Ouest)
Fiducie sans droit de regard des avoirs du Premier ministre, P-53
Protocole de Kyoto, M-309
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-18; Q-19; Q-20; Q-21

Recensement canadien de 2006
Systèmes et technologies de traitement nécessaires, Lockheed Martin, entreprise fournisseur, contrat, réexamen, M-587 (Proctor)

Recherche
Activités, extrants: produits ou services, commercialisation, aide, M-514 (St-Julien)
Voir aussi Activité physique; Cellules souches; Embryons humains—Utilisation; Nucléaire; Nutrition; Organismes transgéniques—Impacts; Plantes transgéniques—Environnement, impacts

Recherche, centres d'excellence
Établissement dans toutes les régions du pays et partenariats, soutien, M-513 (St-Julien)

Recherche et développement. *Voir* Impôt sur le revenu

Récoltes, dommages. *Voir plutôt* Agriculture—Dommages

Recrutement, agences. *Voir* Agences de recrutement de cadres

REEE. *Voir* Épargne-études, régimes enregistrés

Référendums. *Voir* Peine de mort—Rétablissement; Québec, souveraineté; Réforme électorale—Représentation proportionnelle

Réflecteurs. *Voir* Éléments rétroréfléchissants

Réforme démocratique
Autres affaires n° 3

Réforme électorale
Consultations relatives à diverses modifications, M-503 (McNally)
Représentation électorale de 2003
Décret, prise d'effet, date
C-5
Autres affaires n° 8
Représentation électorale, députés, nombre, C-486 (O'Brien)
Représentation proportionnelle et référendum, tenue
C-265 (Nystrom)

Réforme électorale—*Suite*
Représentation proportionnelle et référendum...—*Suite*
C-265 (Nystrom)—*Suite*
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-78 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-421 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Refuge national de la faune de l'Arctique, Alaska, É.-U.
Pétrole et gaz, exploitation, abstention, caribous de la harde transfrontalière de Porcupine, aire de mise bas, protection, instances auprès des États-Unis, M-483 (Caccia)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Réfugiés
C-7
Autres affaires n° 8
Statut, usurpateurs, expulsion, C-237 (Lunn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Immigration et la protection des réfugiés, Loi

Régime de pensions du Canada. *Voir plutôt* Pensions du Canada, régime

Régime des rentes du Québec (RRQ)
Policiers et pompiers, traitement égal, M-465 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Régimes d'épargne aux impôts prépayés. *Voir plutôt* Épargne, régimes aux impôts prépayés

Régimes enregistrés d'épargne-études. *Voir plutôt* Épargne-études, régimes enregistrés

Regina, Sask. *Voir* Société canadienne du sang—Installations

Régions. *Voir* Développement économique; Impôt sur le revenu—Emploi dans des lieux de travail éloignés *et* Zones nordiques; Navigation aérienne civile; Recherche, centres d'excellence—Établissement; Tranport aérien

Régions-ressources
Économie nouvelle, adaptation, difficultés, gouvernement, présence, accroissement, M-37 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Programmes gouvernementaux, règles, assouplissement, M-38 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sommet national en 2003, tenue, M-44 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Agriculture; Forêts, industrie; Mines, industrie; Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue

Règlement de la Chambre, modifications
Affaires devant faire l'objet d'un vote, toutes les affaires émanant des députés et motions de l'opposition, M-228 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Affaires émanant des députés, articles provisoires 86 à 99 du Règlement, adoptés par la Chambre le 17 mars 2003, et modifiés par la suite le 16 février 2004, période d'essai, prolongation pendant les soixante premiers jours de séance de la 38e législature
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10

Règlement de la Chambre, modifications—*Suite*
Affaires émanant des députés, art. 92(4)a) du Règlement provisoire – non votables parce qu'identiques à un projet de loi mis aux voix antérieurement – appel
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Affaires émanant des députés, chap. XI, M–326 (Reynolds)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Budget principal des dépenses – art. 81
Renvoi aux comités et rapports – art. 81(4), M–223 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Code de déontologie – code régissant les conflits d'intérêts des députés –, art. 21 et 22 (suppression), 108(3)(a)(viii) (adjonction) et 111.1(1) (substitution)
Autres affaires n° 3
Comités permanents – nom et mandat de deux comités –, modifications –, art. 104 et 108
Autres affaires n° 10
Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile *(antérieurement Comité permanent de la justice et des droits de la personne)*
Autres affaires n° 10
Comité permanent du développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées *(antérieurement Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées)*
Autres affaires n° 10
Décrets–lois, résolution réputée adoptée et motion d'un ministre tendant à son rejet – art. 124
Autres affaires n° 10
Documents, dépôt à la Chambre – art. 32
Député, autorisation, M–89 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Hauts fonctionnaires du Parlement, renvoi du nom du candidat à un comité – art. 111.1(1), susbstitution
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Nominations, examen – art. 110 et 111
M–59 (Williams)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Orateur et Orateur adjoint, désignations remplacées par Président et Vice-président dans la version française du Règlement de la Chambre
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Pétitions – renvois au comité compétent –, art. 36(8)b), disposition provisoire adoptée le 18 septembre 2003, prolongation pendant les soixante premiers jours de séance de la 38[e] législature
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10
Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent
Mandat, élargissement à l'examen de toute question relative au Code régissant les conflits intérêts des députés et la présentation de rapports à ce sujet – art. 108(3)(a), adjonction d'une nouvelle disposition (viii)
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10

Règlement de l'impôt sur le revenu
C–508 (Chatters)

Réglementation
Autorité réglementaire, responsabilité et contrôle parlementaire, exigences, accroissement, C–321 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Simplification et rationnalisation, M–142 (Grewal)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Réglementation, examen, Comité mixte permanent
Mandat additionnel – (1[er] rapport)
Autres affaires n° 7

Règlements d'accompagnement. *Voir* Projets de loi émanant du gouvernement et d'intérêt public

Reid, Scott (PCC—Lanark—Carleton)
Désavoeu et réservation, pouvoirs, M–286
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Reine–Charlotte, îles. *Voir* Impôt sur le revenu—Zones nordiques—Colombie–Britannique

Reine Elizabeth II
Invitation au Canada. *Voir* Acadiens

Relations de travail au Parlement, Loi
C–457 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Relations de travail dans la fonction publique, Loi
C–350 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–457 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Relations sexuelles
Consentement, âge légal, C–490 (Hanger)
Voir aussi Justice pénale—Enfants et adolescents—Consentement à des actes sexuels; Sexualité

Religion. *Voir* Liberté de religion

Rennes d'Amérique. *Voir plutôt* Caribous

Renseignements de sécurité
Communication et partage d'informations ou de renseignements de sécurité
C–7
Voir aussi Bureau canadien du renseignement étranger

Renseignements médicaux personnels, protection
C–6
Autres affaires n° 8
C–311 (Thompson, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Communication relative à la prévention de l'introduction et la propagation de maladies transmissibles
C–36

Renseignements personnels et les documents électroniques, protection, Loi
C–7
Autres affaires n° 8

Renseignements personnels, protection
C–6
Autres affaires n° 8
C–7
Autres affaires n° 8

Renseignements personnels, protection—*Suite*
Communication relative à la prévention de l'introduction et la propagation de maladies transmissibles
C-36

Réponse au discours du Trône, adresse. *Voir plutôt* Adresse en réponse au discours du Trône

Représentation électorale
Députés, nombre, limitation, C-486 (O'Brien)

Représentation électorale de 2003
Décret, prise d'effet, date
C-5
Autres affaires nº 8

Représentation proportionnelle. *Voir* Réforme électorale

Reproduction humaine, techniques
C-6
Autres affaires nº 8

Réseau routier. *Voir* Routes et autoroutes - réseau routier

Réserve à vocation de parc national Pacific Rim du Canada
C-28
Terres, retranchement pour les ajouter à des réserves indiennes
C-28

Réserves écologiques. *Voir* Biosphère

Réserves indiennes
C-28
Terres, ajout à partir de parcs nationaux
C-28

Réservistes
Emploi, protection
C-7
Autres affaires nº 8

Résolutions
Autres affaires nº 12

Responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif, Loi
C-222 (Hanger)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Responsabilité en matière maritime, Loi
C-493 (Gallant)

Responsabilité nucléaire, Loi
C-415 (Caccia)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Responsabilité pénale. *Voir* Sécurité au travail—Sociétés, administrateurs et dirigeants d'entreprises

Ressources des régions. *Voir plutôt* Régions-ressources

Ressources humaines, développement, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent
Autres affaires nº 10
Nom et mandat
Autres affaires nº 10

Ressources humaines, développement, ministère. *Voir* Protocole de Kyoto—Ratification

Ressources, réaffectation. *Voir* Programmes gouvernementaux

Retrait préventif. *Voir* Assurance-emploi—Femmes enceintes

Retraite, charges à payer. *Voir* Sécurité publique

Retraite, compte personnel
Création par le gouvernement d'un régime d'épargne-retraite à impôts prépayés, M-299 (Duncan)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Retraite, fonds enregistrés de revenu de retraite. *Voir plutôt* Fonds enregistrés de revenu de retraite

Retraite obligatoire
Abolition, M-520 (Szabo)

Retraités britanniques
Pensions, gouvernement, entente avec le Royaume-Uni, M-243 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Revendications territoriales. *Voir* Peuple tlicho

Revenu agricole
Protection, programmes, examen, Comité national, activités, poursuite, C-304 (Borotsik)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Impôt sur le revenu—Bétail

Revenu agricole, protection, Loi
C-519 (Benoit)

Revenu annuel garanti. *Voir* Personnes âgées

Revenu de retraite, fonds enregistrés. *Voir plutôt* Fonds enregistrés de revenu de retraite

Revenu mensuel garanti, supplément. *Voir plutôt* Supplément de revenu garanti

Reynolds, John (PCC—West Vancouver—Sunshine Coast)
Citoyenneté
C-503
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-72; Q-98
Règlement de la Chambre, modification, M-326
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Riel, Louis
C-324 (Alcock)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Ristournes. *Voir* Impôt sur le revenu

Ritz, Gerry (PCC—Battlefords—Lloydminster)
TPS, P-33
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Rizzuto, Vito. *Voir* Cour canadienne de l'impôt

Robinson, Svend (NPD—Burnaby—Douglas)
Ahenakew, David, M-338
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait
Aide internationale, M-268
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Anciens combattants, M-254
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Arméniens, M-377
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Armes nucléaires, M-249
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Asie du Sud-Est, guerres, M-402
Avortements, M-440
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Barghouti, Marwan, M-488
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Robinson, Svend—*Suite*
Bhullar, Pr Davinderpal Singh, M-348
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Birmanie-Canada, relations, M-259
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait
Bombes à dispersion, M-261
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Cubains
M-265
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait
M-517
Environnement, protection, M-308
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Espace, M-266
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Euthanasie, aide au suicide et soins palliatifs, M-244
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Immigration, M-477
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Inde-Pakistan, relations, M-263
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait
Irak, M-242
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait
Journée nationale de l'immigration, M-550
Justice pénale, M-262
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Liberté de religion, M-194
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Marbres du Parthénon, M-260
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Mariage, C-392
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Médicaments, M-267
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait
Métiers de la construction, M-497
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Organisation des Nations Unies
M-246
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-250
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait
M-516
Organisation mondiale de la santé, M-241
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pensions du Canada, régime, M-245
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pétrole et gaz, M-255
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pompiers, M-334
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Propagande haineuse, C-250
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-54
Retraités britanniques, M-243
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Rwanda, M-549
Retrait

Robinson, Svend—*Suite*
Salmoniculture, M-258
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sénat, M-251
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sociétés, M-256
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Soudan, M-257
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait
Sumas Energy II, M-302
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Tabagisme, M-571
Taïwan, M-333
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Tibet, M-247
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Timor oriental, M-264
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Torpilles, M-248
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Transport en commun, M-253
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Travailleurs à temps partiel, M-252
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Turquie, M-269
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Vêtements, M-343
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
VIH - SIDA, M-417
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Rolland Groupe Conseil inc. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Rongeurs. *Voir* Gaufres – géomys

Routes et autoroutes – réseau routier
Colombie-Britannique, M-160 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
National, M-159 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Royal LePage (Services immobiliers Royal LePage ltée)
Services de réinstallation, marché public, adjudication, Travaux publics et services gouvernementaux, ministère, Défense nationale, ministère et Gendarmerie royale du Canada, copies de tous les rapports d'enquêtes internes, P-55 (Hearn)

Royaume-Uni. *Voir* Libre-échange, accords; Marbres du Parthénon—Restitution; Retraités britanniques—Pensions

RPC. *Voir* Pensions du Canada, régime

RRQ. *Voir* Régime des rentes du Québec

Rwanda
Génocide de 1994, victimes, mémoire, journée commémorative et enseignements
M-542 (Boudria)
Retrait – Autres affaires nº 5
M-549 (Robinson)
Retrait
Voir aussi Génocide rwandais de 1994, journée commémorative le 7 avril

S

Sable, projet énergétique extracôtier – Sable – (gaz naturel). *Voir plutôt* Projet énergétique extracôtier Sable (gaz naturel)

Sadak, Selim. *Voir* Turquie—Kurdes

Saddam Hussein, ancien président irakien. *Voir* Irak—Crimes contre l'humanité

Saisies. *Voir* Perquisitions et saisies sans mandat

Salaire minimum fédéral
Rétablissement et niveau, M-117 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Salaires
Impayés, créance prioritaire
C-253 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-474 (Martin, Pat)
Voir aussi Travailleurs à temps partiel—A employeurs multiples

Salariés. *Voir* Prestations des salariés des secteurs de compétence fédérale

Salmoniculture
Colombie-Britannique
Examen, M-258 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Financement, M-322 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Saumon

Samuel de Champlain, arrivée en territoire d'Amérique, 400e anniversaire
Année 2004, l'année de l'Acadie
Autres affaires n° 12

Samuel de Champlain, journée. *Voir plutôt* Journée Samuel de Champlain

Sang contaminé. *Voir* Hépatite C—Victimes de transfusion

Sang, dons. *Voir* Société canadienne du sang

Sang, échantillons, prélèvement. *Voir* Substances corporelles, échantillons, prélèvement

Santé. *Voir* Aliments transgéniques—Etiquetage; Asie du Sud-Est, guerres—Environnement; Inforoute Santé du Canada Inc.; Médecin général du Canada; Population canadienne; Produits de santé naturels; Programmes sociaux—Éducation

Santé Canada. *Voir plutôt* Santé, ministère

Santé, Comité permanent
Autres affaires n° 13

Santé et sécurité au travail
Femmes enceintes ou allaitantes
Recours à la législation provinciale, possibilité, C-319 (Guay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait préventif. *Voir* Assurance-emploi—Femmes enceintes

Santé et sécurité humaines, protection
C-7
Autres affaires n° 8

Santé, Loi canadienne
C-242 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-256 (Gouk)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-91 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Santé mentale
Personnes inaptes à subir leur procès ou non criminellement responsable pour cause de troubles mentaux
C-29

Santé, ministère
Cannabis, Bureau de l'accès médical. *Voir plutôt* Bureau de l'accès médical au cannabis

Santé, ministère, Loi
C-7
Autres affaires n° 8

Santé, paiements fédéraux
Contribution supplémentaire
C-18

Santé publique
Besoins
C-30
Voies et moyens n° 7
C-9
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8
C-30
Voies et moyens n° 7
C-36
Epidémies et pandémies, pays en voie de développement, produits pharmaceutiques, accès
C-9
Autres affaires n° 5
Autres affaires n° 8
Immunisation, stratégie nationale
C-30
Voies et moyens n° 7
Maladies transmissibles, introduction et propagation, prévention
C-36
Windsor, Ont., mortalité imputable à certaines maladies, taux anormalement élevés, analyse, M-444 (Comartin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Médecin général du Canada—Conseiller

Santé, services
Droit des citoyens à des services uniformes et de qualité dans tout le pays, C-238 (Thompson, G.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Employés, objecteurs de conscience, coercition, interdiction, C-276 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Et biens connexes, fourniture, taxe d'accise, exemption, C-326 (Casson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Main-d'oeuvre médicale, crise, groupe de travail, création, M-92 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Prestation privée à but lucratif, encouragement du gouvernement depuis 1993, condamnation
Subsides n° 6
Voir aussi Avortements—Non thérapeutiques

Santé, soins
A domicile. *Voir plutôt* Soins à domicile

Santé, soins—*Suite*
Accessibilité pancanadienne, M-91 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Financement fédéral stable de 25 %, Québec et provinces, demande
Subsides nº 2
Primes, avantage imposable, désignation, abolition, M-416 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Réglementation des maisons de repos. *Voir plutôt* Maisons de repos
Sécurité relative, évaluation, repères faciles, mise en place, M-419 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Anciens combattants; Budget—Surplus; Impôt sur le revenu; TPS—Exemptions

Saskatchewan
Paiements fédéraux
C-30
Voies et moyens nº 7
Voir aussi Federation of Saskatchewan Indian Nations; Impôt sur le revenu—Hockey; Ministères et organismes gouvernementaux—Fonds versés depuis l'an 2000; Société canadienne du sang—Installations

Saskatoon, Sask. *Voir* Société canadienne du sang—Installations

Satellite. *Voir* RAI International—Retransmission par câble et par satellite

Saumon
Pêche dans le fleuve Fraser, recommandations du 6e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, mise en oeuvre, M-462 (Strahl)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Pêches—Côte ouest, viabilité; Salmoniculture

Savoy, Andy (Lib.—Tobique—Mactaquac)
Monuments commémoratifs nationaux de guerre et cénotaphes, M-582

Schellenberger, Gary (PCC—Perth–Middlesex)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-61; Q-62; Q-64

Sciences, académie. *Voir plutôt* Académie des sciences

Scooters des mers. *Voir plutôt* Motomarines

Sea doo. *Voir plutôt* Motomarines

Séances et travaux de la Chambre des communes
Autres affaires nº 5

Sécheresse. *Voir* Agriculture—Irrigation

Secondaire. *Voir* Activité physique—Éducation; Informatique, systèmes et réseaux—Écoles; Lieux commémoratifs militaires—Élèves; Postsecondaire

Secrétaire d'État aux personnes âgées
Poste, création et mandat, M-532 (Szabo)

Secrétaire général des Nations Unies – Kofi Annan
Adresse – discours
Impression en appendice au hansard
Autres affaires nº 1
Autres affaires nº 5
Ordre relatif aux heures de séance, à la télédiffusion et à l'impression de l'adresse en appendice au hansard
Autres affaires nº 5

Secteur public
C-25

Secteur public—*Suite*
Dénonciation, mécanisme
C-25

Sécurité au travail
Sociétés, administrateurs et dirigeants d'entreprises, responsabilité pénale
C-418 (McDonough)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-225 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Règles, application, M-151 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Violence et dangers, prévention, M-227 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Santé et sécurité au travail

Sécurité, contrôle des personnes biaisé ou discriminatoire. *Voir plutôt* Profilage racial

Sécurité de la vieillesse, Loi
C-432 (Obhrai)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-515 (Gagnon, M.)

Sécurité de la vieillesse, pension. *Voir plutôt* Pension de vieillesse

Sécurité de la vieillesse, programmes
Prestations
M-371 (Hearn)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-430 (Crête)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Sécurité de l'enceinte parlementaire
Autres affaires nº 3

Sécurité des soins de santé. *Voir plutôt* Santé, soins—Sécurité relative

Sécurité ferroviaire, Loi
C-511 (Pallister)

Sécurité internationale
État étranger ou société, fauteurs, sanctions économiques, imposition par décret, M-418 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Sécurité nationale
Renseignements
C-7
Autres affaires nº 8

Sécurité publique
Arrêtés d'urgence, ministres, pouvoirs
C-7
Autres affaires nº 8
C-7
Autres affaires nº 8
Renforcement
C-7
Autres affaires nº 8
Retraite, charges à payer, M-410 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Sécurité publique—*Suite*
Voir aussi Agents de la sécurité publique; Impôt sur le revenu—Professions liées à la sécurité publique; Justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, Comité permanent

Sécurité sociale
Consolidation de divers fonds en un seul dit d'assurance personnelle
M–277 (Benoit)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–567 (Benoit)
Normes nationales
M–148 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–180 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Impôt sur le revenu: Numéro d'assurance sociale; Pensions du Canada, régime; Services financiers—Taxe; Travailleurs—Absence

Sécurité sociale, programmes. *Voir* Programmes sociaux; Transfert canadien en matière de programmes sociaux; Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Sécurité sociale, protection. *Voir* Travailleurs—Absence

Sécurité sociale, union. *Voir plutôt* Conseil social du Canada—Création

Semaine de la prévention de la violence verbale
C–320 (Murphy)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Semaine de l'harmonie dans la collectivité
Instauration et création d'un prix, M–583 (Kilgour)

Sénat
Abolition
M–71 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–251 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Éthique, conseiller sénatorial
C–4
Autres affaires n° 8
Postes vacants, appel de personnes élues dans les provinces, M–305 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Projets de loi émanant des députés et d'intérêt public présentés au Sénat

Sénateurs
C–4
Autres affaires n° 8
C–24
Autres affaires n° 5
Élection dans les provinces, M–305 (Moore)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Éthique, conseiller sénatorial
C–4
Autres affaires n° 8

Sénateurs—*Suite*
Retraités âgés de 50 à 55 ans, assurances, régimes – soins de santé, soins dentaires et assurance de personnes –, participation
C–24
Autres affaires n° 5
Voir aussi Sociétés—Publiques

Serment de loyauté. *Voir* Députés

Serments d'office
C–1

Service correctionnel du Canada
Conseil de direction, C–401 (Bonin)
Recommandations de la Commission d'enquête, mise en oeuvre, M–215 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Service spécial pour opérations nationales, médaille. *Voir plutôt* Médaille du service spécial pour opérations nationales

Services de réinstallation. *Voir* Royal LePage

Services d'urgence. *Voir* Impôt sur le revenu—Volontaires de services d'urgence; Urgence, services d'intervention

Services financiers
C–13
Autres affaires n° 8
Complémentaires, périphériques ou parallèles – encaissement de chèques, prêts sur salaire et autres – réglementation, M–499 (Wasylycia-Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Fraude
C–13
Autres affaires n° 8
Guichets automatiques privés, frais de transaction excessifs, consommateurs, protection, M–367 (Wasylycia-Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Personnes à faible revenu
M–153 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–154 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–155 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–156 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–157 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Succursales bancaires, fermeture, consultations publiques
C–501 (Wasylycia-Leis)
Taxe, produit pécuniaire, affectation aux programmes de sécurité sociale universels, M–66 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Services gouvernementaux, ministère. *Voir plutôt* Travaux publics et services gouvernementaux, ministère

Services immobiliers Royal LePage ltée. *Voir* Royal LePage

Services juridiques. *Voir* Ministères et organismes gouvernementaux

Serviettes hygiéniques. *Voir* TPS—Exemptions—Produits d'hygiène féminine

Serviettes sanitaires. *Voir plutôt* Serviettes hygiéniques

Sexualité
Actes sexuels interdits avec des personnes de moins de 16 ans. *Voir plutôt* Relations sexuelles—Consentement, âge légal
Égalité des sexes. *Voir* Femmes
Orientation. *Voir* Propagande haineuse—Groupe identifiable
Panique homosexuelle. *Voir* Justice pénale—Homicides
Relations sexuelles, consentement, âge légal, C-306 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Adolescents—Exploitation; Crimes sexuels; Délinquants sexuels; Enfants—Exploitation; Propagande haineuse—Groupe identifiable; Relations sexuelles

Shapiro, Bernard
Allusions – nomination proposée au poste de commissaire à l'éthique
Autres affaires n° 14
Nomination, ratification
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 14
Autres affaires n° 14

Short, Robert, sergent. *Voir* Décorations militaires

SIDA (syndrome d'immunodéficience acquise)
Autres affaires n° 13
Voir aussi VIH – SIDA

Sikhs
Communauté, contribution à la société, reconnaissance, M-536 (Wasylycia-Leis)

Skelton, Carol (PCC—Saskatoon—Rosetown—Biggar)
Aéroports, M-473
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Agriculture, M-496
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Animal de consommation, M-431
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Assurance-emploi, M-498
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Autochtones, M-406
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Automobiles et autres véhicules à moteur, M-347
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Bisons, M-383
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Crimes sexuels, M-345
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Délinquants sexuels, M-384
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Eaux, M-310
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Femmes, M-346
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Identification par radiofréquence, M-471
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu
M-470
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-494
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-495

Skelton, Carol—*Suite*
Impôt sur le revenu—*Suite*
M-495—*Suite*
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Information, accès, M-555
Informatique, systèmes et réseaux, C-426
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Justice pénale
C-454
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-478
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Kinsmen Club of Canada, M-573
Marijuana, M-329
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Médecine, M-554
Ministères et organismes gouvernementaux, P-54
Mesures d'urgence, M-363
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Mois national du cancer ovarien, C-496
Peines
M-312
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-362
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-546
Pensions du Canada, régime, M-435
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-22; Q-50; Q-51; Q-52
Santé, soins, M-419
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sécurité publique, M-410
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Société canadienne du sang
M-340
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
P-29
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Tabac et cigarettes, M-360
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Timbres-poste, M-301
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Urgence, services d'intervention, M-339
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Société. *Voir* Jeu de hasard

Société Caldwell. *Voir plutôt* La Société Caldwell

Société canadienne des postes, Loi
C-342 (Blaikie)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Société canadienne du sang
Confiance du public, restauration, reddition des comptes et transparence, amélioration, mesures, M-340 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Dons de sang reçus, gouvernement, versement de 50 $ pour chaque unité, M-501 (McNally)
Installations, rationalisation et laboratoires transfusionnels, déménagement de Saskatoon à Regina, Sask., P-29 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Société d'assurance-dépôts du Canada
Sondages d'opinion publique, P-58 (Clark)

Société, entente intercommunautaire, semaine commémorative. *Voir plutôt* Semaine de l'harmonie dans la collectivité

Société immobilière du Canada
Président Erhard Buccholz et l'ancien vice-président Michel Couillard, communications au sujet de l'ancien ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Alfonso Gagliano et de son chef de cabinet Jean-Marc Bard, et de l'emploi possible de certaines personnes par la Société, P-27 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Sociétés
Activités au pays et à l'étranger, réglementation, M-256 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Publiques - cotées en bourse -, députés et sénateurs, administrateurs durant leur mandat, interdiction, M-73 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Entreprises; Sécurité au travail

Sociétés d'assurances, Loi
M-69 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Sociétés de fiducie et de prêt, Loi
M-69 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Sociétés d'État
Information, accès, Loi, assujettissement, C-302 (Borotsik)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Sociétés par actions, Loi canadienne
C-254 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-517 (Martin, Pat)
C-518 (Martin, Pat)

Soins à domicile
Accessibilité, amélioration, M-525 (Szabo)
Voir aussi TPS—Exemption

Soins à l'enfance. *Voir* Enfants

Soins à un membre de la famille. *Voir* Assurance-emploi—Personne quittant son emploi

Soins palliatifs. *Voir* Euthanasie, aide au suicide et soins palliatifs

Solberg, Monte (PCC—Medicine Hat)
Emploi, C-397
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Soldats. *Voir plutôt* Militaires

Sollicitations téléphoniques. *Voir plutôt* Télémarketing

Solvabilité
Évaluation, institutions financières, discrimination à l'égard des personnes à faible revenu, M-174 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Sondages d'opinion publique. *Voir* Société d'assurance-dépôts

Sorenson, Kevin (PCC—Crowfoot)
Crimes sexuels, C-471
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Sorenson, Kevin—*Suite*
Impôt sur le revenu, C-351
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Libération conditionnelle, C-323
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Ordonnances de sursis, C-322
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Soudan
Politique d'engagement constructif canadienne, modification et droits de la personne, respect, instances, M-257 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Retrait

Soufre. *Voir* Carburants; Chevron, North Burnaby, C.-B.

Sourds. *Voir plutôt* Personnes sourdes et malentendantes

Sous-titrage. *Voir* Impôt sur le revenu; Personnes sourdes et malentendantes—Communications

Spermophiles. *Voir* Gaufres - géomys

Sports. *Voir* Chasse et pêche sportives; Impôt sur le revenu

SRG. *Voir* Supplément de revenu garanti

***S.S. Athenia*, naufrage.** *Voir* Journée maritime nationale

St-Hilaire, Caroline (BQ—Longueuil)
Betancourt, Ingrid, sénatrice colombienne, M-370
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu
C-354
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-355
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Personnes sourdes et malentendantes, M-365
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
TPS, C-456
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

St-Julien, Guy (Lib.—Abitibi—Baie-James—Nunavik)
Action communautaire, M-45
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Agriculture, M-52
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Alcoolisme foetal, M-15
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Aliments transgéniques, M-16
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Armes à feu, M-596
Assurance-emploi, M-43
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Boeuf, M-572
Bois d'oeuvre
M-19
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-459
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Boisson, contenants, M-29
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Carburants
M-21
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-27

St-Julien, Guy—*Suite*
Carburants—*Suite*
M-27—*Suite*
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-34
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-35
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Chiens, M-57
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Cigarettes, M-7
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Cris de la Baie James, Québec, M-5
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Déchets nucléaires, M-8
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Députés, M-6
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Développement économique
C-500
M-1
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-13
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-54
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-58
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Économie, M-14
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Équipement national, programme, M-28
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Fiscalité, M-4
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Forêts, industrie, M-51
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Frais indirects, M-512
Élections fédérales, M-511
Épargne-études, régimes enregistrés
M-11
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-510
Impôt sur le revenu
M-53
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-589
Industrie primaire, M-33
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Inuit du Nunavik, Québec, M-319
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Logements
M-2
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-12
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

St-Julien, Guy—*Suite*
Logements—*Suite*
M-18
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-42
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-56
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Marché du travail, M-30
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Métiers d'apprentissage, M-24
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Mines d'or, M-40
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Mines, industrie
M-23
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-26
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-39
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-47
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-48
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-49
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-50
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-369
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Navigation aérienne civile, M-9
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Numéro d'assurance sociale, M-283
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Parents, M-3
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pollution atmosphérique, M-17
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Postes-frontières canado-américains, M-31
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Programme gouvernementaux, M-597
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-1; Q-2; Q-3; Q-4; Q-82; Q-83; Q-84; Q-85; Q-91
Recherche, M-514
Recherche, centres d'excellence, M-513
Régions-ressources
M-37
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-38
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-44
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

St-Julien, Guy—*Suite*
Supplément de revenu garantim, M-46
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Transport aérien, M-20
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Transport ferroviaire
M-32
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-41
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Transport routier
M-22
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-25
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Universités, M-515

Stoffer, Peter (NPD—Sackville—Musquodoboit Valley—Eastern Shore)
Assurance-emploi, C-437
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Confiseries, M-62
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Députés, C-211
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu
C-207
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-208
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-209
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-210
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-296
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Journée nationale des personnes âgées, M-63
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Lieux commémoratifs militaires, C-455
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pornographie juvénile, C-234
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-94
TPS
M-60
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-61
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
TVH, M-61
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Strahl, Chuck (PCC—Fraser Valley)
Information, gestion, M-576
Saumon, M-462
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Strahl, Chuck—*Suite*
Sumas Energy II, M-303
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Strychnine. *Voir* Pesticides

Subsides, travaux. *Voir plutôt* Travaux des subsides

Substances corporelles, échantillons, prélèvement
C-32
C-35
Haleine, sang, urine
C-277 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-289 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Conduite automobile avec facultés affaiblies—Prélèvement d'échantillons de substances corporelles; Identification par les empreintes génétiques

Substances nocives
Rejet en mer, interdiction
C-34

Substances toxiques. *Voir* Cigarettes—Vente, interdiction

Subventions. *Voir* Bois d'oeuvre—Différend canado-américain; Epargne-études, régimes enregistrés

Subventions, prêts, contributions, contrats. *Voir* Fiducie sans droit de regard des avoirs du Premier ministre

Sudbury, Ont. *Voir* Centre des données fiscales de Sudbury

Suicide. *Voir* Euthanasie, aide au suicide et soins palliatifs

Sumas Energy II (centrale thermique au gaz naturel, Sumas, État de Washington, É.-U.)
Pollution atmosphérique, vallée du Fraser, C.-B.
M-302 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-303 (Strahl)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Supplément de revenu garanti (SRG)
Calcul, modalités, avantages non pécuniaires, exclusion
M-361 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-416 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Montant de base, augmentation de 10%, M-430 (Crête)
Personnes admissibles
Avis automatique, M-46 (St-Julien)
Inscription automatique et prestations, rétroactivité, C-515 (Gagnon, M.)

Sûreté aérienne
C-7
Autres affaires n° 8

Sûreté et réglementation nucléaires, Loi
C-449 (Chatters)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Sûreté nucléaire. *Voir* Commission canadienne de sûreté nucléaire

Surplus budgétaire. *Voir plutôt* Budget—Surplus

Sursis, ordonnances. *Voir plutôt* Ordonnances de sursis

Syndicats
Adhésion facultative, C-350 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA). *Voir* VIH - SIDA

Système correctionnel
Réforme, justice réparatrice, principes, application, M-120 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Loi
C-19
C-273 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-293 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-298 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-315 (Cadman)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-323 (Sorenson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-352 (Thompson, M.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-401 (Bonin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-402 (Bonin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-403 (Bonin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-404 (Bonin)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-443 (Gouk)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-471 (Sorenson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Szabo, Paul (Lib.—Mississauga-Sud)
Agents de la sécurité publique, C-445
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Assurance-emploi, M-522
Assurance-médicaments, M-526
Charte des droits des personnes âgées, M-534
Discrimination, M-533
Impôt sur le revenu, M-521; M-523
Logements, M-527
Maisons de repos, M-528
Médecin général du Canada
M-427
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-531
Pauvreté, M-518
Peines, M-529; M-530
Pensions du Canada, régime
M-354
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-524
Personnes âgées, M-519
Retraite obligatoire, M-520
Secrétaire d'État aux personnes âgées, M-532
Soins à domicile, M-525

T

Tabac et cigarettes
Usage, réglementation nationale, M-360 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Tabagisme
Lutte antitabac mondiale, participation, mesures et Convention-cadre pour la lutte antitabac, ratification, M-571 (Robinson)
Voir aussi Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les jeunes

Taïwan
Intimidation chinoise fondée sur le déploiement de missiles balistiques et la menace d'attaque nucléaire, cessation, M-333 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Immigration—Visas; Organisation des Nations Unies; Organisation mondiale de la santé

Tampons hygiéniques. *Voir* TPS—Exemptions—Produits d'hygiène féminine

Tarif de préférence général
C-21
Autres affaires n° 5
Prolongation
C-21
Autres affaires n° 5

Tarif des douanes
C-21
Autres affaires n° 5

Tarif des pays les moins développés
C-21
Autres affaires n° 5
Prolongation
C-21
Autres affaires n° 5

Tartan. *Voir* Journée du tartan

Taux d'intérêt
Règles énoncées dans la Loi sur les banques, application et infractions, enquêtes, M-538 (Martin, Pat)

Taxation. *Voir* Transport ferroviaire—Entreprises

Taxe d'accise
C-30
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 2
Voies et moyens n° 5
Voies et moyens n° 7
Voir aussi Bijoux; Carburants; Santé, services

Taxe d'accise, Loi
C-30
Voies et moyens n° 7
C-326 (Casson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-456 (St-Hilaire)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-488 (Wasylycia-Leis)
C-525 (Wasylycia-Leis)
M-298 (Duncan)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-592 (Wasylycia-Leis)
Voies et moyens n° 2
Voies et moyens n° 5
Voies et moyens n° 7

Taxe de vente harmonisée. *Voir* TVH

Taxe sur les produits et services. *Voir plutôt* TPS

Taxes. *Voir* Brevets; Carburants; Services financiers; Transport en commun—Colobie-Britannique

Taxi. *Voir* Carburants—Taxes; Impôt sur le revenu

Techniciens automobiles. *Voir* Impôt sur le revenu

Technologies
Transfert, contrôle
C-7
Autres affaires nº 8
Voir aussi Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable, Loi; Mines, industrie

Télécommunications. *Voir* Radiocommunication

Télécommunications, Loi
C-301 (Duncan)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Télédiffusion. *Voir plutôt* Radiodiffusion et télédiffusion

Télédistribution – retransmission de signaux par câble et par satellite. *Voir* RAI International—Retransmission

Telegdi, Andrew (Lib.—Kitchener—Waterloo)
Citoyenneté, C-271
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Télémarketing
Activités, restrictions, numéros exclus, CRTC, liste, tenue, C-301 (Duncan)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Registre national des abonnés canadiens du service téléphonique résidentiel refusant ce type de sollicitations commerciales, tenue, C-520 (Torsney)

Téléphone, service. *Voir* Télémarketing—Registre national

Télévision. *Voir* RAI International; Impôt sur le revenu—Sous-titrage

Témiscamingue, région. *Voir* Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue

Témoins, protection, programme
Conjoints dont la vie est en danger, inclusion, C-270 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Témoins, protection, programme, Loi
C-270 (Hill, J.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Témoins reconnus coupables d'outrage au Parlement
Autres affaires nº 6
Autres affaires nº 7
Et sommés de produire des documents
Autres affaires nº 6
Autres affaires nº 7

Termes laitiers
Utilisation, C-340 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Terre-Neuve. *Voir* Accord atlantique Canada-Terre-Neuve, mise en oeuvre, Loi; Terre-Neuve-et-Labrador

Terre-Neuve-et-Labrador
Pont reliant Terre-Neuve au Labrador, construction, M-489 (Doyle)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Terres des premières nations, gestion, Loi
C-23

Territoires. *Voir* Budget—Surplus *et* le nom de territoire particulier

Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.). *Voir* Peuple tlicho—Revendications territoriales

Terrorisme
Fausses activités
C-7
Autres affaires nº 8
Financement
C-7
Autres affaires nº 8
Voir aussi Bioterrorisme

Terroristes. *Voir* Hezbollah

Terry Fox. *Voir* Journée Terry Fox

Textes réglementaires, Loi
C-36
Dérogation afin de prévenir l'introduction et la propagation de maladies transmissibles
C-36
C-321 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Textiles
Articles de consommation, étiquetage, indication obligatoire des nom et adresse de l'usine de fabrication ou de confection, C-527 (Jennings)

Textiles, étiquetage, Loi
C-527 (Jennings)

Thompson, Greg (PCC—Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest)
Drogues, C-239
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Fonction publique, C-241
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Impôt sur le revenu, C-516
Journée du coeur, C-240
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Journée Samuel de Champlain, C-348
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Patients, droits, C-238
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pêcheurs, droits, C-310
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-89
Renseignements médicaux personnels, protection, C-311
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Thompson, Myron (PCC—Wild Rose)
Délinquants dangereux, C-278
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Justice pénale
C-279
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-335
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Libération conditionnelle
C-258
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-352
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Thompson, Myron—*Suite*
Peines d'emprisonnement, C–259
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Premières nations, C–257
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Pornographie juvénile, C–502 (Thompson, M.)
Sexualité, C–306
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Substances corporelles, échantillons, prélèvement, C–277
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Tibet
Autodétermination, droits de la personne et ONU, résolutions, Chine, non–respect, M–247 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Timbres–poste
Impression des timbres canadiens, travaux, exécution
À l'étranger, pays, mention, M–301 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Au pays, obligation, M–454 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Canadiens d'origine ukrainienne: Kinsmen Club of Canada

Timor oriental
Droits de la personne, violation, TPI, enquête, M–264 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Tissus. *Voir* Organes, dons et transplantations

Tissus de fibres textiles. *Voir plutôt* Textiles

Tlicho, peuple. *Voir plutôt* Peuple tlicho

T.N.–O. *Voir* Territoires du Nord–Ouest

Toews, Vic (PCC—Provencher)
Détenus, M–324
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Toitures vertes
Installation, programme, élargissement, M–372 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Toronto, Ont. *Voir* Antisémitisme

Torpilles
Essais, détroit de Georgia, Nanoose Bay, C.–B., accord canado–américain, abrogation et zone, reconversion, M–248 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Torsney, Paddy (Lib.—Burlington)
Télémarketing, C–520

Tourisme d'aventure
Activités récréatives maritimes
C–493 (Gallant)

Tourisme de croisière
Avantages et coûts liés à l'industrie des croisières, M–557 (Hearn)

Tours. *Voir* Radiocommunication

Toxicomanes
VIH, infection, santé publique, crise, approche médicale, M–147 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Toxines. *Voir* Armes à toxines

TPI. *Voir plutôt* Tribunal pénal international

TPS (taxe sur les produits et services)
Arrondissements scolaires publics, remboursement fédéral du même type que celui consenti aux municipalités, M–577 (Davies)
C–30
Voies et moyens n° 7
Crédit, calcul, modalités, avantages non pécuniaires, exclusion, M–361 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Exemptions
Alphabétisation, matériel, C–525 (Wasylycia–Leis)
Combustibles de chauffage domiciliaire, M–341 (Goldring)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Couches en tissu et couches jetables pour enfants, fournitures, C–456 (St–Hilaire)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Frais funéraires
M–60 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–330 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–592 (Wasylycia–Leis)
Hôpitaux et santé, soins, institutions, M–94 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Lecture, articles, M–61 (Stoffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Livres, M–586 (Gagnon, C.)
Logements abordables, M–146 (Davies)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Marchandises d'occasion, M–97 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Produits d'hygiène féminine – serviettes et tampons hygiéniques
C–488 (Wasylycia–Leis)
Soins à domicile, services, M–321 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Fraudes
P–33 (Ritz)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
P–51 (Jaffer)
P–52 (Jaffer)
Municipalités, remboursement fédéral
C–30
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 2
Voies et moyens n° 5
Voies et moyens n° 7
Remboursement municipal fédéral
C–30
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 2
Voies et moyens n° 5
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 2
Voies et moyens n° 5

TPS (taxe sur les produits et services)—*Suite*
Voies et moyens n° 7

Traçabilité des objets et marchandises par radiofréquence. *Voir plutôt* Identification par radiofréquence

***Trans* – acides gras.** *Voir plutôt* Acides gras trans

TransFair Canada. *Voir* Café équitable—ACDI

Transfert canadien en matière de programmes sociaux
C–30
Voies et moyens n° 7

Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux
Conditions
C–334 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–344 (Wasylycia-Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Contribution supplémentaire
C–18

Transplantations. *Voir* Organes, dons et transplantations

Transport, accidents (de). *Voir plutôt* Accidents de transport

Transport aérien
Fret, redevances de NAV CANADA en régions éloignées, non-application. *Voir* plutôt Navigation aérienne civile—Régions
Langues officielles, transporteurs, respect, M–20 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Régions, aéroports, aide, M–36 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Renseignements, communication à des tiers
C–7
Autres affaires n° 8
Sécurité des passagers, droit
C–30
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 3
Voies et moyens n° 7
Sécurité et sûreté
C–7
Autres affaires n° 8

Transport céréalier
Wagons-trémies, fourniture, M–80 (Proctor)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Transport en commun
Colombie-Britannique, vallée du bas Fraser, amélioration, financement à même le produit de la taxe sur l'essence perçue localement, M–253 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Impôt sur le revenu

Transport ferroviaire
Entreprises, taxation équitable, M–32 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Expéditeurs, tarification ou service, préjudices, C–275 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Matériel, visibilité, éléments rétroréfléchissants, C–511 (Pallister)
Utilisation, expéditeurs, crédit fiscal, M–41 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Esquimalt and Nanaimo Railway

Transport maritime
Sûreté
C–7
Autres affaires n° 8
Zone économique exclusive du Canada – milieu marin – protection
C–34
Voir aussi Journée maritime nationale

Transport routier (par autobus – par camion)
Camionneurs indépendants du Québec
M–22 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M–25 (St-Julien)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Transports
Accidents. *Voir plutôt* Accidents de transport
Marchandises, inspection et assainissement
C–36
Véhicules, inspection et assainissement
C–36

Transports au Canada, Loi
C–275 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Transports, ministère. *Voir* Protocole de Kyoto—Ratification

Trappes, pose
Cause des lésions ou la mort
C–14
Autres affaires n° 8

Travail
Droit au travail, C–350 (Pankiw)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Assistance-travail; Conflits de travail; Défibrillateurs—Lieux de travail fédéraux; Économie—Performance; Immigrants—Résidence; Jour national férié de travail; Marché du travail; Organisation internationale du travail; Pensions du Canada, régime—Accidents; Santé et sécurité au travail; Sécurité au travail

Travailleurs
Absence pour soin à une personne handicapée, protection sociale, maintien
C–504 (Lanctôt)
Voir aussi Jour de compassion pour les travailleurs; Urgence, services d'intervention

Travailleurs à temps partiel
À employeurs multiples, paies de vacances et avantages sociaux, équité salariale, M–252 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Travailleurs de remplacement
Embauche lors de grève ou de lock-out, interdiction
C–487 (Guay)

Travailleurs forestiers. *Voir* Impôt sur le revenu

Travailleurs saisonniers. *Voir* Assurance-emploi

Travaux de la Chambre
Séances et travaux
Autres affaires n° 5
Rétablissement
Affaires émanant du gouvernement n° 2
Voir assi Affaires émanant des députés

Travaux de la Chambre de la session précédente, rétablissement
Affaires émanant du gouvernement n° 2
Voir aussi Affaires émanant des députés

Travaux des subsides
Jours désignés
26 février 2004, motion de l'opposition, libellé
Autres affaires n° 5
8 mars 2004, motion de l'opposition, avis requis
Autres affaires n° 5
Subsides n° 2
Subsides n° 6
Prise en considération – ordre des subsides
Subsides n° 1
Subsides n° 1 – Ordre de prise en considération
Subsides n° 2 – Motions de l'opposition
Subsides n° 3 – Budget supplémentaire des dépenses (B) 2003–2004 (*Voir* le projet de loi C–26)
Subsides n° 4 – Budget principal des dépenses 2004–2005
Subsides n° 5 – Crédits provisoires – 2004–2005 (*Voir* le projet de loi C–27)
Subsides n° 6 – Motions de l'opposition

Travaux publics et services gouvernementaux
Subsides n° 3

Travaux publics et services gouvernementaux, ministère. *Voir* Commandites, programme du gouvernement du Canada—Vérifications; Journée de l'air pur 2003—Publicité; Royal LePage—Services de réinstallation

Travaux publics et services gouvernementaux, ancien ministre responsable, monsieur Alfonso Gagliano. *Voir* Commandites, programme du gouvernement du Canada—Documents *et* Vérifications

Tremblay, Gilles et Associés. *Voir plutôt* Gilles Tremblay et Associés

Tremblay, Suzanne (BQ—Rimouski-Neigette-et-la Mitis)
Assurance-emploi
C–356
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–357
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–358
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C–359
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Tribunal canadien du commerce extérieur
Titulaire provenant des organisations syndicales, nomination, C–299 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Tribunal canadien du commerce extérieur, Loi
C–299 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Tribunal de la concurrence. *Voir* Concurrence—Fusionnement

Tribunal pénal international (TPI). *Voir* Irak—Crimes contre l'humanité; Timor oriental—Droits de la personne; Zimbabwe—Crimes contre l'humanité

Tribunaux
Privilège des députés de refuser de comparaître
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 6
Zone économique exclusive du Canada – milieu marin – juridiction
C–34

Troubles mentaux
Personnes inaptes à subir leur procès et non criminellement responsable
C–29

Trudeau, feu le très hon. Pierre Elliott, ancien premier ministre du Canada
Statue commémorative, installation sur la colline du Parlement, M–543 (Boudria)

Trudeau, Pierre Elliott. *Voir plutôt* Trudeau, feu le très hon. Pierre Elliott, ancien premier ministre du Canada

Turks, îles. *Voir plutôt* Îles Turks et Caicos

Turquie
Kurdes, représentants au Parlement turc, Leyla Zana, Hatip Dicle, Orhan Dogan et Selim Sadak, emprisonnement, M–269 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

TVH (Taxe de vente harmonisée)
C–30
Voies et moyens n° 7
Exemption, demande
Lecture, articles, M–61 (Stoffer)
Municipalités, remboursement fédéral
C–30
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 2
Voies et moyens n° 5
Voies et moyens n° 7
Remboursement municipal fédéral de la composante fédérale de la TVH
C–30
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 2
Voies et moyens n° 5
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 2
Voies et moyens n° 5
Voies et moyens n° 7

U

Ukraine
Famine de 1932–1933, génocide, commémoration, M–535 (Wasylycia-Leis)
Voir aussi Canadiens d'origine ukrainienne

UNESCO (Organisation des Nations Unies pour éducation, la science et la culture). *Voir* Biosphère—Réserves

Uniformes militaires. *Voir plutôt* Forces canadiennes—Uniformes, insignes ou décorations

Union sociale, entente-cadre. *Voir* Conseil social du Canada—Création

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. *Voir plutôt* UNESCO

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue. *Voir* Mines, industrie—Régions-ressources—Et régions éloignées

Université Queen's – Kingston, Ont. *Voir* Queen's Theological College—Représentation

Universités
Professeurs pour les petites universités, relève, formation, financement, M-515 (St-Julien)
Voir aussi Queen's Theological College—Représentation

Urgence, arrêtés – d'urgence – en vue de renforcer la sécurité publique
Ministres, pouvoirs, C-7
Autres affaires n° 8

Urgence, arrêtés – d'urgence sanitaire
C-36

Urgence, mesures. *Voir plutôt* Mesures d'urgence

Urgence sanitaire
C-36

Urgence, services d'intervention
Employés, exposition à des maladies infectieuses, information, C-256 (Gouk)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Travailleurs tués dans l'exercice de leurs fonctions, enfants, bourses d'études, M-339 (Skelton)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Urgence, services, volontaires. *Voir* Impôt sur le revenu—Volontaires de services d'urgence

Urgences nationales, situations diverses, opérations de secours ou d'aide des Forces canadiennes et de la GRC, service spécial, médaille. *Voir* plutôt Médaille du service spécial pour opérations nationales

Urine, échantillons, prélèvement. *Voir* Substances corporelles, échantillons, prélèvement

V

Vaccins
Effets indésirables, déclaration obligatoire, M-85 (Wasylycia-Leis)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Vache folle, maladie. *Voir plutôt* Encéphalopathie bovine spongiforme

Valeur artistique. *Voir* Art, mérite ou valeur artistiques

Valeurs mobilières
C-13
Autres affaires n° 8
Fraude
C-13
Autres affaires n° 8

Vancouver, C.-B. *Voir* Police, services

Véhicules à moteur. *Voir plutôt* Automobiles et autres véhicules à moteur

Véhicules, conduite avec facultés affaiblies. *Voir* Conduite automobile avec facultés affaiblies

Vellacott, Maurice (PCC—Saskatoon—Wanuskewin)
Conduite automobile avec facultés affaiblies
C-274

Vellacott, Maurice—*Suite*
Conduite automobile avec facultés affaiblies—*Suite*
C-274—*Suite*
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-341
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Juges à la cour suprême, C-272
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Peines, C-273
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-65
Santé, services, C-276
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Termes laitiers, C-340 (Vellacott)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Transport ferroviaire, C-275
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Venezuela-Canada, relations
Renforcement, M-574 (McDonough)

Venne, Pierrette (BQ ind.—Saint-Bruno—Saint-Hubert)
Oiseaux migrateurs, M-426
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Vérificateur général. *Voir* Agents publics—États financiers; Fonds et fondations canadiens; Programmes gouvernementaux—Nouveaux

Vérificateur général, Loi
C-457 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Vérificateurs financiers
Indépendance, M-134 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Qualités requises, C-517 (Martin, Pat)
Services autres que la vérification, prestation, déclaration aux actionnaires
C-254 (Martin, Pat)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
C-518 (Martin, Pat)
Voir aussi Premières nations—Ombudsman et vérificateur; Vérificateur général

Vêtements
En vente, fabricants, nom et adresse, étiquetage, mention, confection, OIT, normes, conformité, vérification
M-343 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

VIA Rail Canada Inc.
Privatisation, C-255 (Gouk)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Voir aussi Esquimalt and Nanaimo Railway—Exploitation

Viande halal
Étiquetage, Agriculture et de l'agroalimentaire, Comité permanent, étude, M-472 (Jaffer)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Vice-président adjoint des comités pléniers
Nomination
Autres affaires n° 2
Voir aussi Hinton, Betty—Nomination

Vice–président de la Chambre des communes
Orateur et Orateur adjoint, désignations remplacées par Président et Vice–président dans la version française du Règlement de la Chambre
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 10

Vice–président des comités pléniers
Nomination
Autres affaires n° 2
Voir aussi Bélair, Réginald—Nomination

Victimes d'actes criminels
Droit d'intervenir lors des audiences de libération conditionnelle d'un délinquant
C–19
Droits
Commissaire, poste, création, M–219 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Déclaration, M–208 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Voir aussi Bureau de l'ombudsman canadien des victimes; Libération conditionnelle—Admissibilité—Audiences

Victimes de représailles. *Voir* Dénonciateurs

Vie. *Voir* Brevetage

Vie et santé humaines, protection
C–7
Autres affaires n° 8

Vieillesse, pension de sécurité. *Voir* Pension de vieillesse; Sécurité de la vieillesse, programmes

Vietnam. *Voir* Asie du Sud-Est, guerres

VIH – SIDA (virus d'immunodéficience humaine – syndrome d'immunodéficience acquise)
Autres affaires n° 13
Prévention, contrôle, traitement, stratégie
Globale, leadership, M–74 (Nystrom)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Nationale, M–417 (Robinson)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire
Voir aussi Toxicomanes

VIH (virus d'immunodéficience humaine). *Voir* VIH – SIDA

Viol, crime sexuel. *Voir* Crimes sexuels—Drogues du viol

Violation de domicile
Infraction, M–217 (MacKay)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire

Violence
À l'endroit des femmes. *Voir plutôt* Femmes—Violence
Antisémite. *Voir plutôt* Antisémitisme
Voir aussi Autochtones; Crimes violents; Justice pénale—Prévenus; Peines—Infractions; Sécurité au travail; Semaine de la prévention de la violence verbale

Virus d'immunodéficience humaine (VIH). *Voir* VIH – SIDA

Visas. *Voir* Immigration

Voies de fait. *Voir* Peines d'emprisonnement

Voies et moyens
Voies et moyens n° 1 – Budget 2004 – exposé

Voies et moyens—*Suite*
Voies et moyens n° 2 – Taxe d'accise – TPS et TVH – municipalités, remboursement
Voies et moyens n° 3 – Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien
Voies et moyens n° 4 – Impôt sur le revenu
Voies et moyens n° 5 – Taxe d'accise – TPS et TVH – municipalités, remboursement
Voies et moyens n° 6 – Interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu
Voies et moyens n° 7 – Budget 2004 – mise en oeuvre (*Voir* le projet de loi C–30)
Voies et moyens n° 8 – Accord – peuple tlicho – mise en vigueur (*Voir* le projet de loi C–31)

Volaille, grippe. *Voir plutôt* Grippe aviaire

Volontaires. *Voir* Bénévolat; Impôt sur le revenu

Vote, droit. *Voir plutôt* Droit de vote

Vote électronique
Système, installation, M–86 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Reglement provisoire

Votes par appel nominal différés
Autres affaires n° 5

Voyageurs
Maladies transmissibles, introduction et propagation, prevention
C–36

Voyeurisme
C–12
Autres affaires n° 8
Infraction
C–12
Autres affaires n° 8
Matériel voyeuriste
C–12
Autres affaires n° 8

W

Wagons–trémies. *Voir* Transport céréalier

Wapitis. *Voir* Mois national des chevreuils et wapitis d'élevage

Wappel, Tom (Lib.—Scarborough–Sud–Ouest)
Aliments, C–398
Impôt sur le revenu, C–305
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Washington, État (de), É.U. *Voir* Sumas Energy II – centrale thermique au gaz naturel, Sumas, État de Washington, É.–U.

Wasylycia–Leis, Judy (NPD—Winnipeg–Centre–Nord)
Aliments transgéniques, C–410
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Anciens combattants, autonomie, programme, M–551
Banques, C–501
Élections fédérales, C–458
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Finances, Comité permanent (2e sess., 37e lég.), M–537
Génétique, M–378
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Hépatite C, M–314
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Wasylycia-Leis, Judy—*Suite*
Hôpitaux, C-344
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Implants mammaires, C-507
Médicaments, M-84
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Organes, dons et transplantations, C-412
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Produits intoxicants, C-297
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Vaccins, M-85
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Météorologie, service, P-42
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Phillipines, M-552
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-59; Q-74
Services financiers
M-367
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-499
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Sikhs, M-536
TPS
C-488
C-525
M-592
Ukraine, M-535

Westbank, première nation. *Voir plutôt* Première nation de Westbank

White Head, île. *Voir* Impôt sur le revenu—Zones nordiques

White, Randy (PCC—Langley—Abbotsford)
Accidents de transport, C-453
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Journée nationale de lutte contre la conduite avec des facultés affaiblies, C-396
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

White, Ted (PCC—North Vancouver)
Elections fédérales, C-433
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Williams, John (PCC—St. Albert)
Cour canadienne de l'impôt, P-11
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Williams, John—*Suite*
Fonds et fondations canadiens, M-81
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Organismes juridictionnels fédéraux, M-59
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Programmes gouvernementaux, C-435
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-8; Q-9; Q-10

Windsor, Ont. *Voir* Santé publique

X

Y

Yelich, Lynne (PCC—Blackstrap)
Chambre des communes, M-436
Education, M-490
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Météorologie, M-373
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Z

Zana, Leyla. *Voir* Turquie—Kurdes

Zimbabwe
Crimes contre l'humanité, TPI, enquête
M-105 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
M-316 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Président Robert Mugabe et son gouvernement, sanctions internationales, imposition, M-104 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire
Régime brutal, sanctions, M-144 (Martin, K.)
Maintien conformément à l'art. 86.1 du Règlement provisoire

Zone économique exclusive du Canada en milieu marin côtier
Protection et juridiction
C-34

Zones nordiques. *Voir* Impôt sur le revenu

MAIL POSTE
Canada Post Corporation Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste–lettre
1782711
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Communication Canada - Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Communication Canada - Édition
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
Aussi disponible sur le réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à l'adresse suivante :
http://www.parl.gc.ca

Available from:
Communication Canada - Canadian Government Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En vente :
Communication Canada - Édition
Ottawa (Ontario) K1A 0S9